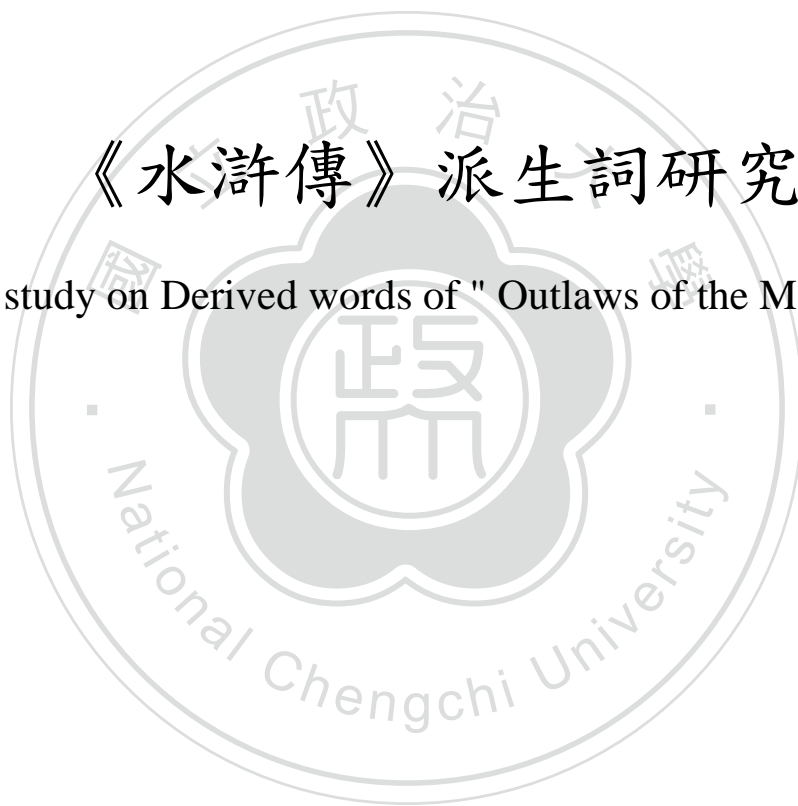


國立政治大學中國文學系國文教學碩士在職專班

105 學年度第一學期碩士學位論文

# 《水滸傳》派生詞研究

A study on Derived words of " Outlaws of the Marsh "



指導教授：竺家寧 教授

研究生：王嘉瑜 撰

中華民國 106 年 1 月

## 謝誌

論文的路，首要感謝的，是我的指導教授竺老師。總是不斷地鼓勵我，一小步一小步前進，在遇到問題或困惑時，溫和而細心的引導我找到方向，從不責備，也不放棄，除了完成論文，更希望我能以自己的論文為榮，期許我要不斷精進。我不是一個善於做研究的人，卻因為遇見了竺老師，而得以完成了這件自己都覺得不可思議的事。在求學的道路上，能得此良師，真的是說不盡的福氣。

感謝論文口試委員歐秀慧老師與劉雅芬老師，在忙碌年末之際，不但抽空閱讀論文，更詳盡指導論文中能改正的缺失或補足的內容，也提出許多值得思考與再發想的課題，讓我獲益良多。

修課的過程中，遇到了許多老師，紮實的課程與精采的內容，讓我在重拾學生身份的這三年，感受到無比豐厚成長的喜悅；而同學們課程的報告與討論，也讓我們彼此激盪出許多中文學術的火花；也要謝謝許多學長姊的經驗分享，讓我得以在學術研究的路上，走得更順暢、更踏實。

在論文寫作期間，正好遇到了穩定工作上最大的變數：超額。一開始就在超額名單中，即使已經做了最壞的打算，但仍被不斷的改變與爭奪弄得身心俱疲。謝謝總是站在我身邊的朋友與同事，陪伴我度過難熬的時光，不斷鼓勵我靜下心來專注在論文上。如今，隨著超額事件的落幕，我轉換了服務的學校，期許能將自己在政大學習三年間成長，轉換成更多教學的熱情，投注於國文教學中，讓更多學子感受到學習中國文學的樂趣。

最後，要感謝我的家人。在修課的二年與寫作論文期間，在面對學校的工作的同時，又要面對課業與論文進度的壓力，假日多待在學校與圖書館，很少有時間陪伴他們，但是，他們總是無條件支持我去做想做的事，給予完全的包容與信任，擁有支持我的家人，是我人生最大的幸福與資產。

嘉瑜 謹誌

2016 年 1 月

## 摘要

《水滸傳》是中國第一部長篇白話章回體小說，由南宋初年至明朝中葉四百多年間的水滸故事匯編而成，從最初的街談巷語，融合了說唱藝術，到經過文人潤飾而成元明雜劇，最後蛻變為英雄傳奇小說，《水滸傳》所創造的俠義英雄體式，打破幾千年來中國封建社會，以帝王將相、才子佳人為文學作品中主要歌頌對象的慣有模式，一反常規將造反盜寇當作主角敘寫，當作英雄歌頌，甚至把統治者、達官貴人、才子佳人作為配角加以鞭撻，這種讚揚農民起義的文學作品，成為十分獨特的存在。歷年來學界對於《水滸傳》的研究，題材十分廣泛，但若加以分類，將發現多著重於文學層面的評析，如人物性格、酒器服飾、俠義精神、版本作者、女性主義、詩詞文化等，由於《水滸傳》為白話小說，人物語言中保留當時相當多的口語，筆者由詞彙研究入手，擇取派生詞為研究主軸，進行語料分析。

本論共分五章。第一章緒論旨在說明本論文的研究動機與目的，並回顧前人學者的研究成果，在討論《水滸傳》版本問題後，界定研究範圍為容與堂本《水滸傳》百回本全本，再說明研究方法，以確定其後的研究方向與步驟。

第二章以派生詞為探討主題，在語言學家引進西方理論研究漢語語法的同時，由早先的沿襲，到後來發現漢語具有自己的特點與概念，無法完全套用西方語言學理論，故出現許多切合漢語構詞的研究理論與探討。本章先針對漢語詞綴定義概述，再提出派生詞的判斷方法，最後針對派生詞的語用功能進行討論。

第三章以前綴構詞為主題，以派生詞詞綴的界定為依據，將《水滸傳》中的前綴依其特色、類別進行整理與分析，呈現其語言中前綴的性質與使用特色，並表現《水滸傳》中特有的前綴用法，觀察其在語言詞彙使用上的特出現象，以及在近代漢語發展上的影響。

第四章以後綴構詞為主題，延續第三章，將《水滸傳》中的後綴依其特色、類別進行整理與分析，呈現其語言中後綴的性質與使用特色。

第五章為結論，總結《水滸傳》派生詞的四大特色。

【關鍵字】水滸傳、派生詞、詞綴、前綴、後綴

# 目次

第一章 緒論 .....	1
第一節 研究動機與目的.....	1
第二節 前人研究成果探索.....	3
第三節 研究範圍與研究方法.....	9
第二章 派生詞定義及其相關問題探析 .....	15
第一節 漢語派生詞概述.....	15
第二節 派生詞綴的判斷方法.....	34
第三節 派生詞綴的語用功能.....	37
第三章 《水滸傳》的前綴構詞 .....	41
第一節 稱呼性詞頭前綴：「老～」、「阿～」、「小～」 .....	41
一、前綴「老～」 .....	41
二、前綴「阿～」 .....	50
三、前綴「小～」 .....	57
第二節 動詞性前綴：「打～」、「所～」 .....	61
一、前綴「打～」 .....	61
二、前綴「所～」 .....	95
第三節 表現序數的前綴：「第～」、「初～」 .....	111
一、前綴「第～」 .....	111
二、前綴「初～」 .....	122
第四節 特殊的前綴用詞：「生～」、「兀～」 .....	124
一、前綴「生～」 .....	124
二、前綴「兀～」 .....	127
第四章 《水滸傳》的後綴構詞 .....	135
第一節 名詞性後綴：「～子」 .....	135
第二節 名詞性後綴：「～頭」 .....	203
第三節 名詞性後綴：「～兒」 .....	234
第四節 名詞性後綴：「～家」 .....	279
第五節 形容詞性後綴：「～然」 .....	291
第六節 幾近消失的後綴：「～生」、「～來」 .....	316
一、後綴「～生」 .....	316
二、後綴「～來」 .....	319
第五章 結論 .....	325
參考書目 .....	329

# 第一章 緒論

## 第一節 研究動機與目的

語言是生活中不可或缺的存在，亦是文化的載體。透過對語言的研究，我們得以了解文化的傳承與傳播，也得以深入解讀文學作品。為了了解語言，語音學、詞彙學、句法學應運而生，而語言的基本形成需仰賴「詞」，沒有詞則成不了句，遑論文學的產生。

本論文以《水滸傳》為文本，以「派生詞」為主題研究分析，研究動機與目的分為二大主軸，分述如下：

### 一、選擇《水滸傳》為文本的動機與目的

《水滸傳》是中國第一部長篇白話章回體小說，由南宋初年至明朝中葉四百多年間的水滸故事匯編而成，從最初的街談巷語，融合了說唱藝術，到經過文人潤飾而成元明雜劇，最後蛻變為英雄傳奇小說，《水滸傳》所創造的俠義英雄體式，打破幾千年來中國封建社會，以帝王將相、才子佳人為文學作品中主要歌頌對象的慣有模式，一反常規將造反盜寇當作主角敘寫，當作英雄歌頌，甚至把統治者、達官貴人、才子佳人作為配角加以鞭撻，這種讚揚農民起義的文學作品，成為十分獨特的存在。

《水滸傳》在人物塑造上有不少創新之處。為突顯人物性格，透過語言、動作、對話等方式呈現，更從社會關係進行烘托，尤其是鮮明的階級觀。由於其文學語言的通俗化、口語化，寫人如見其人、如聞其聲，形象傳神，親切感人，故成為明清以來流傳廣泛的章回小說之一，對後世小說創作影響甚遠。《水滸傳》的語言帶有鮮明的地域色彩，以宋明之際的北方口語為主，以山東一帶方言為母體，複合大量的江浙話，再從元明雜劇和《三國演義》中擷取語法，而形成南北地域文化相互交流與融和的文學作品，其簡潔明快、形象生動和詼諧幽默的語言特色，使得書中語言淺顯直白、通俗易懂，具有群眾化的特點。日本漢學家香坂順一在《水滸詞彙研究——虛詞部分》書中前言提到《水滸傳》「文學語言應該反映了宋至明初的白話文語法的基本概貌」<sup>1</sup>，為研究明代初期語言極為重要的材料。且自明代至今近 300 年，正值近代漢語發展演變的重要時期，《水滸傳》的口語語料不僅可做為了解明代詞彙

<sup>1</sup> 香坂順一：《水滸詞彙研究——虛詞部分》（北京：文津出版社，1992 年），頁 3。



的重要參考，更為近代漢語研究提供切實的憑證。

歷年來學界對於《水滸傳》的研究，題材十分廣泛，但若加以分類，將發現多著重於文學層面的評析，如人物性格、酒器服飾、俠義精神、版本作者、女性主義、詩詞文化等，對於語言主題研究較少。且筆者對於其通俗的語言特色極具興趣，由於《水滸傳》為白話小說，人物語言中保留當時相當多的口語，能成為研究派生詞的豐富語料，即為筆者擇取該書為文本的主因。

## 二、選擇其中「派生詞」為主題的動機與目的

何謂派生詞？《語言學辭典》中定義如下：

以「派生法」在詞根的前後或裡面加上附加成分（詞綴）而構成的詞，稱為「派生詞」，或稱為「衍生詞」。例如英語的 reuse，即在詞根 use 前加 re 的詞綴，quickly 是在詞根 quick 後加 -ly 的詞綴；國語的「綠化」在「綠」的詞根後加「化」的詞綴，「溫度」在「溫」的詞根後加「度」的詞綴，所以 reuse、quickly、綠化、溫度等詞都是「派生詞」。<sup>2</sup>

其認為派生的成分，往往是加在原有詞彙部分的前面或後面及裡面，使得原有詞彙部分所表示的詞彙意義，派生出另一個有關的詞彙意義。在詞彙學的研究領域中，分為詞素、詞、詞組三個單位，其中詞素是語言中具有意義的最小單位，分為自由詞素與附著詞素，附著詞素只能當作構詞成分而不能單獨成詞，詞綴通常是一個虛的成分，沒有實質的意義，故多屬於此類。

湯廷池亦在《漢語詞法句法論集》中提到對派生詞的說明：

國語的詞又可以根據詞根與詞綴的組合情形，分為單純詞、派生詞、複合詞三種。……由一個詞根加上一個或一個以上的詞綴合成的詞叫派生詞。<sup>3</sup>

他又提到在構成派生詞時，詞綴可在詞根的前面或後面，置於前面的稱為前綴，又稱詞頭；置於後面的則稱為後綴，又稱詞尾，亦認為派生詞是將詞綴黏著於詞根

<sup>2</sup> 陳新雄、竺家寧、姚榮松、羅肇錦、孔仲溫、吳聖雄 編：《語言學辭典》（台北：三民書局，1989年），頁 184。

<sup>3</sup> 湯廷池：《漢語詞法句法論集》（台北：學生書局，1988年），頁 11。

上的一種構詞方式。

又竺師家寧在《漢語詞彙學》中對派生詞的介紹：

所謂「派生」(derivative word)，是在詞根 (stem) 的前、後或中塞入附加成分而構成的詞。這個附加成分稱為「詞綴」(affix)；塞在詞根前頭的詞綴叫做「詞頭」(prefix)，也可以稱為「前綴」；塞在詞根後頭的詞綴叫做「詞尾」(suffix)，也可以稱為「後綴」；塞在詞根中間的詞綴叫做「詞嵌」(infix)，也可以稱為「中綴」。<sup>4</sup>

上述說法都說明了派生詞詞綴多半為附著詞素，且意義有虛化或泛化的狀況。然而，詞綴具有旺盛的造詞能力，隨時可以用來衍生新詞，並具有標誌詞性或語法的功能，如後綴的「子」總是名詞的標誌。

在《水滸傳》一書中，保留了大量派生詞，而這些派生詞對於近代漢語的語言演化提供了一個很好的參考範例，在整個漢語的語法史上占有一定的地位，是極為重要的里程碑。正由於這樣的特色，筆者以具口語性且具有大量派生詞彙的《水滸傳》作為文本研究，試圖分析並釐清派生詞的運用及其對近代漢語演化產生的影響。

## 第二節 前人研究成果探索

在本篇論文主題《水滸傳》、「派生詞」的研究上，臺灣與大陸都各有其成果，由於成果豐碩且主題多元，以下分為二部分，分別整理二地在期刊與論文研究的成果及其異同。

### 一、《水滸傳》研究概況

明清時期，隨著《水滸傳》的流傳，諸多文人開始在自己的筆記和小說序跋中對《水滸傳》的作者、版本等問題進行考辨探究。自胡適於 1902 年發表〈水滸傳考證〉一文，將考證研究方法融入古典小說，自此，與《水滸傳》相關的研究便於學術界中掀起浪濤，如：魯迅比較繁本與簡本用字的差別與其成書過程；鄭振鐸〈水滸傳的演化〉一文以考證學考察其流變。在前人的研究基礎上，使其後繼學者在版

<sup>4</sup> 竺家寧：《漢語詞彙學》（台北：五南出版社，2013 年），頁 156。

本、作者、故事等主題的研究上收穫豐碩，且近十年來，臺灣亦更精深探求《水滸傳》內在精神價值，使該書的研究呈現更多元的趨向。

自 1921 年迄今，以《水滸傳》為主題研究的期刊論文，在臺灣期刊論文索引系統中，共有 208 篇，或以人物角色分析，或與其他文本比較，或寫俠義或女性主題，其中與語言詞彙相關有 4 篇，分別為 1997 年 3 月及 4 月刊載於《中原》157、158 期的〈水滸傳中的客家話〉，以及 1978 年 9 月沈顯昌於《寧波同鄉》122 期中發表的〈水滸傳中的口語與寧波方言〉和 1987 年 11 月林柏燕刊載於《客家風雲》中的〈從水滸傳看客家文學〉。這四篇期刊短文，先後提到了《水滸傳》在語言研究中特別的方言特色，並列舉了客語中的用法，例如第一回中的「奸不廝欺，俏不廝瞞。」其「不廝」即為客語中「不便、不用、不必」之意<sup>5</sup>；又如第四回中提到「你看，我那丈人是做家的人。」其「做家」一詞是傳統客語中節儉之意<sup>6</sup>；第四十九回提到「孫立仗叫顧嫂引了樂大娘子，叔伯姆兩個，去後堂拜見宅眷。」中的「叔伯姆」是叔姆與伯姆合稱，在客語中即有相似情況。<sup>7</sup>至於另一寧波方言，如第二回中「喫甚下飯」的「下飯」一詞，為寧波話中「菜肴」之意；又如第七回中有「底腳」一詞，解釋為地址、住址，與寧波方言使用「地腳」相似。<sup>8</sup>這四篇文章以語言中的方言為論述主軸，可做為研究《水滸傳》詞彙前的先備知識參考，然而尚非專以詞彙研究為主題，且皆篇幅精簡，僅列舉少數關於《水滸傳》中的方言詞彙，故可窺探入門，尚無法整理成學術文章。

筆者亦整理自 1971 年至今，以《水滸傳》為主題研究的學位論文，在臺灣碩博士論文系統上，共有 44 篇，大致可以分為四大類研究著作：其一為《水滸傳》全書通論研究著作，如最早 1972 年李慧淳《水滸傳研究》、2009 年邱彥祺《〈水滸傳〉與明清之際續書三種比較研究》、2009 年朱麗娟《金聖嘆評點〈水滸傳〉研究》、2011 年張閏熙《金聖嘆擬史批評所見〈水滸傳〉敘事之史家書法》、2014 年楊敬珩《水滸評點闡釋與續書文本的構成——以陳忱、俞萬春為核心》、2015 年趙珮琰《閒人三論：〈水滸傳〉、〈金瓶梅〉到〈紅樓夢〉的探討》等 6 篇。此一類型學位論文以《水滸傳》全書為研究主題，或由評點、書的構成、與其他書類比較等角度切入，屬於較概括性而全面性的研究。其二為《水滸傳》文學主題研究著作，此一類型學位論文以《水滸傳》文學主題為研究方向，擇取文學相關的題材為切入點，例如：忠義

<sup>5</sup> 林柏燕：〈從水滸傳看客家文學〉，《客家風雲》2 期（1987 年 11 月），頁 27。

<sup>6</sup> 同上註，頁 27。

<sup>7</sup> 〈水滸傳中的客家話〉，《中原》157 期（1977 年 3 月），頁 11。

<sup>8</sup> 沈顯昌：〈水滸傳中的口語與寧波方言〉，《寧波同鄉》122 期（1978 年 9 月），頁 23。



精神、人物刻畫、女性書寫、飲食服飾、悲劇意識等等。由於《水滸傳》是廣為流傳的文學作品，故學位論文最早即以文學方向書寫，且亦為數量最豐的類型，如 2004 年李文瑤《《水滸傳》女性研究》、2007 年鄭文娟《《水滸傳》悲劇意識研究》、2008 年洪詠秋《《三國演義》與《水滸傳》英雄觀之探析》、2013 年廖育瑩《以《水滸傳》為參照—金庸武俠小說之「武僧」形象研究》、2014 年陳怡君《《水滸傳》之服飾研究》等 32 篇。其三為《水滸傳》思想主題研究著作，此一類型學位論文以《水滸傳》思想主題為研究方向，歷年來的研究數量不多，僅有四篇，分別為 2008 年、康珮《《忠義水滸全書》的義理闡釋—從人性、權力與符號的角度分析》、2008 年翁菁好《《水滸傳》天命思想的運用研究》、2009 年劉映江《《水滸傳》的社會構成與人生價值》、2012 年林詩涵《《水滸傳》思想及藝術研究》。其四為《水滸傳》詞彙主題研究著作，僅有 2011 年劉佩佩《《水滸傳》詈罵語研究及其在華語文教學中的意義》與 2012 年翁育詩《《水滸傳》詈罵研究》2 篇。此一類型學位論文以《水滸傳》詞彙主題為研究方向，歷年來的研究數量是所有類型中最少的，且二篇都以惡言詈罵為主題，這當然與《水滸傳》一書的語言風格有極大相關性。

而在大陸，自八〇年代起舉辦多次全國《水滸傳》研究討論會，先後出版了 1983 年鄭公盾《水滸傳論文集》、1993 年何滿子《水滸概說》、1994 年馬成生的《水滸通論》等專著，並出現了專業性的學術刊物《水滸爭鳴》，雖然九〇年代後《水滸傳》研究趨緩，但從考證研究、評點研究，到現今的人物塑造、情節敘事、語言技巧、文化內涵等多元紛呈的研究方向，仍有令人矚目的成果。

筆者觀察中國期刊網自 1985 年到 2015 年近三十年間，以《水滸傳》為篇名主題的期刊論文共 2253 篇，內容豐富多元，多以文學視角題切入，而關於《水滸傳》的詞彙句法方面研究共 62 篇，只占了 2.8% 的比例，顯示對於《水滸傳》的研究，亦多著重於文學、人物、思想等各方面的主題。針對單字研究的類型，如 1944 年席德之《《水滸傳》中的數詞「一」》、1998 年孫煥英《《水滸傳》中的「鳥」字解》、2008 年聶丹《《水滸傳》裡的副詞「最」》等；針對詞性句法研究的類型，如 1989 年李大星《《水滸傳》的重疊式形容詞》、1993 年申小龍《《水滸傳》耦合句研究》、2012 年馮冬雪《《水滸傳》「VP 得 NP」結構考察》等。此 62 篇期刊論文中，其中胡芳芳在 2012 年蘇州教育學院學報發表的《《水滸傳》前綴系統計量研究》，與本論文主題切合，成為本文研究參考。此外，大陸對於《水滸傳》的翻譯論文研究頗多，也涉及到詞彙與文化的代入問題，這是臺灣較無觸及的研究領域。

筆者再查閱中國期刊網中國優秀碩博士論文，自 1999 年到 2015 年以《水滸傳》

為主題的論文，博士論文 8 篇，以翻譯對比研究、評改、接受詮釋史等為主題，並無詞彙方面研究；優秀碩士論文共 149 篇，以翻譯、傳播研究、文化、人物、詩詞、評點、闡釋、女性觀、男性描寫、比較、正義思想、版本、敘事藝術等各式主題切入，研究成果頗豐，其中，與詞彙相關的論文共 27 篇，如 2003 年崔爾勝《《水滸全傳》量詞研究》、2003 年忻雪《《水滸傳》中的「被」字句、「把」字句和「得」字句》、2008 年王靜《《水滸全傳》詞匯研究》、2010 年李慧《《水滸傳》親屬稱謂語研究》等，其中 2008 年中央民族大學常化濤的《《水滸傳》山東方言詞研究》，提供《水滸傳》山東方言資料，亦成為本文研究時的參考。

## 二、派生詞研究概況

對於派生詞的研究，胡適在 1920 年開始使用「語尾」一詞，是第一個引進跟加綴法有關的概念；其後瞿秋白在 1931 年發表《普通的中國話字眼的研究》中，提到了以加綴法為中心的構詞法體系；王力在其《中國現代語法》、《中國語法理論》二書中，沒有使用「詞頭」、「詞尾」，而使用了「記號」一詞；呂叔湘則更進一步主張用「語綴」來代替並包括詞綴，確認與西方概念不同的中國式語綴。近年來，詞綴問題成為構詞學的熱門討論題材。

在臺灣期刊論文索引系統中，最早自 1992 年開始以派生詞、詞綴為主題研究且非外國語法的期刊論文，如 1998 年竺師家寧刊載於《中國學術年刊》的〈明代口語中的「打」前綴〉、2000 年江俊龍發表於《臺灣源流》的〈臺灣東勢客家話的派生詞研究〉、2006 年高婉瑜分別於《興大人文學報》、《花蓮教育大學學報》發表與佛典後綴相關的論文〈漢文佛典中後綴「來」的語法化歷程〉、〈漢文佛典後綴「頭」的語法化歷程〉等 24 篇，多著重於詞綴用法或語義結構，或由方言角度探討詞綴現象。至於在臺灣碩博士論文系統上，以派生詞、詞綴為題或關鍵字的臺灣學位論文，只有 6 篇，分別為 1994 年江碧珠《關漢卿戲曲語言之派生詞與重疊詞研究》、1994 年張嘉驊《現代漢語後綴及其構詞問題之研究》、1996 年楊憶慈《《西遊記》詞彙研究—論擬聲詞、重疊詞和派生詞》、1998 年陳文祥《《兒女英雄傳》詞彙研究：論重疊詞、派生詞和熟語》、2010 年陳俐后《紅樓夢派生詞研究》、2012 年楊憶慈《《老乞大諺解》與《朴通事諺解》派生詞研究》，顯現在臺灣的學位論文研究上，對於詞綴的研究產出數量屬少數，是頗具研究潛力的主題。

而在大陸，詞類的研究則顯得十分熱烈。從 1898 年到 1978 年間，以「文法革新」為界，可以分成前後二個四十年。前期是各家著書立說的時期，代表人物與作

品，如馬建忠 1898 年的《馬氏文通》、黎錦熙 1924 年的《新著國語文法》與 1933 年的《比較文法》、楊樹達 1920 年的《高等國文法》、金兆梓 1922 年的《國文法之研究》、陳承澤 1922 年的《國文法草創》等書。這個時期是漢語語法的興起時期，各家基本上沒有提出問題來討論，著作大都以印歐語法為藍本，主要特點是藉西方語法學的架構來建立漢語語法學。30 年代中期，大陸語言學界因為不滿於語法研究中的直接模仿，發出了要建立具有漢語本身特點的漢語語法新體系的呼聲。王力在 1936 年的《清華學報》上發表了〈中國文法學初探〉，對此前的漢語語法研究方法進行了批判。他指出「我們對於某一族語的文法的研究，不難在把另一族語相比較以證明其相同之點，而難在就本族語裡尋求其與世界之族語相異之點。」1937 年，王力又發表了〈中國文法中的繫詞〉一文，指出古代漢語不用繫詞的特點，引起了語法學界極大的重視。1938 年，陳望道在《語文周刊》中發表了〈談動詞和形容詞的分別〉，因討論方言語法涉及普通話語法體系的缺點，於是上海語法學界以《語文周刊》為陣地，正式開展了一場關於文法革新問題的大討論，此即為漢語語法論戰的開端。此次討論雖然僅在上海進行，參加討論的人僅僅陳望道、傅東華、張世祿、方光燾等人，但傳播的區域幾乎遍及整個南大陸。其討論涉及的範圍十分廣泛，包括文法研究的對象、漢語的特點、文言與白話語法的異同等許多問題。參與討論的人一致反對直接機械的模仿，主張針對漢語的特點建立自己獨立的語法體系。但是，大家對於如何建立漢語語法體系的看法不一致，引起了激烈的爭論，其爭論中心為「漢語有沒有詞類」、「如何劃分詞類」、「詞類與句子成分之間的關係」等問題。以「形態」問題為例，方光燾認為可以從詞的形態上來分類，並提出了「廣義的形態」概念；陳望道則不同意其「文法學是以形態為對象」的看法，主張用「表現關係」去代替「廣義的形態」說；傅東華則否認漢語有形態，認為不但無狹義形態，也並無廣義形態。

此次討論從 1938 年 10 月開始，一直持續到 1943 年 3 月，歷時四年半。胡裕樹在〈重印《中國文法革新論叢》序〉中指出：

文法革新的討論，為擺說語法研究中的機械模仿作了輿論上的宣傳，為革新漢語語法研究作了思想上、理論上的準備。討論的重點之一是詞類問題，討論中提出了一些新的概念，如「功能」、「廣義形態」等，實際上就是「分布」的理論，可以說是我國語法學界對結構主義理論和方法的首次運用與探

討。有人說，50 年代的詞類問題討論是 30 年代詞類討論的繼續與發展，這話是有道理的。<sup>9</sup>

此後，關於漢語語法的重要專著陸續出版，如呂叔湘 1944 年的《中國文法要略》上中下卷、王力 1943 年的《中國現代語法》上下冊、1944 年的《中國語法理論》上下冊與 1946 年的《中國語法綱要》、何容 1942 年的《中國文法論》、以及高名凱 1948 年的《漢語語法論》，並於 1953~1954 年有了以「詞類」為主題的大規模探討。

由上述可以得知，詞類的研究自此在大陸成為研究熱門主題，而詞綴亦在熱門研究之列，至今仍有不少期刊論文發表。筆者觀察中國期刊網自 1985 年到 2015 年近三十年間，以「派生詞」、「詞綴」為主題研究且非外國語法的期刊論文，共有 607 篇，如 2001 年沈懷興於《漢字文化》中發表的〈復音單純詞、重疊詞、派生詞的產生和發展——漢語詞匯復音化發展續探〉、2006 年馮敏萱、楊翠蘭、陳小荷於《語言文字應用》中發表的〈帶後綴「者」的派生詞識別〉、2011 年譚四華在《教師》期刊中發表的〈準詞綴與它的派生詞〉、2013 年蔣瑩於《山西大同大學學報（社會科學版）》發表的〈《金瓶梅詞話》「老」的詞綴研究〉等，題材如漢語詞綴相關探討，或是各方言不同的詞綴表現，以派生詞切入文本研究則有 17 篇，研究成果頗豐。

筆者再觀察中國期刊網中國優秀碩博士論文，自 1999 年到 2015 年以漢語「派生詞」、「詞綴」為主題的論文，博士論文共 10 篇，如 2007 年褚福俠的《元曲詞綴研究》、2012 年沈光浩的《漢語派生詞新詞語研究》；優秀碩士論文共 128 篇，如 2008 年吉林大學吳仕婷的《派生詞前綴「小」的語義之研究》、2008 年張鵬《紅樓夢》詞綴研究、2008 年徐泮的《三國志》詞綴研究、2009 年高軍《金瓶梅詞話》詞綴計量研究、2009 年陝西師範大學孫敏敏的《棗莊方言派生詞研究》等、2013 年陳榮《《二拍》詞綴研究》等，雖以派生詞為主題切入文本研究的論文不在少數，但尚未有擇取《水滸傳》為文本的學位論文發表。

羅列當前以「水滸傳」、「派生詞」、「詞綴」相關的期刊與學位論文研究，呈現臺灣與大陸在近三十年來的研究概況，可以得知雖然二大領域則有豐碩的研究成果，但以派生詞作為《水滸傳》的研究主題尚有空間，故本文即針對派生詞的使用情況，運用詞彙學知識作為文本的理論基礎，企圖爬梳《水滸傳》中派生詞的型態

<sup>9</sup> 陳望道等：《中國文法革新論叢》（北京：商務印書館，1987 年）。



與作用。

綜上所述，可以推知在臺灣與大陸，對於《水滸傳》的主題研究皆十分熱烈，但以比例而言，仍多著重於文學文化等方面的研究。然而，由於人物性格安排與善用方言，內容呈現直接而俚俗的對話，使得詞彙使用成為一大特色，故成為《水滸傳》研究中，值得再探討的主題類型，也是筆者選擇派生詞作為《水滸傳》切入研究的主要原因。

### 第三節 研究範圍與研究方法

#### 一、研究版本與範圍

要界定《水滸傳》派生詞的研究範圍，不得不先從《水滸傳》的版本談起。

《水滸傳》的版本與作者考究，在中國文學史上可說是十分複雜的問題。關於作者，有施耐庵本，羅貫中編次之說；或羅貫中、施耐庵各自編撰之說，各家之言皆有跟隨者，研究上暫無足夠資料得以證明何者為最有公信力的說法，但可以確定的是，《水滸傳》非一人一時一地之作，是學者們較公推的評述。除了作者問題至今在學界仍爭論不休，版本問題亦是一大謎題，魯迅、胡適、鄭振鐸等學者都曾對此提出考證見解。胡適認為《水滸傳》乃是從南宋年到明朝中葉四百年間「梁山泊故事」的結晶，由於故事多認為非一人一時一地之作，故其版本問題即成了學者們研究的主題；加上祖本沒有流傳，究竟何者離祖本最近，以及其後繁本、簡本、繁簡並行等各種版本的增減，使得《水滸傳》版本問題至今仍無定見。最先記敘《水滸傳》版本問題的是明代沈德符<sup>10</sup>，其《萬曆野獲編》卷之五《武定侯進公》中寫道：

武定侯郭勛，在世宗朝號好文，多藝，能計數。今新安所刻《水滸傳》善本，即其家所傳，前有汪太函序，托名天都外臣者。<sup>11</sup>

由其記載可推知，此郭武定本乃由祖本《忠義水滸傳》刪改而成，是目前能找到的史料中，當時可以得見的最早版本，但今已亡佚。

<sup>10</sup> 沈德符（1578年～1642年），明朝文學家，精音律，熟諳掌故，仿歐陽修《歸田錄》之體例，隨筆記錄。歸鄉後撰《萬曆野獲編》，萬曆三十四年撰成，多記萬曆以前朝章國故，並保存有關戲曲小說資料。

<sup>11</sup> 沈德符：《萬曆野獲編》（台北市：新興書局有限公司，1976年），頁139。



自郭武定本之後，繁本、簡本就開始分流。福建書商以郭武定本為底本，加以刪改並加入王慶、田虎的故事後，以「全傳」為名刊刻發行，即後來所概稱的簡本。明末清初藏書家周亮工曾於《因樹影書屋》書中提到：

予見建陽坊中所刻諸書，節縮紙板，求其易售，諸書多被刊落。此書亦建陽書坊翻刻時刪落者。六十年前，白下、吳門、虎林三地書未盛行，世所傳者，獨建陽本耳。<sup>12</sup>

此一類型版本刻本與用紙皆粗劣，故價格便宜，以一般人而言，能以較低廉的價格看到更多的故事，版本與用紙的品質自然較不重要，使得簡本反而在當地流傳甚廣，而使得版本考證問題更為複雜。

由於版本爭議極大，且亦非本文主要關注議題，故就前行學者分析考證加以說明，參考陳松柏《水滸傳源流考論》一書，將簡本、繁本等可知或現存的版本分述如下：

#### （一）繁本系統

郭武定本出現前的三十年左右時間，流傳的《忠義水滸傳》據載應為《水滸傳》的祖本，今已亡佚。其後的郭武定本，鄭振鋒先生評價甚高，認為其直傳祖本，且無論楊定見、李卓吾或金聖嘆，都無法在其一百回中能做潤飾或加工，故以「善本」稱之。自此版本之後，開始出現複雜的簡、繁本分流及原本重刻現象。

其後，曾出現分贈帝室藩王或地方官用的都察院刊本《水滸傳》；上承郭武定本，重刻後在當時廣為流傳的一百卷一百回天都外臣序本《水滸傳》；亦忠於郭武定本，萬曆十六年的張風翼序本《忠義水滸傳》；末署「大滸余人識」的新安刻本，藏於北京圖書館的郭本翻刻本大滸余人序本《忠義水滸傳》；刻於萬曆三十八年，至今流傳時間最長，保存亦最完整，附有眉批、旁批與回後總批，且有李贄評點的一百卷一百回《容與堂刻李卓吾先生批評忠義水滸傳》，目前北京圖書館與日本內閣文庫皆有藏本；萬曆十七年新安原刻，清康熙五年修補，和容與堂刻本錯字幾近相同，推論出於相同底本的石渠刻補刻本《水滸傳》；明代天啟年間一百卷一百回，與李卓吾本略同的《鍾伯敬先生批評忠義水滸傳》；刪去百回後二十九回，將第一回改為「楔子」，使全書成為附序文七十五卷七十

<sup>12</sup> 周亮工著，朱天曙編校：《周亮工全集》三（南京：鳳凰出版社），頁 12。

回的貫華堂刊行《金聖嘆批評第五才子書施耐庵水滸傳》，或稱貫華堂本、金評本；以及康熙年間刊行的一百回《芥子園藏板忠義水滸傳》及其後清代中葉三多齋重印《芥子園刊忠義水滸傳》一百回，題「施耐庵原本」、「李卓吾評水滸全書」，北京大學圖書館有藏。

繁本描繪細緻生動，文學性較強，其意義在精工細緻的文筆所具有的文學價值，為《水滸傳》的廣泛傳播提供穩定的文本基礎。

## （二）簡本系統

依據學者們的研究，簡本系統由繁本刪減而來，應是較有根據的說法。由於書坊的商業競爭，刪改現象時有所聞，致使諸多版本流傳且差異極大。明代胡應麟曾於《少室山房筆叢》卷四一中記道：

余二十年前，所見《水滸傳》本，尚極足尋味。十數載來為閩中坊賈刊落，止錄事實，中間游詞餘韻、神情寄寓處，一概刪之。遂幾不堪覆瓿，復數十年無原本印證，此書將永廢矣。<sup>13</sup>

再如先前提到周亮工之說，可推知《水滸傳》一書於明代後期暢銷於世，引來書坊商賈競相翻刻，為了要在眾多書坊競爭中勝出，考量刊刻材料費、工錢、紙墨等成本，或是為了特出於其他版本內容，刪節或自增文字、增加插圖等方式大量增生，而出現了各式簡本形式。簡本雖多有語言動作的描寫，亦有人物心理的表現，然而若為刪減文字，容易只關注情節進展，較為細膩曲折的語言動作往往易被忽略。

目前推知的最早簡本版本為巴黎國家圖書館所藏的《京本全像插增田虎王慶忠義水滸傳》，殘存第二十卷全卷和二十一卷之半；其後有萬曆十六年（1588）至二十二年（1594年）之間福建刊行，現藏英國牛津大學圖書館的《全像水滸傳》殘本；及因「字中差訛」、「省詩去詞，不便觀誦」而不見著錄，只於後來評林本眉批中見其名的三槐堂刊《全像水滸傳》。此三種皆早於簡本系統中質量較佳的余氏雙峰堂刊印評林本。

明萬曆二十二年（1594）余氏雙峰堂刊印《京本增補校正全像忠義水滸志傳評林》，二十五卷，為簡本系統至今保持得最為完整的早期刊本，傅隆基表於《水滸爭鳴》第五輯中的〈從「評林本」看《水滸》簡本與繁本的關係〉一文，用繁本系統

<sup>13</sup> 胡應麟：《少室山房筆叢》（上海：上海書店出版社，2001年），頁437。

至今保持得最完整的早期刊本天都外臣本序、容與堂本同評林本的全書脈絡線索、回目省並、文詞刪削、情節改竄、詩詞韻文增刪改易以及田、王故事增補等加以比較，得到結論「評林本原書書題標明『增補』，就是增補了田、王二傳。這『增補』二字即已表明，評林本是原有底本的，這個底本應即是百回繁本。」<sup>14</sup>

其後尚有一百十五回，黎光堂刊本，溫陵鄭大郁序本《水滸傳》；藏於巴黎國家圖書館的《寶翰樓刊文杏堂批評忠義水滸全傳》三十卷本；藏於日本東京帝大的《映雪草堂刊文杏堂批評水滸傳全傳》三十卷本。據日本大阪大學大內田三郎考證，以上兩個三十卷本是以百二十回的袁無涯本為底本。藏於日本東京大學的《水滸忠義志傳》，存二十五卷，一百十五回；藏於日本內閣文庫、東京大學，北京有殘存目錄、人物表、圖象的英雄譜本，每葉分兩欄，上欄（約三分之一）為《水滸傳》，下欄（約三分之二）為《三國演義》為明建陽熊飛刊本。

時至清代，仍有各簡本刊行，如清金陵《文星堂新刻出像京本忠義水滸傳》，十卷，一百一十五回，；乾隆元年《陳枚序本五才子書水滸全傳》，一百二十四回，上二本皆已亡佚。光緒間四川成都黎照書屋刻《水滸全傳》，一百二十四回，目前藏於四川省圖書館藏；金陵《興賢堂新刊繡像漢宋奇書忠義水滸傳》，二十卷，一百十五回。溫州葉知秋藏；江蘇福文堂刊《繡像漢宋奇書忠義水滸傳》，一百十五回本，上海趙景深藏。

《水滸傳》簡本文本形態雖較為粗陋，然而其主要價值在於普及性傳播，滿足各階層讀者的需求。簡本研究至今仍略微薄弱，一方面是學術界有「重繁輕簡」的研究取向，另一主因則為簡本許多版本分散於世界各地公私藏家，且極為繁雜紊亂，很難進行匯總比勘，研究工作更為艱難。受到版本資料的限制，各地研究者亦各有側重，但仍主要集中於「插增本」、「評林本」等幾種主要版本。

由於書刊市場的競爭，應運而生的簡本系統大量刪減繁本中的形容與描寫，雖然簡本可以花較少的錢看更多的故事，但難免有缺少情韻的缺憾，故後有書商集中簡繁二種版本的優勢，形成繁簡結合本，即在繁本的基礎上，插入簡本中的田虎、王慶的故事。於是，明楊定見改編，萬歷四十二年（1614）袁無涯刊行的一百二十回的《李卓吾批評忠義水滸全傳》便脫穎而出。其後亦有依袁氏刻本複刻之版本，如明崇禎初郁郁堂刊《繡像藏版水滸四傳全書》，板心是「郁郁堂四傳」，目前收藏於南京圖書館、日本內閣文庫、靜嘉堂文庫藏等處。

<sup>14</sup> 傅隆基：〈從「評林本」看《水滸》簡本與繁本的關係〉，《水滸爭鳴》第5輯（1987年8月），頁97。

《水滸傳》版本的大致情況即如上述。由此可得知，《水滸傳》流傳的版本眾多，無論是從內容完整性，或是由藝術造詣來看，繁本皆明顯優於簡本。在今天所能見到的百回本、百二十回本和七十回本三種繁本中，以百回本的成書最早。在百回本中，則以天都外臣本成書最早，然缺佚較多，而容與堂本雖較天都外臣本稍晚，但內容完整無缺。考量本論文以語言研究為主軸，語言研究需注重語料的代表性，故研究範圍採取較為保守的方式，由繁本系統中，擇取繁本系統中最早的完整版本：容與堂一百回本做為文本，再選定上海古籍出版社出版的容與堂本《水滸傳》為版本，並以全書一百回故事做為研究範圍，此本更接近原始樣貌，期許使研究成果更為精確。

## 二、研究方法與步驟

本論文探討《水滸傳》的派生詞，詞彙的研究多以科學的方法和角度來析論，本文以數據統計法、歸納比較法與綜合分析法為主，針對本論文研究的主題，分別以「水滸傳」與「派生詞」進行文獻蒐集與分類整理。在實體資料蒐集方面，以國家圖書館為主要管道，政治大學圖書館與社資中心輔助；在網路資料蒐尋方面，利用國家圖書館台灣碩博士論文系統、臺灣期刊論文索引系統、中國期刊全文數據庫、中國優秀碩士學位論文全文數據庫、中國博士學位論文全文數據庫等，將主題查尋蒐集到的資料加以分類整理，進一步了解前人相關研究的成果，並確立研究的範圍與方向。以下說明研究方法與研究步驟：

### （一）研究方法

#### 1．數據統計法

統計法即提出精確的數據，客觀呈現詞彙的使用頻率，由實際數據來說明某一詞綴的使用現象，可以顯現由量變到質變的規律性。

#### 2．歸納比較法

將客觀對象分解，再經由綜合歸納，以邏輯方法來研究詞綴，找尋其規律。此為重要且常用的研究方法，且同時運用比較法，透過客觀事物互相的對立比較，更可呈現詞綴使用上的異同。

#### 3．綜合分析法

綜合分析法即將蒐羅與歸納完畢的資料加上分析，通過此一研究方法，更全面了解詞句與詞彙的運用方式，整合研究成果。



## （二）研究步驟

### 1· 詞彙的蒐集羅列

由於《水滸傳》詞彙資料龐大，為方便整理與資料的完整性，本期待透過「元智大學中國文學網路系統研究室水滸傳資料庫」與上海古籍出版社出版的容與堂本《水滸傳》二者搭配檢索。然而，元智大學中國文學系網路的水滸傳資料庫，並非以容與堂本為底本，加上檢索時發現，該系統使用關鍵字蒐尋，也無法完整呈現所有字庫，故研究初期，筆者以容與堂本為底本，自行建立電子版本，以供其後研究派生詞時，能針對「派生詞」詞彙進行更有效率的搜索。

### 2· 語料的整理統計

採用統計法，計數詞綴出現次數作為分析排列依據，將詞綴所派生出來的派生詞，依照詞類加以分類，再擇取出現率高、具代表性、能反映《水滸傳》派生詞特色的詞綴，整理後研擬序列大綱，並在本文中列舉數例，以正確判斷該派生詞在文本中的語法功能與附加色彩。

### 3· 詞義的分析推斷

對於該詞詞義，以比對《漢語大詞典》的解釋與例句進行詞彙分析整理，來確認《水滸傳》中派生詞的詞義，並搭配「中央研究院近代漢語標記語料庫」，以訂定合適的解釋。若再有未盡之處，則以上下文文句推斷，以期能更正確客觀釐清派生詞在《水滸傳》中的功能與意義。

### 4· 總結與拓展

本篇論文由詞彙學的角度切入，以下將分為五章，分別就前綴、後綴位置加以分類，再各別分述其形式與效果，最後整合與總結各章分析與研究成果，為《水滸傳》中的派生詞主題作一深入的探討。



## 第二章 派生詞定義及其相關問題探析

### 第一節 漢語派生詞概述

中國對於漢語的傳統研究，乃以「字」為中心，從文字的形、音、義分別衍生出文字、聲韻、訓詁三大語言研究範疇，而當近代西方語言理論引進後，語言學研究學者開始由構詞法思考，注意到了西方語言中詞頭、詞尾等規律性的模式，由於漢語與西方語法不同，初期的研究容易流於機械式的模仿，而未能初合漢語的實際與特點，因而其後，構詞法逐漸成為語法學家關心的對象。

前人雖注意到了詞綴，但沒有較為清晰的概念，明清學者通常把他混同於語助詞、助字、語助、助語等，直到近代，語法學家才開始對其進行專門研究。<sup>15</sup>漢語的構詞法雖不始於《馬氏文通》，然自 1898 年第一部語法著作《馬氏文通》問世之後，將現代語言學介紹到中國，模仿拉丁語法而寫成第一部系統研究專書，真正開始從語法和構詞角入切入詞綴研究，對於漢語研究的方法論、目的論，乃至於體系、格局，都帶來了深刻的變化。其書中雖已出現「前加」、「後附」等詞，詞綴的正式術語也在 1919 年引進，但在五〇年代之前研究者寡。八〇年代後降，論及詞綴的著述日多，學者們不僅看到了漢語在構字、構詞上的某種一致性，更在發掘漢語特點的過程中，發現並強調漢語的詞、短語和句子在結構上的一致性。本章節不著重於全面性的漢詞構詞介紹，將聚焦於加綴法（Affixation）的構詞研究論述。

胡適在 1920 年開始使用「語尾」一詞，首先引進與加綴法有關的所有概念，包括詞根、前綴、兩種後綴、加綴的方法等，<sup>16</sup>其後開始有學者跟進，如金兆梓、胡以魯等人，但是，對後人開始產生影響的學者是瞿秋白，他在 1931 年發表的〈普通的中國話字眼研究〉<sup>17</sup>中，提出了一個以加綴法為中心的構詞法體系，明白指出他的構詞體系與西方語言的關係：

大多數的漢字，單獨不發生意義的，它們只剩了字根、字頭、字尾的作用。

中國人運用這些漢字造成新的多音節的字眼，這和法國人運用拉丁文的字

<sup>15</sup> 王虎，李燕妮：〈近代漢語詞綴研究綜述〉，《衡陽師範學院學報》第 34 卷第 4 期（2013 年 8 月），頁 1。

<sup>16</sup> 在〈國語的進化〉一文中即提到由於白話有會話的需要，故複音字也會較古文多，複音字的造成有很多方法，其中一種就是在本字後面加上「子」、「兒」等語尾。例如兒子、妻子、女子、椅子、桌子；盆兒、瓶兒……等，這種語尾，如同英文之 let，德文之 -chen，-lein，最初有變小和變親熱的意味。

<sup>17</sup> 《瞿秋白文集》第二冊，第 690 頁。

根、字頭、字尾而造成新的文法書一樣。<sup>18</sup>

按照西方理論，有兩種不同的詞尾：構詞詞尾（derivative）和構形詞尾（inflective），然而，中國早期語言學者並不太關心這種區別。瞿秋白首先提到這兩種詞尾，分別為「意義上的字尾」和「文法上的字尾」，將以往歸在形式上的詞尾的、子、了、著，移到了文法上的字尾下面，而將新式的字尾，如性、主義、上的等詞留到了意義上的字尾中。之後，他更將術語、抽象名詞、機關名稱、團體名稱等字尾納入新興詞綴中。

其後，郭紹虞 1938 年在《燕京學報》第二十四期發表了〈中國詞語之彈性作用〉一文提到：

由於中語言基本上是單音綴的，所以在語法上會產生「華文所獨」的助詞，而助詞在語句中是可有可無，僅在聲調神態上表示一些作用的，這情況正和詞彙之由單音語詞發展為複音語詞的情況相同，其中比較普遍的現象，就是單音語詞加上詞頭或詞尾以成為雙音語詞。其加詞頭的，如「老虎」、「老王」、「阿哥」、「阿三」之類；其加詞尾的如「腦子」、「箱子」、「犂子」、「獅子」，以及「蟲兒」、「鳥兒」、「木頭」、「石頭」之類。這些詞都是詞根有義，而詞頭詞尾則並無意義的。<sup>19</sup>

他認為構詞法的詞頭詞尾，在造句法中為無意義的助詞，故提出詞頭詞尾是「語緩增字」，如同語急可以減字。

1943 年，王力在《中國現代語法》和《中國語法理論》兩書中，沒有使用詞頭、詞尾，而使用了「記號」一詞：

凡語法成分，附加於詞或句或句子形式的前面或後面，以表示他們的性質者，叫作記號。<sup>20</sup>

一來是因為「記號」的使用範圍較詞頭、詞尾更大，後都只能附加於詞，但「記

<sup>18</sup> 同上註，第 687 頁。

<sup>19</sup> 郭紹虞：〈中國詞語之彈性作用〉《照隅室語言文字論集》（上海：上海古籍出版社，1985 年），頁 81。

<sup>20</sup> 王力：《中國語法理論》上（台中：藍燈文化事業公司，1987 年），頁 263。

號」可附加於單詞或仿語；再者，他也提到：

我們所以不把「兒」「子」「麼」等字認為詞尾 (suffixes)，也不把「第」字之類認為詞頭 (preffixes)，一因它們都是表示性質的記號，和「的」「所」等字相似，犯不著多立名稱；二因西洋詞頭詞尾的意義較實，往在實詞上頭再加上一種實義，例如詞頭 co-，col-，corn-，con-，有「共同」的意義 (co-operation, colleague, compatriot, concubine)，pre-有「先」或「前」的意義 (predisposition, preface)，詞尾-tion 表示「動作」的意義 (administration, information)，-ism 表示「學說」或「主義」的意義 (naturalism, materialism)。中國「兒」「子」「麼」「第」等字的意義太虛了，若也稱為詞尾，恐怕令人發生誤會，所以還是叫做記號的好。<sup>21</sup>

他認為「記號」是附加於詞，表示語法性質，如：子、兒、頭、們、了、著、第、所、打、麼、得等字。而後又認為相當於西洋詞頭、詞尾的新增記號，意義較實，如：品、性、度等字。

易熙吾於 1955 出版的《文字改革論集》中，主張漢語是以雙音節佔優勢的，漢語就是雙音語。雙音語的代表是雙音詞，包括複音詞和複合詞兩種：前者二字不可分拆，後者即使二者拆開，亦無損於原字的意思。研究雙音詞的造成的方法，易熙吾提到九種由一字造成的雙音詞方法：由音造成的，包括詞頭詞尾、雙聲疊韻、重疊音節；由義造成的，包括義近義同、相對相成、相屬相關；再加上三種根本都是雙音詞構造的聯絲字音、外語音譯與次序顛倒。這九種造成雙音詞的方法中，在書中提到只用音不用義的詞頭詞尾：

在原來的字之外，再附加一個字，成了兩個音，原字讀重音，附加字讀輕音。附加字雖有原義，並不用它，只用它的音。附加的辦法，或加在原字前面，或加在原字後面，這樣由單音詞造成了雙音詞。……例如：「耳」，紙上寫的是一個字，可是口裡說卻說「耳朵」兩個音。其他像「眼」和「眼睛」，「嘴」和「嘴巴」，「眉」和「眉毛」，「筷」和「筷子」，「石」和「石頭」，「虎」和「老虎」，「蠅」和「蒼蠅」，「聽」和「聽見」。<sup>22</sup>

<sup>21</sup> 王力：《中國語法理論》上（台中：藍燈文化事業公司，1987 年），頁 264。

<sup>22</sup> 易熙吾：《文字改革論集》（上海：新知識出版社，1955 年），頁 25～26。

像這樣加頭或者加尾的雙音詞，他還列舉了子、兒、頭、巴、老、小、阿、朵、腳、片、蒼、員、者、士、家、師、生、們、了、著、過、見、到、給等字。

他也提到到了康拉德論漢詞的說法，認為現代漢語之中，由語根加上某些詞尾構成大量的和多樣的詞，例如：刀子、小孩子、作家、外交家等等，這類詞充分擁有形態上的結構，因此也於書中補充新例，如：同情心、哀憐心；共產主義、帝國主義；不干涉、不承認；反革命、反人民；以及本 X、非 X、超 X、每 X、X 論、X 派、X 階級、X 觀、X 運動等，都是詞頭詞尾的性質。

張世祿於 1992 年編寫的《古代漢語》（上冊）中，針對詞的形式和構造加以說明，認為由語音形式來看，漢語有單個音節的，也有多個音節的。單個音節的稱為單音詞，多個音節的稱為多音詞。而漢語的詞可以分為「實詞」和「虛詞」兩大類類，實詞主要用來表示詞彙的意義，虛詞則表示語法的意義。詞素也分為兩類，表示基本意義的是詞根，亦或稱為「實詞素」；表示附加意義的是詞綴，亦稱為「虛詞素」，由兩個以上的詞素合成的詞，即為合成詞。在合成詞的範疇中，由詞根與詞綴合成的，即為「派生詞」。他的定義如下：

由詞幹與詞綴合成的詞叫派生詞。構成派生詞時，詞綴可詞根的前面，也可在後面。在詞根前的詞綴叫前綴，也叫詞頭；在詞根後面的詞綴叫後綴，也叫詞尾。古漢語中較常見的詞頭有「有、于、阿、等」。……常見的詞尾有「然、如、爾、若、乎」等。<sup>23</sup>

他也提到，派生詞非剛好都是雙音詞，如果一個雙音節的形容詞與一個詞尾合成，就可以形式三音節的派生詞了。如：行行如、恂恂如。故詞綴在構詞中，所表示的只是一種接合成分，依附於詞根前或後，表附帶意義，或只是作為詞的性質和用法的一種標記。

張志公在初級中級課本《漢語》第三冊中，對於詞類概要提出了看法。對於名詞中的構成，有些是合成的名詞，合成的名詞也有不是由兩都有實在意義的構詞成分構成的，如孩子、筷子、日子、刷子的「子」字，花兒、畫兒、扣兒的「兒」字，與木頭、碼頭、骨頭的「頭」字。他認為「子、兒、頭在這些詞裡沒有實在的意義，

<sup>23</sup> 張世祿主編：《古代漢語·上冊》（台北：洪葉文化事業有限公司，1992 年），頁 120～121。

只是構詞的輔助成分。」<sup>24</sup>而像這樣的輔助成分，可帶可不帶，如「句」和「句子」二種說法都可以。在動詞中也有這樣的情況，如「化」字。而「了、著、過」能表示動詞的變化形式，使其成為時態動詞，表現了附加的意義。他再於 1957 提出「詞尾」一詞，並以頭、子、兒、家、者、員、性、度、化、然、法等字為例。

周祖謨於 1959《漢語詞匯講話》中，提到關於附加成分的說法：

由基本成分和輔助成分構成的。基本成分表示詞的主要意義，是一個詞的主體，稱為「詞幹」。輔助成分只表示附加的意義，或稱「附加成分」。輔助成分有的加在詞幹的前面，有的加在詞幹的後面。加在前面的，稱為「前加成分」；加在後面的，稱為「後加成分」。<sup>25</sup>

前加成分，他以第、初、老、被、非等字為例；後加成分，則以子、兒、頭、巴、麼、然、乎、家、者、化、性等字為例。關於輔助的成分，可以給詞幹添加意的含義，如「第一」的「第」表序數、「工作者」的「者」表示人的意思；而無法添加意義，僅有語法意義的，則以「桌子」的「子」字來說明，他加在詞幹後面只是標示他是一個名詞而已。再者，輔助成分有的作為一個單詞來用的時候，是有獨立意義的，如「頭」、「老」之類，但是在附加成分的構詞方式中，則沒有實在的意義，如「船頭」的「頭」與「衰老」的「老」都有實際存在的意義，那麼就不能算是附加成分，而是合成詞。

黎錦熙於二〇年代在《新著國語文法》曾提出「詞無定類」、「依句辨品、離句無品」等學說，曾引發不少討論，其後，他對於自己的說法略有修改，但基本觀點並未有太大的改變。在 1959 年提及詞素時，曾認為詞素是構成複合詞的最小單位的總稱，而它再分為詞根、詞綴、詞尾、詞頭與詞嵌五種。他認為前二者是「實詞素」，後三者為「虛詞素」，其中亦有詞素由實轉虛的發展過程。在〈漢語構詞法和詞表研究（下）〉一文中，將漢語構詞法分為三類：第一類為成分結構，即合成詞；第二類為形態結構，即派生詞；第三類為語音結構，即單純詞。他認為所謂形態，是指詞法的狹義形態，其所構成的詞即為派生詞：

派生詞就是在詞根上粘著些詞尾（也叫做語尾）、詞頭、詞嵌，或把詞根重疊

<sup>24</sup> 張志公著，庄文中編：《張志公漢語語法教學論著選》（山西：教育出版社，1997 年），頁 19。

<sup>25</sup> 周祖謨：《漢語詞匯講話》（北京：外語教學與研究出版社，2006 年），頁 6。



一下，而派生出來的（一般多把詞尾叫「後置成分」，詞頭叫「前置成分」；重疊詞根的叫「重疊格」。）因為它們大都是臨時粘嵌上去的，臨時重疊起來的，所以只能算是漢語中的「構形法」；而有些構形法在語源上是「句法的弱化」（如「集體化」本是向集體方面變「化」，即「副動」結構；「看看」，本是「看一看」，即「動副」結構。）因此，這類「形態構詞法」，還可以叫「句法形態構詞法」。<sup>26</sup>

在形態構詞法中，黎錦熙將其分為三種形式，分別為：粘附式、鑲嵌式與重疊式。其中，對於粘附式的定義：

對詞根粘附個詞尾、詞頭或詞嵌。……漢語的「詞尾」實只相當於屈折語的「接尾部」；它和「詞頭」、「詞嵌」等都是粘附的，活的（所以一般叫「語尾」；舊也稱「語首、語中、語末」助詞）。<sup>27</sup>

黎錦熙以詞尾為例，在名詞部分，列舉了子、兒、頭、們、家、巴、性、式、度、法、處、主義等詞；在動詞部分，則有了、著、過、化等詞；形容詞部分有的、多、餘、來、把等字；在副詞部分，則有地一字。再列舉其他亦列為詞尾的字，如來、是、而、乎、以、也、者、其、然、則等。在詞頭部分，則以名詞頭為例，如：阿、老、小等字。

1962年，周法高出版《中國古代語法·構詞編》，其中專列〈附加語〉一章，討論關於詞綴的問題，力求從理論到具體的對象，全面探攬古代漢語中的詞綴。首先，他試圖將助詞與詞綴從理論上區別開來：

所謂的「附加語」(affixes)，為詞的附加成份，依其位置可分為三種：(1) 前附語(prefixes)，或稱「詞頭」、「接頭語」、「前加成份」；(2) 後附語(suffixes)，或稱「詞尾」、「接尾語」、「後加成份」；(3) 中附語(infixes)，或稱「詞腹」、「中加成份」。附加語和所謂「助詞」(parties)都是「附著語語形」(bound forms)，有時兩者也不易作明顯的劃分。大概附加語為詞的構成分子，而助詞則附屬於句子或仿語；有時也附屬於單詞，但其附著性遠不如附加語之緊。所以，前附語、後附語、中附語，大體上和語首助詞、語末

<sup>26</sup> 黎錦熙：《黎錦熙語言文學論著選集》（北京：北京師範大學出版社，2002年），頁369。

<sup>27</sup> 同上註，頁369。

助詞、語中助詞是有分別的。不過，其界線也不易嚴格劃分，只好隨著討論的方便放在相當的位置了。<sup>28</sup>

由上述可知，雖然周法高關於詞綴與助詞的區別仍是比較審慎的，他所提出的鑑別標準也還不夠全面，然而，從附著的緊密與否來判斷是不是詞綴，絕對是重要的標準之一。他將附加語分為三類：前附語，又分為名詞、狀詞與動詞的前附語，羅列了有、不、弗、夫、於、勾、子、阿、者、其、思、愛、聿、言、適、曰、于、薄等。後附語，又分為名詞、狀詞與代詞的後附語，羅列了父、斯、也、子、兒、頭、然、若、如、爾、斯、焉、乎、諸、兮、馨等。中附語，僅列了之字，可見在中綴的問題定義上特別謹慎。然此書著重於狹義的古代漢語，對於白話中產生的新詞較未能周備，在語料的分析上也相對產生侷限與些許的缺憾。

許世瑛在 1966 年出版的《中國文法講話》書中，在雙音詞的討論中，對於「桌子」、「石頭」是否為雙音詞，提出了看法：

又如「桌子」和「石頭」，它們是不是雙音詞呢？也是的。「桌子」只是「桌」的意思，不是「桌的兒子」；「石頭」只是「石」的意思，不是「石的頭」。「子」和「頭」是黏附在事物名稱的後面，表示這是一件東西的。王師了一把「子」、「頭」一類的字叫做「記號」，筆者則稱它們為詞尾。<sup>29</sup>

其後，在談到衍聲複詞的構成，認為這類複詞不是以意義相結合的，純粹是由於聲音的關係，增加一個音節後，比不增加念起來悅耳好聽。這類複詞可以分為雙音節衍聲複詞、疊字衍聲複詞和帶詞頭的衍聲複詞三大類，其中，帶詞頭的衍聲複詞，例如「老鼠」、「老虎」的「老」字，並沒有「年長、年老」的意義在內，但是單說一個鼠、虎，怕人聽不清楚，所以在上面加一個「老」字形成雙音詞，而能夠聽的比單音詞更清楚，故這樣類型的「老」字，他便將之稱為「詞頭」。再者，如「老李」、「老王」、「小張」、「小劉」也都是雙音詞，這裡的「老」與「小」也都是詞頭的法。他再列舉了四個文言文中常用的帶詞頭的衍聲複詞，如：常用於小名的「阿」字，如漢武帝的陳皇后小名為「阿嬌」，曹操的小名為「阿瞞」；常用於被動句的「見」字，如「王三見責於其師」即為被動句，還原應為「其師責之（稱代王三）」；常放

<sup>28</sup> 周法高：《中國古代語法·構詞編》（台北：中央研究院歷史語言研究所，1962 年），頁 202。

<sup>29</sup> 許世瑛：《中國文法講話》（台北：臺灣開明書店，1966 年），頁 10。

於動詞之上的「相」字，有時為互相，有時當指稱代詞，如「辱承相邀敢不從命」的「相邀」並非「互相邀請」之意，而是「邀請我」亦是詞頭的一種；也常置於動詞之上的「所」字，其上下通常省略了「之人」、「之物」、「之事」，亦兼有指稱代詞的作用，故亦視為詞頭的用法。<sup>30</sup>他也提到了帶詞尾的衍聲複詞：

帶詞尾的衍聲複詞，這類複詞是在一個基本詞後附加一個詞尾的，和帶詞頭的衍聲複詞，是在一個基本詞前附加一個詞頭，恰恰相反。國語裡一個基本的詞之後，加「子」、「兒」、「頭」等詞尾，例如：領子、袖子、房子……花兒、粉兒、杏兒……木頭、磚頭、裡頭……。這裡，除帶「兒」尾的字，國語讀成一個音節外，都是雙音詞，「子」、「兒」、「頭」都是無義之字，加在基本詞下，所以該認它們為詞尾。<sup>31</sup>

許世瑛認為這一類僅是聲音的衍生，而不具有實質意義的詞頭或詞尾，即是附加成分，只是用來使音節發音更為清楚而已。

方師鐸於 1970 年出版《國語詞彙學·構詞編》一書中，提到了合成詞可以分成複合式、重疊式與附加式三大類型，並且對於「附加」二字加以說明如下：

所謂「附加」，就是在原來的那個詞兒或詞素上面，另外再增加小零碎兒。這個小零碎兒本身，也許並沒有什麼實在的意義可言，有時甚至連聲調都分不出來；這跟用「白」來限制「菜」，用「雪」來比喻「白」的複合式合成詞的關係完全不同。<sup>32</sup>

他再加以解釋，認為許世瑛先生曾經寫過〈從「帶詞尾的」衍聲複詞，到「帶詞頭的」衍聲複詞〉中，將這一類附加式合成詞稱為衍聲複詞，而「帶詞頭的」與「帶詞尾的」即可以用「詞頭」和「詞尾」稱之，但這二種不足以概括一切，故再增加「詞嵌」一種：

(1) 凡附加成份加在原詞素的前面的，我們管他叫詞頭。例如「阿姨」的「阿」，「老虎」的「老」，「小姐」的「小」……(2) 凡附加成份加在原詞素後面的，

<sup>30</sup> 許世瑛：《中國文法講話》（台北：臺灣開明書店，1966 年），頁 19～21。

<sup>31</sup> 同上註，頁 22。

<sup>32</sup> 方師鐸：《國語詞彙學·構詞編》（台北：益智出版社，1970 年），頁 106。

我們管他叫「詞尾」。例如：「包子」的「子」，「餡兒」的「兒」，「饅頭」的「頭」……（3）凡附加成份夾在整個合成詞當中，而那個附加成份只有「襯音」的作用，本身即無意義，又不能重讀的，我們管他叫「詞嵌」。例如「鄉巴老」既不能說成「鄉巴」，也不能說成「巴老」，更不能去「巴」而說成「鄉老」，可見「鄉巴老」為一接合得很緊的合成詞。再如：「下巴頰」、「二姆指」等，亦同此例。<sup>33</sup>

其後針對詞頭、詞尾等再詳加說明，強調並非詞頭只有名詞成份，如：阿、老、小、第、初等字，亦有加在動詞或形容詞前的，如：所、打、可，亦有方位詞尾，如：邊、面、裡、上，以及當副尾詞或動尾詞的搭、對、騰、拉、來、個、氣、乎、然等字。<sup>34</sup>

1981年趙元任的《中國話的文法》第四章構詞類型中，分別談論到了「詞頭」與「詞尾」。對於虛語位的詞頭，認為只有「阿」字。而一般語言學家常列舉的「老」字，他認為這個語位是個實字，雖然「老虎」、「老鼠」不管這些動物年紀大小，都用「老」字，但這已是一連用詞。而小、第當詞頭用也是相同道理。

對於詞尾的說明，趙元任則用了較多的篇幅，他提到：

中國話的詞尾是虛語位，絕大多數是輕聲，用在詞的後頭，表示詞的文法功能。……有些帶詞尾的詞，意義常常不等於詞根的意義加上詞尾的文法意義，如瓶與瓶子（任何一種瓶）。……有時詞根不能獨用，要加上詞尾才行。例如：「托著」、「忘了」。<sup>35</sup>

像詞頭一樣，有很多中間類型的詞尾語位，並不完全是虛語位，也叫「詞尾」。複合詞中常用的詞尾語位，如：者、然、來、人、師、士、親、夫、家、心、性、錢、氣、和、騰、是等字；在現代詞尾中，常見的如：化、的、性、論、觀、率、法、界、炎、學、家、員，由於現代詞尾不帶輕聲，而且絕大多數是名詞或連用名詞，所以與主從複合詞相去不大；零詞尾，附於名詞之後，無甚特別類義，但有兩

<sup>33</sup> 方師鐸：《國語詞彙學·構詞編》（台北：益智出版社，1970年），頁107。

<sup>34</sup> 搭、對、騰、拉等動尾詞，在現代漢語用語中已相對較少使用，如「扭搭」一詞表示身體左右扭動之意、「就搭」表示將就之意；「擠對」是逼迫的意思、「丁對」有恰當之意；「撲騰」為亂花錢的意思、「倒騰」有搗亂次序之意；「巴拉」為撥開的意思、「背拉」則有平均的意思（又再發展成「背拉背拉」。）

<sup>35</sup> 趙元任著，丁邦新譯：《中國話的文法》（香港：中文大學出版社，2002年增訂版），頁120。

種例外：一是用於人名單意節簡稱，表親愛或親密含義；一是用於一些多音節動詞之後，表「做此動作之人」（名詞）例：人名張飛，其妻子暱稱他「飛」。如以「編輯」、「幹事」指的是做此動作的人，後面帶零詞尾；名詞詞尾，常見例有子、兒、頭、巴、們；動詞詞尾，常用例為了、著、起來、過、下去；從屬詞尾如的字；還有其他零星詞尾，如麼、家（或作價）、個、乎、的慌、不唧的、唏唏（的）等，足見趙元任對於詞尾分類與定義之詳細。<sup>36</sup>

任學良 1981 在《漢語造詞法》中提到詞頭、詞尾、詞嵌的概念，認為詞頭、詞尾分別是詞幹的前加、後加成分，沒有詞彙意義，不能作造句材料，只能作構詞成分。語法功能也虛化，僅用來調整音節。如：而、且、其。他並列舉詞頭例子，如：「老」王、「阿」姨、「小」張、「可」愛、「第」一、「初」一、「巴」掌、「反」革命、「被」壓迫、「見」怪、「所」得、「而」今、「非」常、「不」法等；詞尾例如：舅「子」、碗「兒」、木「頭」、團「員」、冤「家」、作「者」、護「士」、醫「師」、醫「生」、舵「手」、硬「漢」、農「夫」、家「丁」、新「郎」、觀「眾」、親「屬」、酒「鬼」、賭「棍」、球「迷」、罪「犯」、左「派」、知識「分子」、社會「主義」、組織「性」、好「處」、物「品」、嘴「巴」、工業「化」、敢「于」、在「乎」、予「以」、什「麼」、突「然」、尤「其」、迫「切」、因「而」、偶「爾」、暫「且」、是「的」、驀「地」、罷「了」、沿「著」。他再提出準詞頭、詞尾一說，認為既不是十足的詞，也不是十足的形態標誌，但是在向詞頭、詞尾發展，只作構詞材料，不作造句材料。如：「准」平原、「二」房東、「以」前、唯物「論」、深「度」、蛙「式」、忘「卻」、文「豪」等詞。<sup>37</sup>

朱德熙 1982 出版的《語法講義》中，羅列了附加、前綴與後綴三小節。他提到：

詞綴都是定位語素，有前置的，例如「第一」、「第二」的「第」；也有後置的，例如上邊舉的「著」、「子」、「們」之類。我們管前置的詞綴叫前綴，管後置的詞綴叫後綴。<sup>38</sup>

他認為真正的詞綴是粘附在詞根上的，如桌子、袖子的「子」是定位語素，可以算是詞綴，但是如酸性、硬性的「性」字，由於也可以前置，如性能、性質，故

<sup>36</sup> 趙元任著，丁邦新譯：《中國話的文法》（香港：中文大學出版社，2002 年增訂版），頁 120～138。

<sup>37</sup> 任學良：《漢語造詞法》（北京：中國社會科學出版社，1981 年），頁 30～98。

<sup>38</sup> 朱德熙：《語法講義》（北京：商務印書館，1982 年），頁 28～29。



非定位語素，只能算是複合詞，而不能將「性」字視為詞綴。同樣的字的類型如式、自等。故所謂真正的詞綴只能黏附在詞根成分上頭，它跟詞根成分只有位置上的關係，沒有意義上的關係。由這樣的定義來看，他認為漢語的前綴只有「初、第、老」三個字。

再提到後綴，他認為「子」是名詞和量詞的後綴，永遠讀輕聲，故重讀的子，如君子、原子、孔子則非後綴字；「兒」字不自成音節，則可當名詞、量詞、動詞、副詞、狀態形容詞等詞性後綴；「頭」字可當名詞、方位詞於抽象名詞的後綴；再來後綴還有們、了、著、過、的、得等字。

呂叔湘在《說自由和粘著》書中，其中有一段話關於判斷詞綴有重要的意義：

再拿那些附加成分構成的詞來看，詞尾總是粘著的，可是所謂詞根就不一定都是粘著的……說詞尾總是粘著的，指的是「者、然、乎、子、兒、頭」這些個，至於那些只是有點像詞尾的，就不一定，有完全自由的，如「人」，有半自由的，如「家、界、員、度、量」。所謂詞頭，情形也差不多，很多是自由或半自由的。也就是說，在漢語的構詞法裡，很難區別複合和派生。<sup>39</sup>

在 1977 年臺一版的《中國文法要略》上冊第一章談論字和字，也提到了「詞尾」一詞：

有一類複詞，是在一個詞根後頭附加上一個詞尾的。先拿物件的名稱來說，國語裡常在本字後面加「子」，「兒」，「頭」等詞尾，例如：屋子、院子、桌子……花兒、桃兒、李兒……石頭、木頭、舌頭……。「子」和「兒」原來都有帶「小」的意味，可是現在已經沒有多大作用，只是增加音綴罷了。<sup>40</sup>

對於後綴，他定義為語綴的一種，不可單用，但活動能力較強，結合面較寬，有單向性，可附著於詞根、詞或短語。例：子、兒、頭、巴、者、們、然。而另有一類差不多可以算是後綴，然而還是差點兒，他稱之為類後綴（及類前綴），是存在是漢語語綴的一個特點。例：員、家、人、民、界、物、品、具、件、子、種、類、

<sup>39</sup> 呂叔湘：〈說自由和粘著〉《呂叔湘文集》第二卷（北京：商務印書館，1990 年），頁 382。

<sup>40</sup> 呂叔湘：《中國文法要略》上冊（臺北：商務印書館，1977 年臺一版），頁 16。

別、度、率、法、學、體、質、力、氣、性、化等字。此外，以音節形式來區分，可以分為雙音後綴與三音後綴。前者可分作疊音形式、非疊音形式兩種，與形容詞（少數是名詞和動詞）構成 ABB、ABC 模式。疊音例：沉沉、皚皚、油油、洋洋、晶晶。非疊音例：得嚕、咕囊、古丁、不塌、不答；後者則多為 XYZ 形式。例：不溜秋、咕隆冬、不唧溜、絲胡拉、不愣登等詞。

張壽康於 1981 年《構詞法和構形法》一書中，提到合成詞構成類型，分為不包含輔助詞素的實詞素與實詞素合成，以及詞中具有輔助成分的實詞素與虛詞素合的二十大類。其中關於具有輔助成分的合成詞，他先舉了椅子、凳子、瓶子；棍兒、盒兒、刀兒；石頭、罐頭、風頭；姑娘家、船家、店家；泥巴、鹽巴、鍋巴；酸氣、窮氣、闊氣；扭搭、甩搭、踢搭；貶巴、試巴、洗巴；鼓手、國手、聖手等詞為例，再加以說明：

這一類有「子」這個虛詞素的一小類中，大多數詞中的實詞素在現代漢語都是「非獨用詞素（它們在古代是單音節詞）」，如「桌」、「椅」、「瓶」、「帽」、「呢」等等，可見加上「子」這個虛詞素才成為詞。這一類中前一個實詞素如果是獨用詞素（可以成為單純詞）如「刀」、「門」、「頭」、「臉」、「馬」、「腰」加上「子」這個虛詞素後，在詞義上有較大的變化。<sup>41</sup>

根據這樣的說明，我們可以知道張壽康認為「子」在詞中是具有意義的。一來可以表示，詞中有了它就變成名詞，「子」即為名詞的標誌之一；二來「子」字可以附加一種貶斥的意義或是不太大的東西。「子」、「兒」、「頭」等都是後加的虛詞素，而「老」、「阿」、「第」、「初」則是前加的虛詞素，這些前加詞素在詞中都起了一定的輔助作用，如表示序位，或是表示親暱。

然而，隨著詞彙的快速演變，虛詞素也可以成為變詞手段並標誌詞類，同樣以「子」為例，「刷子」、「包子」、「夾子」、「胖子」、「罩子」等，在能夠獨用的詞素後加上「子」、「兒」、「頭」等字，整個詞就由原來的動詞或形容詞變成名詞，這種方式即成為構詞的手段。

1985 年，謝國平在其出版的《語言學概論》中，談到構詞的方式時，認為最常見的方式是「衍生」(derivation) 與「複合」(compounding)。雖然他主要以英文為例，但關於衍生，他的說法如下：

<sup>41</sup> 張壽康：《構詞法和構形法》（湖北：人民出版社，1981 年），頁 47。

這是以衍生詞綴與詞根組合而成衍生詞位的過程。英語的衍生詞綴的形式是詞頭及詞尾，常用的詞頭有 re-，in-，dis-，anti-，pre-，post-，ante-，ub-等；常幅的衍生詞尾有-able，-ly，-ness，-ity，-al，-er，-ation 等。……同理，國語的「綠化」、「工業化」、「溫度」、「溼度」、「理髮師」、「醫師」、「科學家」等詞也是衍生詞。<sup>42</sup>

他也提到有些詞位可以獨立而自由的使用，如中文的我、你、人等，這些可稱為「自由詞位」；有些詞永遠不可以單獨使用，我們稱之為「附著詞位」。附著詞位也可以稱為詞綴，附在詞根前的為詞頭或前綴；附在詞根後面的稱為詞尾或後綴；加插在詞根中間的，則稱為詞嵌或中綴。

然而，有些詞位可以改變詞類，或改變語意，因而產生另一新的詞項，這種詞位稱為「衍生詞位」(derivational morpheme)，因此也叫「衍生詞綴」，如中文的「子、兒、頭」等可以說都是名詞詞尾（即尾綴）。另外有些詞只能附著於特定的詞類上，形式同一詞項的另一形式，表示語法的功能，但是詞類又維持不變，這種詞位他稱之為「構形詞位」。(inflectional morpheme) 又稱為「屈折詞位」，這種詞位通常也是以詞綴的方式存在，因些也稱之為「構形詞綴」或「屈折詞綴」，如「了、著、過」就是加在動詞的後面，分別表示動作的完成、進行或經驗等情態。

武占坤在 1985 年編寫的《現代漢語》中，談到詞綴詞素：

詞綴詞素在詞裡的位置，有定向性。如詞綴「子」、「頭」，只能附在詞根之後，詞綴「阿」、「初」，只能附在詞根之前，詞綴「得」、「不」，只能嵌入詞根之間。所以，詞綴詞素可以定向分類，分為「前綴」、「中綴」、「後綴」三個組系。……詞綴詞素是詞素系統中的少數，典型的前綴詞素只有「阿」、「第」、「初」、「老」，典型的後綴詞素只有「子」、「兒」、「頭」、「巴」、「者」、「們」、「然」，典型的中綴詞素只有「得」、「不」，但它們構詞時的結合面，往往比較寬泛。<sup>43</sup>

具有實質意義的詞根詞素，多由古漢語的實義詞或詞素保持實義性而過渡、退

<sup>42</sup> 謝國平：《語言學概論》（台北：三民書局，2004 年增訂二版），頁 166。

<sup>43</sup> 武占坤編：《現代漢語》（河北：人民出版社，1985 年），頁 188～189。

居到現漢語的構詞領域形成的，但詞綴詞素則多由古漢語的實義詞或詞素，通過意義的弱化、虛化，而轉變到現代漢語的構詞領域形成的。實義虛化需要較長的過程，因為詞綴詞素發展變化的封閉性很強，有些雖已開始虛化向詞綴轉變，但仍有其實義，尚在轉化過程之中，如「可」恨、作「家」、「反」動等等。

在談到詞類結構時，將合成結構根據詞素的性質和組合關係的差異，可以分為附綴結構與複合結構兩小類。其中他認為附綴結構的詞，也叫派生詞，附綴結構也可以叫做派生結構。詞綴詞素即有標示語法類屬的作用，而其附綴的方式也可分為四種：

詞根加詞綴的合成結構，是附綴結構。附綴的方式有四：前附式，詞綴附加在詞根前面的，是前附式，這種詞綴就是我們在前面的「詞素類型」中講到過的前綴。如：老張、老虎、阿姨、第一、第十、非黨、可愛、反黨；後附式，詞綴附加在詞根後面的，是後附式，後附的詞綴是後綴。如：扣子、畫兒、念頭、黨性、美化、作家、記者、海員們；嵌入式，在詞根間嵌入詞綴的，是嵌入式。這種詞綴是中綴，為數極少。如：來得及、來不及、稀里糊塗。……綜合式，既加前綴，又附後綴的，是綜合式。如：老鄉們、第三者、可能性、非黨員、阿姨們、可靠性。<sup>44</sup>

黃伯榮、廖東序 1979 年編寫的《現代漢語》中，在合成詞中提到了「附加式」是「由一個表示具體詞彙意義的詞根和一個表示某種附加意義的詞綴構成。」<sup>45</sup>文中並舉例，詞綴+詞根的類型，如：「老」虎、「小」李、「第」五、「阿」毛；詞根+詞綴的類型，如：刀「子」、石「頭」、花「兒」、原則「性」、作「者」、自動「化」；疊音詞綴合的類型，如：紅「通通」、綠「油油」、乾「巴巴」、水「汪汪」、汗「淋淋」、血「淋淋」、鬧「哄哄」、笑「嘻嘻」、喜「洋洋」等。他們也再提及，詞綴是由詞根演化而來的，在形式上，有的和詞根相同，須注意區別。如，老虎的「老」與老頭的「老」不同；杯子的「子」與蓮子的「子」不同。老、阿等詞綴附加在指人的詞根前面，往往容易帶有親暱或喜愛的情感色彩，而「子、頭、兒」往往是名詞的標誌，「化、於」則是構成動詞的詞綴。

湯廷池 1992 出版的《漢語詞法句法三集》中，認為合成詞是由兩個或兩個以上

<sup>44</sup> 武占坤編：《現代漢語》（河北：人民出版社，1985 年），頁 210～211。

<sup>45</sup> 黃伯榮、廖東序編：《現代漢語》上冊（甘肅：人民出版社，1979 年），頁 225。

的語素合成，其中一個語素形成詞根，而其他的語素則形成詞綴。漢語中是否真正存在「詞綴」，學者間仍有異論。但有些黏著語（如一性與一化）本身是無法獨立存在的，必須與其他語素連用才能形成詞，而且，這些語素不具有明確的「詞彙意義」，卻具有決定詞性的「語法意義」，且這些語素的孳生力相當旺盛，會不斷產生新詞，故他認為有詞綴的存在。

除了根據詞綴的位置，分為前綴（詞頭）、後綴（詞尾）、中綴（詞嵌）等類型之外，詞綴可以分為改變詞類的「派生詞綴」與不改變詞類的「曲折詞綴」：

詞綴可以分為改變詞類的「派生詞綴」(derivational affix；又稱「構詞成分」)與不改變詞類的「曲折詞綴」(inflectional affix，又稱「構形式分」)：前者如名詞詞尾「一性」與動詞詞尾「一化」等，附加於詞根或詞幹的後面就決定這個合成詞的詞類；後者如加於屬人名詞後面表示複數的「一們」或附加於動詞後面表示「動貌」(aspect)的「一了、一著、一過」等，對於詞根或詞幹的詞類並無影響。<sup>46</sup>

他認為詞根加上派生詞綴成為合成詞之後，還可以用這個合成詞做詞幹再加上另一個詞綴，再形成新的合成詞，但是，詞根加上曲折詞綴而成的合成詞原則上無法再加上新的詞綴：

詞根是合成詞裡最顯要的語意成分，因而必定是具有詞彙意義的「詞彙語素」(lexical morpheme)；詞綴常決定合成詞的詞類，或表示名詞的單複數、動詞的動貌等，因而常屬於具有語法意義的「語法詞素」(grammatical morpheme)；而「詞幹」可能是「詞根」(如「理性」)，也可能是「詞根+詞綴」(如「理性化」)。因為我們可以說：任何可以附加「詞綴」的成分都是「詞幹」；因此，「詞根」一定是「詞幹」，而「詞幹」不一定是「詞根」。<sup>47</sup>

湯廷池以文獻中所提出的漢語主要詞尾、詞首與詞嵌，並按照名詞、動詞、形容詞、副詞等例詞加以說明：名詞詞尾如「子、兒、頭、者、家、人、師、員、士、生、手、派、性、度、品、巴」，詞頭如「阿、老、小」；形容詞詞尾如「的、式、

<sup>46</sup> 湯廷池：《漢語詞法句法三集》（台北：臺灣學生書局，1992年），頁20。

<sup>47</sup> 同上註，頁21。



型、號、等、級、色、性」，詞頭如「可」；動詞詞尾只有「化」具有較旺盛的孳生力，而「了、著、過、完、到、掉、了、得、住」等只能附於詞根之後，不改變詞類；副詞詞尾如「然、爾、乎、而、且、其」是由古漢語繼承下來，在現代漢語中已不具有孳生力，另還有「地、的」亦是副詞詞尾，詞頭則如「而、已」。在四類之外，他再列了一項非構詞詞首，不影響詞類而只附加於特定意義的非構詞詞首或「表意詞首」(semantic prefix)，包括附加於數詞前面表示序數的「第」、表示日序的「初」、表示否定的「不、非、反」等。

胡裕樹在 1992《現代漢語》一書中，根據每個詞的不同語音形式，把現代漢語的詞分為單音詞和複音詞兩種；根據每個詞不同的內部結構形式，將現代漢語的詞分成單純詞和合成詞兩類。其中，漢語中的合成語多數由兩個語素構成，不僅在數量上佔絕大多數，而且有多樣的構成方式，他提到：

在由兩個以上的語素構成的合成詞中，各個語素之間的關係往往不同，弄清楚合成詞中各個語素之間的關係，有助於正確理解詞例，例如「老人家」不等於「老的人家」，「反現實主義」不等於「反對現實的主義」等等。<sup>48</sup>

由自由的或不自由的不定位語素連接不自由的定位語素構成的合成詞，就是一般所說的派生詞，可以分為不自由的定位語素在前的，如老、阿、可、反、非、泛、超、無等字，其中大部分既表示詞彙意義，又素示語法意義；不自由的定位語素在後的，如子、兒、頭、性、者、員、家、手、化等字，較前者更為豐富，有的表示單純的語法意義，有的既表示一定的詞彙意義，又表示一定的語法意義；也有在一個不定位語素的前後都有不自由的定位語素的，這類的合成詞在漢語中並不多，如反法西斯主義者、可靠性等。

胡裕樹認為，現代漢語的不自由定位語素大都是由過去獨立的詞或不定位語素變化而成的，是虛化的結果，和原來具有實在的意義的詞或不定位語素有密切的關係，同時也有根本的區別，是一種處在發展中的現象，虛化程度各有不同，如老鷹的「老」不等於老調的「老」、桌子的「子」不等於棋子的「子」、創造性的「性」不等於男性的「性」等。

王雲路於 2002 年出版的《詞彙訓詁論稿》中，提到詞綴的主要條件：（一）詞綴去掉後含義不變，如「老」條。；詞綴用於某些名詞或新氏之前，構成雙音詞。「老

<sup>48</sup> 胡裕樹：《現代漢語》（台北：新文豐出版公司，1992 年），頁 248。

兄」可只稱「兄」。(二)詞綴去掉後詞性不變，如「瓦子、瓦片。名詞詞綴。」瓦子即瓦，仍然為名詞。故他認為詞綴是僅湊音節，且意義虛化。

葛本儀於 1985 年出版的《漢語詞匯研究》中，將詞素分為語音形式、語言功能與意義性質三大類，其中在意義性質中，分為詞根詞素與附加詞素，於附加詞素中提出了詞綴詞素的看法：

附加詞素是附加在詞根詞素上表示語法意義和某些附加的詞彙意義的詞素。它又有詞綴詞素和詞尾詞素之分。詞綴詞素通常也稱作詞綴，它可以附加在詞根上共同組成詞幹，所以詞綴也是組成詞幹的詞素。詞綴詞素又有前綴、中綴和後綴三種情況。前綴是用在詞根前面的詞綴，如「老虎、阿姨、第一、初五」中的「老、阿、第、初」等。中綴是用在詞根中間的詞綴，漢語中的中綴是極少見的，如「酸不溜溜」中的「不」可視為中綴。後綴是用在詞根後面的詞綴，如「石頭、想頭、甜頭、桌子、擔子、轆子、鳥兒、泥巴、尾巴、姑娘家、孩子家」中的「頭、子、兒、巴、家」等都是後綴。<sup>49</sup>

而與其他學者較不同的說法，他還提出了一個語尾詞素的概念：

語尾詞素是附加在詞幹後面，只表示語法意義的詞素，通常也稱為詞尾。一個詞有無詞尾詞素，只能形成詞的表示不同語法意義的形態變化，卻不能形成新詞。<sup>50</sup>

他提到漢語是較缺乏形態變化的語言，所以詞尾詞素很少，只有「們」比較典型。「們」是漢語中示「數」的語法意義的詞尾詞素，如「我、你、他」是單數，而「我們、你們、他們」則表示複數了。這樣的分類，與一般學者將「們」也歸類為後綴的說法有所不同。

韓陳其在 1995 年臺一版的《中國古漢語學》中的複音詞一節，認為古代漢語可以分為合成詞、聯綿詞和疊音詞三大類。其中合成詞為「兩個或兩個以上的詞素複合而成的詞」<sup>51</sup>，以合成詞的結構來區分，在「加綴式」中提到了關於詞綴的看法：

<sup>49</sup> 葛本儀：《漢語詞匯研究》（北京：外語教學與研究出版社，2006 年），頁 19。

<sup>50</sup> 同上註，頁 19。

<sup>51</sup> 韓陳其：《中國古漢語學》（台北：新文豐出版公司，1995 年），頁 77。

加綴式，由一個表示具體意義的詞素同表示附加意義的詞頭或詞尾組合而成。<sup>52</sup>

在古漢語中，他以下列各詞為例：「有」夏、使「者」、超「若」、芒「乎」、翕「而」、儼「然」、勃「如」。以「有夏」來說，就是指夏朝，「有」則為名詞詞頭，而上述子中的「者、若、乎、而、然」則都是詞尾。其後 2001 年的《漢語詞匯論稿》也提到，游離性和羨餘性<sup>53</sup>是確認詞綴的關鍵。將詞綴分為語音化詞綴，如：鼻「子」、貓「兒」、石「頭」；語法化詞綴，如：同學「們」、「初」一、「老」大、「第」一、車「輛」、船「隻」、馬「匹」、「所」愛、忽「然」、幾「乎」、忽「地」、俄「而」、對「于」、何「其」；語用化詞綴，如：「老」韓、搗「騰」、胖「呼呼」。<sup>54</sup>

邢福義於 2002 年主編的《現代漢語語法修辭專題》中，在討論詞類劃分和詞類判別的章節中，認為詞可以從不同的角度、依據不同的標準加以分類。語法上所說的詞類，是指詞的語法分類，而分類方法則是根據其語法特徵。詞的語法特徵，包括形態、組合能力與造句功能三種，其中，在形態部分，他指出：

形態是指構詞和構形的語法形式。現代漢語裡，構詞的語法形式包括前綴和後綴。它們有構成新詞的作用，並且往往有標記詞類的作用。例如：老 X：老王、老大、老二；X 子：本子、騙子、胖子；X 頭：個頭、盼頭、甜頭；X 化：產業化、合作化、美化。<sup>55</sup>

他以「老」字為例，認為老字當前綴時，附加在詞根「王、大、二」的前面，既可以構成新詞，而「老王」不等於「王」、「老二」不等於「二」，也可以看作是名詞的標記，且無論詞根是否為名詞性，只要用了前綴「老」構成的詞，都是名詞。同樣的道理，以「子」、「頭」為後綴的詞，都是名詞的標記，而「化」則為動詞的構成詞綴。

張寶林 2006 年出版的《漢語教學參考語法》，於第三章討論到了詞的構成。根

<sup>52</sup> 韓陳其：《中國古漢語學》（台北：新文豐出版公司，1995 年），頁 79。

<sup>53</sup> 游離性指的是語言詞彙的虛化現象；羨餘性指的是語言形式與語言意義不對稱的現象，如也就是說語言形式超過了所表意義的需要。如毛向櫻〈論現代漢語中的羨餘現象〉提到：「『獨一無二』。『獨一』即是『無二』的意思，從語義上講『獨一』和『無二』相重複，但作為固定的成語，這個詞又符合人們的表達習慣，雖不符合語言經濟性的原則，但又不能算作成分多餘的語病。」

<sup>54</sup> 韓陳其：《漢語詞彙論稿》（南京：江蘇古籍出版社，2002 年），頁 357～375。

<sup>55</sup> 邢福義：《現代漢語語法修辭專題》（北京：高等教育出版社，2002 年），頁 13。

據詞素組合時語素所處的位置所作的分類，可以分為「定位語素」和「不定位語素」：

定位語素：與別的語素組合時，或在前，或在後，或在中間，位置固定。如作為詞頭的「第、老、初、阿」，組詞時只能在前；作為詞尾的「子、頭、兒」以及「們、化」等只能在後；「對得起」、「對不起」中的「得、不」只能在中間。……定位語素是不成詞語素。<sup>56</sup>

若再根據意義的虛實作分類，此一類型的詞綴，則多列入虛語素之列，有的具有語法意義可參與造句，如：的、了、嗎、就、才、又、既、而、但；有的僅有語法意義，但不能參與造句，如：阿、第、老、初、子、兒、頭等字。

現代漢語中的合成詞有雙音化的特點，具體表現是雙音節的數量多。據陸儉明討計，漢語中雙音節詞占了 71%，單音節詞只占 26%。而在討論合成詞的構造方法中，也提到了其造詞方法有三種，一是附加法，一是組合法，一是縮略法。其中附加法：

這是詞根（表示詞的主要意義的語素）加詞綴（表示附加意義的語素）組成詞的方法。<sup>57</sup>

附加法加以分為詞綴或類詞綴加上詞根的前綴法，如：第一、老師、阿姨、可愛、半成品、反比例、偽君子等詞；而詞根加上詞綴或類詞綴則稱為後綴法，如：桌子、木頭、蓋兒、亮晶晶、水汪汪、畫家、工程師、才氣、數論、相對論、文藝界等。

錢玉蓮於 2006 年的《現代漢語詞彙講義》一書中，提到有別於能獨立成詞的自由語素，黏著語素有一部分不能獨立成詞，只能同別的語素一起構詞表示附加意義，這類語素構詞時的位置固定，如：初、第、阿、可、老、小、兒、子、頭、手、者、員、熱、化。這些語素，以「子」為例，與其他語素組合為「房子」、「桌子」、「椅子」、「孩子」、「本子」等詞，在這些詞中，「子」的位置都是固定置於詞後，且對詞彙意義不造成影響，只表明這些都是名詞類的詞類，表示其附加意義的語法功能。故他認為：

<sup>56</sup> 張寶林：《漢語教學參考語法》（北京：北京大學出版社，2006 年），頁 42。

<sup>57</sup> 同上註，頁 44。

一般把不自由的定位語素稱為「詞綴」，把自由或不自由的不定位語素都稱為「詞根」。詞綴也是構詞成分，但它沒有實義，是附著在詞根上才能起作用的，可以稱為「虛素」。詞綴所起的作用是：標明一個詞的語義類型，顯示一個詞的詞類。如「胖子」中的「子」就是詞綴，「胖」字因為後邊有了這個詞綴，這個詞的詞彙意義發生了變化，從原來的「胖」變成了「胖的人」，詞性也由形容詞變成了名詞。總之，詞綴不具備基本的詞彙意義，只有附加意義和語法作用，是附加在詞根上的一種語素。<sup>58</sup>

根據詞綴的構詞出現位置，可以分為前綴、後綴、中綴三類。如「阿姨」、「桌子」、「巴不得」的「阿、子、不」。構詞的詞綴與詞根的結合能力有強有弱，有的能在許多漢字之後派生成新詞，如後綴的「子、頭、兒」；也有結合能力較弱的，如「初」只有十數個詞。他也特別提出分類注意，如「老師」、「老虎」的「老」是不自由的定位語素，而「老人」、「老伴」、「老當益壯」的「老」卻是自由的不定位語素，雖然讀音和字形相同，但意義不同，構詞情況也不同。其他如「念頭」、「苦頭」、「甜頭」的「頭」與「船頭」、「帶頭」、「頭腦」的「頭」也不同，是需要留意區分的。

由黎錦熙、楊樹達的「語頭」、「語尾」，其後又有王力的「記號」，周法高的「附加語」，陸志韋的「前置成分、後置成分」，呂叔湘的「語綴」，太田辰夫的「接頭辭、接尾辭」，趙元任、朱德熙的「詞綴」，稱謂不同，反映著不同的認識，甚至王力、呂叔湘之後又再提到的「詞尾」，在不同時期對詞綴也有不同的稱謂，表示對詞綴的認識不斷深化。依照所處位置，分為首碼、後綴，或置於前稱前綴，即指明了附著成分的位置，又表明其「綴」的實質概念。漢語語法家對於詞綴的標準難以統一，與漢語的特點有絕對的關係，當然也與加綴法學說是由引進西方語言學理論開始有關。然而，漢語語法家們不斷在各種詞彙研究中找出突破的見解，即使對於詞綴的看法與定義各家說法略有差異，但筆者仍能嘗試由其中找出相同或相似的觀點，以期對派生詞綴有更具體明確的掌握，此將詳述於下一節。

## 第二節 派生詞綴的判斷方法

詞綴通常是一個虛的成分，沒有實質的意義。然而真正的判斷方法，在第一節

<sup>58</sup> 錢玉蓮：《現代漢語詞匯講義》（北京：北京大學出版社，2006年），頁48。



中探討了諸多學者對於派生詞綴的說法後，可以歸納整理如下：

## 一、詞綴意義泛化或虛化

詞綴意義虛化，指的是詞綴本身不表示任何實在的詞彙意義，只表示附加的色彩意義或語法意義。朱德熙認為，判斷意義是否虛化，有一個較為嚴格的標準，真正的詞綴只能黏附在詞根成分上頭，它跟詞根成分只有位置上的關係，沒有意義上的關係。<sup>59</sup>由於意義虛化，詞綴必須依附於某單位存在，沒有詞根，詞綴失去依附，亦不能以其合成詞的意義獨立成詞，也無法和詞根詞素發生並列、修飾、支配、陳述、補充等意義上的邏輯關係，如同方師鐸所說的「在原來的那個詞兒或詞素上面，另外再增加小零碎兒。這個小零碎兒本身，也許並沒有什麼實在的意義可言，有時甚至連聲調都分不出來。」<sup>60</sup>也明確的表示了詞綴的虛化現象。根據漢語自身的特點，漢語中的詞綴大多是由具有實際意義的詞虛化而來，根據虛化程度的不同，語素意義的虛實程度也就會有所不同，此為一判斷詞綴的重要標準，也是許多學者在派生詞綴定義上的共同點。

## 二、詞綴是定位的粘著詞素

在漢語的附加式合成詞中，詞綴的位置是相對固定的。胡裕樹主編的《現代漢語》將詞綴稱為「定位語素」，<sup>61</sup>表明了詞綴的構詞位置固定的特點，如老師、老鼠中的「老」字，刀子、瓶子中的「子」字，都是位置固字，但意義虛化的典型詞綴。朱德熙在《語法講義》中，認為詞綴是定位語素，有前置、後置的位置區分，而真的詞綴是粘附在詞根上的，如桌子、袖子的「子」即為定位語素。武占坤編寫的《現代漢語》中，說明了詞綴詞素是具有定向性的，正因位置固定，因而可以分為前綴、後綴與中綴的大類。竺師家寧在其《漢語詞彙學》中也提到，詞綴在詞中的位置較固定，通常在前的總是在前，例如「老、第」；在後的總是在後，例如「子、頭」。然而，詞綴雖具有定位的特點，並非具有定位性的語素都是詞綴，仍需根據其意義是否虛化，以及其他特徵加以判斷。

<sup>59</sup> 朱德熙：《語法講義》（北京：商務印書館，2005），頁 29。

<sup>60</sup> 方師鐸：《國語詞彙學·構詞編》（台北：益智出版社，1970 年），頁 106。

<sup>61</sup> 胡裕樹：《現代漢語》（台北：新文豐出版公司，1992 年），頁 239。

### 三、詞綴具有標示詞性或語法功能的作用

在古漢語中，前綴「所」字的使用是讓動詞變為名詞的標誌；而在現代漢語中，詞綴的使用也往往具有標示詞性或語法功能的作用。如張壽康認為「子」當詞綴使用時，能使原詞變成名詞，「子」即為名詞的標誌之一，且隨著詞彙的快速演變，虛詞素也可以成為變詞手段並標誌詞類，同樣以「子」為例，「刷子」、「包子」、「夾子」、「胖子」、「罩子」等，在能夠獨用的詞素後加上「子」、「兒」、「頭」等字，整個詞就由原來的動詞或形容詞變成名詞，這種方式不僅成為構詞的手段，亦可成為變詞的手段。謝國平提到的衍生詞綴，也是可以改變詞類，或改變語意，因而產生另一新的詞項，如中文的「子、兒、頭」等可以說都是名詞詞尾。邢福義以「老」字為例，認為老字當前綴時，附加在詞根「王、大、二」的前面，既可以構成新詞，而「老王」不等於「王」、「老二」不等於「二」，也可以看作是名詞的標記，且無論詞根是否為名詞性，只要用了前綴「老」構成的詞，都是名詞。同樣的道理，以「子」、「頭」為後綴的詞，都是名詞的標記，而「化」則為動詞的構成詞綴。然而，在湯廷池《漢語詞法句法三集》中將詞綴按照名詞、動詞、形容詞、副詞等例詞加以說明：名詞詞尾如「子、兒、頭、者、家、人、師、員、士、生、手、派、性、度、品、巴」，詞頭如「阿、老、小」，都具有名詞的標示作用，但他認為「了、著、過、完、到、掉、了、得、住」等只能附於詞根之後，則不改變詞類，為語法功能的作用。

### 四、詞綴往往有表達性功能

所謂的表達性，即是通過詞綴，傳達出說話者的主觀態度。在胡適的〈國語的進化〉一文中，即提到在本字後面加上「子」、「兒」等語尾，例如兒子、妻子、女子、椅子、桌子；盆兒、瓶兒……等，最初都有變小和變親熱的意味。張壽康也認為「子」在詞中是具有意義的，一來可以表示，詞中有了它就變成名詞，「子」即為名詞的標誌之一；二來「子」字可以附加一種貶斥的意義或是不太大的東西，這些前加或後詞素在詞中都起了一定的輔助作用，如表示親暱，或是表示序位的「初、第」等。黃伯榮、廖東序 1979 年編寫的《現代漢語》中，也認為「老、阿」等詞綴附加在指人的詞根前面，往往容易帶有親暱或喜愛的情感色彩。因此，詞綴雖不具有詞彙意義，但往往帶有一定的感情色彩，且無形將這樣的表達性滲透於派生詞中。

## 五、詞綴具有旺盛的造詞能力

呂叔湘曾提出詞綴有造詞作用，雖然後來說詞綴如「子、兒」等原義消失，實際上只增加音節，但對於詞綴有造詞能力是予以肯定的。湯廷池 1992 出版的《漢語詞法句法三集》中，認為合成詞是由兩個或兩個以上的語素合成，其中一個語素形成詞根，而其他的語素則形成詞綴。漢語中是否真正存在「詞綴」，學者間仍有異論。但有些黏著語（如一性與一化）本身是無法獨立存在的，必須與其他語素連用才能形成詞，而且，這些語素不具有明確的「詞彙意義」，卻具有決定詞性的「語法意義」，且這些語素的孳生力相當旺盛，會不斷產生新詞。竺師家寧在其《漢語詞彙學》中也提到詞綴有旺盛的造詞能力，可以隨時用來衍生新詞，如桌子、瞎子、屋子的「子」字，也可以用於「馬子、條子」等新造詞中。<sup>62</sup>

上述判斷派生詞綴的五項方法，是各家學者在討論詞綴時最常提到的判斷標準，當然，並非只符合其中一項即可定義為詞綴，而是需要透過多方的比對，加以判別是否符合詞綴的特色；再者，研究論述過程中分析文本派生詞時，偶有難以分類，或難以依循之狀況，此時，當以竺師家寧對派生詞的定義為主加以析論，並直接向老師請益，以得到方向。

### 第三節 派生詞綴的語用功能

延續第二節探討派生詞的定義後，本節根據其特色，針對其語用功能加以整理，可歸納五項特色，分述如下。

#### 一、詞綴能調配音節

詞綴具有調配音節的功能，也就是指某一個詞，以單音節或加以詞綴以雙音節表現都不會影響其意義，然而再加上一詞綴變成雙音節之後，能使得音韻整齊，或是表意更為清楚。

郭紹虞於〈中國詞語之彈性作用〉一文提出詞綴「語綴增字」的語法功能：由於中語言基本上是單音綴的，所以在語法上會產生「華文所獨」的助詞，而助詞在語句中是可有可無，僅在聲調神態上表示一些作用的，這情況正和詞彙之由單音語

<sup>62</sup> 竺家寧：《漢語詞彙學》（台北：五南圖書出版有限公司，1999 年），頁 157。

詞發展為複音語詞的情況相同，其中比較普遍的現象，就是單音語詞加上詞頭或詞尾以成為雙音語詞。他認為構詞法的詞頭詞尾，在造句法中為無意義的助詞，故提出詞頭詞尾是「語緩增字」，如同語急可以減字。趙曉馳〈詞綴功能芻議〉中提及詞綴可以調配音節，而又以詩歌中最為常見，僅為表音的記號。許世瑛在談到衍聲複詞的構成，認為這類複詞不是以意義相結合的，純粹是由於聲音的關係，在不影響意義的情況下增加一個音節後，比不增加念起來悅耳好聽。這類複詞可以分為雙音節衍聲複詞、疊字衍聲複詞和帶詞頭的衍聲複詞三大類，其中，帶詞頭的衍聲複詞，例如「老鼠」、「老虎」的「老」字，並沒有「年長、年老」的意義在內，但是單說一個鼠、虎，怕人聽不清楚，所以在上面加一個「老」字形成雙音詞，而能夠聽的比單音詞更清楚，故可以得知詞綴具有調配音節的作用。

## 二、詞綴能標誌或改變詞性

許多學者都提到詞綴有標誌或改變詞性的功能，這也是我們在判斷派生詞綴時一個重要的依據。這些詞綴能將不同詞性的詞彙，固定轉變成某一詞性的詞彙，如呂叔湘提到的「子、兒、頭」多為名詞性的詞綴，或是「然、爾、如、乎」為常用的文言形容詞詞尾等。湯廷池也認為詞綴不具有明確的「詞彙意義」，卻具有決定詞性的「語法意義」。邢福義以「老」字為例，認為老字當前綴時，附加在詞根「王、大、二」的前面，既可以構成新詞，而「老王」不等於「王」、「老二」不等於「二」，也可以看作是名詞的標記，且無論詞根是否為名詞性，只要用了前綴「老」構成的詞，都是名詞。同樣的道理，以「子」、「頭」為後綴的詞，都是名詞的標記，而「化」則為動詞的構成詞綴。

## 三、詞綴能產生新的語法意義

西方語法中提到詞綴具有語法功能，但漢語中則較少，這是因為漢語的特性與西方語言不同。然而，被較多數學者提及的，是表示漢語時貌記號的後綴「了」、「著」、「過」、以及表示人的複數的後綴「們」。王力提到的「記號」是附加於詞，表示語法性質的；葛本儀認為漢語是較缺乏形態變化的語言，所以詞尾詞素很少，只有「們」比較典型，但「們」是漢語中示「數」的語法意義的詞尾詞素，如「我、你、他」是單數，而「我們、你們、他們」則表示複數了。韓陳在詞綴的分類中，其中一項即為語法化詞綴，如：同學「們」、「初」一、「老」大、「第」一、車「輛」、船「隻」、



馬「匹」、「所」愛、忽「然」、幾「乎」、忽「地」、俄「而」、對「于」、何「其」等。

#### 四、詞綴能增加色彩意義

所謂的色彩意義，包括了情感、態度、風格、形象、時代、地區、行業等附加意義，透過詞綴的使用，即可呈現各式有別於主體字義上的附加情感。如眾多學者最常舉的「小、兒」等語尾，最初都有變小和變親熱的意味；「子」字可以附加一種貶斥的意義或是不太大的東西，而有了輔助作用，用於表示親暱。「老、阿」等詞綴附加在指人的詞根前面，往往容易帶有親暱或喜愛的情感色彩。

#### 五、詞綴能產生新詞

派生詞具有構詞功能，能根據使用者想得到的語義，有意識的選擇某詞綴用以構成新詞。如：科學家、畫家、書法家，都是指專精於某種事物的人；工業化、綠化、數位化，則是用於達到某個目的或境界。

竺師家寧也曾於《佛經語言初探》一文中提及關於詞綴創造新語：

佛經語言由於是翻譯作用，語言表現上往往會受到來源語言的影響。梵文或巴利文具有豐富的語言型態變化，大量的前綴和後綴，因而使翻譯的漢語佛典也採用了這種構詞手段，為漢語添加了新成分。但是佛經中未必所有的詞綴成分都可以找到相對應的梵文或巴利文詞綴。因為翻譯的主要著眼點還在於意義，語言形式並不需要完全移植過來。翻譯者不會因為原文構詞如此，譯成中文也跟著如此。翻譯的作用事實上是語言形式的轉換。我們只能說，梵文或巴利文的詞綴構詞現象，對漢語產生了很大的啟發作用，翻譯者模仿了相同的規律，轉用在漢語的構詞法當中，為自己的語言創造了許多新的詞語，新的用法。這種新的詞語，新的用法又隨著佛教的傳布，進入社會，成為漢語活語言的一部分。<sup>63</sup>

以漢語詞彙的發展歷史而言，由單音節而邁向雙音節，是諸多學者加以肯定的，而造成雙音節的構詞方式之一：派生造詞，便是以添加詞綴的方式來造新詞，所以詞綴是造成雙音詞的重要方法，也是致使新詞能不斷產生的重要原因。

<sup>63</sup> 竺家寧：《佛經語言初探》（台北：橡樹林文化出版社，2005年），頁166。



上述派生詞綴的語法功能，是集結各家學者在討論詞綴時最常提到的特色，由於派生詞綴的發展與靈活運用，使得漢語在表辭達意的同時，又能具有褒貶、情感、詞性功能與清楚表意的音節效果，讓語言的表達更為確切且更具變化。



### 第三章 《水滸傳》的前綴構詞

對於詞綴的界定，雖然學界說法紛紜，然於本文第二章中已加以探討界定後，本章將在此基礎下，針對《水滸傳》的前綴構詞加以分析，呈現其語言中前綴的性質與使用特色。

《水滸傳》中的前綴構詞，有以標誌名詞為主，當作稱呼性詞頭前綴的「老～」、「小～」、「阿～」；用以標誌動詞為主的「打～」、「所～」、「生～」，與標誌序數的「第～」、「初～」等字為大宗，以及特殊的「兀～」字，本文將於下列各節中分述其用法與特色。

#### 第一節 稱呼性詞頭前綴：「老～」、「阿～」、「小～」

前綴「老～」、「小～」、「阿～」三者多當作稱呼性詞頭使用，且其派生詞多為名詞，故列入同一章論述，以下分為三節分述其用法與特色。

##### 一、前綴「老～」

《說文解字》中提到「老，考也，七十曰老。」<sup>64</sup>《廣韻》則將「老」字定義為「老，耆老。」<sup>65</sup>故現在常用的「老」字多當形容詞使用，表示年老、年長之意，而前綴「老～」即是從形容詞「老」意義虛化而來。王力於《漢語史稿》中提到：

詞頭「老」字來源於形容詞「老」字，最初是表示年老或年長的意思。後來由這種形容詞「老」用逐漸虛化成詞頭。詞頭「老」字可以用於人和動物兩方面。這兩種「老」字都是在唐代產生的。某些稱謂之前可以加詞頭「老」字，例如「老姊」、「老兄」。這些都見於唐代的史料。晉書郭奕傳：『大丈夫豈當以老姊求名？』撫州曹山元證禪師語錄：『也要老兄定當。』這個「老」字不像是表示年長的意思，而僅僅是一個詞頭。<sup>66</sup>

其後，錢玉蓮於 2006 年的《現代漢語詞彙講義》一書中也指出相似的看法：

<sup>64</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年），頁 402。

<sup>65</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000 年），頁 301。

<sup>66</sup> 王力：《漢語史稿》（北京：中華書局，1980 年），頁 259～260。

詞頭是詞幹的前加成分。詞頭沒有詞彙意義，不能作造句的材料，只作構詞的成分。比如「老虎」、「老鼠」中的「老」，並不是表示年老的「老」，它只是名詞的標記，是構成名詞的一種材料，不能用來造句。這就是典型的詞頭。

67

他認為「老」這個詞頭是人或者其他動物、植物的詞頭，它所構成的詞都當作名詞使用，如：老王、老大、老師、老婆、老鷹等。

張壽康於 1981 年《構詞法和構形法》一書中提到：

「老」對一些動物來說，附加可憎或者厲害的意思；對人來說，一般附有一種表示親暱的意味。<sup>68</sup>

由此可以了解「老」字當詞綴使用時，具有表達性的功能，能增加派生詞的色彩意義。

「老」字的實義眾多，若有表示年老、尊敬或敬畏之意的，如「老爺、老母、老父、老兄、老叔、老身（老婦人自稱）、老虔婆（詈詞，稱奸詐狡猾的老婦）、老咬蟲（詈罵語，指鴿母或養漢的老婦）、老賊蟲和老賊道（詈罵語）、老豬狗和老狗（多用對老人的詈詞）、老婢子（詈詞，蔑視他人之詞）、老仙、老蠢物、老畜牲」等；或是明確具有實質義的，如「老實、老天、老家、老大（表示很、非常）」等，都不是派生詞用法。除了當形容詞之外，亦可做動詞、副詞等詞性使用，故在判斷是否為詞綴時，必然要考慮其虛化程度。《漢語大詞典》中關於「老」字用法，其中一項為：

老，前綴。放在某些指人或動植物的名詞前，構成名詞；或放在單音節姓氏前，用作自稱或稱人；或放在「大」字或二到十的數字前，表示兄弟的排行。

69

書中亦提到「老」字也可以當後綴：放在姓氏後，表示對人的泛稱；或表示人體的某部分，如《西廂記》中的「胡伶渌老不尋常」的「渌老」即為眼的意思，老

<sup>67</sup> 錢玉蓮：《現代漢語詞匯講義》（北京：北京大學出版社，2006 年），頁 66。

<sup>68</sup> 張壽康：《構詞法和構形法》（湖北：人民出版社，1981 年），頁 51。

<sup>69</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 598。

即為襯字。但此一類別用法在此章節中暫不列入討論。以下就前綴定義用法加以分述。

## （一）前綴「老」加詞根形成名詞，用以表示身分

### 1· 老郎

《漢語大詞典》中「老郎」一詞有四種用法：可用指年老的郎官，如韓愈《合江亭》詩：「老郎何來暮，高唱久乃和。」；也可用指元明時說話藝人對本行前輩的尊稱，如元代趙明道《鬪鶻鶻·名姬》套曲：「樂府梨園，先賢老郎，承應俳優，後進教坊。」，<sup>70</sup>這二種「老」有實質意義，非派生詞用法。

也可用指寺廟中的粗雜工，「老」字意義虛化，並非指年紀大的男生，《水滸傳》中共出現 5 次，例如：

智深道：「多少錢一桶？」那漢子道：「和尚，你真個也是作耍。」智深道：「洒家和你耍甚麼！」那漢子道：「我這酒挑上去，只賣與寺內火工道人、直廳轎夫、**老郎**們做生活的吃。」（第四回，頁 58）

監寺聽得門子報說，叫起**老郎**、火工、直廳轎夫三二十人，各執白木棍棒，從西廊下搶出來，卻好迎著智深。（第四回，頁 59～60）

智深一味地打將出來，大半禪客都躲出廊下來。監寺、都寺，不與長老說知，叫起一班職事僧人，點起**老郎**、火工、道人、直廳、轎夫，約有一二百人，都執杖叉棍棒，盡使手巾盤頭，一齊打入僧堂來。（第四回，頁 65）

### 2· 老公

《漢語大詞典》中「老公」一詞有五種解釋：可當老年人的通稱，如《北齊書·彭城王浟傳》：「徵為侍中，人吏送別悲號；有老公數百人相率具饌。」，也可表示對老年人的蔑稱，如《南史·賊臣傳·侯景》：「請兵三萬，橫行天下；要須濟江，縛取蕭衍老公，以作太平寺主。」；也可用作古代對父親的別稱，如宋代范成大《讀唐太宗紀》詩之五：「嫡長承祧有大倫，老公愛子本平均。」；也可指丈夫的俗稱，如《西遊記》第三十五回：「這樣個寶貝，也怕老公，雌見了雄，就不敢裝了。」；也

<sup>70</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 611。

可用指宦官，如《紅樓夢》第八十三回：「門上的人進來回說：『有兩個內相在外，要見二位老爺。』賈赦道：『請進來。』門上的人領了老公進來。」<sup>71</sup>

《水滸傳》中「老公」一詞出現 11 次，皆指丈夫的代稱，「老」字無實質意義，例如：

那大王卻待掙扎，魯智深把右手捏起拳頭，罵一聲：「直娘賊！」連耳根帶脖子只一拳，那大王叫一聲：「做甚麼便打老公？」（第五回，頁 76）

這個殺虎的黑大漢，便是殺我老公，燒了我屋的。他正是梁山泊黑旋風李逵。（第四十三回，頁 635）

那婦人便道：「你且不要慌，我已尋思一條計了，我的老公一箇月倒有二十來日當牢上宿。我自買了迎兒，教他每日在後門裡伺候。」（第四十五回，頁 669）

### 3·老婆

「老婆」一詞的「老」字，最初不是當作詞頭使用，而是具有實質意義。在王力的《漢語史稿》中曾提到：

「老婆」、「老師」的「老」，最初都不是詞頭。在宋代，「老婆」的「老」還是表示年老的意思，《景德傳燈錄》：『苦哉浮杯，被老婆摧折。』到了元代，妻子也可以稱「老婆」了，這時，「老」字才變成了詞頭。<sup>72</sup>

高豔在〈近代漢語詞綴「老」「頭」「子」的發展演變〉文中，也提到相近的看法：

「老公」、「老婆」的「老」最初都是「年老」的意思，直到宋末元初，將丈夫稱作「老公」，將妻子稱為「老婆」，「老」才算作詞頭。<sup>73</sup>

<sup>71</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 603。

<sup>72</sup> 王力：《漢語史稿》（北京：中華書局，1980 年），頁 261。

<sup>73</sup> 高豔：〈近代漢語詞綴「老」「頭」「子」的發展演變〉，《太原教育學院學報》2006 年 12 月第 24 卷，頁 37。



綜合二人看法，可知「老婆」的「老」本來具有實質意義，到宋元之際虛化為前綴。在《水滸傳》中，作為妻子的俗稱之意，「老」字作前綴使用之例，例如：

陸謙道：「衙內何故如此精神少樂？」衙內道：「實不瞞你們說，我為林沖[老婆]，兩次不能勾得他，又吃他那一驚，這病越添得重了。眼見的半年三個月，性命難保。」（第七回，頁 106）

楊志便同曹正再回到酒店裏來。曹正請楊志裏面坐下，叫[老婆]和妻舅都來拜了楊志，一面再置酒食相待。（第十七回，頁 229）

西門慶他如今刮上了賣炊餅的武大[老婆]，每日只在紫石街上王婆茶房裏坐地，這早晚多定正在那裏。（第二十四回，頁 355）

武大道：「含鳥糊獠！倒罵得我好！我的[老婆]又不偷漢子，我如何是鴨？」鄆哥道：「你[老婆]不偷漢子，只偷子漢。」（第二十五回，頁 359）

#### 4·老賊

「老賊」一詞為詈詞，如明代高明《琵琶記·蔡公逼試》：「老賊，你如今眼又昏，耳又聾，又走動不得，你教他去後，倘有些個差池，教兀誰來看顧你？」<sup>74</sup>《水滸傳》中「老賊」一詞出現 6 次，皆為相同用法，例如：

周通看了道：「這禿驢倒是個[老賊]！這般險峻山岡，從這裏滾了下去。」（第五回，頁 81）

李逵那裏忍得住，拍著雙斧，隔岸大罵道：「那鳥祝太公[老賊]，你出來，『黑旋風』爺爺在這裏！」（第四十七回，頁 706）

解珍、解寶對眾人道：「叵耐毛太公[老賊]冤家，如何不報了去！」（第四十九回，頁 734）

<sup>74</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 622。

## 5·老小

《漢語大詞典》中「老小」一詞具有四種解釋：可當老人與小孩，如《晉書·食貨志》：「十二已下六十六已上為老小，不事。」；可用指百姓，如元代關漢卿《拜月亭》第二折：「車駕起行了，傾城的百姓都走。俺隨那眾老小每出的中都城子來。」；也可用指家屬，如《三國演義》第四十一回：「（趙雲）殺至天明，尋不見玄德，又失了玄德老小。」；也可用指妻子，如《警世通言·白娘子永鎮雷峰塔》：「我日間在李將仕家做主管，夜間在姐夫家安歇，雖有些少東西，只好辦身上衣服，如何得錢來娶老小？」<sup>75</sup>

《水滸傳》全書中「老小」一詞出現 90 次，但若如下文，「老小」為「老人和小孩」，一般多為此種用法，則非為派生詞，「老」有實質義，不當詞頭使用：

吳學究道：「請二位賢弟親自去接寶眷。」蕭讓、金大堅聽得，半信半不信。兩個下至半山，只見數乘轎子抬著兩家老小上山來。兩個驚得呆了，問其備細。老小說道：「你昨日出門之後，只見這一行人將著轎子來，說家長只在城外客店裏中了暑風，快叫取老小來看救。出得城時，不容我們下轎，直抬到這裏。」（第三十九回，頁 577）

「老小」一詞為派生詞用法，為妻子之意，《水滸傳》也有少數用法，例如：

原來阮家弟兄三個，只有阮小二有老小，阮小五、阮小七都不曾婚娶，四個人都在阮小二家後面水亭上坐定。（第十五回，頁 202）

想你時，我近來取得一箇老小，清河縣人不怯氣，都來相欺負，沒人做主。你在家時，誰敢來放箇屁？（第二十四回，頁 329）

西門慶也笑道：「乾娘，你且來，我問你：間壁這個雌兒是誰的老小？」王婆道：「他是閻羅大王的妹子，五道將軍的女兒，武大官的妻，問他怎地？」西門慶道：「我和你說正話，休要取笑。」（第二十四回，頁 341）

<sup>75</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 600。

## （二）置於姓氏之前，表示親暱的語用功能

許世瑛於《中國文法講話》一書中曾提到，「老」加在姓氏之上，能表示更親暱的意思：

「老」、「小」加在一個姓氏之上，只能說比不加的，要顯得親暱些，但是這個「老」、「小」和下面那個詞之間並無意義的關係，像這樣用法的「老」、「小」，我們也只能認它是個詞頭、它和「老鼠」、「老虎」是稍有不同的：姓氏加上「老」、「小」等字樣，有親暱之意而已。<sup>76</sup>

《水滸傳》全文書中，置於姓氏之前，用以表示親暱的用法，僅有一次，即：

你不要賴，早早把女兒送還老劉，倒有箇商量。你若不把女兒還他時，我早做早殺了你，晚做晚殺了你。（第七十三回，頁 1076）

雖然在文本中這樣的用法僅出現一次，然而姓氏前加「老」，用以當作對熟人的用法，仍一直沿用至今。透過詞綴的使用，呈現各式有別於主體字義上的附加情感。

## （三）置於動物名之前，多具詈罵語的文化色彩意義

動物名稱上加詞頭「老」字，王力曾考究，認為唐代時已經出現：

動物的名稱上加詞頭「老」字，唐代也已經有了。朱揆《諧噱錄》：『大蟲老鼠，俱為十二屬。』可見「鼠」稱老鼠，起於唐代。<sup>77</sup>

其後宋代，王惲有「眈眈老虎底許來」的詩句，亦可見「虎」稱為「老虎」的用法。在單音節動物名之前，加上「老」字，在不具有實質意義的情況下，只單純作為構詞之用，許世瑛曾提到：

「老鼠」、「老虎」裏的「老」字並沒有「老」字的意義在內，單說一個「鼠」

<sup>76</sup> 許世瑛：《中國文法講話》（台北：臺灣開明書店，1966年），頁 20。

<sup>77</sup> 王力：《漢語史稿》（北京：中華書局，1980年），頁 262。

或「虎」，怕聽的人聽不清楚，加一個「老」字在「鼠」跟「虎」的上面，成為雙音詞，比單音詞聽得清楚些。像這樣用法的「老」字，我們把它稱作詞頭。<sup>78</sup>

在《水滸傳》一書中，出現五種這類型用法，皆為單音節加上前綴「老」之後，成為雙音節的結構。

### 1·老驢

「老驢」為詈詞，用以罵人愚蠢如驢<sup>79</sup>，《水滸傳》中出現3次，列舉如下：

出得莊門，大罵：「劉太公老驢休慌，不怕你飛了。」把馬打上兩柳條，撥喇喇地馱了大王上山去。（第五回，頁77）

二頭領道：「兄弟下得山，到他莊上，入進房裏去。叵耐那老驢把女兒藏過了，卻教一個胖和尚躲在女兒床上。（第五回，頁77）

李逵應道：「不殺得曹太公老驢，如何出得這口氣！」李逵趕上，手起一朴刀，先搠死曹太公並李鬼的老婆。（第四十三回，頁639）

### 2·老鼠

「老鼠」即鼠的通稱，多指家鼠，如《二十年目睹之怪現狀》第七十一回：「只說家中老鼠多，損傷了書籍字畫，把一切書畫歸了箱，送到會館裏存放。」；也可作詈詞用，猶鼠輩，如《南史·蕭穎達傳》：「穎達大罵約曰：『我今日形容，正是汝老鼠所為，何忽復勸我酒？』」；也可作蝙蝠的別稱。<sup>80</sup>「老」字意義虛化，並無實質意義。《水滸傳》中「老鼠」一詞共出現5次，例如：

時遷卻從梁上輕輕解了皮匣，正要下來，徐寧的娘子覺來，聽得響，叫梅香道：「梁上甚麼響？」時遷做老鼠叫。姪婦道：「娘子不聽得是老鼠叫？因廝打，這般響。」時遷就便學老鼠廝打，溜將下來。（第五十六回，頁823）

<sup>78</sup> 許世瑛：《中國文法講話》（台北：臺灣開明書店，1966年），頁20。

<sup>79</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997年），頁629。

<sup>80</sup> 同上註，頁622。

而在《水滸傳》中，用於人名之前的稱號則有狡猾險詐之意，當詈詞使用，書中僅用一次，即：

話說那酸棗門外三二十個潑皮破落戶中間，有兩個為頭的，一個叫做「過街老鼠」張三，一個叫做「青草蛇」李四。（第七回，頁 99）

### 3·老鴉

「老鴉」即烏鴉<sup>81</sup>，「老」字意義虛化，並無實質意義。《水滸傳》全書共出現 6 次，例如：

正在那裏喧闐，只聽得門外老鴉哇哇的叫。眾人有叩齒的，齊道：「赤口上天，白舌入地。」智深道：「你們做甚麼鳥亂？」眾人道：「老鴉叫，怕有口舌。」智深道：「那裏取這話？」那種地道人笑道：「牆角邊緣楊樹上新添了一個老鴉巢，每日只聒到晚。」（第七回，頁 100）

挨不過了，不免信步尋上山來，只見一群老鴉成團打塊在古墓上。兩個轎夫上去看時，原來卻是老鴉奪那肚腸喫，以此聒噪。（第四十六回，頁 687）

### 4·老虎

「老虎」即獸名，虎的通稱<sup>82</sup>，「老」字意義虛化，並無實質意義，《水滸傳》全書僅出現一次，即：

李逵卻拿了朴刀，就洞裏趕將出來，那老虎負疼，直搶下山石巖下去了。李逵恰待要趕，（第四十三回，頁 633）

### 5·老牛

「老牛」一詞即年老的牛，但《水滸傳》中用作詈罵語，全文中僅一例，即：

李逵罵道：「打脊老牛！女兒偷了漢子，兀自要留他。你恁地哭時，倒要賴我，

<sup>81</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 625。

<sup>82</sup> 同上註，頁 610。



不謝將我。明日卻和你說話。」(第七十三回, 頁 1073)

綜上所述, 加上前綴「老」之後, 許多單音節詞成為容易聽得清楚的雙音節。而由於動物為工作而用, 當其老去而使生產力下降時, 便轉而用作詈罵語, 如牛、驢常有此種情況, 此表現了派生後的文化色彩意義。「老」字的意義使用廣泛, 詞根可以是名詞, 也可以是短語; 可以指稱人物, 也可以接動物名、蟲名當作詈詞使用, 正因為其用法多元化, 所以對於是否為前綴用法的判斷, 也會因為在文中詞義的不同, 而出現不同的結果, 而非同一詞就必然是相同的判斷結果, 這是需要琢磨前後文之處。

## 二、前綴「阿～」

《說文解字》:「阿, 大陵曰阿。」<sup>83</sup>《廣韻》:「阿, 曲也, 近也, 倚也。」<sup>84</sup>《漢語大詞典》中提到前綴「阿～」, 為名詞前綴。用在人名、或姓的前面, 有親昵的意味; 或用在排行次第的前面, 有親昵或輕視的意味; 或用在稱謂之前。<sup>85</sup>王力在《漢語史稿》中提到:

詞頭「阿」字最初用作疑問代詞「誰」字的詞頭(阿誰)。而「阿誰」可能是從「伊誰」變來的。「伊誰」在詩經裏已經出現了:「有皇上帝, 伊誰云僧?」(小雅正月)……到了漢代以後, 「伊誰」變了「阿誰」:「道逢鄉裏人, 家中有阿誰?」(漢樂府十五從軍征)……從此以後, 「阿」字的用途也擴大了。它不但可以作人名和親屬稱呼的詞頭, 也可以作人稱代詞的詞頭。<sup>86</sup>

宋開玉在〈明清山東方言前綴「阿」研究〉一文中提到:

前綴「阿」的這種用法, 在其使用的早期, 往往帶有親暱、愛憐的意味。如「阿嬌」、「阿連」、「阿咸」等。但隨著使用的發展, 「阿」加於人的姓、名之前, 便不都具有親暱的意味了。<sup>87</sup>

<sup>83</sup> 許慎著, 段玉裁注:《說文解字注》(台北:萬卷樓圖書有限公司, 1999年), 頁 738。

<sup>84</sup> 陳彭年等重修, 林尹校訂:《新校正切宋本廣韻》(台北:黎明文化事業公司, 2000年), 頁 161。

<sup>85</sup> 《漢語大詞典》第十一卷(台北:東華書局, 1997年), 頁 920。

<sup>86</sup> 王力:《漢語史稿》(北京:中華書局, 1980年), 頁 268。

<sup>87</sup> 宋開玉:〈明清山東方言前綴「阿」研究〉(山東大學文史哲研究院:山東濟南齊魯學刊, 2007年)

甚至到了唐宋時期，用於婦女的姓氏之前，成為稱說閭巷婦女的常用方式。排除了動詞「阿諂」、「阿諛」，少數民族的名字「阿里奇」、「阿哩義」，以及佛教用語「阿羅漢」與劍名「太阿寶劍」等詞之外，《水滸傳》中「阿～」當前綴的用法即加在親屬稱呼之前，列舉如下：

## 1·阿爹

《漢語大詞典》中「阿爹」一詞有三種用法：一可用指稱呼父親；一可用指對長者的敬稱，如清代翟灝《通俗編·稱謂》：「按今農賈之家稱尊老者曰阿爹。」；一可用指祖父，如《醒世恒言·一文錢小隙造奇冤》：「小人靠阿爹洪福過日的，怎敢洩漏？」<sup>88</sup>

《水滸傳》中「阿爹」一詞出現3次，可用以指稱父親，例如：

那後生那裏肯拜，心中越怒道：「**阿爹**，休聽這廝胡說！若吃他贏得我這條棒時，我便拜他為師。」（第二回，頁24）

可用以表示對男性年長者的敬稱，例如：

那大漢道：「**阿爹**不知，哥哥在家裏麼？」太公道：「你哥哥吃得醉了，去睡在後面亭子上。」（第三十七回，頁532）

那漢道：「**阿爹**你不知，今日鎮上一個使鎗棒賣藥的漢子，叵耐那廝不先來見我弟兄兩個，便去鎮上撒呵賣藥，教使鎗棒。」（第三十七回，頁532）

## 2·阿哥

《漢語大詞典》中「阿哥」一詞的用法有三種：可用指哥哥，如《官場現形記》第八回：「難末，倪又勿懂哉。倪格娘有個過房兒子，算倪的阿哥，從前也勒一片洋行裏做買辦格。」；也可用指對年紀跟自己相近的男子表示親熱的稱呼；也可指滿俗中同輩彼此間的互稱，亦可用對皇子的通稱，如《兒女英雄傳》第十二回：「老爺聽

06期），頁78。

<sup>88</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997年），頁930。

了這話，把臉一沉，問道：『阿哥！你在那裏弄得許多銀子？』<sup>89</sup>

《水滸傳》中「阿哥」一詞出現 7 次，皆用於表示對年紀跟自己相近的男子表示親熱的稱呼，例如：

那人道：「洒家是經略府提轄，姓魯，諱個達字。敢問阿哥，你姓甚麼？」  
(第三回，頁 40)

魯提轄道：「阿哥，你莫不是史家村甚麼『九紋龍』史大郎？」史進拜道：「小人便是。」(第三回，頁 40) (對年紀跟自己相近的男子表示親熱的稱呼)

魯達道：「俺也聞他名字。那個阿哥不在這裏。洒家聽得說，他在延安府老種經略相公處勾當。」(第三回，頁 40)

智深提著禪杖道：「阿嫂休怪，莫要笑話。阿哥，明日再會。」智深相別，自和潑皮去了。(第七回，頁 103)

戴宗連忙扶起。李逵撇了大斧，便唱個喏道：「阿哥休怪。不恁地，你不肯出來。」(第五十三回，頁 790)

宋江讓魯智深坐地。魯智深道：「久聞阿哥大名，無緣不曾拜會，今日且喜相認得阿哥。」(第五十八回，頁 860)

### 3·阿叔

「阿叔」一詞可用指叔父，或用作婦女稱丈夫的弟弟。<sup>90</sup>在《水滸傳》中「阿叔」一詞共使用 14 次，有三種不同用法，一為「叔父」，例如：

原來高俅新發跡，不曾有親兒，無人幫助，因此過房這阿叔高三郎兒子在房內為子。(第七回，頁 102)

<sup>89</sup> 《漢語大詞典》第十一卷(台北：東華書局，1997 年)，頁 929～930。

<sup>90</sup> 同上註，頁 926。

另一義用於「婦女稱丈夫的弟弟」，例如：

何濤的妻子乖覺，連忙招手說道：「**阿叔**，你且來廚下，和你說話。」何清當時跟了嫂嫂，進到廚下坐了。（第十七回，頁 237）

阿嫂道：「**阿叔**，你不知道，你哥哥心裏自過活不得哩！」（第十七回，頁 237）

阿嫂便道：「**阿叔**，胡亂救你哥哥，也是兄弟情分。」（第十七回，頁 238）

你既是聰明伶俐，恰不道「長嫂為母」！我當初嫁武大時，曾不聽得說有什麼**阿叔**，那裡走得來！（第二十四回，頁 339）（婦女稱丈夫的弟弟。）

自古道：「嫂叔不通問。」「初嫁從親，再嫁由身。」**阿叔**如何管得？（第二十五回，頁 363）

另一義「表示對稍長男性的敬稱」，此種用法較一般例子不多見，例如：

鄆哥道：「聒噪**阿叔**，叫我去尋得他見，賺得三五十錢養活老爹也好。」（第二十四回，頁 354~355）

那多口的道：「西門慶他如今刮上了賣炊餅的武大老婆，每日只在紫石街上王婆茶房裏坐地，這早晚多定正在那裏。你小孩子家，只顧撞入去不妨。」那鄆哥得了這話，謝了**阿叔**指教。（第二十四回，頁 355）

何九叔揭起簾子入來。王婆接著道：「久等**阿叔**多時了。」（第二十五回，頁 367）

孫二娘道：「**阿叔**，如今官司遍處都有了文書，出三千貫信賞錢，畫影圖形，明寫鄉貫年甲，到處張掛。阿叔臉上現今明明地兩行金印，走到前路，須賴

不過。」（第三十一回，頁 445）

#### 4·阿嫂

「阿嫂」一詞可用指哥哥的妻子，或是用於稱年紀與自己差不多的朋友的妻子。<sup>91</sup>《水滸傳》中「阿嫂」一詞共出現 16 次，可用指哥哥的妻子，如：

阮小七宰了雞，叫阿嫂同討的小猴子在廚下安排。約有一更相次，酒肉都搬來擺在桌上。（第十五回，頁 202）

阿嫂道：「叔叔，你又不醉，我纔方說了，是七個販棗子的客人打劫了去。」（第十七回，頁 238）

也有用於稱年紀與自己差不多的朋友的妻子，例如：

智深提著禪杖道：「阿嫂休怪，莫要笑話。阿哥，明日再會。」智深相別，自和潑皮去了。（第七回，頁 103）

陸虞候道：「阿嫂，我同兄長到家去吃三盃。」林沖娘子趕到布簾下叫道：「大哥，少飲早歸。」（第七回，頁 104）

武松道：「我是斬頭瀝血的人，何肯戲弄良人！我見阿嫂瞧得我包裹緊，先疑忌了，因此特地說些風話，漏你下手。那碗酒我已潑了，假做中毒。你果然來提我，一時拿住，甚是衝撞了嫂孃，休怪！」（第二十七回，頁 395）

武松道：「阿嫂，你且說我怎地去不得？如何便吃人捉了？」孫二娘道：「阿叔，如今官司遍處都有了文書，出三千貫信賞錢，畫影圖形，明寫鄉貫年甲，到處張掛。阿叔臉上現今明明地兩行金印，走到前路，須賴不過。」（第三十一回，頁 445）

孫二娘大笑道：「我說出來，阿叔卻不要嗔怪。」武松道：「阿嫂，但說的

<sup>91</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 933。



便依。」（第三十一回，頁 446）

坐間林沖說起相謝魯智深相救一事，魯智深動問道：「洒家自與教頭滄州別後，曾知阿嫂信息否？」（第五十八回，頁 864）

## 5· 阿舅

「阿舅」一詞表示稱謂，可用指舅父，或用於指稱妻的弟兄。<sup>92</sup>《水滸傳》中「阿舅」一詞使用 16 次，可用指舅父，如：

少刻，我送雷都頭那人出來時，你便叫我做阿舅，我便認你做外甥，只說四五歲離了這裏，今番來尋阿舅，因此不認得。（第十四回，頁 187）

說猶未了，只見那漢叫一聲：「阿舅，救我則個！」晁蓋假意看他一看，喝問道：「兀的這廝不是王小三麼？」那漢道：「我便是，阿舅救我。」（第十四回，頁 187）

那漢道：「阿舅息怒，且聽我說。自從十四五歲時來走了這遭，如今不是十年了？昨夜路上多吃了一盃酒，不敢來見阿舅，權去廟裏睡得醒了，卻來尋阿舅。」（第十四回，頁 188）

雷橫道：「是你阿舅送我的，干你甚事！我若不看你阿舅面上，直結果了你這廝性命，剗地問我取銀子！」劉唐道：「我須不是賊，你卻把我吊了一夜，又騙我阿舅十兩銀子。是會的將來還我，佛眼相看。你若不還我，叫你目前流血！」（第十四回，頁 190）

劉唐道：「秀才，你不省得這箇。不是我阿舅甘心與他，他詐取了我阿舅的銀兩。若是不還我，誓不回去。」（第十四回，頁 191）

也可用指妻子的弟兄，如：

<sup>92</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 933。

顧大嫂道：「伯伯，你的樂<sup>阿舅</sup>透風與我們了！一就去劫牢，一就去取行李不遲。」（第四十九回，頁 732～733）

李逵道：「你便忘記了，我須不忘記。那廝前日教那個鳥婆娘趕著哥哥要殺，你今卻又做人情。你又不曾和他妹子成親，便又思量<sup>阿舅</sup>、丈人。」（第五十回，頁 745）

## 6· 阿公

「阿公」一詞可用指祖父，或用指女子稱丈夫的父親，以及對年老男子的尊稱。

<sup>93</sup>在《水滸傳》中僅出現二次，皆用於對年老男子的尊稱，例如：

便起身道：「<sup>阿公</sup>休怪。不是我說慌，只道金子在招文袋里，不想出來得忙，忘了在家。我去取來與你。」（第二十一回，頁 295）

宋江道：「<sup>阿公</sup>你不知道，我還有一件物事做一處放着，以此要去取。」（第二十一回，頁 295）

## 7· 阿婆

「阿婆」一詞在《漢語大詞典》中，有下列四種用法：可用指祖母，即對老年婦人的敬稱，如清代趙翼《相逢》詩：「老去佳人思昔面，怕聽人喚阿婆聲。」；也可用指稱丈夫的母親，如元代迺賢《新鄉媼》詩：「數來三日當大年，阿婆墳上無紙錢。」；又可用指丈夫對老年妻子的暱稱，如明代高明《琵琶記·高堂稱壽》：「阿婆，這是子孝雙親樂，家和萬事成。」；也可當作自稱的謙詞。<sup>94</sup>

在《水滸傳》中「阿婆」一詞僅出現一次，用於丈夫對年老妻子的暱稱：

我的<sup>阿婆</sup>臨死時，孩兒許下血盆經懺願心在這報恩寺中，我明日和孩兒去那裏證盟，酬了便回，說與你知道。（四十五回，頁 666）

由上所述，「阿～」當前綴使用，其後都與單音節詞根合成構詞，且此詞根都是

<sup>93</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 922。

<sup>94</sup> 同上註，頁 931～932。

名詞成分，用以表示具有親切意味的稱呼，有時還能表現長幼尊卑的關係。但整體而言，以全書而言，扣除當動詞或專用名詞外，前綴「阿～」僅五十七次，使用頻率並不高。

齊煥美在〈試論北方詞綴「阿」的消失〉一文中指出，元代以前，詞綴「阿」是南北方都使用的通用詞綴，元代以後，南方詞綴「阿」繼續保留，北方詞綴於宋代時即呈現萎縮趨勢，其後基本消失，由通用詞綴變為南方方言詞綴。宋開玉在〈明清山東方言前綴「阿」研究〉中指出，「阿」字在山東方言已經消失：

同一時期的南方江浙方言區中，「阿」綴詞的使用仍然十分活躍，但是，同時也出現了這樣一種情況，即時代越晚，文獻的方言背景區越接近北方，「阿」綴的使用越不豐富、不活潑。顏景常調查了《醒世恆言》、《儒林外史》、《西遊記》中「阿」綴的使用情況後指出：「阿」是《醒世恆言》中常用的親屬詞、人名語素。《儒林外史》中比較少用，《西遊記》裏幾乎不用。<sup>95</sup>

王力《漢語史稿》中提到現代漢語中前綴「阿」的狀況：

現代北京話裏已經沒有詞頭「阿」。在現代的某些方言裏，除了「阿誰」、「阿你」等不再存在外，其他的兩種用途都還繼承下來。此外，有些方言還把「阿」字加在數詞前面表示排行，例如粵語中的「阿三」。<sup>96</sup>

由此看前綴「阿」的使用情形，可以看出元代以前「阿」綴是南北方通用詞綴，隨著時間而逐漸消失，迄今，已僅存少數用法，成為數量極少數的前綴詞了。

### 三、前綴「小～」

《說文解字》解為「小，物之微也。」<sup>97</sup>《廣韻》則言「小，微也。」<sup>98</sup>故有微小、幼小之意者，皆非前綴用法。

在《水滸傳》中的「小」字使用頻率極高，故先加以定義，下列皆具有實質義

<sup>95</sup> 宋開玉：〈明清山東方言前綴「阿」研究〉（山東大學文史哲研究院：山東濟南齊魯學刊，2007年06期），頁81。

<sup>96</sup> 王力：《中國現代語法》（香港：中華書局，2002年），頁259。

<sup>97</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999年），頁49。

<sup>98</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000年），頁397。

者，非前綴用法：

- (一) 在言語中提及自己相關的事物，用以表示謙虛的用詞，如：小道、小僧、小人、小頑（謙稱自己兒子）、小兒、小弟、小女、小寨、小可（自謙之詞）、小將（年輕的將領，亦可作自稱的謙詞）、小生（文士自稱的謙詞）、小庵（寺院謙稱）、小男、小臣。
- (二) 或是表示年紀較輕的人，如：小蘇學士、小王都太尉、小舅端王、小官人（對年輕男子的敬稱）、小廝（年輕男僕）、小魔王、小旋風、小莊家、小孩兒、小主人、小管營、小郎（對年輕男子的尊稱）、小牙子（居間買賣的人）、小童（年男童僕）、小師哥、小將軍、小節級、小後生。
- (三) 或是用來表示地位低下，如：小閒（身份卑下的侍童）、小吏（衙門的差役，亦有自謙之意）、小官（用於指稱自己，亦有自謙之意）、小黃門（在宮中執役，地位較低，泛指宦官、小太監）、小嘍囉（強盜率領的兵卒）、小校（泛指地位較低的兵士）、小頭目、小牢子（看守監獄的低階役吏）、小番子（舊時衙門差役的助手）、小百姓、小頭領、小軍。
- (四) 或表示輩分小，如：小姪（在父執輩前謙稱自己）、小種經略相公（與老種經略相公相對）、兼門子小王（與老門子王公相對）、小皇帝（與大皇帝相對）。
- (五) 或表示規模較小或程度輕微，如：小曲兒、小耍、小遺（小便、排尿）、小盤纏、小本經紀（規模較小的買賣）、小意兒（小便宜、小禮物）、小鎗棒、小祥、小去處、小好處、小遮攔（與沒遮攔相對）、小閣兒、小富貴、小樣（與大樣相對）。
- (六) 或表示非正式的，如：小字（小名、乳名）。
- (七) 或用於表示貶意，如：小鬼、小賊（傢伙、小子，對人輕慢的稱呼）、小賤人、小猢猻和小猴子（罵愛搗蛋的小孩子）、小賊道。

《漢語大詞典》中提到：

小，用於謙稱，如小兒、小店；用於愛稱，如小寶貝；用作對年輕人稱其姓的前綴，如小王、小張等。<sup>99</sup>

錢玉蓮於 2006 年的《現代漢語詞彙講義》一書中提到「詞頭『小』，表示愛稱

<sup>99</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1595。

和親暱的意味，指年輕人或小孩，也可以指喜愛的東西。如小李、小剛、小姐、小狗、小碗等」<sup>100</sup>，提出了前綴「小～」在使用上的色彩意義。

根據上列定義，《水滸傳》中前綴「小～」的使用，大致上可以分成三項：

### （一）連接於年輕人的姓氏之前

用於連接於年輕人的姓氏之前，在《水滸傳》全書中僅二例，列舉如下：

這張文遠，卻是宋江的同房押司，那廝喚做小張三，生得眉清目秀，齒白唇紅。平昔只愛去三瓦兩舍，飄蓬浮蕩，學得一身風流俊俏，更兼品竹彈絲，無有不曾。（第二十一回，頁 287）

當時李逵慌忙跑出城外小張乙賭房裏來，便去場上將這十兩銀子撒在地下，叫道：「把頭錢過來我博。」那小張乙得知李逵從來賭直，便道：「大哥，且歇這一博，下來便是亦博。」（第三十八回，頁 549）

### （二）連接於排行之前

連接於排行之前的用法，為《水滸傳》中三種類型中使用較多的，除了當作稱呼詞外，更可以表現人物的排序，例如：

話說當日林冲正閒走間，忽然背後人叫，回頭看時，卻認得是酒生兒李小二。當初在東京時，多得林冲看顧。這李小二先前在東京時，不合偷了店主人家財，被捉住了，要送官司問罪。卻得林冲主張陪話，救了他，免送官司。（第十回，頁 137）

轉背沒多時，只見林冲走將入店裏來，說道：「小二哥，連日好買賣！」李小二慌忙道：「恩人請坐，小二卻待正要尋恩人，有些要緊話說。」（第十回，頁 139）

晁蓋假意看他一看，喝問道：「兀的這廝不是王小三麼？」那漢道：「我便是，阿舅救我。」（第十四回，頁 187）

<sup>100</sup> 錢玉蓮：《現代漢語詞匯講義》（北京：北京大學出版社，2006 年），頁 66。



本身姓阮，弟兄三人：一箇喚做立地太歲阮小二，一箇喚做短命二郎阮小五，一箇喚做活閻羅阮小七。這三個是親弟兄，有義氣。小生舊日在那裏住了數年，與他相交時，他雖是個不通文墨的人，為見他與人結交真有義氣，是箇好男子，因此和他來往。（第十五回，頁 197）

原來阮家弟兄三個，只有阮小二有老小，阮小五、阮小七都不曾婚娶。四個人都在阮小二家後面水亭上坐定。阮小七宰了雞，叫阿嫂同討的小猴子在廚下安排。（第十五回，頁 201～202）

那婦人笑道：「著了！由你奸似鬼，吃了老娘的洗腳水。」便叫：「小二、小三，快出來！」只見裏面跳出兩個蠢漢來，先把兩個公人扛了進去。（第二十七回，頁 392）

看戲臺上卻做笑樂院本。那李小二人叢裏撇了雷橫，自出外面趕碗頭腦去了。（第五十一回，頁 755）

數內一箇莊客相了一回，認出道：「有些像東村頭會粘雀兒的王小二。」李逵道：「這箇莊客到眼乖！」（第七十三回，頁 1073）

除了連接於排行的數字外，《水滸傳》書中亦會以地支順序作為排行，此「小」字亦僅當詞頭使用，並無實質義，如：

那和尚姓崔，法號道成，綽號生鐵佛；道人姓丘，排行小乙，綽號飛天夜叉。這兩箇那裏似箇出家人，只是綠林中強賊一般，把這出家影佔身體。（第六回，頁 86）

西門慶道：「倒敢是花胳膊陸小乙的妻子？」王婆大笑道：「不是，若他的時，又是好一對兒。大官人再猜一猜。」（第二十四回，頁 341）

早是不殺了你，原來正是燕小乙哥！你認得我兩個麼？（第六十二回，頁 930）

### （三）飯店旅館打雜的僕役

「店小二」一詞，亦可作「小二、小二哥」，原指飯店旅館打雜的僕役，此「小」原來應隱含年紀輕兼低位卑下之意。然而隨著此一詞的通用，這裡的「小」字已虛化，並不具有實質意義，例如：

天色微明。只見魯提轄大踏步走入店裏來，高聲叫道：「店小二，那裏是金老歇處？」小二哥道：「金公，提轄在此尋你。」（第三回，頁43）

林沖看時，腳上滿面都是潦漿泡，只得尋覓舊草鞋穿，那裏去討。沒奈何，只得把新草鞋穿上。叫店小二算過酒錢，兩個公人帶了林沖出店，卻是五更天氣。林沖走不到三二里，腳上泡被新草鞋打破了，鮮血淋漓，正走不動，聲喚不止。（第八回，頁119）

當晚又在客店裏問時，店小二答道：「昨夜有一個鮮眼黑瘦漢子，在我店裏歇了一夜，直睡到今日小日中，方纔去了。口裏只問山東路程。」（第五十六回，頁836）

綜上所述，「小」字的意義使用廣泛，然而多半仍保有其「微小、年輕、程度輕微、地位低下」等相關意義，在前綴使用的判讀上，較容易出現不同的看法，例如胡芳芳於〈《水滸傳》前綴系統計量研究〉一文，對於前綴「小～」的統計共四十六個詞，其中「小舅、小弟、小師哥、小女、小兒、小可……」等詞，全部都列為詞綴用法，皆認為「小」全都是黏附於名詞前的詞頭，用以表示自謙或親暱之意，筆者認為此分類方法太過虛化「小」字的意義，尚有思考空間。

## 第二節 動詞性前綴：「打～」、「所～」

前綴「打～」、「所～」三者以連接動詞或當作動詞前綴為主，故列入同一章論述，以下分為二節分述其用法與特色。

### 一、前綴「打～」

在近代漢語上，「打」字由原來的純粹動詞逐漸泛化、虛化，語法功能也產生了變化，歷來已有多位學者以此為專題，進行研究探索。對於「打」字的特殊性，早在北宋時，歐陽脩於《歸田錄》卷二中提到：

今世俗言語之訛，而舉世君子小人皆同其繆者，惟打字爾。其義本謂考擊，故人相毆，以物相擊，皆謂之打，而工造金銀器亦謂之打可矣，蓋有槌撾作擊之義也。至於造舟車者曰打船、打車，網魚曰打魚，汲水曰打水，役夫餉飯曰打飯，兵士給衣糧曰打衣糧，從者執傘曰打傘，以糊黏紙曰打黏，以丈尺量地曰打量，舉手試眼之昏明曰打試。至於名儒碩學，語皆如此，觸事皆謂之打，而遍檢字書，了無此字。<sup>101</sup>

是以說明「打」字的泛化與虛化，其實早在宋代就已經開始，但這些新生「打」字的派生詞雖通行於時，但尚未被採記入書面中。其後宋代項安世在《項世家說·隱語》中也討論了「打」字的問題：

俗間助語多與本詞相反。雖言去亦曰來，如歸去來之類是也；雖言無亦曰在，如沒在之類是也；于口耳亦曰看，如說看聽看是也；于醜惡亦曰好，如好醜好惡是也；雖在遠外亦為裏，如曰遠裏在外裏是也；雖甚愛惜亦以為殺，如曰惜殺愛殺是也，亦曰惜死愛死。其于打字用之尤多，如打疊、打聽、打話、打請、打量、打睡，無非打者。<sup>102</sup>

故更可知此類前綴「打～」在宋代的興起，使得當時傳統用法造成新的研究衝擊。

對於「打」字的定義，廣韻中提到「打，擊也。」<sup>103</sup>故王力曾說：

凡「打」字附加於動詞的前面，而又沒有「打擊」的意義者，都可認為是動詞的記號。<sup>104</sup>

<sup>101</sup> 張海鵬輯刊：《學津討原》第十三卷文學類，歐陽脩：〈歸田錄〉卷二（台北：新文豐出版公司，1980年），頁682。

<sup>102</sup> 《景印文淵閣四庫全書》子部一二儒家類第七〇六冊，項安世：〈項氏家說·卷八隱語〉（台北：臺灣商務印書館，1986年）頁544。

<sup>103</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000年），頁317。

<sup>104</sup> 王力：《中國現代語法》（香港：中華書局，2002年），頁224。

在近代漢語中，「打」字由原來純粹動詞逐漸泛化、虛化，語法功能也產生了變化。對於「打」字的論述，竺師家寧於〈明代口語中的「打」前綴〉一文中也提到，附加前綴「打」而組合成的動詞多半是不及物的，在句子中一般不帶賓語；而且帶前綴「打」的動詞都是表示人的行為動作。以下筆者先依據連接詞性加以分類，觀察《水滸傳》「打」詞綴特色。以下分為三大類型，分述如下。

### （一）「打」連接動詞

#### 1· 打點

《漢語大詞典》中「打點」一詞有四種用法：可用以表示準備、收拾，例如《紅樓夢》第五十七回：「將從前小時玩的東西，有他送你的，叫你都打點出來還他；他也將你送他的打點了在那裏呢。」；可以用指準備、打算、考慮，如《二刻拍案驚奇》卷十八：「小人見這個監生好道，打點哄他些東西，情是有的。」；也可用指行賄以請託他人疏通、照顧，如《二十年目睹之怪現狀》第七回：「匯了一萬多銀子來，裏裏外外，上上下下，都打點到了，然後把呈子遞上去。」；又有振作之意，如《紅樓夢》第四十七回：「這會子你不打點精神贏老太太幾個錢，又想算命？」<sup>105</sup>

《水滸傳》全文中，「打點」一詞共使用 11 次，有收拾、整理之意，例如：

叔叔，是必搬來家裏住。若是叔叔不搬來時，教我兩口兒也吃別人笑話。你便打點一間房，請叔叔來家裏過活，休教鄰舍街坊道箇不是。（第二十四回，頁 332）

且說蔡九知府安排兩個信籠，打點了金珠寶貝玩好之物，上面都貼了封皮。（第三十九回，頁 570）

有準備之意，例如：

一月之前，幹人都關領去了。現今九分齊備。數日之間，也待打點停當，差人起程。（第十三回，頁 180）

<sup>105</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 334。

楊志叉手向前稟道：「恩相差遣，不敢不依！只不知怎地打點？幾時起身？」  
（第十六回，頁 213）

也可以用以表示賄賂，僅出現一次，即：

過數日，央人來樞密院打點理會本等的勾當。將出那擔兒內金銀財物，買上告下，再要補殿司府制使職役。（第十二回，頁 163）

三者「打」字詞義皆虛化，並無「打擊」之意，故都當前綴使用。

## 2·打發

《漢語大詞典》中「打發」一詞有八種用法：有派遣之意，如《儒林外史》第二十六回：「向道臺又打發了一個管家，拿著一百兩銀子，送到鮑家。」；也使離去之義，如《老殘遊記》第十九回：「（老殘）賞了車夫幾兩銀子，打發回去。」；也可特指嫁女，如清代李漁《奈何天·妒遣》：「（夫人）叫我遍諭媒婆，快尋兩分人家，打發他出門，完了這樁心事。」；也可用指發付、發放，如宋代劉昌詩《蘆浦筆記·打字》：「左藏有打套局，諸庫支酒謂之打發。」；也有送給、施捨之意，如元代曾瑞《留鞋記》楔子：「梅香，取上好的脂粉來，打發這秀才咱！」；也有安排、照料之意，如《紅樓夢》第六十二回：「我正打發你姐姐梳頭，不得出來回你。」；也可作應付、回覆之意，如《儒林外史》第二十二回：「只為我的名聲太大了，一到京住在承恩寺，就有許多人來求，也有送斗方來的，也有送扇子來的，也有送冊頁來的，都要我寫字、做詩……晝日晝夜，打發不清。」；也可當度過、消磨之意，如徐遲《牡丹》五：「他練腿、練腰、練手、練眼、練唱。這中間她打發掉了兩年的香港幽居生活。」<sup>106</sup>

《水滸傳》中「打發」一詞僅出現 6 次，可用指送給、施捨，例如：

如今那官司，一處處動彈便害百姓。但一聲下鄉村來，倒先把好百姓家養的豬羊雞鵝，盡都吃了，又要盤纏打發他。（第十五回，頁 202）

宋江大喜，遂取酒食並綵段二表裏，花銀十兩，打發報信人先回。（第七十

<sup>106</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 327。



五回，頁 1011)

也有可做安排、照料之意，例如：

我教哥哥歡喜，**打發**嫂嫂上車之後，我便復翻身去賺了這甲，誘了這兩個丫  
鬟，收拾了家中應有細軟，做一擔兒挑在這裏。（第五十六回，頁 839）

亦可以當發付、發放之意，例如：

婦人問道：「卻怎地來這山裏？」楊雄道：「你只顧且上去。轎夫只在這裏  
等候，不要來，少刻一發**打發**你酒錢。」（第四十六回，頁 684）

亦可以當使人離開之意，甚至延伸為殺死之意例如：

趙樞密聽知此事，展轉憂悶，甚是煩惱。只得寫了申呈奏本，關會省院**打發**  
來的人伴，回京去了。（第八十八回，頁 1288）

你休怪我兩箇。你家主管李固，教我們路上結果你。便到沙門島也是死。不  
如及早**打發**了你。陰司地府，不要怨我們。（第六十二回，頁 927）

所有詞中「打」字詞義皆虛化，並無「打擊」之意，故都當前綴使用。

### 3·打探

「打探」即探聽消息之意，如《紅樓夢》第五十四回：「那幾個婆子，雖吃酒  
鬪牌，卻不出來打探，見寶玉出來，也都跟上來。」<sup>107</sup>《水滸傳》中「打探」一詞  
僅使用三次，皆為此義，「打」字詞義虛化，當前綴使用，列舉如下：

今日是三月二十四日了，來日拜辭哥哥下山，路上略宿一宵，二十六日趕到  
廟上，二十七日在那裏**打探**一日，二十八日卻好和那廝放對。（第七十四回，  
頁 1085~1086）

<sup>107</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 322。

前日正與賀統軍大戰，被他沖散，一支軍馬不知陷在那裏，特差小人弟兄兩個來打探消息。（第八十六回，頁 1259）

且說宿太尉幹人已到楚州打探回來，備說：「宋江蒙御賜飲藥酒而死。已喪之後，楚人感其忠義，今葬於楚州蓼兒洼高山之上。」（第一百回，頁 1481）

#### 4·打坐

「打坐」為僧道修行方法的一種。閉目盤腿，手放在一定的位置上，斷除妄想。如《初刻拍案驚奇》卷二十八：「（馮京）雖讀儒書，卻又酷好佛典，敬重釋門，時常瞑目打坐，學那禪和子的模樣。」<sup>108</sup>《水滸傳》書中「打坐」一詞僅使用一次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

只說那魯智深雙手把山門盡力一推，撲地顛將入來，吃了一交。爬將起來，把頭摸一摸，直奔僧堂來。到得選佛場中，禪和子正打坐間，看見智深揭起簾子鑽將入來，都吃了一驚，盡低了頭。（第四回，頁 65）

#### 5·打獵

「打獵」指在野外捕捉鳥獸<sup>109</sup>，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用 4 次，列舉如下：

柴進叫林沖下了馬，脫去打獵的衣服，卻穿上莊客帶來的自己衣裳，繫了腰刀，戴上紅纓毡笠，背上包裹，提了袞刀，相辭柴進，拜別了便行。（第十一回，頁 151）

只說那柴進一行人上馬自去打獵，到晚方回，依舊過關送些野味與軍官，回莊上去了。（第十一回，頁 151）

俺是劉二，兄弟劉三，父是劉一，不幸死了，止有母親，專靠打獵營生，在

<sup>108</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 314。

<sup>109</sup> 同上註，頁 335。

此三二十年了。此間路徑甚雜，俺們尚有不認的去處。（第八十六回，頁 1259）

你兩個是山東人氏，如何到此間討得衣飯吃？你休瞞我，你二位敢不是打獵戶麼？（第八十六回，頁 1259）

## 6·打扮

「打扮」一詞可用指使容貌衣著好看，如元王實甫《西廂記》第五本第四折：「打扮得整整齊齊，則等做女婿。」又可用指打扮出來的樣子，如《紅樓夢》第六十八回：「二姐見他打扮不凡，舉止品貌不俗，料定必是平兒。」<sup>110</sup>

《水滸傳》中「打扮」一詞出現 91 次，即裝飾容貌之意，「打」字詞義虛化，可用指打扮出來的樣子，例如：

看時，前面那箇人是軍官打扮，後面這箇走卒模樣，跟著也來坐下。（第十回，頁 138）

看那人時，似秀才打扮，戴一頂桶子樣抹眉梁頭巾，穿一領皂沿邊麻布寬衫，腰繫一條茶褐鸞帶，下面絲鞋淨襪。（第十四回，頁 190）

次日早起五更，在府裏把擔仗都擺在廳前。老都管和兩個虞候又將一小擔財帛共十一擔，揀了十一個壯健的廂禁軍，都做腳夫打扮。（第十六回，頁 214）

宋江見他似個公人打扮，慌忙答禮道：「尊兄何處？」（第十八回，頁 246）

宋江看那番將時，怎生打扮，但見：戴一頂三叉紫金冠，冠口內拴兩根雉尾；穿一領襯甲白羅袍，袍背上繡三箇鳳凰。（第八十三回，頁 1217）

也有用作裝扮之意，但不全然指使容貌衣著好看，例如：

柴進卻備了三二十疋馬，帶了弓箭旗鎗，駕了鷹鷂，牽著獵狗，一行人馬都打扮了，卻把林沖雜在裏面，一齊上馬，都投關外。（第十一回，頁 151）

<sup>110</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 314。

若依小人說時，並不要車子。把禮物都裝做十餘條擔子，只做客人的[打扮]行貨。也點十個壯健的廂禁軍，卻裝做腳夫挑著。只消一個人和小人去，卻[打扮]做客人，悄悄連夜上東京交付。（第十六回，頁 213～214）

楊志戴上涼笠兒，穿著青紗衫子，繫了纏帶行履麻鞋，跨口腰刀，提條朴刀。老都管也[打扮]做個客人模樣，兩個虞候假裝做跟的伴當。（第十六回，頁 214）

當晚弟兄兩箇拴束包裹，到四更時分起來，洗漱罷，吃了早飯，兩箇[打扮]動身。（第二十二回，頁 308）

## 7·打掃

「打掃」即掃除、清理之意，如《紅樓夢》第三回：「你們趕早打掃兩間下房，讓他們去歇歇。」<sup>111</sup>《水滸傳》全文中「打掃」一詞僅使用三次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，列舉如下：

王矮虎被眾人勸了，默默無言。燕順喝叫小嘍囉[打掃]過屍首血跡，且排筵席慶賀。（第三十五回，頁 500）

直待第六日早辰，先差人去十字路口，[打掃]了法場。飯後點起土兵和刀仗劊子，約有五百餘人，都在大牢門前伺候。（第四十回，頁 585）

當牢節級卻是美髯公「朱仝」，見發下雷橫來，也沒做奈何處。只得安排些酒食管待，教小牢子[打掃]一間淨房，安頓了雷橫。（第五十一回，758）

## 8·打攪

「打攪」一詞於《漢語大詞典》中有三種用法：一可作干擾、擾亂之意，如《老殘遊記》第七回：「立刻便要傳出號令：某人立足之地，不許打攪。」；一可作打擾之意，如《英烈傳》第十七回：「我在此打攪了一番，自然算房錢、飯錢、酒錢還你。」；一可作攪動之意，如明代呂坤《呻吟語·天地》：「譬之一盆水，打攪

<sup>111</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 322。

起來，大小浮嘔以千萬計，原是假借成的，少安靜時，還化為一盆水。」<sup>112</sup>

《水滸傳》中「打攪」一詞出現 8 次，有干擾、擾亂之意，例如：

大官人，你在房裏，著幾句甜淨的話兒說將入去。你卻不可躁暴，便去動手動腳，**打攪**了事，那時我不管你。（第二十四回，頁 347）

這婆子生怕**打攪**了這事，自又添錢去買些好酒好食希奇果子來，慇懃相待。（第二十四回，頁 349）

也有打擾之意，例如：

官人息怒。小人怎敢教人啼哭，**打攪**官人吃酒？這箇哭的，是綽酒座兒唱的父子兩人，不知官人們在此喫酒，一時間自苦了啼哭。（第三回，頁 41）

王婆道：「大官人，雖然你說五件事都全，我知道還有一件事**打攪**，也多是剗地不得。」西門慶說：「你且道甚麼一件事**打攪**？」王婆道：「大官人，休怪老身直言。但凡捱光最難，十分光時，使錢到九分九釐，也有難成就處。我知你從來慳吝，不肯胡亂便使錢。只這一件**打攪**。」（第二十四回，頁 345）

小人在宅上**打攪**了許多時，今日哥哥既是收了鋪面，小人告回，賬目已自明明白白，並無分文來去。如有毫釐昧心，天誅地滅。（第四十五回，頁 675）

二者「打」字詞義皆虛化，並無「打擊」之意，故都當前綴使用。

## 9·打劫

「打劫」一詞可用指圍棋術語，謂雙方在一處可以以交互吃一子的爭奪戰，例如《兒女英雄傳》第三十四回：「程師爺苦苦的給老爺先擺上五個子兒，葉通還是盡力的讓著下，下來下去，打起劫來，老爺依然大敗虧輸。」；也可用指搶劫，如《二十年目睹之怪現狀》第四十八回：「說也奇怪，無端來了幾十箇人去打劫有利

<sup>112</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 336。



銀行，聽說當場拿住了兩箇。」<sup>113</sup>

《水滸傳》中「打劫」一詞出現 16 次，皆為搶劫之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

這兩箇人好生慳吝，見放著有許多金銀，卻不送與俺，直等要去打劫得別人的，送與洒家。（第五回，頁 80）

小弟打聽得北京大名府梁中書收買十萬貫金珠寶貝玩器等物，送上東京與他丈人蔡太師慶生辰。去年也曾送十萬貫金珠寶貝，來到半路裏，不知被誰人打劫了，至今也無捉處。（第十四回，頁 189）

吳用、劉唐把這生辰綱打劫得金珠寶貝，做五六擔裝了，叫五六個莊客一發吃了酒食。（第十八回，頁 249）

劉知寨喝道：「你這廝是清風山打劫強賊，如何敢擅自來看燈！今被擒獲，你有何理說？」宋江告道：「小人自是鄆城縣客人張三，與花知寨是故友，來此間多日了，從不曾在清風山打劫。」（第三十三回，頁 473）

今有濟州梁山泊賊首晁蓋、宋江，累造大惡，打劫城池，搶擄倉廩，聚集兇徒惡黨。（第五十四回，頁 810）

## 10· 打開

「打開」即有推開、拉開、揭開之意，《水滸傳》全文中「打開」一詞共出現 44 次，使用頻繁，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

神鬼之道，處隔幽冥，我不信有魔王在內。快疾與我打開，我看魔王如何！（第一回，頁 9）

真人等懼怕太尉權勢，只得喚幾個火工道人來，先把封皮揭了，將鐵鎚打開大鎖。（第一回，頁 10）

<sup>113</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 314。

王觀察聽了，教打開他房門看時，只有些舊衣舊裳，和些被臥在裏面。（第三回，頁 47）

智深搶入階來，一拳一腳，打開亮桶。三二十人都趕得沒路，奪條棒，從藏殿裏打將出來。（第四回，頁 60）

便取出包裹打開，沒要緊的都撇了。只拿了桌上金銀酒器，都踏匾了，拴在包裹。（第五回，頁 81）

前面雷橫擎著朴刀，背後眾土兵發著喊，一齊把莊門打開，都撲入裏面看時，火光照得如同白日一般明亮，並不曾見有一個人。（第十八回，頁 251）

眾小嘍囉一發向前，拿了劉高，搶了囚車，打開車輛，花榮已把自己的囚車掀開了，便跳出來，將這縛索都掙斷了。卻打碎那個囚車，救出宋江來。（第三十四回，頁 484）

宋江聽罷，打開天書看時，第三卷上有回風返火破陣之法。（第五十二回，頁 777）

眾軍把陷車打開，拖出堂前。李固綁在左邊將軍柱上，賈氏綁在右邊將軍柱上。（第六十七回，頁 988）

## 11· 打造

「打造」一詞可用指製造，如宋代吳自牧《夢梁錄·嫁娶》：「若富家官戶，多用金銀打造魚筋各一雙。」；也可以用指拓印，如宋代周密《癸辛雜識續集下·演福寺碑》：「為演福寺作觀音殿碑……碑成，打造遍送當路。」<sup>114</sup>

《水滸傳》中「打造」一詞皆採製造之意，共出現 14 次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

<sup>114</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 320。

依著小人，好生打一條六十二斤的水磨禪杖與師父，使不動時，休怪小人。  
戒刀已說了，不用吩咐，小人自用十分好鐵打造在此。（第四回，頁 62）

晁蓋與吳用等眾頭領計議，整點倉廩，修理寨柵，打造軍器、槍刀弓箭、衣甲頭盔，準備迎敵官軍。（第二十回，頁 272～273）

呼延灼便把京師關到衣甲、盔刀、旗鎗、鞍馬，並打造連環鐵鎧軍器等物，分俵三軍已了，伺候出軍。（第五十五回，頁 816）

再說湯隆打起鉤鑣鎗樣子，教山寨裏打軍器的照著樣子打造，自有雷橫提調監督，不在話下。（第五十六回，頁 830）

且說高太尉在濟州，和聞參謀商議，比及添撥得軍馬到來，先使人去近處山林砍伐木植大樹；附近州縣拘刷造船匠人，就濟州城外搭起船場，打造戰船。（第八十回，頁 1164）

## 12·打熬

「打熬」一詞有二種意義：一可用指折磨、磨煉，如元代無名氏《漁樵記》第一折：「十載攻書，半生理沒，學干祿，誤殺我者也之乎，打熬成這一付窮皮骨。」；也可作忍受之意，如《古今小說·新橋市韓五賣春情》：「吳山重復，自覺神思散亂，身體困倦，打熬不過，飯也不吃，倒身在牀上睡了。」<sup>115</sup>

《水滸傳》中「打熬」一詞出現 10 次，有折磨、磨煉之意，例如：

話中不說王進去投軍役，只說史進回到莊上，每日只是打熬氣力，亦且壯年，又沒老小，半夜三更起來，演習武藝，白日裏只在莊後射弓走馬。（第二回，頁 26）

最愛刺鎗使棒，亦自身強力壯，不娶妻室，終日只是打熬筋骨。（第十四回，頁 185）

<sup>115</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 329。

主人腦後無眼，怎知就裏？主人平昔只顧打熬氣力，不親女色。（第六十二回，頁 921）

亦可作忍受之意，「打」字詞義亦虛化，例如：

楊志道：「若不得些酒吃，怎地打熬得過？」便入那酒店去，向這桑木桌凳座頭上坐了，身邊倚了朴刀。（第十七回，頁 228）

白勝又捱了一歇，打熬不過，只得招道：「為首的是晁保正。他自同六人來糾合白勝與他挑酒，其實不認得那六人。」（第十八回，頁 244）

我今日吃這婆子言來語去，央了几杯酒，打熬不得。夜深，只得睡了罷。（第二十一回，頁 294）

若是夏月天道，胡亂在林子裏歇一夜。卻恨又是仲冬天氣，風霜正冽，夜間寒冷，難以打熬。（第三十二回，頁 460）

### 13·打併

「打併」意指收拾、清理，如宋楊萬里《曉起探梅》詩：「打併人間名利心，萬山佳處一溪深。」又如清代曹寅《蝶戀花·納涼西軒追和迦陵》詞：「打併新涼成一味，散花還待諸天戲。」亦可作「打並」、「打屏」。<sup>116</sup>

《水滸傳》中「打併」一詞出現 7 次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，，例如：

吳先生，你便和劉唐帶了幾個莊客挑擔先去阮家安頓了，卻來旱路上接我們。我和公孫先生兩個打併了便來。（第十八回，頁 249）

武松因打大蟲困乏了，要睡。大戶便叫莊客打併客房，且教武松歇息。（第二十三回，頁 324）

<sup>116</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 316。

只就當日商量定了，便打併起十數輛車子，把老小並金銀財物衣服行李等件，都裝載車子上，共有三二百疋好馬。（第三十五回，頁 501）

石秀應承了，叫了副手，便把大青大綠粧點起肉案子、水盆、砧頭，打磨了許多刀杖，整頓了肉案，打併了作坊豬圈，趕上十數個肥豬，選個吉日，開張肉鋪。（第四十四回，頁 655～656）

那人鑽入艙裏來，被艄公一手揪住，一刀落時，砍的伶仃，推下水去。艄公打併了船中血跡，自搖船去了。（第六十五回，頁 966）

李俊吩咐童威、童猛並費保等，且教把衣甲船隻，悄悄藏在莊後港內，休得吃人知覺了。費保道：「無事。」自來打併船隻。（第九十三回，頁 1363）

先使三五百軍人於路上打併屍首。沿山爬嶺放火開路，使其埋伏軍兵，無處藏躲。（第九十八回，頁 1433～1434）

#### 14·打攬

「打攬」意指戲臺上的角色進進出出，跑來跑去<sup>117</sup>，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

這五人引領著六十四回隊舞優人，百二十名散做樂工，搬演雜劇，裝孤打攬。箇箇青巾桶帽，人人紅帶紅袍。（第八十二回，頁 1205）

#### 15·打擔

「打擔」可用指包裝成擔，也可用指挑擔。<sup>118</sup>《水滸傳》全文中僅使用一次，採包裝成擔的詞義用法，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

且說宿太尉打擔了御酒、金銀牌面、緞匹表裏之物，上馬出城，打起御賜金字黃旗，眾官相送出南薰門，投濟州進發，不在話下。（第八十二回，頁 1194）

<sup>117</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 336。

<sup>118</sup> 同上註，頁 332。



## 16·打當

《漢語大詞典》中「打當」一詞有四種用法：可意指收拾、準備，如《清平山堂話本·快嘴李翠蓮記》：「荳兒米麥滿牀上，仔細思量像甚樣，公婆性兒又莽撞，只道新婦不打當。」；也可用指江湖上賣草藥兼行醫的人，如關漢卿《拜月亭》第二折：「怕不大傾心吐膽，盡筋竭力把個牙推請，則伯小處盡是打當。」；也可用指饋送財物以取得方便，如宋代王明清《揮塵前錄》卷四：「使高昌次至都囉囉族，漢使過者，遺以財貨，謂之打當。」；也可指舊當舖出售典當過期的物件，如李家瑞《北平風俗類徵·市肆》：「這行買賣，向跟當舖打交對，每遇當舖打當的時候，先撒看貨條子，約請大家去看貨。」<sup>119</sup>

《水滸傳》中「打當」一詞全文中僅使用一次，取收拾、準備之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

且說武大吃了早飯，**打當**了擔兒，自出去做道路。那婦人把簾兒掛了，從後門走過王婆家裏來。（第二十四回，頁348）

## 17·打疊

「打疊」一詞又作「打疊」，可用指收拾、安排，如元代汪元亨《醉太平·警世》曲：「喚山童門戶好關者，把書琴打疊。」；也有振作之意，如元代無名氏《紅綉鞋》曲：「強打疊精神而怎麼思量的做不的生活，越思量越間阻越情多。」<sup>120</sup>《水滸傳》中「打疊」一詞出現4次，皆為收拾、安排之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，列舉如下：

喝教許多莊客，把莊裏有的沒的細軟等物，即便收拾，盡教**打疊**起了，一壁點起三四十箇火把。（第三回，頁37～38）

押司莫要見責，閑話都**打疊**起，明日慢慢告訴。外人見押司在這裡，多少乾熱的不怯氣，胡言亂語，放屁辣臊，押司都不要聽，且只顧飲酒。（第二十一回，頁290）

<sup>119</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁328。

<sup>120</sup> 同上註，頁336。

如今閒話都打疊起，兄長且傳將令，馬軍拴束馬匹，步軍安排軍器，水軍整頓船隻，早晚必有大軍前來征討。（第七十五回，頁 1105）

柴進大喜，去船艙裏，取出一包袱文書，並三百面紅絹號旗，雜色號衣一千領，做兩擔打疊了。（第九十一回，頁 1330）

## 18·打奪

「打奪」即用暴力搶奪之意，如《元典章·戶部四·娶逃婦為妻》：「安陽縣李伴姊告滋州塗陽縣人戶胡大安等將逃妻高喚奴打奪去了。」<sup>121</sup>《水滸傳》全文中「打奪」一詞僅使用 5 次，皆為此義，「打」字詞義虛化，當前綴使用，列舉如下：

婆子道：「唐二，你不要來打奪人去，要你償命也！」（第二十一回，頁 299）

婆子便一把去結扭住唐牛兒叫道：「宋押司殺了我的女兒，你卻打奪去了！」（第二十一回，頁 300）

今早宋江出去走了一遭回來，把我女兒殺了。老身結扭到縣前，這唐二又把宋江打奪了去。告相公做主。」知縣道：「你這廝，怎敢打奪了兇身？」（第二十二回，頁 303）

眾軍漢道：「恭人可憐見我們，只對相公說我們打奪得恭人回來，權救我眾人這頓打。」（第三十二回，頁 465）

## 19·打縛

「打縛」即打包捆綁之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，全文中僅使用二次，即：

三個頭領苦留不住，做了送路筵席餞行，各送些金寶與宋江，打縛在包裹裏。（第三十二回，頁 466）

<sup>121</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 329。

再入屋內來，去房中搜看，只見有兩個竹籠盛些舊衣裳，底下搜得些碎銀兩並幾件釵環，李逵都拿了。又去李鬼身邊搜了那錠小銀子，都打縛在包裹裏。（第四十三回，頁 629～630）

## 20·打鬧

「打鬧」一詞亦作「打哄」，即胡鬧、開玩笑之意，如《儒林外史》第十二回：「當下牛布衣吟詩，張鐵臂擊劍，陳和甫打鬧說笑。」<sup>122</sup>《水滸傳》中「打鬧」一詞使用二次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

盧俊義吩咐道：「小乙在家，凡事向前，不可出去三瓦兩舍打鬧。」（第六十一回，頁 907）

只見閣子內吹笙簫、動鼓板，掀雲鬧社，子弟們鬧鬧穰穰，都在樓上打鬧賞燈。（第六十六回，頁 980）

## 21·打換

「打換」即調換之意，如元代武漢臣《生金閣》第一折：「別求箇女艷姝，待待打換我這醜媳婦。」<sup>123</sup>《水滸傳》全文中「打換」一詞僅使用一次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

前日我這裏活捉的他那箇小將軍，是兀顏統軍的孩兒，正好與他打換。（第八十八回，頁 1285）

## 22·打抹

「打抹」可用指沒收額外所得的酬金，如宋司馬光《涑水記聞》卷十五：「張諤建言：『往者衙前經歷重難，皆得場務酬獎，享利過厚。其人見存者，請新法據分發數應給錢緡外，餘利追入官謂之打抹。』」；又可用指揩拂，如《金瓶梅詞話》第十一回：「一面點了茶，一面下去打抹春檯。」又如《儒林外史》第十回：「眾

<sup>122</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁 332。

<sup>123</sup> 同上註，頁 319。

人都失了色，忙將這碗撤去，桌子打抹乾淨。」；又可用指示意、打發<sup>124</sup>，《水滸傳》全文中僅使用三次，皆採此義，例如：

放你娘狗屁！老娘一雙眼，卻似琉璃葫蘆兒一般。卻纔見押司努嘴過來，叫你發科，你倒不攏掇押司來我屋里，顛倒打抹他去。（第二十一回，頁 292）

見了時遷，打抹他去背後說話。時遷道：「哥哥，你這般一個漢子，紅紅白白面皮，不像叫化的。北京做公的多，倘或被他看破，須誤了大事。哥哥可以躲閃迴避。」（第六十六回，頁 978～979）

燕青只怕他口出訛言，先打抹他和戴宗依先去門前坐地。宋江道：「大丈夫飲酒，何用小杯！」就取過賞鍾，連飲數鍾。（第七十二回，頁 1065～1066）

### 23·打拴

「打拴」即收拾、準備之意<sup>125</sup>，《水滸傳》全文中「打拴」一詞共出現 10 次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

莊客各自打拴了包裹。外面見裏面火起，都奔來後面看。（第三回，頁 38）

史進帶去的莊客，都留在山寨，只自收拾了些少碎銀兩，打拴一箇包裹，餘者多的，盡數寄留在山寨。（第三回，頁 39）

梁中書道：「你甚說的是。我寫書呈，重重保你受道誥命回來。」楊志道：「深謝恩相擡舉。」當日便叫楊志一面打拴擔腳，一面選揀軍人。（第十六回，頁 214）

晁蓋取出一盤黃白之資相送。公孫勝道：「不消許多，但只夠三分足矣。」晁蓋定教收了一半，打拴在腰包裏，打個稽首，別了眾人，過金沙灘便行，望薊州去了。（第四十二回，頁 621）

<sup>124</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 315。

<sup>125</sup> 同上註，頁 317。

## 24·打透

「打透」有擊破之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中使用 5 次，列舉如下：

且說兀顏小將軍便傳將令，直教太真駙馬、李金吾各撥一千軍：「待俺打透陣勢，便來策應。」傳令已罷，眾軍擂鼓。（第八十七回，頁 1269）

卻以白袍軍馬，選將八員，打透大遼左邊青旗軍陣，此乃金剋木之義也。卻以紅袍軍馬，選將八員，打透大遼右邊白旗軍陣，此乃火剋金之義也。卻以皂旗軍馬，選將八員，打透大遼後軍紅旗軍陣，此乃水剋火之義也。（第八十八回，頁 1290）

蓋因山險水急，難以對陣，急切不能打透關隘。正在憂惶之際，幸得恩相到此。（第九十七回，頁 1417）

## 25·打挾

「打挾」有收藏之意<sup>126</sup>，《水滸傳》全文中「打挾」一詞僅出現 3 次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，列舉如下：

當夜子母二人，收拾了行李衣服，細軟銀兩，做一擔兒打挾了。又裝兩個料袋袱駝，拴在馬上的。（第二回，頁 21）

兩個吃了些早飯，打挾了一籠子金珠細軟之物，拿了書信，逕投宿太尉府中來。（第八十一回，頁 1187）

宋江再三獻納，方纔收了。打挾在衣箱內。拴束行李鞍馬，準備起程。（第八十二回，頁 1199）

## 26·打甄

<sup>126</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 319。



「打趲」即打轉、走江湖，如《初刻拍案驚奇》卷三十四：「元來那王尼有一身奢遮本事。第一件一張花嘴，數黃道白，指東話西，專一在官宦人家打趲，那女眷沒一個不被他哄得投機的。」<sup>127</sup>「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

都頭出去了許多時，不知此處近日有箇東京新來打趲的行院，色藝雙絕，叫做白秀英。（第五十一回，頁 755）

## 27·打聽

「打聽」有探問之意，如清代李漁《凰求鳳·妒悔》：「我氣他不過，不妨用些心機，打聽那一男二女住在何處。」<sup>128</sup>《水滸傳》中「打聽」一詞出現 61 次，皆採此義，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

休說眾人歡喜飲酒，卻說朱武、楊春兩個，正在寨裏猜疑捉摸不定，且教小喽囉再去打聽消息。（第二回，頁 30）

昨日有三四個做公的來，鄰舍街坊打聽得緊，只怕要來村裏緝捕恩人。倘或有些疏失，如之奈何？（第四回，頁 54）

自從你受官司，俺又無處去救你。打聽的你斷配滄州，洒家在開封府前又尋不見。（第九回，頁 123）

卻說戴宗、劉唐在東京住了幾日，打聽得備細消息，星夜回還山寨，報說此事。（第七十八回，頁 1141）

## 28·打折

「打折」意指使之彎曲或弄斷，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用二次，即：

<sup>127</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 329。

<sup>128</sup> 同上註，頁 336。

太公道：「客官既是肯教小頑時，使一棒何妨。」王進笑道：「恐衝撞了令郎時，須不好看。」太公道：「這個不妨。若是打折了手腳，也是他自作自受。」（第二回，頁 24）

兩箇公人道：「好箇莽和尚，一下打折了一株樹。」（第九回，頁 125）

## 29·打捕

「打捕」意指打獵捕魚，魚獵之意<sup>129</sup>，「打」字詞義虛化，當前綴使用，全文中僅使用一次，即：

這三箇為頭，打家劫舍，華陰縣裏不敢捉他，出三千貫賞錢，召人拿他，誰敢上去惹他？因此上小人們不敢上山打捕野味，那討來賣？（第二回，頁 27）

## 30·打緊

《漢語大詞典》中「打緊」一詞有三種用法：一可用指要緊、重要，如《紅樓夢》第五十七回：「一年大，二年小的，叫人看著不尊重，打緊的那起混賬行子們背地裏說你，你總不留心。」；也可指緊急時刻，如《儒林外史》第二回：「每日騎著這箇驢，跑得昏頭暈腦，打緊又被這瞎眼的亡人在路上打箇前失，我跌了下來。」；也可用指實在、真的，如《紅樓夢》第七十六回：「賈母點頭歎道：『我也太操心！打緊說我偏心，我反這樣。』」<sup>130</sup>

《水滸傳》中「打緊」一詞共出現 24 次，可當「要緊、重要」之意，例如：

王四只管叫苦。尋思道：「銀子不打緊，這封回書，卻怎生好？正不知被甚人拿去了？」眉頭一縱，計上心來。（第二回，頁 33）

別的都不打緊，這副雁翎甲乃是祖宗留傳四代之寶，不曾有失。花兒王太尉曾還我三萬貫錢，我不曾捨得賣與他。恐怕久後軍前陣後要用。生怕有些差池，因此拴在梁上。（第五十六回，頁 834）

<sup>129</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 319。

<sup>130</sup> 同上註，頁 329。

祝家莊上前後有兩座莊門：一座在獨龍岡前，一座在獨龍岡後。若打前門，卻不濟事，須是兩面夾攻，方可得破。前門打緊，路雜難認，一遭都是盤陀路徑，闊狹不等。（第四十八回，頁 713）

亦可當「實在、真的」之意，例如：

打緊這婆娘極不賢，只是調撥他丈夫行不仁的事，殘害良民，貪圖賄賂。（第三十三回，頁 471）（實在）

二者「打」字詞義虛化，當前綴使用，無實質意義。

### 31·打破

《漢語大詞典》中「打破」一詞有三種用法：可用指使物體破壞、損傷，如元代馬致遠《薦福碑》第二折：「天色暄熱，打破了我這腳，我慢慢的行波。」；又可指擊潰敵軍，如《顏氏家訓·音辭》：「江南學士讀《左傳》，口相傳述，自為凡例，軍自敗曰散，打破人軍曰敗。」；亦可指突破原有的例規、習慣、狀況等，如《二十年目睹之怪現狀》第十四回：「你說誰見了錢不要的，而且大眾都是這樣，你一箇人卻獨標高潔起來，那些人的弊端，豈不都叫你打破了。」<sup>131</sup>

《水滸傳》全文中「打破」僅使用二次，皆有破壞、損傷之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，列舉如下：

林沖走不到三二里，腳上泡被新草鞋打破了，鮮血淋漓，正走不動，聲喚不止。（第八回，頁 119）

我連日在此攪擾你們百姓，今日打破祝家莊，與你村中除害。所有各家賜糧米一石，以表人心。（第五十回，頁 746）

### 32·打殺

<sup>131</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 320。

「打殺」可表示打死之意，也可用作抹殺、扼殺。<sup>132</sup>《水滸傳》全文中僅使用一次，採打死之的詞義，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

非干他兩箇事，盡是高太尉使陸虞候分付他兩個公人，要害我性命。他兩個怎不依他？你若打殺他兩個，也是冤屈。（第九回，頁123）

### 33·打鬧

《漢語大詞典》中「打鬧」一詞有三種解釋：可用指嘈雜、混亂，如元代楊顯之《酷寒亭》第三折：「我與你打鬧處先起過，拿笠兒忙蓋合，心驚的我面沒羅。」；又可指爭鬥、爭吵，如《紅樓夢》第一百回：「譬如迎姑娘到配的近呢，偏時常聽見他和女婿打鬧，甚至于不給飯吃。」；也可用指玩耍笑鬧。<sup>133</sup>

《水滸傳》中「打鬧」一詞僅使用二次，皆採嘈雜、混之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，列舉如下：

打鬧裏，那大王爬出房門，奔到門前，摸著空馬，樹上折枝柳條，托地跳在馬背上，把柳條便打，那馬卻跑不去。（第五回，頁77）

西門慶見踢倒了武大，打鬧裏一直走了。鄆哥見不是話頭，撇了王婆撇開。（第二十五回，頁362）

### 34·打斷

《漢語大詞典》中「打斷」一詞有三種用法：可用指使物體折裂，使活動停止；也可用指判決、處理，如《京本通俗小說·菩薩蠻》：「次日郡王將封簡子去臨安府，即將可常、新荷量輕打斷。」；也可用指宋代鼓曲名。<sup>134</sup>

《水滸傳》中「打斷」一詞全文僅使用一次，「打斷」意指使活動停止，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

李逵正待要賣弄胸中許多豪傑的事務，卻被他唱起來一攪，三個且都聽唱，打斷了他的話頭。（第三十八回，頁558）

<sup>132</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁320～321。

<sup>133</sup> 同上註，頁330。

<sup>134</sup> 同上註，頁335。

### 35·打磨

「打磨」可用指擦拭，如《官場現形記》第五十五回：「手裏托著洋鎗，打磨的淨光雪亮，耀人的眼睛。」；也可用指磨練意志、本領。<sup>135</sup>《水滸傳》全文中僅使用一次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

石秀應承了，叫了副手，便把大青大綠粧點起肉案子、水盆、砧頭，**打磨**了許多刀杖，整頓了肉案，打併了作坊豬圈。（第四十四回，頁 655）

### 36·打散

「打散」一詞有三種用法：可用指拆散，如明代梁辰魚《巫山十二峰·懷人》：「雙雙配偶，是誰打散？」；也可用指把供品分與眾人，也稱散福，如《儒林外史》第二十回：「先捧到牛布衣柩前奠了酒，拜了幾拜，便拿到後邊與眾人打散。」；也可用作宋元戲曲術語，意指每場雜劇演完後，附加一段表演當作結束。<sup>136</sup>

《水滸傳》全文中「打散」一詞僅使用一次，採戲曲術語之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

每日有那一般**打散**，或是戲舞，或是吹彈，或是歌唱，賺得那人山人海價看。（第五十一回，頁 755）

### 37·打捉

「打捉」有握住、拿的意思，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

武大道：「好兄弟，你且說與我則箇。」鄆哥道：「且不要慌，等我一發吃了，卻說與你。你卻不要氣苦，我自幫你**打捉**。」（第二十五回，頁 359～360）

### 38·打撈

<sup>135</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁 333。

<sup>136</sup> 同上註，頁 325。



「打撈」意指把沉在水裏的人或物找著取上來<sup>137</sup>，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用二次，即：

知府接了狀子，當差本縣縣尉下來，一面著人打撈起四個屍首，都檢驗了。  
（第三十一回，頁 444）

可憐河北玉麒麟，屈作水中冤抑鬼。從人打撈起屍首，具棺槨殯於泗州高原深處。（第一百回，頁 1473）

### 39·打放

「打放」有施放、發出之意，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

遠遠地望見，明晃晃都是戎裝衣甲，卻原來盡把金銀箔紙糊成的。三個先鋒見了，便叫前船上將火砲火鎗火箭，一齊打放，那三阮全然不懼。（第八十回，頁 1170）

### 40·打供

「打供」指供養、照應，如宋魯應龍《閑窗括異志》：「蓋寺有神姓施，封國公，為之打供，僧徒得以濟。」<sup>138</sup>《水滸傳》全書僅出現一次，即：

小可是泰安州嶽廟裏打供太保，今為本廟重修五嶽樓，本州上戶要刻道碑文，特地教小可齎白銀五十兩，作安家之資，請秀才便挪尊步，同到廟裏作文則個。選定了日期，不可遲滯。（第三十九回，頁 576）

在歐秀慧〈就「打」說「打」——國語詞頭「打」字研究〉一文中也提到，「打供太保」一詞屬於表達舊時代的社會制度、生產工具、遊戲方式、對人稱謂、思想觀念或價值取向的詞語，隨著時勢變遷而今昔有別，自然也就不合時宜之用了。<sup>139</sup>

<sup>137</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 330。

<sup>138</sup> 同上註，頁 316。

<sup>139</sup> 歐秀慧：〈就「打」說「打」——國語詞頭「打」字研究〉，《大葉學報》，1993 年第 2 卷第 1 期，頁 1。

#### 41·打齣

「打齣」意指熟睡打鼾<sup>140</sup>，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

第二件，到得廟上客店裏，你只推病，把被包了頭臉，假做打齣睡，更不要做聲。（第七十四回，頁 1086）

#### 42·失驚打怪

「失驚打怪」意指心神慌亂、大驚小怪之意，元代馬致遠《還牢末》第三折曾提到：「猛抬頭觀覷了失驚打怪，原來是區金環故人猶在。」「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

且說史進見這李瑞蘭上樓來，覺得面色紅白不定，史進便問道：「你家莫不有甚事，這般失驚打怪？」（第六十九回，頁 1108）

#### （二）「打」連接名詞

##### 1·打水

「打水」意指取水、汲水，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

武松叫道：「去不得！既來到此，便忙也坐一坐。」那胡正卿心頭十五個吊桶打水，七上八下，暗暗地尋思道：「既是好意請我們吃酒，如何卻這般相待，不許人動身？」只得坐下。（第二十六回，381）

##### 2·打餅

「打餅」意指製作餅食，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用三次，列舉如下：

當下深、沖、超、霸四人在村酒店中坐下，喚酒保買五七斤肉，打兩角酒來

<sup>140</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁 335。

喫，回些麵米打餅。（第九回，頁 124）

只見酒保提一腳羊肉歸來。呼延灼便叫煮了，回三斤麵來打餅，打兩角酒來。  
酒保一面煮肉打餅，一面燒腳湯與呼延灼洗了腳，便把馬牽放屋後小屋下。  
（第五十七回，頁 847）

### 3·打橫

《漢語大詞典》中「打橫」一詞有三種用法：可用指圍著方桌入座時坐在橫邊，如《儒林外史》第四二回：「六老爺自己捧著酒奉大爺、二爺上坐，六老爺下陪，兩個婊子打橫。」；也可用指橫躺，如郭沫若《北伐途次》九：「門道內的小小的堂屋裡，有一架炕床靠著正中的土壁，德謨便在那上面打橫了起來。」；也可用指不講道理，如陳殘雲《山谷風煙》第十二章：「大頭嫂不相信，管自打橫的亂罵。」<sup>141</sup>

《水滸傳》中「打橫」意指坐在桌子側面的位子，「打」字詞義虛化，當前綴使用，僅使用一次，即：

武大自去央了間壁王婆，安排端正了，都搬上樓來，擺在桌子上。無非是些魚肉果菜之類。隨即盪酒上來。武大叫婦人坐了主位，武松對席，武大打橫。  
（第二十四回，頁 332）

### 4·打話

「打話」意指對話、交談。如宋代陳規《守城錄》卷三：「二十日方遣人至齊安門下，高聲呼城上人，且不要放箭防禦，教來打話。」<sup>142</sup>，《水滸傳》全文中「打話」一話出現 23 次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

那兩個壯士更不打話，各挺手中畫戟，縱坐下馬，兩個就中間大闊路上交鋒，比試勝敗。（第三十五回，頁 502）

秦明又是性急的人，那裏聽了，也不打話，便拍馬舞起狼牙棍直取韓滔。（第

<sup>141</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 331。

<sup>142</sup> 同上註，頁 328。

五十五回，頁 817)

李逵、焦挺兩個好漢，引著小嘍囉攔住去路，也不打話，便搶陷車。(第六十七回，頁 995)

宋江正南陣中，先鋒頭領虎將秦明，飛馬出陣，更不打話，舞起狼牙棍，直取陳翥。(第七十六回，頁 1121)

兩個在陣前，更不打話，一個使戟去搦，一個用鎗來迎。(第七十九回，頁 1150)

宋天子三番降詔，招安我們，有何虧負你處？你怎敢反背朝廷。你那黑矮無能之人，早出來打話，見個勝敗輸贏。(第八十五回，頁 1249)

且說兀顏統軍正在帳中坐地，小軍來報：「宋先鋒使人來打話。」(第八十八回，頁 1285)

## 5·打諢

「打諢」意指戲曲演出中演員即興說趣話逗樂，又可作「打頓」、「打渾」；也有取鬧、說趣話哄笑的意思。<sup>143</sup>《水滸傳》全文中僅使用一次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

第四箇淨色的，語言動眾，顏色繁過。開呵公子笑盈腮，舉口王侯歡滿面。依院本填腔調曲，按格範打諢發科。(第八十二回，頁 1205)

## 6·打火、打伙

「打火」一詞在《漢語大詞典》中有四種用法：可用指用打火刀敲擊火石以取火，如「打火石」用法；可用指生火、燒火，如王實甫《西廂記》第四本第四折：「天明也，嚟早行一程兒，前面打火去。」；也可指在旅途中生火做飯或吃飯，如《西遊記》第八十四回：「我們共有十個兄弟，我四個先來賃房打火，還有六個在

<sup>143</sup> 《漢語大詞典》第七卷(台北：東華書局，1997年)，頁 333。

城外借歇。」又如湯顯祖《邯鄲記·入夢》：「他家住來歇腳在我店中，也有遠方客商，來此打火。」；也可指用樹枝等將森林火災打滅。<sup>144</sup>

《水滸傳》中「打火」一詞使用 25 次，「打伙」出現 2 次，皆採旅途中生火飯或吃飯，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

太公道：「不妨。如今世上人那箇頂著房屋走哩。你母子二位，敢未打火？」  
（第二回，頁 23）

當夜無事。次早五更起來，子父兩個先打火做飯，吃罷，收拾了，天色微明。  
（第三回，頁 43）

且說魯智深自離了五臺山文殊院，取路投東京來。行了半月之上，於路不投寺院去歇，只是客店內打火安身，白日間酒肆裏買吃。（第五回，頁 72）

再說魯智深離了桃花山，放開腳步，從早晨直走到午後，約莫走了五六十里多路。肚裏又飢，路上又沒箇打火處。（第五回，頁 82）

智深、史進來到村中酒店內，一面吃酒，一面叫酒保買些肉來，借些米來，打火做飯。（第六回，頁 92）

三個來到市梢盡頭，見了幾家打火小客店，正待要去投宿，卻被他那裏不肯相容。（第三十七回，頁 530）

時遷卻把空皮匣子明明的拴在擔子上。吃了飯食，還了打火錢，挑上擔兒，出店門便走。（第五十六回，頁 833）

次日早起，打伙又行。兩個喫罷飯，又走了四五十里，卻來到一市鎮上，地名喚做瑞龍鎮，卻是個三岔路口。（第三十二回，頁 459）

## 7·打鋪

<sup>144</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 311。



「打鋪」意指搭置臨時性的床鋪<sup>145</sup>，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

聽得徐寧夫妻兩口兒上床睡了，兩個丫環在房門外打鋪，房裏桌上卻點著碗燈。那五個人都睡著了。兩個梅香一日伏侍到晚，精神困倦，亦皆睡了。（第五十六回，頁 832）

## 8·打傘

「打傘」即撐傘，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

梁中書坐定，左右祇候兩行；喚打傘的撐開那把銀葫蘆頂茶褐羅三簷涼傘來，蓋定在梁中書背後。（第十三回，頁 176）

## 9·打魚

「打魚」即捕魚，《水滸傳》全書中共出現 29 次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

這三箇人是弟兄三箇，在濟州梁山泊邊石碣村住。日常只打魚為生，亦曾在泊子裏做私商勾當。（第十五回，頁 197）

晁蓋道：「三阮是個打魚人家，如何安得我等許多人？」（第十八回，頁 249）

五位好漢引著十數個打魚的莊家，把這夥官兵都搠死在蘆葦蕩裏，單單只剩得一個何觀察，細做粽子也似，丟在船艙裏。（第十九回，頁 261～262）

## 10·打酒

「打酒」即買酒，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》中出現 4 次，例如：

<sup>145</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 331。

隨即便喚量酒的打酒來，叫大塊切一盤肉來，鋪下些菜蔬果子之類，叫量酒的篩酒與劉唐吃。（第二十回，頁 279）

三箇來到酒店裏，宋江上首坐了，武松倚了哨棒，下席坐了，宋清橫頭坐定。便叫酒保打酒來，且買些盤饌、果品、菜蔬之類，都搬來擺在桌子上。（第二十三回，頁 317）

公孫勝坐了上首，李逵解了腰包，下首坐了。叫「過賣」一面打酒，就安排些素饌來與二人喫。（第五十四回，頁 801 一開頭）

## 11・打脊

「打脊」為古時一種肉刑，即鞭答背部<sup>146</sup>，後引申為詈罵語，指對方是該打的囚徒，「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用三次，即：

魯智深大怒，罵道：「腌臢打脊潑才，叫你認得洒家！」掄起禪杖，著地捲將來。（第五回，頁 78）

你這打脊餓不死凍不殺的乞丐，敢來多管！（第四十四回，頁 651）

李逵罵道：「打脊老牛！女兒偷了漢子，兀自要留他。你恁地哭時，倒要賴我，不謝將我。明日卻和你說話。」（第七十三回，頁 1073）

## 12・打門

「打門」一詞有叩門、敲門之意，如唐代盧仝《走筆謝孟諫議寄新茶》詩曰：「日高丈五睡正濃，軍將打門驚周公。」；又可用指用暴力撞擊他人的門，如《西遊記》第九十二回：「沙僧道：『閉門不喧嘩，想是暗弄我師父，我們動手哪！』」行者道：『說得是，快早打門。』」<sup>147</sup>

《水滸傳》中「打門」一詞僅出現一次，為用暴力撞擊他人的門，即：

<sup>146</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 321。

<sup>147</sup> 同上註，頁 317。

外面又叫道：「孫提轄焦躁了打門。」包節級忿怒，便下亭心來。（第四十九回，頁 733）

### 13·打團兒

「打團」意指成團、聚在一起，如宋代洪咨夔《卜算子》詞：「芍藥打團紅，萱草成窩綠。」<sup>148</sup>「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

至日肉山酒海，先行給散馬步水三軍一應小頭目人等，各令自去打團兒吃酒。（第七十一回，頁 1051）

### 14·打唢哨

「打唢哨」亦作「打胡哨」，撮口發聲，作為信號。如《老殘遊記》第二十回：「只見陶三窩起嘴唇打了兩箇胡哨。」<sup>149</sup>「打」字詞義虛化，當前綴使用，《水滸傳》全文中僅使用一次，即：

又行不到兩條港汊，只聽得蘆花蕩裏打唢哨，眾人把船擺開，見前面兩個人棹著一隻船來。（第十九回，頁 258）

### 15·打關節

「打關節」意為勾通官吏，暗中行賄請托，如元代無名氏《村樂堂》第三折：「頗奈這個打關節的姜子牙，你待搭救這個犯奸情的女浣紗。」<sup>150</sup>《水滸傳》全書中使用 5 次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，例如：

當時子父二人自來州裏，吩咐孔目王正，與我一發斬草除根，萌芽不發，我這裏自行與知府的打關節。（第四十九回，頁 727，728）

朱全自央人去知縣處打關節，上下替他使用人情。那知縣雖然愛朱全，只是

<sup>148</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 330。

<sup>149</sup> 同上註，頁 323。

<sup>150</sup> 同上註，頁 335。

恨這雷橫打死了他表子白秀英，也容不得他說了。（第五十一回，頁 759）

蔡福就裏又打關節，教及早發落。張孔目將了文案來稟。（第六十二回，頁 924，925）

## 16·打官司

「打官司」意指與人發生訴訟的事，如《官場現形記》第十一回：「合同一張是假的，原是預備打官司的。」<sup>151</sup>《水滸傳》全文中「打官司」一詞僅使用二次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

他雖是倚勢欺人，我家放著有護持聖旨，這裏和他理論不得，須是京師也有大似他的，放著明明的條例，和他打官司。（第五十二回，頁 771，772）

更兼吩咐一應親戚相識，但有人安著燕青在家歇的，他便捨半個家私和他打官司，因此無人敢著小乙。（第六十二回，頁 920 上下）

## 17·打醉眼子

「打醉眼子」意指因酒醉而打盹<sup>152</sup>，《水滸傳》全文中僅使用一次，「打」字詞義虛化，當前綴使用，即：

約莫三更時候，廚下兩個使喚的也醉了，虔婆東倒西歪，卻在燈前打醉眼子。（第六十五回，頁 968，969）

### （三）「打」連結「一」與動詞

#### 1·打一望、打一看

「打一望」、「打一看」的「打」與「一」都不具有實質意義，「打望」與「打看」都具有「察看」的意思，例如：

到山後打一望時，都是險峻之處，又沒深草存躲。（第五回，頁 81）

<sup>151</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 317。

<sup>152</sup> 同上註，頁 331。

到得寨裏，**打一看**時，只見兩箇小嘍囉細做一塊在亭柱邊；桌子上金銀酒器都不見了。（第五回，頁 81）

智深提了禪杖，趲過後面，**打一看**時，見一個土竈，蓋著一箇草蓋，氣騰騰撞將起來。智深揭起看時，煮著一鍋粟米粥。（第六回，頁 86）

盧俊義便向高阜處四下裏**打一望**，只見遠遠地山坡下一伙小嘍囉，把車仗頭口趕在前面，將李固一千人連連串串縛在後面，鳴鑼擂鼓，解投松樹那邊去。（第六十一回，頁 910）

眾人**打一看**時，四面盡是高山，左右是懸崖峭壁，只見山川峻嶺，無路可登。（第八十六回，頁 1257）

## 2·打一救

「打一救」的「打」與「一」都不具有實質意義，「打救」具有「搭救」的意思，全文僅使用一次，即：

眾人**打一救**，攙到葫蘆架邊，臭穢不可近前。（第七回，頁 99）

## 3·打一照

「打一照」的「打」與「一」都不具有實質意義，「打照」具有「照亮」的意思，全文僅使用一次，即：

眾人一齊都到殿內，黑暗暗不見一物。太尉教從人取十數個火把點著，將來**打一照**時，四邊並無別物，只中央一個石碑，約高五六尺，下面石龜趺坐，太半陷在泥裏。（第一回，頁 10）

以前綴「打」為主的派生詞，多以雙音節為主，三音節的只有打鼾睡、打唿哨、打團兒、打關節四個，四音節僅有打醉眼子一個。總計《水滸傳》中出現帶前綴「打」的派生詞共有六十二個，現代漢語中仍使用的有：打點、打發、打探、打坐、打獵、



打扮、打掃、打攪、打劫、打開、打造、打聽、打緊、打破、打鬧、打斷、打撈、打水、打傘、打魚、打官司等二十一個；現代漢語中已不使用的有：打熬、打拚、打攏、打擔、打當、打疊、打奪、打縛、打鬪、打換、打抹、打拴、打透、打挾、打撻、打折（使之彎曲或弄斷）、打捕、打殺（打死、殺死）、打磨、打散（每場雜劇演完後，附加一段表演當作結束）、打捉、打放、打餅、打酒、打橫、打話、打諢、打火、打鋪、打脊、打供、打齣睡、打唢哨、打團兒、打關節、打醉眼子、失驚打怪、打一望、打一看、打一救、打一照等。

觀察與竺師家寧於〈明代口語中的「打」前綴〉一文相較，元末明初《水滸傳》文本中的前綴「打～」數量不如明代豐富，諸如打盹、打拍、打卯、打卦、打羅、打挺、打選、打齋、打綠、打路、打競、打擲、打醮、打談、打牙、打馮、打和、打熱、打寒、打睡等列舉於文中的雙音節詞，並未在《水滸傳》中看見。因此，我們可以推知前綴「打～」的強大能產性，有旺盛的造詞能力，具備派生詞詞綴特色。

## 二、前綴「所～」

「所」字的本意為「伐木聲」，載於《說文解字》：「所，伐木聲也。詩曰『伐木所所。』」<sup>153</sup>；《廣韻》：「所，說文云伐木聲也。」<sup>154</sup>而今「所」字的字意使用，已多用於「處所」、「位置」、「機關名」，或做量詞使用。然而當其置於動詞前，即有表示動作達到的事物，因此，所字也是名詞性的詞頭，雖然它後面的詞根往往是個動詞，但加上「所」後，就轉化為名詞了。許世瑛曾於《中國文法講話》中提到，「所」字可以加在動詞之上，而具有指示兼稱代詞的作用：

「張三愛李四」是個句子，「李四」是動詞「愛」的賓語，把它變成「張三所愛之李四」，就不是句子了。「張三」所愛者，就是把「之李四」換成「者」字，仍然不是句子。這「者」字還可以省略不說出，就成了「張三所愛」，仍然不是句子。由此看來，「所」字加在動詞之上，下面可以省略「之人」、「之物」、「之事」等字樣，這「所」字的作用不就跟「見」字、「相」字一樣，都具有指示兼稱代詞的作用了嗎？<sup>155</sup>

<sup>153</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999年），頁724。

<sup>154</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000年），頁258。

<sup>155</sup> 許世瑛：《中國文法講話》（台北：臺灣開明書店，1966年），頁22。

因此，他認為「所」字可視為詞頭的用法。

竺師家寧亦提到：

把「所」字加在動詞之上，相當於動詞之下有個「之人」、「之物」、「之事」。  
例如「所欲」就是「欲之物」、「所做」就是「作之事」、「所愛」就是「愛之人」。<sup>156</sup>

故加於動詞之前，而使詞類轉換為名詞的「所」字，即為詞頭，於《水滸傳》中有下列各項用法，分述如下。

### 1・所措

「措」字可當「安置」解。故「所措」即「措之所」，有處理之意。《水滸傳》書中「罔知所措」出現五次，皆有不知道該怎麼辦的意思，例如：

驚得洪太尉目睜癡呆，罔知所措，面色如土。奔到廊下，只見真人向前叫苦不迭。（第一回，頁11）

只見武松左手拿住嫂嫂，右手指定王婆，四家隣舍驚得目睜口呆，罔知所措，都面面相覷，不敢做聲。（第二十六回，頁381）

莊家只得又舀一桶來。智深無移時，又吃了這桶酒。剩下一腳狗腿，把來揣在懷裏，臨出門又道：「多的銀子，明日又來吃。」嚇得莊家目瞪口呆，罔知所措。（第四回，頁63～64）

只見獨龍岡上山頂又放一箇砲來，響聲未絕，四下裏喊聲震地，驚的宋公明目睜口呆，罔知所措。（第四十七回，頁707）

城中宋江等諸將，一齊兵變，接應入城，四方混殺，人人束手，個個歸心。定安國舅氣的目睜口呆，罔知所措，與眾等侍郎束手被擒。（第八十五回，頁1249）

<sup>156</sup> 竺家寧：《漢語詞彙學》（台北：五南出版社，2013年），頁161。

甚至情緒再多延伸，而有「舉止慌亂，沒有主意，不知如何是好」的意思，例如：

童貫和鄴美、畢勝在山坡上看了，不敢下來，身無所措。（第七十七回，頁 1131）

## 2· 所說、所言

「所說、所言」，即「說之事、言之事」，《漢語大詞典》中提到可用指說的話、言論<sup>157</sup>。《水滸傳》全書中，「所言」一詞出現 18 次，「所說」一詞出現 14 次，皆為此意，例如：

星夜回至京師，進得汴梁城，聞人所說：「天師在東京禁院做了七晝夜好事，普施符籙，禳救災病，瘟疫盡消，軍民安泰。天師辭朝，乘鶴駕雲，自回龍虎山去了。」（第二回，頁 15）

休說眾人歡喜飲酒，卻說朱武、楊春兩個，正在寨裏猜疑捉摸不定，且教小嘍囉再去打聽消息。只見同去的人牽著空馬，奔到山前，只叫道：「苦也！陳家哥哥不聽二位哥哥所說，送了性命。」（第二回，頁 30）

晁蓋大笑道：「先生所言，莫非北地生辰綱麼？」那先生大驚道：「保正何以知之？」（第十五回，頁 207）

王定六道：「哥哥所言，正合小弟之心。」說罷分別。張順和安道全就北岸上路。（第六十五回，頁 970）

天子大怒，問道：「當日誰奏寡人主張招安？」侍臣給事中奏道：「此日是御史大夫崔靖所言。」天子教拿崔靖送大理寺問罪。（第七十五回，頁 1106）

王煥等稟復道：「太尉先教馬步軍去探路，引賊出戰，然後卻調水路戰船去

<sup>157</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 352。

劫賊巢。令其兩下不能相顧，可獲群賊矣！」高太尉從其所言。（第七十八回，頁1143）

那指揮使回到朝廷，那裏敢隱蔽，只得把上項所言奏聞天子。天子大驚，急宣樞密院官。（第八十二回，頁1206）

吾之所言，汝當秘受，保國安民，勿生退悔。天凡有限，從此永別。他日瓊樓金闕，別當重會。汝宜速還，不可久留。（第八十八回，頁1290）

方臘問道：「賢士所言，望天子氣色而來，在於何處？」（第九十六回，頁1405）

### 3·所管

「所管」即「管轄之人、管轄之地、管轄之物」的意思，《水滸傳》全書中出現3次，例如：

小人不合屬他所管，和他爭不得，只得子母二人逃上延安府，去投托老種經略相公處勾當。（第二回，頁25）

原來那個都監姓黃名信，為他本身武藝高強，威鎮青州，因此稱他為鎮三山。那青州地面所管下有三座惡山：第一便是清風山，第二便是二龍山，第三便是桃花山。（第三十三回，頁477）

### 4·所用

「所用」即「用之物」，《漢語大詞典》中「所用」一詞有二種意思：一可用指使用、任用，如韓愈《與于襄陽書》：「卷舒不隨乎時，文武唯其所用。」；也可用指需用之物，<sup>158</sup>《水滸傳》全文中僅出現一次，即為此義：

今有這箇表弟姓魯名達，軍漢出身，因見塵世艱辛，情願棄俗出家。萬望長老收錄，慈悲慈悲，看趙某薄面，披剃為僧。一應所用，弟子自當準備。（第

<sup>158</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997年），頁348。

## 5・所為

「所為」即「為之事」，《漢語大詞典》中有三種用法：一可用指所作、作為，如元代康進之《李逵負荊》第二折：「宋江來！這是甚所為！甚道理？」；可作「所以」之意，如董仲舒《春秋繁露·服制象》：「天地之生萬物也以養人，故其可食者以養身體，其可威者以為容服，禮之所為興也。」；也可指「所謂」之意。<sup>159</sup>《水滸傳》全文中僅出現二例，皆為「所作、作為」之意，列舉如下：

出家人第一不可貪酒，你如何夜來吃得大醉？打了門子，傷壞了藏殿上朱紅桶子？又把火工道人都打走了，口出喊聲。如何這般所為？（第四回，頁 60）

西門慶道：「娘子差矣。古人道：『柔軟是立身之本，剛強是惹禍之胎。』似娘子的大郎所為良善時，萬丈水無涓滴漏。」（第二十四回，頁 350）

## 6・所在

「所在」即「在之所」，《漢語大詞典》中有四種用法：可用指所處或所到之地，如《史記·項羽本紀》：「漢軍不知項王所在，乃分軍為三，復圍之。」；可用指到處、處處，如《魏書·崔鴻傳》：「自晉永寧以後，雖所在稱兵，競自尊樹，而能建邦命氏成為戰國者，十有六家。」；也可用指處所、地方，如《西遊記》第七十三回：「行者報道：『師父，那所在也不是王侯第宅，也不是豪富人家，卻像一個庵觀寺院。』」；也可謂居其位，如《後漢書·陳蕃傳》：「今二郡之民，亦陛下赤子也，致令赤子為害，豈非所在貪虐，使其然乎？」<sup>160</sup>

《水滸傳》文中出現六例，皆採所處或所到之地的意思，列舉如下：

時遇殘雪初晴，日色明朗，林沖提著朴刀對小廝囉道：「眼見得又不濟事了。不如趁早，天色未晚，取了行李只得往別處去尋箇所在。」（第十一回，頁 158）

<sup>159</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 351。

<sup>160</sup> 同上註，頁 349。



忽一日，有個僧人經過，村中人備細說知此事，僧人指個去處，教用青石鑿個寶塔，放於所在，鎮住溪邊。其時西溪村的鬼，都趕過東溪村來。（第十四回，頁185）

石秀道：「兄弟已尋思下了，自有個所在，請哥哥便行，不可耽遲。」楊雄道：「卻是那裏去？」石秀道：「哥哥殺了人，兄弟又殺人，不去投梁出泊入夥，卻投那裏去？」（第四十六回，頁686）

李逵道：「你家在那裏住？」那漢道：「只在前面便是。」引了李逵到一個所在，見一把鎖鎖著門。那漢把鑰匙開了門，請李逵到裏面坐地。（第五十四回，頁802）

日平西時來，三更裏去了，不知所在，又不敢跟去。那為頭的生的矮小，黑瘦面皮，第二個夾壯身材，短鬚大眼。（第七十三回，頁1078）

高俅認得是自家軍校，問其緣故，說被放火燒盡船隻，俱各不知所在。（第七十九回，頁1155～1156）

## 7. 所屬

「屬」字有歸某方所有或管轄之意，故「所屬」可表示自己隸屬的，或統屬之下的「屬之地」、「屬之人」或「屬之物」等意。<sup>161</sup>《水滸傳》中代表「屬之地」者，如：

我自到任以來，聞知本府濟州管下所屬水鄉梁山泊，賊盜聚眾打劫，拒敵官軍。（第十三回，頁181）

且說本州孔目，差人齎一紙公文，行下所屬鄆城縣，教守禦本境，防備梁山泊賊人。（第二十回，頁278）

見今遼國興兵十萬之眾，侵占山後九州。所屬縣治，各處申達表文求救，累

<sup>161</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997年），頁353。

次調兵前去征勦交鋒，如湯潑蟻，賊勢浩大，所遣官軍，又無良策可退。（第八十三回，頁 1212）

宋江遂辭了趙樞密，與同盧俊義引起大兵，轉過幽州地面[所屬]永清縣界，把軍馬屯紮下了營寨。聚集諸將頭領，上帳同坐，商議軍情大事。（第八十七回，頁 1273）

代表「屬之人」者，如：

卻說童貫和畢勝沿路收聚得敗殘軍馬四萬餘人，比到東京，於路教眾多管軍的頭領，各自部領[所屬]軍馬，回營寨去了。只帶御營軍馬入城來。（第七十八回，頁 1138）

蔡太師依允，便發十道劄付文書，仰各各部領[所屬]精兵一萬，前赴濟州取齊，聽候調用。（第七十八回，頁 1140）

## 8· 所賜

「賜」當動詞即有「上級給下級的恩惠」之意，「所賜」即「賜之物」，《水滸傳》全書中出現 5 次，列舉如下：

小子久聞大山招賢納士，一逕地特來投托入夥，若是不能相容，我等眾人自行告退。重蒙[所賜]白金，決不敢領。非敢自誇豐富，小可聊有些盤纏使用。（第十九回，頁 266）

他是梁山泊造反的人，我如何與他廝見？無私有意。你可回他話道，只說我臥病在床，動止不得，難以相見，改日卻得拜會。禮物重蒙[所賜]，不敢祇受。（第四十八回，頁 713）

俺東人再三拜上頭領，本欲親身迎迓，奈緣中傷，患軀在床，不能相見，容日專當拜會。適蒙[所賜]厚禮，並不敢受。（第四十八回，頁 713）

可教宋江等俱以臨敵披掛，本身戎裝服色，休帶大隊人馬，只將三五百馬步軍進城，自東過西，寡人親要觀看。也教在城黎庶、軍民、官僚，知此英雄豪傑，為國良臣。然後卻令卸其衣甲，除去軍器，都穿所賜錦袍，從東華門而入，就文德殿朝見。（第八十二回，頁 1201）

隨身自有布袍遮體，綾錦彩緞亦不曾穿。將軍統數萬之師，軍前賞賜，日費何止千萬。所賜之物，乞請納回，貧道決無用處。（第八十五回，頁 1244）

## 9・所許

「許」字當動詞使用時，有「答應、應允」的意思。《水滸傳》中「所許」一詞僅出現二次，用以表示「許之物」，答應贈與的物品，用法如下：

西門大官人，你自不用老身說得。這十分好事已都完了。所許之物，不可失信。你若負心，我也要對武大說。（第二十四回，頁 354）

西門慶道：「端的虧了乾娘。我到家裏，便取一錠銀送來與你。所許之物，豈敢昧心。」（第二十四回，頁 354）

## 10・所殮

「殮」字為「為死者更衣入棺」之意，在《水滸傳》文中僅有二次，內容相同，皆用於武大郎入殮之時，表示「殮之人」：

卻纔去武大家入殮，到得他巷口，迎見縣前開藥鋪的西門慶，請我去吃了一席酒，把十兩銀子與我，說道：『所殮的屍首，凡事遮蓋則個。』我到武大家，見他的老婆是個不良的人，我心裏有八九分疑忌。（第二十六回，頁 371）

## 11・所告

「告」之當動詞用有「訴說」之意，故此「所告」表示「告之事」，《水滸傳》全書僅一例：

獄吏便道：「都頭，但凡人命之事，須要屍、傷、病、物、蹤五件事全，方

可推問得。」武松道：「即然相公不准所告，且卻又理會。」收了銀子和骨殖，再付與何九叔收了。（第二十六回，頁 379）

## 12·所迷

「迷」字當動詞使用，有「媚惑、沉迷」的用法，故「所迷」有「迷之事」的意思，《水滸傳》全書中僅出現一次：

蔣門神雖然長大，近因酒色所迷，淘虛了身子，先自吃了那一驚，奔將來，那步不曾停住，怎地及得武松虎一般似健的人，又有心來算他。（第二十九回，頁 418）

## 13·所計

「計」當動詞使用，有「謀畫、打算、盤算」之意，故「所計」為「計之事」的意思，《水滸傳》全書中僅有一例：

劉知寨見了，大喜道：「不出吾之所計！且與我囚在後院裏，休教一個人得知。」連夜便寫了實封申狀，差兩個心腹之人，星夜來青州府飛報。（第三十三回，頁 476）

## 14·所生

「生」有「生產、生育」之意。「所生」一詞在《漢語大詞典》中有四種用法：可用指生身父母，如《詩·小雅·小宛》：「夙興夜寐，無忝爾所生。」；可用指出生之地，如漢代應劭《風俗通·十反序》：「是故伯夷讓國以採薇，展禽不去於所生。」；也可用指親生子女，如《後漢書·皇后紀上·明帝馬皇后》：「然貴而少子，若養它子者得力，乃當踰於所生。」；也可用指種植的。如漢代趙曄《吳越春秋·夫差內傳》：「吳王聞之，索然作怒，乃曰：『君天之所生，神之所使。』」

162

《水滸傳》中「所生」一詞出現 6 次，多代表「生之子」的意思，採親生子女之義，例如：

<sup>162</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 348。

看官聽說：原來武大與武松，是一母所生兩箇。武松身長八尺，一貌堂堂，渾身上下有千百斤氣力，不恁地，如何打得那箇猛虎？這武大郎身不滿五尺，面目生得猙獰，頭腦可笑；清河縣人，見他生得短矮，起他一箇諱名，叫做「三寸丁谷樹皮」。（第二十四回，329）

這黃文炳有個嫡親哥哥喚做黃文燁，與這文炳是一母所生二子。（第四十一回，頁 569）

且如俗人、出家人，都是一般父精母血所生，緣何見得和尚家色情最緊？（第四十五回，663）

此外，文中有另一有別於其他「所生」的用法，「生」解為「生存、存活」，故此「所生」表示「生之人」的意思：

將軍亡必正寢，死必歸墳。只是所生命薄，為人到處多磨，憂中少樂，得意濃時便當退步，切勿久戀富貴。（第八十五回，頁 1244）

## 15・所薦

「薦」有「推舉」之意，故「所薦」即「薦之人」，在《水滸傳》中僅使用一次：

說話的，那人是誰？便是吳學究所薦的江州兩院押牢節級戴院長戴宗。那時故宋時，金陵一路節級，都稱呼「家長」；湖南一路節級，都稱呼做「院長」。（第三十八回，頁 546）

## 16・所吟

「吟」當動詞使用可解為「詠、誦」，「所吟」一詞在《水滸傳》書中僅出現一次，表示「吟之詩文」的意思：

正看到宋江題《西江月》詞，並所吟四句詩，大驚道：「這個不是反詩？誰寫在此？」後面卻書道「鄆城宋江作」五個大字。（第三十九，頁 565）



## 17·所抄

「抄」字有「謄寫」之意，「所抄」表示「抄之文」，《水滸傳》文中僅用一次，為「抄寫之詩句」的意思，即：

黃文炳袖中取出所抄之詩，呈與知府道：「不想卻在此處。」蔡九知府看了道：「這是個反詩，通判那裏得來？」（第三十九回，頁 566）

## 18·所煩

「煩」字當動詞用，有「煩心」或「勞煩」之意。《水滸傳》書中「所煩」一詞僅出現一次，採第一解，表示「煩之事」，即：

一日三晝，吃了檀越施主的好齋好供，住了那高堂大殿僧房，又無俗事所煩。房裏好床好鋪睡著，無得尋思，只是想著此一件事。（第四十五回，頁 663）

## 19·所犯

「犯」當動詞用可解為「違背、牴觸」的意思，故「所犯」表示「犯之事」，《水滸傳》全書中出現 9 次，例如：

既是你等十個制使去運花石綱，九箇回到京師交納了，偏你這廝把花石綱失陷了，又不來首告，倒又在逃，許多時捉拿不著。今日再要勾當，雖經赦宥所犯罪名，難以委用。（第十二回，頁 163）

知縣本愛朱仝，有心將就出脫他，被白玉喬要赴上司陳告「朱仝故意脫放雷橫」，知縣只得把朱仝所犯情由申將濟州去。（第五十一回，頁 759）

「除宋江、盧俊義等大小人眾所犯過惡，並與赦免。」此一句是囫圇話。如今開讀時，卻分作兩句讀，將「除宋江」另做一句，「盧俊義等大小人眾所犯過惡並與赦免」另做一句。（第七十九回，頁 1157）

我等一百八人，上應天星，生死一處。今者天子寬恩降詔，赦罪招安，大小

眾人，盡皆釋其所犯。我等一百八人，早晚朝京面聖，莫負天子洪恩。（第八十二回，頁 1199～1200）

臣乃鄙猥小吏，誤犯刑典，流遞江州，醉後狂言，臨刑棄市，眾力救之，無處逃避。遂乃潛身水泊，苟延微命，所犯罪惡，萬死難逃。（第八十三回，頁 1214）

## 20・所縛

「縛」字本意為「用繩捆綁」，引申有「拘束、約束」之意，故「所縛」在文中解為「縛之事」，《水滸傳》文中僅一例：

吾今傳授與汝五雷天罡正法，依此而行，可救宋江，保國安民，替天行道。休被人慾所縛，誤了大事，專精從前學道之心。（第五十四回，頁 801）

## 21・所委

「委」當動詞有「任命、託付」之意，故「所委」即「委之人」，在《水滸傳》中僅出現一次：

吳學究道：「教喚集高唐州押獄、禁子。」跟問時，數內有一個稟道：「小人是當牢節級蘭仁。前日蒙知府高廉所委，專一牢固監守柴進，不得有失。」（第五十四回，頁 808）

## 22・所逼

「逼」當動詞有「脅迫、強迫」的意思，故「所逼」即「逼之事」，《水滸傳》中僅有二例：

小可自火併王倫之後，使人回家搬取老小，已知拙婦被高太尉逆子所逼，隨即自縊而死。妻父亦為憂疑，染病而亡。（第五十八回，頁 864）

宋江原是鄆城縣小吏，為被官司所逼，不得已嘯聚山林，權借梁山水泊避難，專等朝廷招安，與國家出力。（第五十九回，頁 875）

### 23·所願

「願」當動詞有「期待、希望」的意思，故「所願」即「願之事」，用以表示願望、希望，如《孟子·公孫丑上》：「皆古聖人也，吾未能有行焉；乃所願，則學孔子也。」<sup>163</sup>《水滸傳》全文中「所願」一詞僅出現一次，用法如下：

宋江道：「賢弟，我等忠義自守，以強欺弱，非所願也。縱使陣上捉他，此人不伏，亦乃惹人恥笑。」（第六十四回，頁 954）

### 24·所慮

「慮」即「思考、謀算」之意，故「所慮」即「慮之事」，《水滸傳》全文中僅出現一次：

宋江道：「軍師所慮，最為得理。何不使人連夜去北京探聽虛實，我這裏好做準備。」吳用笑道：「小弟已差人去了，將次回也。」（第六十七回，頁 990）

### 25·所伏

「伏」當動詞多解，可解為「降服、屈服」，亦可當作「信服、佩服」之意。《水滸傳》中僅一例，以內容文意判讀，當作「信服、佩服」的意思，故「所伏」即「伏之人」：

盧俊義恭謙，拜於地下，說道：「兄長枉自多談，盧某寧死實難從命。」吳用勸道：「兄長為尊，盧員外為次，人皆所伏。兄長若如是再三推讓，恐冷了眾人之心。」（第六十八回，頁 1011）

### 26·所記

「記」有「載錄」之意，故「所記」即「記之事」，《水滸傳》全書中只出現一次：

<sup>163</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997年），頁 352。

李師師叫燕青吹簫，伏侍聖上飲酒。少刻，又撥一回阮，然後叫燕青唱曲。燕青再拜奏道：「**所記**無非是淫詞艷曲，如何敢伏侍聖上？」（第八十一回，頁 1185）

## 27·所奏

古代臣子向皇帝上書或進言曰「奏」。故「所奏」即「奏之事」，《水滸傳》文中出現三例：

其日天子在披香殿上，官家與元景閑論，問起義士，以此元景奏知此事，不期天子已知備細，與某**所奏**相同。（第八十二回，頁 1198）

天子聽罷宿太尉**所奏**，龍顏大喜，詢問眾官，俱言有理。（第八十三回，頁 1212）

再說上皇具宿太尉**所奏**，親書聖旨，敕封宋江為「忠烈義濟靈應侯，」仍敕賜錢於梁山泊起蓋廟宇，大建祠堂，粧塑宋江等歿于王事諸多將佐神像。（第一百回，頁 1482）

## 28·所帶

「帶」可解釋為「率領、引導」，故「所帶」即「帶之人」，《水滸傳》文中僅一例，用法如下：

再說宋江聚眾商議，**所帶**還山人數是誰？宋江與同軍師吳用、公孫勝、林沖、劉唐、杜遷、宋萬、朱貴、宋清、阮家三弟兄，馬步水軍一萬餘人回去，其餘大隊人馬，都隨盧先鋒在京師屯扎。（第八十三回，頁 1213）

## 29·所感

「感」字有「覺得」的意思。故「所感」即「感之事」，《水滸傳》全書中僅一例：

宋江於路，此心終有**所感**。不則一日，回到京師，屯駐軍馬於陳橋驛，聽候

聖旨。(第九十回，頁 1313)

### 30・所趨

「趨」本意為快步走，引申可解為「朝著一定的方向前往」之意。故「所趨」即「趨之向」，《水滸傳》全書中僅一例：

公孫勝道：「若是小道半途撇了仁兄，便是貧道寡情薄意。今來仁兄功成名遂，此去非貧道所趨，仁兄只得曲允。」(第九十回，頁 1315)

### 31・所欲

「欲」即「期望、希求」之意，故「所欲」即「欲之物」，《水滸傳》全文中僅使用一次：

古人云：「富與貴，人之所欲；貧與賤，人之所惡。」觀形察色，見貌知情。  
(第九十回，頁 1317)

### 32・所載

「載」字當動詞使用，可當「記錄」之意，故「所載」即「載之事」，《水滸傳》全文中使用 5 次，例如：

我等一百八人，天文所載，上應星曜。當初梁山泊發願，五臺山設誓，但願同生同死。(第九十一回，頁 1337)

雖然天數將盡，我想一百八人上應列宿，又合天文所載。兄弟們如手足之親，今日聽了這般凶信，不由我不傷心。(第九十三回，頁 1355)

當日幫源洞中殺的屍橫遍野，流血成渠。按《宋鑑》所載，斬殺方臘蠻兵二萬餘級。(第九十九回，頁 1451)

「載」當動詞又可以解為「裝運」，此有與生俱來的的意思。故「所載」在此解為「載之物」：



自古道：「貧富貴賤，宿生所載；壽夭短長，人生分定。」（第九十九回，頁 1453）

### 33·所惑

「惑」有「迷亂、欺騙」之意，故「所惑」即「惑之事」，《水滸傳》全文僅有二例，列舉如下：

上皇無奈，終被奸臣讒佞所惑，片口張舌，花言巧語，緩裏取事，無不納受。  
（第一百回，頁 1473）

又不知宋江消息，常只掛念於懷。每日被高俅，楊戩議論奢華受用所惑，只要閉塞賢路，謀害忠良。（第一百回，頁 1478）

### 34·所施

「施」有「實行、推行」之意，故此「所施」，即解為「施之事」，《水滸傳》全書中僅有一例：

朝廷既已生疑，必然來尋風流罪過。倘若被他奸謀所施，誤受刑戮，那時悔之無及。（第一百回，頁 1478）

### 35·所求

「求」當動詞有「懇託、乞助」的意思，故「所求」即「求之事」，《水滸傳》全書中僅一例：

且不說宋江在蓼兒洼，累累顯靈，所求立應。卻說道君皇帝在東京內院，自從賜御酒與宋江之後，聖意累累設疑。（第一百回，頁 1478）

### 36·所出

「出」字的動詞義很多，諸如產生發生、脫離離開、給付、做官、表現顯露、超越等，「所出」一詞在《漢語大詞典》中有三種解釋：可用指從何而出，如《文

選·宋玉·高唐賦》：「卒愕異物，不知所出。」；亦可謂出主意，如司馬遷《報任少卿書》：「大臣憂懼，不知所出。」；也可用指出產的物品，後延伸可用指生育的子女，如《紅樓夢》第九十五回：「但元妃並無所出，惟諡曰賢淑貴妃。」<sup>164</sup>《水滸傳》書中「所出」即「出之處」，採從何而出之義，僅出現一次，即：

上皇聽了大驚曰：「募人親差天使親賜黃封御酒，不知是何人換了藥酒賜卿？」  
宋江奏道：「陛下可問來使，便知奸弊所出也。」（第一百回，頁 1480）

根據上述整理，羅列《水滸傳》中「所+動詞」的派生詞共三十六項次，「所」字詞義虛化，已不具有實質意義，故可判斷為前綴，並使其派生詞轉化為名詞用法。

### 第三節 表現序數的前綴：「第～」、「初～」

「第」是序數的標誌，「初」是農曆敘日的標誌（通常用於每月的頭十天），二者絕大多數與數詞結合，而成為表現序數的前綴。本節各自分述「第」與「初」在《水滸傳》中的詞綴用途。

#### 一、前綴「第～」

對於「第」字字義，在《說文解字》中為「第，次也」<sup>165</sup>；《廣韻》：「次第，說文本作弟，韋束之次地也，今為兄弟字。」<sup>166</sup>。「第」用做前綴的用法，王力曾經提到在漢代即已當詞頭使用：

「第」字在漢代也已經用為序數的詞頭了。例如：《史記·太史公自序》：「作《周本紀》第四」。漢代有複性第二、第五、第八等（最著名的是東漢初欺的第五倫）。在「第」字用為詞頭的初欺，雖有「第一」、「第二」、「第四」等，但是後面還不帶名詞。帶名詞是漢末以後的事。例如：光武帝……生於濟陽宮後殿第二內中。（論衡·吉驗篇）……這是很重要的一次演變，因為有了名

<sup>164</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997年），頁 349。

<sup>165</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999年），頁 201。

<sup>166</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000年），頁 371。

詞在後頭，序數的性質更確定了。<sup>167</sup>

在《水滸傳》中的「第」當前綴使用，後面加數詞或數量詞使用，一般常見用法，例如：

周謹見一箭射不著，卻早慌了，再去壺中急取第二枝箭來，搭上弓弦，覷的楊志較親，望後心再射一箭。（第十三回，頁 174）

婆惜卻叫第二聲時，宋江左手早按住那婆娘，右手卻早刀落，去那婆惜額子上只一勒，鮮血飛出。（第二十一回，頁 298）

土兵斟到第四杯酒，前後共吃了七杯酒過。眾人卻似吃了呂太後一千個筵宴。（第二十六回，頁 381）

入來這村，左來右去走，只是這條路，更沒第二條路。（第四十二回，頁 612）

宋江聽罷，打開天書看時，第三卷上有回風返火破陣之法。（第五十二回，頁 777）

除上述一般用法，筆者將《水滸傳》書中「第～」前綴用法概分為七種類型，以下分述。

### （一）表示人物排行

在進行人物介紹時，多半會連帶提到其排行，甚至名字或諱號的來由，有時也與排行有關，例如：

說東京開封府汴梁宣武軍，一個浮浪破落戶子弟，姓高，排行第二，自小不成家業，只好刺鎗使棒，最是踢得好腳氣毬。（第二回，頁 16）

老兒答道：「老漢姓金，排行第二；孩兒小字翠蓮；鄭大官人便是此間狀元橋下賣肉的鄭屠，綽號鎮關西。」（第三回，頁 42）

<sup>167</sup> 王力：《漢語史稿》（北京：中華書局，2004 年），頁 336～337。

那押司姓宋，名江，表字公明，排行第三，祖居鄆城縣宋家村人氏。（第十八回，頁 245）

柴進指著道：「這人是清河縣人氏，姓武，名松，排行第二，今在此間一年矣。」（第二十三回，頁 315）

那人復姓西門，單諱一箇慶字，排行第一，人都喚他做西門大郎。（第二十四回，頁 341）

由此可見無論是宋江、武松或西門慶，首出場的介紹詞中，必然加上排行，此為《水滸傳》中常見的用法。而因為排行而影響其稱號與諱名的例子如下：

來那江州知府，姓蔡，雙名得章，是當朝蔡太師蔡京的第九個兒子，因此江州人叫他做蔡九知府。（第三十七回，頁 539）

小人姓王，排行第六。因為走跳得快，人都喚小人做活閃婆王定六。（第六十五回，頁 967）

此將乃是梁山泊第一個慣衝頭陣的勇將董平，因此人稱為「董一撞。」（第七十八回，頁 1142）

較為特別的用例是，在表示人物排行中，多半連接十以下的數詞，而與數詞十以上的雙音詞連結，全書中僅有二例：

這端王，乃是神宗天子第十一子，哲宗皇帝御弟，現掌東駕，排號九大王，是個聰明俊俏人物。（第二回，頁 17）

三人扶住林沖，只得坐了第四位。晁蓋道：「今番須請宋、杜二頭領來坐。」那杜遷、宋萬見殺了王倫，尋思道：「自身本事低微，如何近的他們，不若做個人情。」苦苦地請劉唐坐了第五位，阮小二坐了第六位，阮小五坐了第七

位，阮小七坐了第八位，杜遷坐了第九位，宋萬坐了第十位，朱貴坐了第十一位。(第二十回，頁 272)

此為《水滸傳》中「第」字當前綴使用最多的類別，與中國傳統特別重視排行相關，呈現其序位與稱號，用以表現地位與排序。

## (二) 表示日序之用

以「第+數詞+日」的結構，表現日子的序列，例如：

第四日飯時候，魯智深逕尋到林沖家相探，問道：「教頭如何連日不見面？」  
(第七回，頁 106)

第二日，他自去了，店主帶我去村裏相賭，來到一處三叉路口，只見一個漢子挑兩個桶來，我不認得他。(第十八回，頁 243)

且說王婆一力攬掇那婆娘，當夜伴靈。第二日，請四僧念些經文。第三日早，眾火家自來扛擡棺材，也有幾家鄰舍街坊相送。(第二十六回，頁 372)

第一日，你也不要來。第二日，他若說不便當時，定要將家去做，此事便休了。他若依前肯過我家做時，這光便有三分了。這一日，你也不要來。到第三日晌午前，你整整齊齊打扮了來，咳嗽為號。(第二十四回，頁 346)

到第三日，依前又是如此送飯送酒。武松那日早飯罷，行出寨裏來閒走，只見一般的囚徒，都在那裏擔水的，劈柴的，做雜工的，卻在晴日頭裏晒著。  
(第二十八回，頁 404)

第二日辰牌時分，只見軍師吳學究自來朱貴酒店裏迎接眾人，一個個都相見了。(第三十五回，頁 508)

待第六日早辰，先差人去十字路口，打掃了法場，飯後點起土兵和刀仗劊子，約有五百餘人，都在大牢門前伺候。(第四十回，頁 585)



兩箇到第三日夜，伏至四更時分，不覺身體困倦。（第四十九回，頁 724）

當日公孫勝與那四十八員道眾，都在忠義堂上做醮。每日三朝，至第七日滿散。宋江要求上天報應，特教公孫勝專拜青詞，奏聞天帝，每日三朝。卻好至第七日三更時分，公孫勝在虛皇壇第一層，眾道士在第二層，宋江等眾頭領在第三層，眾小頭目並將校都在壇下。（第七十一回，頁 1040）

此為常見的用法，亦是「第」在連結數詞與「日」字之後所造成的序數效果，於書中亦多有使用。

### （三）表示位階、出陣編排與把守關口序列

《水滸傳》書中常見於梁山泊中安排次位，以表示位階；或是安排次序，點將出陣；或是安排把守關口等特有情節。用以安排次位表示位階，例如：

魯智深到裏面，再把直裰穿了，和李忠都到廳上敘舊。魯智深坐在正面，喚劉太公出來，那老兒不敢向前。智深道：「太公休怕，他也是俺的兄弟。」那老兒見說是兄弟，心裏越慌，又不敢不出來。李忠坐了第二位，太公坐了第三位。（第五回，頁 78）

林沖懷中取書遞上，王倫接來拆開看了，便請林沖來坐第四位交椅，朱貴坐了第五位。（第十一回，頁 155）

晁蓋只得坐了第一位，吳用坐了第二位，公孫勝坐了第三位，劉唐坐了第四位，阮小二坐了第五位，阮小五坐第六位，阮小七坐第七位。（第十六回，頁 211）

忠義堂上，是我權居尊位，第二位軍師吳學究，第三位法師公孫勝，第四位花榮，第五位秦明，第六位呂方，第七位郭盛。左軍寨內，第一位林沖，第二位劉唐，第三位史進，第四位楊雄，第五位石秀，第六位杜遷，第七位宋萬。右軍寨內，第一位呼延灼，第二位朱仝，第三位戴宗，第四位穆弘，第

五位李逵，第六位歐鵬，第七位穆春。前軍寨內，第一位李應，第二位徐寧，第三位魯智深，第四位武松，第五位楊志，第六位馬麟，第七位施恩。後軍寨內，第一位柴進，第二位孫立，第三位黃信，第四位韓滔，第五位彭玘，第六位鄧飛，第七位薛永。水軍寨內，第一位李俊，第二位阮小二，第三位阮小五，第四位阮小七，第五位張橫，第六位張順，第七位童威，第八位童猛。六寨計四十三員頭領。山前第一關，令雷橫、樊瑞守把；第二關，令解珍、解寶守把；第三關，令項充、李衮守把。（第六十回，頁 895）

用以安排次序，點將出陣，例如：

宋江大喜，謝了眾人。當日先叫朱貴和宋萬前回山寨裏去報知，次後分作五起進程。頭一起，便是晁蓋、宋江、花榮、戴宗、李逵；第二起，便是劉唐、杜遷、石勇、薛永、侯健；第三起，便是李俊、李立、呂方、郭盛、童威、童猛；第四起，便是黃信、張順、張橫、阮家三弟兄；第五起，便是燕順、王矮虎、穆弘、穆春、鄭天壽、白勝。（第四十一回，頁 602）

宋江便點馬麟、鄧飛、歐鵬、王矮虎四個，跟我親自做先鋒去。第二點戴宗、秦明、楊雄、石秀、李俊、張橫、張順、白勝，準備下水路用人；第三點林沖、花榮、穆弘、李逵，分作兩路，策應眾軍。（第四十八回，頁 714）

可請霹靂火秦明打頭陣，豹子頭林沖打第二陣，小李廣花榮打第三陣，一丈青扈三娘打第四陣，病尉遲孫立打第五陣；將前面五陣，一隊隊戰罷，如紡車般轉作後軍。（第五十五回，頁 817）

秦明見了，欲待來戰呼延灼，第二撥豹子頭林沖已到陣前，便叫：「秦統制少歇，看我戰三百合卻理會！」林沖挺起蛇矛，直奔呼延灼。秦明自把軍馬從左邊覘向山坡後去，這裏呼延灼自戰林沖。兩個正是對手：鎗來鞭去花一團，鞭去鎗來錦一簇。兩個鬥到五十合之上，不分勝敗。第三撥小李廣花榮軍到，陣門下大叫道：「林將軍少息，看我擒捉這廝！」（第五十五回，頁 818）

前軍便差花榮、秦明、燕順、王矮虎開路作先鋒；**第二隊**便差穆弘、楊雄、解珍、解寶；中軍便是主將宋江、吳用、呂方、郭盛；**第四隊**便是朱仝、柴進、李俊、張橫；後軍便差孫立、楊林、歐鵬、凌振催軍作合後。（第五十八回，頁 859）

用以安排把守關口，例如：

解珍、解寶守把山前**第一關**。杜遷、宋萬守把宛子城**第二關**。劉唐、穆弘守把大寨口**第三關**。（第五十一回，頁 754）

六寨計四十三員頭領。山前**第一關**，令雷橫、樊瑞守把；**第二關**，令解珍、解寶守把；**第三關**，令項充、李袞守把。（第六十回，頁 895）

此類別用法隨情節推衍，於中後段故事更大量出現。

#### （四）表示說明時的順序

用於說明時，以「第+數詞」的方式呈現，例如：

為頭那個大王，喚作「神機軍師」朱武，**第二**箇喚做「跳澗虎」陳達，**第三**箇喚做「白花蛇」楊春。（第二回，頁 27）

楊志道：「**第一**件，砍銅剝鐵刀口不捲；**第二**件，吹毛得過；**第三**件，殺人刀上沒血。」（第十二回，頁 164~165）

閻婆惜道：「**第一**件，你可從今日便將原典我的文書來還我；再寫一紙，任從我改嫁張三，并不敢再來爭執的文書。」宋江道：「這個依得。」婆惜道：「**第二**件，我頭上帶的，我身上穿的，家裏使用的，雖都是你辦的，也委一紙文書，不許你日後來討。」宋江道：「這個也依得。」閻婆惜道：「只怕**第三**件依不得。」（第二十一回，頁 297）

大官人，你聽我說：但凡捱光的兩箇字最難，要五件事俱全，方纔行得。**第**

第一件，潘安的貌；第二件，驢兒大的行貨；第三件，要似鄧通有錢；第四件，小，就要綿裏針忍耐；第五件，要閒工夫。（第二十四回，頁344~345）

第一，我的面貌，雖比不得潘安，也充得過；第二，我小時也曾養得好大龜；第三，我家裏也頗有貫伯錢財，雖不及鄧通，也頗得過；第四，我最耐得，他便打我四百頓，休想我回他一下；第五，我最有閒工夫，不然，如何來的恁頻？（第二十四回，頁345）

武松道：「第一件，要你便離了快活林回鄉去，將一應家火什物，隨即交還原主金眼彪施恩。誰教你強奪他的？」蔣門神慌忙應道：「依得，依得！」武松道：「第二件，我如今饒了你起來，你便去央請快活林為頭為腦的英雄豪傑，都來與施恩陪話。」蔣門神道：「小人也依得。」武松道：「第三件，你從今日交割還了，便要你離了這快活林，連夜回鄉去，不許你在孟州住！在這裏不回去時，我見一遍打你一遍，我見十遍打十遍。輕則打你半死，重則結果了你命。你依得麼？」（第三十回，頁423）

那青州地面，所管下有三座惡山：第一便是清風山，第二便是二龍山，第三便是桃花山。（第三十三回，頁477）

宋江道：「你要去沂州沂水縣搬取母親，第一件，逕回，不可吃酒；第二件，因你性急，誰肯和你同去，你只自悄悄地取了娘便來；第三件，你使的那兩把板斧，休要帶去，路上小心在意，早去早回。」（第四十三回，頁625）

這李逵雖然愚蠢，不省理法，也有些小好處：第一，耿直，分毫不肯苟取於人；第二，不會阿諛於人，雖死其忠不改；第三，並無淫慾邪心，貪財背義，敢勇當先。（第五十三回，頁796）

第一件，你的酒性如烈火，自今日去便斷了酒，回來你卻開；第二件，於路上做道童打扮隨著我，我但叫你，不要違拗；第三件最難，你從明日為始，並不要說話，只做啞子一般。（第六十一回，頁899）

非宋某多謙，有三件不如員外處：[第一]件，宋江身材黑矮，貌拙才疎；員外堂堂一表，凜凜一軀，有貴人之相。[第二]件，宋江出身小吏，犯罪在逃，感蒙眾弟兄不棄，暫居尊位；員外生於豪傑之子，無至惡之名，雖然有些凶險，累蒙天祐，以免此禍。[第三]件，宋江文不能安邦，武又不能附眾，手無縛雞之力，身無寸箭之功；員外力敵萬人，通今博古，天下誰不望風而降？（第六十八回，頁 1011）

頭一箇裝外的，黑漆幘頭，有如明鏡。描花羅襪，儼若生成。雖不比持公守正，亦能辨律呂宮商。[第二箇]戲色的，繫離水犀角腰帶，裹紅花綠葉羅巾。黃衣襪長襯短靴，綵袖襟密排山水樣。[第三箇]木色的，裹結絡毬頭帽子，著莖役疊勝羅衫。最先來提掇甚分明，念幾段雜文真罕有。[第四個]淨色的，語言動眾，顏色繁過。開呵公子笑盈腮，舉口王侯歡滿面。依院本填腔調曲，按格範打諢發科。[第五箇]貼淨的，忙中九伯，眼目張狂。隊額角塗一道明創，匹門面抹兩色蛤粉。（第八十二回，頁 1205）

為頭那箇，赤鬚黃髮，穿著領青綢襖；[第二箇]瘦長短髯，穿著一領黑綠盤領木綿衫。[第三箇]黑面長鬚。[第四箇]骨臉闊腮，扇圈胡鬚。兩箇都一般穿著領青襖子。（第九十三回，頁 1360）

以「第+數詞」的舉例方式，在《水滸傳》中多次呈現，使表達時觀點清晰，層次分明，亦為常見的「第」字用途。

### （五）表示程度之最

以「第一」二字當作名詞的定語，或接在名詞定語之後，用以表示程度「最」之意，例如：

直教名馳塞北三千里，果證江南[第一]州。（第四回，頁 67）

教看天王堂時，這是營中[第一]樣省氣力的勾當，早晚只燒香掃地便了。（第九回，頁 133~134）



俺們兄弟七人的性命，皆出於宋押司、朱都頭兩個。古人道：「知恩不報，非為人也！」今日富貴安樂，從何而來？早晚將些金銀，可使人親到鄆城縣走一遭，此是第一件要緊的事務。（第二十回，頁 277）

苦也！我須知景陽岡上打虎的武都頭，他是清河縣第一箇好漢！我如今卻和你眷戀日久，情孚意合，卻不恁地理會。（第二十五回，頁 362）

這人姓侯，名健，祖居洪都人氏。做得第一手裁縫，端的是飛針走線。（第四十一回，頁 595）

這個正是祝朝奉第三子，喚做祝彪，定著西村扈家莊一丈青為妻。弟兄三個，只有他第一了得。（第四十七回，頁 705）

原來凌振祖貫燕陵人，是宋朝盛世第一個炮手，人都呼他是轟天雷，更兼武藝精熟。（第五十五回，頁 822）

今日幸得義士壯觀山寨，此是天下第一好事。（第五十八回，頁 860）

原來這座酒樓名貫河北，號為第一。上有三檐滴水雕梁繡柱，極是造得好。（第六十六回，頁 977）

如今伏侍個山東客人，有的是家私，說不能盡。他是個燕南河北第一個有名財主，來此間做些買賣（第七十二回，頁 1062）

守關把隘卻是方臘手下一員大將，綽號小養由基龐萬春，乃是江南方臘國中第一箇會射弓箭的。（第九十八回，頁 1430）

原來燕青小廝撲天下第一，因此宋公明著令燕青相守李逵。（第七十三回，頁 1071）

這一個馬軍放一箭，正射到蓑衣上，噹地一聲響，那箭也落下水裏去了。那

兩個馬軍，是童貫軍中**第一**慣射弓箭的，兩個吃了一驚，勒回馬上來。（第七十七回，頁 1126）

這座猛惡林子，有名喚做野豬林，此是東京去滄州路上**第一**個險峻去處。（第八回，頁 119）

這廝是梁山泊**第一**箇兇徒，慣殺人的好漢，誰敢與我先去拿他？（第九十二回，頁 1346）

前面便是揚子大江，九千三百餘里，奔流入海。此是江南**第一**個險隘去處。（第九十回，頁 1322）

綜上所列舉語例，此表現程度之「最」的「第一」，除末三例之「第一個險峻去處」、「第一箇兇徒」與「第一個險隘去處」為少數的負面定語，此一類別多為褒賞之用，強調其正面積極誇讚之意。

#### （六）表示千萬、務必之意

在《水滸傳》中的「第一」，除了表示排序、用做說明順序或程度的「最」意之外，在全書中出現了極少數的非序數詞用法：

出家人**第一**不可貪酒，你如何夜來吃得大醉，打了門子，傷壞了藏殿上絳紅榻子？（第四回，頁 60）

戴宗道：「我的這法，**第一**不許吃葷並吃牛肉。若還吃了一塊牛肉，只要走十萬里方纔得住。」（第五十三回，頁 785）

這二次用法做副詞用，且僅用於否定句，表示「千萬、務必」之意。齊燠美於《《祖堂集》詞綴研究》中提到：

「第一」的副詞用法同「千萬」的副詞用法大約都是唐代產生，在唐宋時流

行一陣，以後逐漸消失，而副詞「千萬」用法沿用至今。<sup>168</sup>

在《水滸傳》一書中，「第一」當作副作使用並作「千萬、務必」之意的，僅有二例，故可視之為唐宋遺留的用法，此後並不多見。

### （七）表示昏頭昏腦的風趣話

在《水滸傳》「第」字的使用中，僅出現一次，代表昏頭昏腦的風趣話，用法如下：

那西門慶一者冤魂纏定，二乃天理難容，三來怎當武松勇力，只見頭在下，腳在上，倒撞落在當街心裏去了，跌得箇發昏章第十一。街上兩邊人都吃了一驚。（第二十六回，頁 384）

此為仿《孝經》「某某章第幾」的說法，為特殊構詞，於其他章節中亦無所見。

由上述可知，前綴「第～」都與數詞成分結合構成新詞，而其詞義虛化，只當做詞頭使用，用以表示序數性質，且再連接名詞其後後頭，更加確定其序數的性質了。

## 二、前綴「初～」

「初」字於《說文解字》中的字義為「初，始也。」<sup>169</sup>在《廣韻》中則為「初，舒也，始也。」<sup>170</sup>初，表示序次居第一。<sup>171</sup>若以討論前綴法而言，書中常出現的「當初、初期、起初」等詞，其實都具有實質意義，非詞頭的用法，而是詞根。因此「初」字當前綴使用的情況，眾多學者皆認為只用於表現序數次第，而僅用於農曆開頭前十天的的名稱。在《水滸傳》中，「初」當詞頭的例子，列舉如下：

當日是二月初九日，留守陞廳。兩箇公人解楊志到留守司廳前，呈上開封府公文。（第十二回，頁 167）

<sup>168</sup> 齊煥美：《〈祖堂集〉詞綴研究》（上海師範大學碩士論文，2006 年），頁 9。

<sup>169</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年），頁 180。

<sup>170</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000 年），頁 66。

<sup>171</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 618。

正是六月初四日時節，天氣未及晌午，一輪紅日當天，沒半點雲彩，其日十分大熱。（第十六回，頁 216）

當日六月初三日，有七個販棗子的客人，推著七輛江州車兒來歇。我卻認得一個為頭的客人，是鄆城縣東溪村晁保正。（第十八回，頁 243）

王婆哈哈的笑起來道：「老身不瞞大官人說，我家賣茶，叫做鬼打更。三年前六月初三下雪的那一日，賣了一箇泡茶，直到如今不發市，專一靠些雜趁養口。」（第二十四回，頁 344）

只除是恁的般方好，不然，直走到明年正月初一日，也不能住。（第五十三回，頁 785）

此是三月初一日的話，日暖風和，草青沙軟，正好廝殺。（第六十九回，頁 1016）

於三月初三日為始，至十三日終止。宰下牛羊，醞造酒醴，但到山寨裏買市的人，盡以酒食管待，犒勞從人。（第八十二回，頁 1200）

小人姓吳名成，今年正月初七日渡江。（第九十一回，頁 1330）

小人姓葉名貴，是呂樞密帳前虞候。正月初七日，接得吳成密書，樞密甚喜，特差葉貴送吳成到蘇州，見御弟三大王，備說相公之意。（第九十一回，頁 1331）

在《水滸傳》書中，「初」字出現一百多次，然而多以初時、初來、當初、初更、初冬等有實質意義的詞彙出現，而當前綴使用僅上列九次。且九次之中，幾乎都是以「初+數詞+日」的方式出現，僅一次未使用「日」字。可以想見明代以前者用法較為普遍，發展至現代漢語階段，則在末尾加以「日」字以表現農曆日期的方式已漸漸消失。

## 第四節 特殊的前綴用詞：「生～」、「兀～」

### 一、前綴「生～」

生的定義，在《說文解字》中提到：「生，進也，象艸木生出土上。」<sup>172</sup>；在《廣韻》中為「生，生長也。」<sup>173</sup>。在《水滸傳》中生字出現一千多次，但當作動詞前綴的派生詞僅「生受」、「生教」、「生怕」三項，以下分別列舉句例。

#### 1·生受

《漢語大詞典》中「生受」一詞有五種用法：可用指受苦、辛苦，如《初刻拍案驚奇》卷二十一：「苦也，我生受數年，只選得這包珠子。今已失了，歸家妻子孩兒如何肯信。」；可用作困難、不容易之意，如元代金仁傑《追韓信》第二折：「則麼將謂韓信功名如此艱辛，元來這打魚的覓衣飯吃，更是生受。」；可用指煩勞、多謝，如《二十年目睹之怪現狀》第十九回：「借軒接在手裏，顛了一顛，笑容可掬的說道：『這個怎好生受你的！』」；又可作享受之意，如元代無名氏《連環計》第一折：「俺可也虛度春秋，強捱昏晝，空生受，肥馬輕裘。」；也可當生硬、不自然之意，如《朱子語類》卷一〇九：「《原道》言語皆自然，《本論》卻生受。」<sup>174</sup>

《水滸傳》中「生受」一詞共出現 13 次，多用作「煩勞、多謝」之意，例如：

那女子拜罷，便請魯提轄道：「恩人上樓去請坐。」魯達道：「不須生受，洒家便要去。」金老便道：「恩人既到這裏，如何肯放教你便去？」老兒接了桿棒包裹，請到樓上坐定。（第四回，頁 52）

當時叫莊客且安排酒食來吃。吳用道：「北京到東京也曾行到，只不知生辰綱從那條路來？再煩劉兄休辭生受，連夜去北京路上探聽起程的日期，端的從那條路上來。」（第十五回，頁 197～198）

武松道：「教嫂嫂生受，武松寢食不安。縣裏撥一箇土兵來使喚。」那婦人

<sup>172</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年），頁 276。

<sup>173</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000 年），頁 187。

<sup>174</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1496。



連聲叫道：「叔叔卻怎地這般見外？自家的骨肉，又不伏侍了別人。便撥一箇土兵來使用，這廝上鍋上竈地不乾淨，奴眼裏也看不得這等人。」武松道：「恁地時，卻生受嫂嫂。」（第二十四回，頁 333）

那婦人推起簾子，陪著笑臉迎接道：「叔叔寒冷。」武松道：「感謝嫂嫂憂念。」入得門來，便把毡笠兒除將下來。那婦人雙手去接，武松道：「不勞嫂嫂生受。」自把雪來拂了，掛在壁上（第二十四回，頁 334）

西門慶道：「小人也見不到這裏。有銀子在此。」便取出來，和帕子遞與王婆，備辦些酒食。那婦人便道：「不消生受得。」口裏說，卻不動身。（第二十四回，頁 351）

那婦人拿了些銅錢，逕來王婆家裏坐地，卻叫王婆去贖了藥來，把到樓上教武大看了，說道：「這帖心疼藥，太醫叫你半夜裏吃。吃了倒頭把一兩床被發些汗，明日便起得來。」武大道：「卻是好也！」生受大嫂，今夜醒睡些箇，半夜裏調來我吃。」那婦人道：「你自放心睡，我自伏侍你。」（第二十五回，頁 364）

武松自吩咐定了，便叫：「嫂嫂來待客，我去請來。」先請隔壁王婆。那婆子道：「不消生受，教都頭作謝。」（第二十六回，頁 380）

武松又請這邊下隣開銀鋪的姚二郎姚文卿。二郎道：「小人忙些，不勞都頭生受。」武松拖住便道：「一盃淡酒，又不長久，便請到家。」那姚二郎只得隨順到來，便教去王婆肩下坐了。（第二十六回，頁 380）

婦人道：「師兄，端的是好個出家人去處，清幽靜樂。」海閻黎道：「妹子休笑話，怎生比得貴宅上。」潘公道：「生受了師兄一日，我們回去。」（第四十五回，頁 667）

吳用道：「兄長夢晁天王所言百日之災，則除江南地靈星可治。莫非正應此人？」宋江道：「兄弟，你若有這箇人，快與我去，休辭生受，只以義氣為

重，星夜去請此人，救我一命。」（第六十五回，頁 964）

亦有少數當作「受苦、吃苦」之意，例如：

官人不知，容奴告稟：奴家是東京人氏，因同父母來這渭州投奔親眷，不想搬移南京去了。母親在客店裏染病身故，子父二人流落在此生受。此間有個財主，叫做鎮關西鄭大官人，因見奴家，便使強媒硬保，要奴作妾。（第三回，頁 42）

林沖不知是計，只顧伸下腳來，被薛霸只一按，按在滾湯裏。林沖叫一聲：「哎也！」急縮得起時，泡得腳面紅腫了。林沖道：「不消生受。」（第八回，頁 119）

## 2·生教

「生教」在《水滸傳》一書中僅出現一次，表示「直教」之意，有程度更深的

意思：

西門浪子意猖狂，死下工夫戲女娘。虧殺賣茶王老母，生教巫女就襄王。（第二十四回，頁 345）

## 3·生怕

「生怕」猶只怕、唯恐，如《紅樓夢》第一百一十八回：「平兒生怕寶玉瘋癲嚷出來。」<sup>175</sup>在《水滸傳》中「生怕」一詞僅出現 4 次，皆同此義，例如：

那婆子聽了，連聲道：「大郎直恁地曉事？既然娘子這般說時，老身權且收下。」這婆子生怕打攪了這事，自又添錢去買些好酒好食希奇果子來，殷勤相待。（第二十四回，頁 349）

隔壁王婆聽得，生怕決撒，即便走過來幫他支吾。武松又道：「我的哥哥從來不曾有這般病，如何心疼便死了？」（第二十六回，頁 374）

<sup>175</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1497。

別的都不打緊，這副雁翎甲乃是祖宗留傳四代之寶，不曾有失。花兒王太尉曾還我三萬貫錢，我不曾捨得賣與他。恐怕久後軍前陣後要用。生怕有些差池，因此拴在梁上。（第五十六回，頁 834）

燕青生怕撇撒了事，拄著桿棒也跳過牆來。那中箭的漢子一道煙走了。燕青見這出來的好漢正鬪李逵，潛身暗行，一棒正中那好漢臉頰骨上，倒入李逵懷裏來，被李逵後心只一斧，砍翻在地。（第七十三回，頁 1079）

由上述可知，上述三者前綴「生～」都與動詞成分結合構成新詞，而其字義由詞根承擔，故「生」字的意義虛化，只當做詞頭使用。

## 二、前綴「兀～」

《說文解字》：「兀，高而上平也。」<sup>176</sup>《廣韻》：「兀，高貌。」<sup>177</sup>「兀」字除了「高聳特立」的詞義外，另可有「尚、還」、「光禿」、「不安」與「動搖」等義。「兀」字詞語廣泛用於宋元時期的作品之中，關於其是否當前綴詞使用，呂叔湘於《現代漢語指示代詞》中，認為「兀」是代詞前綴，與「阿」綴性質相同。在王虎，李燕妮〈近代漢語詞綴研究綜述〉一文中提到：

前綴「兀」的研究常和首碼「阿」分不開，大部分學者為「兀」來源於「阿」。「阿」的用法在近代漢語中有一些發展變化，除在中古的基礎上增加了一些用法外，「阿」在這代漢語中有一個重要的變化是：宋元時期，出現了「兀」作代詞詞綴的用法。<sup>178</sup>

在《水滸傳》中，「兀」字的使用出現 182 次，其中包括「兀自」、「兀的」、「兀誰」、「兀那」、「兀那裏」、「兀那個（箇）」等詞，尤以「兀自」最為常見，如：

我是朝廷貴官，在京師時，重裯而臥，列鼎而食，尚兀自倦怠，何曾穿草鞋，

<sup>176</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年），頁 409。

<sup>177</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000 年），頁 481。

<sup>178</sup> 王虎，李燕妮：〈近代漢語詞綴研究綜述〉，《衡陽師範學院學報》第 34 卷第 4 期（2013 年 8 月），頁 6。

走這般山路知他天師在那裏，卻教下官受這般苦！（第一回，頁6）

恩人聽稟：前日老漢初到這裏，寫箇紅紙牌兒，旦夕一炷香，父女兩箇兀自拜哩。（第四回，頁52）

到寺前，看見那崔道成、丘小乙兩箇，兀自在橋上坐地。智深大喝一聲道：「你這廝們來，來！今番和你鬪箇你死我活！」（第六回，頁90）

因這高太尉那廝安不得好人，把他尋事刺配滄州，那裏又犯了事，如今也新到這裏。卻纔制使要上東京勾當，不是王倫糾合制使，小可兀自棄文就武，來此落草，制使又是有罪的人，雖經赦宥，難復前職。（第十二回，頁162～163）

那公子王孫在涼亭上水閣中，浸著浮瓜沉李，調冰雪藕避暑，尚兀自嫌熱。（第十六回，頁215）

宋江大喝道：「這黑禽獸，又來無禮。如今做了國家臣子，都是朝廷良臣。你這廝不省得道理，反心尚兀自未除。」（第九十回，頁1316）

阮小二和孟康，兀自在船上迎敵，火排連燒將來。阮小二急下水時，後船趕上，一撓鉤搭住。（第九十六回，頁1408）

以上述列舉為例，「兀自」都有「尚自」、「猶尚」的意思，此「兀」字解為「還、尚」，有實質義義，並非當前綴使用。

又如「兀的」一詞，可以當「怎麼、豈」之意，例如：

小校用手指道：「好了！兀的不是一個人來？」林沖看時，叫聲：「慚愧！」只見那個人遠遠在山坡下，望見行來。（第十一回，頁158）

只見那漢叫一聲：「阿舅，救我則個！」晁蓋假意看他一看，喝問道：「兀的這廝不是王小三麼？」（第十四回，頁187）

當時楊志催促一行人在山中僻路裏行，看看日色當午，那石頭上熱了，腳疼走不得。眾軍漢道：「這般天氣熱，兀的不晒殺人！」（第十六回，頁 217）

楊志卻待再要回言，只見對面松林裏，影著一個人在那裏舒頭探腦家望。楊志道：「俺說甚麼？兀的不是歹人來了！」（第十六回，頁 218）

也可以當作指示詞，表示「這個、那個」意，例如：

你的爺便要取上山來快活，我的娘由他在村裏受苦。兀的不是氣破了鐵牛的肚子！（第四十二回，頁 622）

那兩個好漢見他來得凶，走近前來了，上首的那個便叫道：「且不要動手，兀的不是楊林哥哥麼？」（第四十四回，頁 674）

出來的正是「小旋風」柴進，問道：「兀的是誰？」（第五十一回，頁 764）

無論是當「怎麼、豈」，或是「這個、那個」，「兀的」一詞都是不可分割，在這些詞例中，「兀的」中承載基本意義的是「兀」字，而「的」為後綴，即然如此，「兀的」則可理解為遠指代詞的用法，即「那、那麼、那個」等義，「兀」非前綴用法。

故依據詞綴的判斷方法及其特性，《水滸傳》中「兀」字當前綴的情況，有下列三項：

### 1· 兀誰

「兀誰」猶言「誰」，兀，前綴。如《京本通俗小說·西山一窟鬼》：「卻教孩兒嫁兀誰？」<sup>179</sup>在《水滸傳》書中出現 10 次，「兀」字意義皆虛化，並無實質意義。例如：

我猜不是晁保正，卻是兀誰？如今只捕了白勝，一問便知端的。（第十八回，

<sup>179</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1581。



頁 244)

我只心在張三身上，兀誰奈煩相伴這廝！若不把他灌得醉了，他必來纏我。(第二十一回，頁 290)

話說宋江弟兄兩箇行了數程，在路上思量道：「我們卻投奔兀誰的是？」(第二十二回，頁 309)

那婆子正在茶局子裏水簾底下，看見了笑道：「兀誰教大官人打這屋簷邊過，打得正好！」(第二十四回，頁 340)

到得茶坊門首，便咳嗽道：「王乾娘，連日如何不見？」那婆子瞧科，便應道：「兀誰叫老娘？」西門慶道：「是我。」(第二十四回，頁 349)

鄆哥道：「我笑你只會扯我，卻不咬下他左邊的來。」武大道：「好兄弟，你對我說是兀誰，我把十箇炊餅送你。」(第二十五回，頁 359)

走不過半里路，看見火把還在岸上明亮。張橫說道：「他弟兄兩個還未歸去。」李俊道：「你說兀誰弟兄兩個？」張橫道：「便是鎮上那穆家哥兒兩個。」(第三十七回，頁 538)

李俊大笑道：「你道他兀誰？」那二人道：「便是不認得。只見他在鎮上出銀兩賞那使鎗棒的，滅俺鎮上威風，正待要捉他。」(第三十七回，頁 538)

有那一般賭的，卻待要博，被李逵匹手奪過頭錢來，便叫道：「我博兀誰？」小張乙道：「便博我五兩銀子。」(第三十八回，549)

黃文炳道：「這廝報仇兀誰？卻要在此間報仇！量你是個配軍，做得甚用！」(第三十九回，頁 565)

## 2·兀那

「兀那」猶「那、那個」之意，可指人、地或事。如馬致遠《漢宮秋》第一折：「兀那彈琵琶的是那位娘娘。」<sup>180</sup>《水滸傳》全書中共使用 19 次，「兀」字意義亦虛化，並無實質意義，例如：

智深道：「**兀那**漢子，你那桶裏，甚麼東西？」那漢子道：「好酒。」（第四回，頁 58）

李忠周通挺著鎗，小嘍囉吶著喊，搶向前來喝道：「**兀那**客人，會事的留下買路錢。」（第五回，頁 81）

提了禪杖，逕搶到松林邊，喝一聲：「**兀那**林子裏的撮鳥！快出來。」（第六回，頁 89）

「**兀那**和尚，你的聲音好熟，你姓甚？」智深道：「俺且和你鬪三百合卻說姓名。」（第六回，頁 89）

智深呵呵大笑道：「**兀那**蠢物，你且去菜園池子裏洗了來，和你眾人說話。」（第七回，頁 99~100）

只見這漢托地跳出圈子外來，叫道：「且都不要動手，**兀那**使朴刀的大漢，你可通個姓名。」（第十七回，頁 228~229）

宋江指著道：「容我再行幾步。**兀那**官道上有箇小酒店，我們吃三鍾了作別。」（第二十三回，頁 317）

武松看著王婆喝道：「**兀那**老豬狗聽著！我的哥哥這個性命，都在你的身上，慢慢地卻問你！」（第二十六回，頁 381）

哥哥，此間地名喚做飲馬川。前面**兀那**高山裏，常常有大夥在內，近日不知如何。因為山勢秀麗，水繞峰環，以此喚做飲馬川。（第四十四回，頁 647）

<sup>180</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1580。

### 3·兀那裏

「兀那裏」即「那、那個」之意，用法與「兀那」相同。「兀」字意義亦虛化，並無實質意義。《水滸傳》全書中共使用 3 次，例如：

武松見了，把手指道：「**兀那裏**不有個酒店！離這嶺下只有三五里路，那大樹邊廂便是酒店。」（第二十七回，頁 390）

宋江見了道：「**兀那裏**燈火明處，必有人家。遮莫怎地陪個小心，借宿一夜，明日早行。」（第三十七回，頁 531）

那漁人呵呵大笑，說道：「**兀那裏**有軍馬到了。」把手指一指，棄了蓑衣箬笠，翻身攢入水底下去了。（第七十七回，頁 1127）

### 4·兀那個（箇）

「兀那個（箇）」亦為「那、那個」之意，用法與「兀那」相同。全書中僅出現二次，「兀」字意義虛化，並無實質意義。例如：

聽得宋江笑聲，那劉知寨的老婆於燈下卻認的宋江，便指與丈夫道：「**兀那個**黑矮漢子，便是前日清風山搶擄下我的賊頭！」（第三十三回，頁 473）

洞仙侍郎道：「那箇打石子的蠻子怎地模樣？」左右有認得的，指著說道：「城下**兀那箇**帶青包巾，見今披著小將軍的衣甲，騎著小將軍的馬，那箇便是。」（第八十三回，頁 1219）

由上述列舉可知，對於前綴「兀」字所產生的派生詞，於《水滸傳》中僅「兀誰」、「兀那」、「兀那裏」、「兀那個（箇）」等詞，數量並不多。在張惠英〈「兀底、兀那」考〉一文中指出從語源上而言，早期白話作品中的「兀底、兀那」的「兀」本是指示詞，在山西很多地方仍用「兀」作遠指詞，而「兀」則是兼作量詞。文中又提到關於「兀那」一詞來源的幾種用法的說法眾多，但多人皆採詞頭之說，如張相認為「兀」是詞頭，用以加強語氣；而 1987 年出版的《詞源》書中則指為指示代

詞，明白指出為「那、那個」的意思，兀為詞頭，可指人、地、或事；楊天戈〈說「兀」〉一文也明白指出宋元時的「兀」字就是「阿」字，用於代詞之前的一個詞綴，和名詞前綴「阿」是同樣的性質。<sup>181</sup>



---

<sup>181</sup> 張惠英：〈「兀底、兀那」考〉，《方言》，1993年11月第4期，頁306。。





## 第四章 《水滸傳》的後綴構詞

延續第三章《水滸傳》的前綴構詞加以分析，本章節接續討論其後綴構詞用法，呈現其語言中後綴的性質與使用特色。

《水滸傳》中的後綴構詞，有以標誌名詞為主的名詞性後綴「～子」、「～頭」、「～兒」、「～家」；用以標誌形容詞、副詞為主的「～然」；以及幾近消失的後綴「～生」、「～來」等字，由於後綴派生詞彙數量較多，除「～生」、「～來」合併論述外，其餘各字皆單獨成節討論。

### 第一節 名詞性後綴：「～子」

《說文解字》中提到「子，十一月陽氣動萬物滋，人以為稱，象形。」<sup>182</sup>段玉裁解為「象物滋生之形，亦象人首與手足之形也。」<sup>183</sup>其原意用以表示動物鳥獸等各種生物之初生，故詞彙中若具有初生或幼兒之意，則非詞綴用法，如《水滸傳》中出現的天子、太子、孺子等。再者，若其用法具有尊稱之意者，如：孔夫子，亦非詞綴用法。在判斷「子」字是否當作後綴使用，需特別留意其意義的虛化與泛化的特點，以及其以輕聲讀音的呈現特色。《漢語大詞典》中關於「子」字的用法，當讀音為輕聲時，可當名詞後綴使用，如刀子、臉子；可以當量詞後綴使用，如：兩下子、那陣子；可用於動詞、形容詞詞素之後，構成名詞或名詞性詞組，如：耍子、胖子、矮子等。<sup>184</sup>

張壽康於1981年《構詞法和構形法》一書中，提到合成詞構成類型，分為不包含輔助詞素的實詞素與實詞素合成，以及詞中具有輔助成分的實詞素與虛詞素合的二十大類。其中關於具有輔助成分的合成詞，他認為「子」在詞中是具有意義的，一來可以表示，詞中有了它就變成名詞，「子」即為名詞的標誌之一；二來「子」字可以附加一種貶斥的意義或是不太大的東西：

這一類有「子」這個虛詞素的一小類中，大多數詞中的實詞素在現代漢語都是「非獨用詞素（它們在古代是單音節詞）」，如「桌」、「椅」、「瓶」、「帽」、「呢」等等，可見加上「子」這個虛詞素才成為詞。這一類中前一個實詞素如果是獨用詞素（可以成為單純詞）如「刀」、「門」、「頭」、「臉」、「馬」、「腰」

<sup>182</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999年），頁749。

<sup>183</sup> 同註1。

<sup>184</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997年），頁165。

加上「子」這個虛詞素後，在詞義上有較大的變化。<sup>185</sup>

隨著詞彙的快速演變，虛詞素也可以成為變詞手段並標誌詞類，同樣以「子」為例，「刷子」、「包子」、「夾子」、「胖子」、「罩子」等，在能夠獨用的詞素後加上「子」字，整個詞就由原來的動詞或形容詞變成名詞，這種方式不僅成為構詞的手段，亦可成為變詞的手段。

王力於《漢語史稿》中曾提到，在上古時代「子」字已經有了詞尾化的跡象，然而要把詞尾「子」字和非詞尾「子」字區別開來是相當困難的：

由於鑑定詞尾的主要標準是輕音，但是古代的史料並沒有把輕音記錄下來，現在我們只能憑意義來看它是不是詞尾。<sup>186</sup>

根據王力先生所述，他認為具有孩子之意，如「兒子」；用作尊稱，如「君子」；指禽獸蟲類的初生者，如「虎子」；指鳥卵，如「雞子」；指某種行業之人且「子」讀音非輕聲，如「舟子」；指圓形的小東西，如「黑子」等六大項目，都不該認為是「詞尾」用法。

錢玉蓮於 2006 年的《現代漢語詞彙講義》書中提到，詞尾「子」是名詞的標誌，可以指人，也可以指其他事物，他又指出：

名詞後邊帶「子」的很多，動詞、形容詞和量詞後邊加詞尾「子」就變成了名詞。由此可見，「子」是形態標。大多數詞尾「子」都讀輕聲。<sup>187</sup>

在《水滸傳》全書中，詞尾「子」構成的指人名詞，如：漢子、探子、妻子、妹子等，或是由詞尾「子」構成的指事物的名詞，如：鍋子、裙子、窗子、盤子等，由於文中後綴「～子」的派生詞彙量極大，筆者先依據其詞義類型加以分類：

- 一、用以表示職業身分
- 二、用以表示人器官部位或身體現象
- 三、用以表示親屬稱呼
- 四、用以表示動物昆蟲名

<sup>185</sup> 張壽康：《構詞法和構形法》（湖北：人民出版社，1981 年），頁 47。

<sup>186</sup> 王力：《漢語史稿》（北京：中華書局，1980 年），頁 262。

<sup>187</sup> 錢玉蓮：《現代漢語詞匯講義》（北京：北京大學出版社，2006 年），頁 67。

五、用以表示植物名

六、用以表示日常生活用品

七、用以表示地點或處所

八、其他

再就其分類整理，觀察其詞綴特色。

## 一、用以表示職業身分

### 1. 門子

「門子」一詞用法眾多，於《漢語大詞典中》提到六種用法：《左傳·襄公九年》：「將盟，鄭六卿……及其大夫、門子皆從鄭伯。」，用以表示周及春秋時卿大夫的嫡子，其後於《文選》、《周禮》、《宋書》中皆有提及；又可用指門下士、食客，如《韓非子·亡徵》：「群臣為學，門子好辯。」也可指稱官府中親侍左右的僕役，如《儒林外史》第五回中的「知縣大驚，細細在衙門裏追問，才曉得是門子透風。」、《紅樓夢》第四回中的「便發個籤差公人立刻將凶犯家屬拿來拷問。只見案旁站著一個門子，使眼色不叫他發籤。」；又可用指門路，即進身的途徑，如《紅樓夢》第九十二回中賈政之言「幾年間，門子也會鑽了，由知府推升轉了御史。」；亦可當量詞使用，如《紅樓夢》第一一四回中「別的親戚雖也有一兩門子，你沒過去，如何知道？」<sup>188</sup>

「門子」用以表示「看門的人」，於《舊唐書·李德裕傳》中出現：「吐蕃潛將婦人嫁此州門子，二十年後，兩男長成，竊開壘門，引兵夜入。」或於《朱子語類》卷八九：「某在潭州時，亦多有民眾欲入衙來哭，某初不知，外面被門子止約了。」<sup>189</sup>在《水滸傳》全書中，「門子」一詞出現 23 次，皆用作「看門的人」之義，例如：

卻說王都尉當日晚不見高俅回來，正疑思間，只見次日門子報道：「九大王差人來傳令旨，請太尉到宮中赴宴。」（第二回，頁 19）

魯智深看看來到山門下，兩箇門子遠遠地望見，拿著竹篦來到山門下，攔住魯智深便喝道：「你是佛家弟子，如何噏得爛醉了上山來？」（第四回，頁

<sup>188</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 3～4。

<sup>189</sup> 同上註，頁 3。

門子見勢頭不好，一箇飛也似入來報監寺，一箇虛拖竹篦攔他。智深用手隔過，又開五指，去那門子臉上，只一掌，打得踉踉蹌蹌；卻待掙側，智深再復一拳，打倒在山門下，只是叫苦。（第四回，頁 59）

門子聽得半山裏響，高處看時，只見魯智深一步一擲，搶上山來。兩個門子叫道：「苦也！前日這畜生醉了，今番又醉得不小可！」（第四回，頁 64）

小人到府前，尋見一個門子，接了書入去。少頃，門子出來，交收了信籠，著小人自去尋客店裏歇了。次日早五更去府門前伺候時，只見那門子回書出來。（第四十回，頁 583）

## 2· 漢子

「漢子」一詞用可用指古時北方少數民族對漢族男子的稱呼，出現於《北齊書·魏蘭根傳》中：「何物漢子，我與官，不肯就！」後用為對男子的通稱。雖亦有好漢、大丈夫的用法，如明代李贄《五死篇》：「夫如此而死即已不可得，如彼而死又非英雄漢子之所為，然則將何以死乎？」然「漢子」一詞仍多具貶義。<sup>190</sup>《水滸傳》全書中「漢子」一詞出現 120 次，皆為男子之通稱，例如：

魯智深觀見那漢子挑擔桶上來。坐在亭子上，看這漢子也來亭子上，歇下擔桶。智深道：「兀那漢子，你那桶裏甚麼東西？」那漢子道：「好酒！」（第四回，頁 58）

待他來得較近，林沖把朴刀捍翦了一下，驀地跳將出來。那漢子見了林沖，叫聲：「阿也！」撇了擔子，轉身便走。林沖趕將去，那裏趕得上，那漢子閃過山坡去了。（第十一回，頁 158）

武松是箇直性的漢子，只把做親嫂嫂相待，誰知那婦人是箇使女出身，慣會小意兒，亦不想那婦人一片引人的心。（第二十四回，頁 332）

<sup>190</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 47～48。

又「漢子」一詞雖無貶義，然而筆者觀察《水滸傳》中「漢子」一詞的前後用法，除了指稱男子之外，多具帶有貶抑的色彩意義，如：

洒家是箇粗鹵漢子，又犯了該死的罪過。若蒙員外不棄貧賤，結為相識，但有用洒家處，便與你去。（第四回，頁 53）

那僧人叫道：「兀那青面漢子，你是甚麼人？」楊志道：「洒家是東京制使楊志的便是。」（第十七回，頁 231）

原來這婦人，見武大身材短矮，人物猥獮，不會風流，這婆娘倒諸般好，為頭的愛偷漢子。（第二十四回，頁 330）

兩個人便搶入來，將武松按定，一條繩索綁了。那四個男女道：「這鳥漢子卻肥，好送與大哥去。」武松那裏掙扎得脫，被這四箇人奪了包裹、朴刀，卻似牽羊的一般，腳不點地，拖到村裏來。這四個男女，於路上自言自說道：「看這漢子一身血跡，卻是那裏來？莫不做賊著了手來？」（第三十一回，頁 441）

湯隆入得門坐下，便問道：「主人家，借問一問：曾有個鮮眼黑瘦漢子，挑個紅羊皮匣子過去麼？」（第五十六回，頁 835）

李逵大怒，正待跳將起來，被那漢子肋羅裏只一脚，踢了一交。李逵叫道：「贏他不得。」爬將起來便走。那漢叫住問道：「這黑漢子，你姓甚名誰？那裏人氏？」李逵道：「我說與你，休要吃驚。我是梁山泊黑旋風李逵的便是。」（第六十七回，頁 692）

其中，干隔潑漢子一詞，《水滸傳》中雖只出現一次，然隔潑即疥瘡，原稱患乾疥瘡的人，干隔潑漢子後指不乾不淨、不三不四的人，是十分明顯的貶義用法：

高俅無計奈何，只得來淮西臨淮州，投奔一個開賭坊的閒漢柳大郎，名喚柳



世權。他平生專好惜客養閒人，招納四方干隔滌漢子」。(第二回，頁16)

### 3·婆子

「婆子」一詞可用指年老的婦女，如《西遊記》第五十三回：「只見那婆子端出一個大瓦鉢來。」、《聊齋志異·續女》：「女哂曰：『婆子戰栗纔止，心又何處去矣！』」皆為此義；或可指稱僕婦，如《紅樓夢》第五十六回：「只有丫鬟、婆子，一個個都站在窗外聽候。」；又可指稱妻子，如元代柯丹丘《荊釵記·遣僕》：「誰知我那婆子嫌貧愛婦，定要嫁孫家，我女不從，因此變作參商，番成仇怨。」<sup>191</sup>

在《水滸傳》全書中，「婆子」一詞出現130次，皆用以指稱年老的婦女，例如：

宋江轉回頭來看時，卻是做媒的王婆，引著一個婆子，卻與他說道：「你有緣，做好事的押司來也。」(第二十一回，頁285)

這婆子乘著酒興，又開五指，去那唐牛兒臉上連打兩掌，直顛出簾子外去。婆子便扯簾子，撇放門背後，卻把兩扇門關上，拏栓拴了，口裏只顧罵。(第二十一回，頁292)

那婆子卻待揪他，被這小猴子叫聲「你打」時，就把王婆腰裏帶箇住，看著婆子小肚上，只一頭撞將去，爭些兒跌倒，卻得壁子礙住不倒。(第二十五回，頁361)

讀了朝廷明降，寫了犯由牌，畫了伏狀，便把這婆子推上木驢，四道長釘，三條綁索，東平府尹判了一個劄字，擁出長街。(第二十七回，頁389)

### 4·表子

「表子」的「表」是「外」的意思，意為外室，後作「婬子」。如《金瓶梅詞話》第十五回：「老身又不曾怠慢了姐夫，如何一向不進來看看姐姐兒，想必別處另叙了新表子來。」又《官場現形記》第十回：「上海這地方不是好地方，婬子極多，一個個狐狸似的。」「表子」一詞後有姘婦或當娼詞使用，在《水滸傳》中僅出現四次，皆採「姘婦」之義，例如：

<sup>191</sup> 《漢語大詞典》第四卷(台北：東華書局，1997年)，頁375。

便喚當廳公吏當下轉上押司張文遠來，看了，見說閻婆告宋江殺了他女兒，「正是我的表子。」隨即取了各人口詞，就替閻婆寫了狀子，疊了一宗案。（第二十二回，頁 303）

那知縣雖然愛朱仝，只是恨這雷橫打死了他表子白秀英，也容不得他說了。（第五十一回，頁 759）

知縣怪你打死了他表子，把這文案卻做死了，解到州裏，必是要你償命。（第五十一回，頁 759）

說這李行首是他舊日的表子，好生情重，因此前去。（第六十九回，頁 1019）

「表子」一詞早在宋朝時就已經出現，宋人無名氏所作《錯立身》戲劇中寫道：「被父母禁持，投東摸西，將一個表子依隨。」此「表子」即意指妓女明朝學者周祈在《名義考》一書中曾經辨析過「表子」一詞：「俗謂倡曰婬子，私倡者曰賈老。表對裡之稱，表子，猶言外婦。」可見至遲到明朝時，「表子」的稱謂已流行於當代。其後明清時期，民間文化發達，表子的表被加上一個女字旁，正式變成「婬子」，成為妓女或對女性的侮辱性稱呼。

## 5・刷子

「刷子」一詞，在舊小說中用以指浪子或傻瓜，如元代無名氏《冤家債主》第二折：「不養蠶來不種田，全憑說謊度流年。為甚閻王不勾我，世間刷子少我錢。」、《金瓶梅詞話》第二回：「這刷子覷得緊，你看我著些甜糖，抹在這廝鼻子上，交他抵不著。」等用法。<sup>192</sup>《水滸傳》全文中「刷子」一詞僅使用二次，皆為此義，列舉如下：

這箇刷子覷得緊！你看我著些甜糖，抹在這廝鼻子上，只叫他舐不著。（第二十四回，頁 343）

<sup>192</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997年），頁 682。

婆子笑道：「何消得許多？」西門慶道：「只顧放著。」婆子暗暗地喜歡道：「來了，這刷子當敗。」（第二十四回，頁 344）

## 6·婢子

「婢子」一詞可作女奴、使女之義，如《兒女英雄傳》第二十四回：「更有許多婢子、婆兒服侍圍隨。」；又有「妾」之義，如《禮記·檀弓下》：「如我死，則必大我為棺，使吾二婢子夾我。」；又可當作古代婦人自稱的謙詞，如《禮記·曲禮下》：「自世婦以下，自稱曰婢子。」<sup>193</sup>在《水滸傳》中使用了「老婢子」一詞，帶有輕視的意味，文中僅出現一次，即：

白秀英卻在茶坊裏聽得，走將過來，便道：「你那老婢子，卻纔道甚麼？」（第五十一回，頁 758）

## 7·禁子

「禁子」舊時稱監獄中看守罪犯的人，「子」為輕聲讀音，詞義泛化，如《醒世恒言·張廷秀逃生救父》：「廷秀弟兄，欲待也跟入去，禁子那裏肯容？連忙將監門閉上。」<sup>194</sup>《水滸傳》全書使用 12 次，亦採此義，例如：

且說楊志押到死囚牢裏，眾多押牢禁子、節級，見說楊志殺死沒毛大蟲牛二，都可憐他是個好男子，不來問他取錢，又好生看覷他。（第十二回，頁 166）

禁子道：「娘子不必發怒，我們自去捌扒他便了。」白秀英道：「恁地時，我自將錢賞你。」禁子們只得來對雷橫說道：「兄長，沒奈何，且胡亂捌一捌。」把雷橫捌扒在街上。（第五十一回，頁 757）

且去大牢中救出柴大官人來。那時當牢節級，押獄禁子已都走了。止有三五十個罪囚，盡數開了枷鎖釋放。（第五十四回，頁 808）

## 8·牢子

<sup>193</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997 年），頁 372。

<sup>194</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 917。

「牢子」與「禁子」詞義相似，舊稱看守罪犯的獄卒。而「牢子」一詞在全書中的使用頻率較「禁子」更為普遍，出現 40 次，例如：

且說陳府尹哀憐武松是個仗義的烈漢，時常差人看覷他，因此節級牢子都不要他一文錢，倒把酒食與他吃。（第二十七回，頁 389）

牢子獄卒把武松押在大牢裏，將他一雙腳晝夜匣著，又把木杻釘住雙手，那裏容他些鬆寬。（第三十回，頁 429）

公吏人等商量了一回，只得著兩箇牢子裝做廝打的來告狀，縣門外百姓都放來看。（第七十四回，頁 1094）

## 9・搗子

「搗子」一詞為鄙稱，意指傢伙、流氓、光棍之類，如《金瓶梅詞話》第十九回：「西門慶從門外相提刑莊子上吃了酒回來，打南瓦子裏頭過，平昔三瓦兩巷行走耍子，搗子每都認的。——那時宋時謂之搗子，今時俗呼為光棍是也。」<sup>195</sup>在《水滸傳》中僅出現 3 次，可用於表示「小子、傢伙」，例如：

如今這搗子病得重，趁他狼狽裏，便好下手。（第二十五回，頁 363）

這幾個火家搗子，打得屁滾尿流。（第二十九回，頁 418）

亦有「光棍無賴、地痞流氓」的意義，例如：

便把包裹打開，取十兩銀子把與四人將去分。那四個搗子拜謝武松，張青看了，也取三二兩銀子，賞與他們四個自分去了。（第三十一回，頁 443）

無論是何種解釋，「搗子」一詞都有輕視、負面的意涵。

## 10・蠻子

<sup>195</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 810。

「蠻子」可以用指古代戎蠻部落的首領，如《春秋·昭公十六年》：「楚子誘戎蠻子殺之。」；或舊時泛稱某些少數民族或南方人，且帶有輕視意思，如元代馬致遠《青衫淚》第三折：「老虔婆和那蠻子設計，送相公一封書，說相公病危死了。」、明代郎瑛《七修類稿·辯證九》：「南人相貌鄙薄，體輕浮，其皆類乎廝役，故稱奴婢為蠻子。」<sup>196</sup>

《水滸傳》中「蠻子」一詞出現 27 次，皆表示對南方人的賤稱或奴婢之意，列舉如下：

這個鳥大漢卻也會戲弄老娘，這等肥胖，好做黃牛肉賣。那兩個瘦蠻子，只好做水牛肉賣。（第二十七回，頁 393）

俺小將軍趕將過去，被那裏一箇穿綠的蠻子，一石子打下馬去。那廝隊裏四箇蠻子四條鎗便來攔住了。（第八十三回，頁 1218~1219）

又是這蠻子！不爭損了二位皇侄，教俺有甚面目去見郎主！拿住那箇青包巾的蠻子時，碎碎的割那廝。（第八十三回，頁 1221）

## 11·牙子

「牙子」可用指小孩，如張天翼《譚九先生的工作》：「王老師，我們細毛牙子在你們學堂裏還聽話不？」；或用指器物外沿雕飾的突出地方，如《紅樓夢》第四十回：「李紈道：『好生著，別慌慌張張鬼趕著似的，仔細碰了牙子！』」；又於本草綱目中當作狼牙草的別名。<sup>197</sup>

然而「牙子」一詞最多用指舊時居於買賣雙方之間，從中撮合，以獲取傭金的人，同「牙人」的用法。《水滸傳》文中出現 4 次，皆採此義，列舉如下：

兄弟張順，他卻如今自在江州做賣魚牙子。（第三十七回，頁 537）

張順自點了行販，分付小牙子去把秤賣魚。（第三十八回，頁 557）

<sup>196</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1006。

<sup>197</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 274。



宋江又尋問賣魚<sup>牙子</sup>張順時，亦有人說道：「他自在城外村裏住；便自賣魚時，也只在城外江邊。只除非討賒錢入城來。」（第三十九回，頁 563）

我生在潯陽江邊，長在小孤山下，作賣魚<sup>牙子</sup>，誰不認得？（第六十五回，頁 970）

## 12·妮子

「妮子」可作婢女之義，如《兒女英雄傳》第四十回：「況且我看長姐兒那個妮子，雖說相貌差些，還不失性情之正。」；亦可作女孩兒之義，如元代無名氏《舉案齊眉》第一折：「這妮子既然要嫁梁鴻，我如今只問他要兩件寶貝，有便嫁他。」

<sup>198</sup>《水滸傳》全書中出現 2 次，皆採「女孩兒」之意，例如：

「你這賤人！賤<sup>妮子</sup>，好歹是我結果了你！」那婦人吃了一驚，不敢回話，且伏侍楊雄睡了。（第四十五回，頁 673）

那<sup>妮子</sup>來參都頭，卻值公差出外不在。如今現在勾欄裏，說唱諸般品調。（第五十一回，頁 755）

## 13·奶子

「奶子」本為乳房的俗稱，亦可作「妳子」、「孌子」。後用指作授乳及看護幼兒的奴僕，當作人的身分使用，「子」為輕聲，詞意泛化，如《紅樓夢》第七十三回：「大約這些奶子們，一個個仗著奶過哥兒姐兒，原比別人有些體面，他們就生事。」

<sup>199</sup>《水滸傳》全書中「奶子」一詞出現 4 次，皆有乳母之意，列舉如下：

當日天晚，堂裏侍婢<sup>奶子</sup>叫道：「朱都頭，小衙內今夜要去看河燈，夫人分付你，可抱他去看一看。」（第五十一回，頁 761）

<sup>奶子</sup>棒茶至，李師師親手與宋江、柴進、戴宗、燕青換盞。（第七十二回，頁 1063）

<sup>198</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997 年），頁 335。

<sup>199</sup> 同上註，頁 265。

李師師邀請到一個小小閣兒裏，分賓坐定。奶子、侍婢捧出珍異果子，濟楚菜蔬，希奇按酒，甘美餚饌，盡用錠器，擁一春臺。（第七十二回，頁1065）

奶子隨即捧過文房四寶，燕青磨的墨濃，李師師遞過紫毫象管。（第八十一回，頁1186）

#### 14·探子

「探子」指稱軍中從事偵察工作的人，或是專門替人打探消息的人，《水滸傳》文中出現五次，例如：

呼延灼正在中軍帳內，聽得探子報知，傳令便差先鋒韓滔先來出哨。（第五十七回，頁845）

話說當時兀顏延壽將引二萬餘軍馬，會合了太真附馬、李金吾，共領三萬五千番軍，整頓鎗刀弓箭，一應器械完備，擺布起身。早有探子來幽州城裏報知宋江。（第八十七回，頁1267）

#### 15·番子

「番子」一詞可以指稱少數民族或外國人，如《儒林外史》第三十九回：「那番子性野，不知王法，就持了刀杖器械，大打一杖。」；亦可指明清時緝捕罪犯的差役，如《金瓶梅詞話》第九十五回：「說平安兒小廝，偷了印子鋪內人家當的金頭面，還有一把鍍金鈎子，在外面養老婆，吃番子拏在巡檢司撈打。」<sup>200</sup>《水滸傳》中「番子」一詞僅出現一次，且加了「小」字用指為舊時衙役的助手，即：

第三個好漢姓馬，名麟，祖貫是南京建康人氏，原是小番子閒漢出身，吹得雙鐵笛，使得好大滾刀，百十人近他不得，因此人都喚他做鐵笛仙。（第四十一回，頁604）

#### 16·仵作子

<sup>200</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁1356。

「忤作子」用指在官署中擔任檢驗死傷工作的官吏，然「忤作」二字已足以表示，故「子」當後綴用，意義虛化。《水滸傳》全書中僅一例，即：

監斬官忙施號令，**忤作子**準備扛屍。（第四十回，頁 586）

## 17· 紅頭子

「紅頭子」即「紅頭」，指頭裹紅巾的農民起義軍。<sup>201</sup>《水滸傳》文中出現 3 次，列舉如下：

秦明大怒道：「**紅頭子**敢如此無禮！不須公祖憂心，不才便起軍馬，不拏了這賊，誓不再見公祖！」（第三十四回，頁 486）

我如何不認的你這廝的馬匹、衣甲、軍器、頭盔？城上眾人明明地見你指撥**紅頭子**殺人放火，你如何賴得過！（第三十四回，頁 492）

卻是宋江定出這條計來，叫小卒似總管模樣的，卻穿了足下的衣甲、頭盔，騎著那馬，橫著狼牙棒，直奔青州城下，點撥**紅頭子**殺人。（第三十四回，頁 493）

## 二、用以表示人器官部位或身體現象

### 1· 鼻子

「鼻子」即「鼻」之意，「子」讀音為輕聲，詞義虛化，在全文中使用 7 次，例如：

撲的只一拳，正打在鼻子上，打得鮮血迸流，**鼻子**歪在半邊，卻便似開了個油醬鋪，鹹的、酸的、辣的，一發都滾出來。（第三回，頁 45）

酒家道：「客官休只管要飲，這酒端的要醉倒人，沒藥醫。」武松道：「休得胡鳥說！便是你使蒙汗藥在裏面，我也有**鼻子**。」（第二十三回，頁 318）

<sup>201</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 715。

打到五七十拳，那大蟲眼裏、口裏、**鼻子**裏、耳朵裏，都迸出鮮血來。（第二十三回，頁 321）

## 2·膀子

「膀子」一詞指胳膊的上部靠肩的部位，「子」的詞義虛化，文中出現 3 次，列舉如下：

智深把皂直裰褪膊下來，把兩隻袖子纏在腰裏，露出脊背上花繡來，掄著兩個**膀子**上山來。（第四回，頁 59）

使得力發，只一**膀子**，掄在亭子柱上，只聽得刮刺刺一聲響亮，把亭子柱打折了，坍了亭子半邊。（第四回，頁 64）

數內有人認得燕青曾劈牌來，暗暗報與任原。只見任原跳將起來，掄著**膀子**，口裏說道：「今年那箇合死的，來我手裏納命。」（第七十四回，頁 1089）

## 3·脖子

「脖子」即「脖」義，指頭與身體連結的地方，「子」詞義虛化，文中出現 8 次，例如：

魯智深把右手捏起拳頭，罵一聲：「直娘賊！」連耳根帶**脖子**，只一拳，那大王叫一聲：「做甚麼便打老公？」（第五回，頁 76）

這婆子跳起身來，便把那唐牛兒匹**脖子**只一叉，踉踉蹌蹌，直從房里叉下樓來。（第二十一回，頁 292）

武松就地下提起「蔣門神」來看時，打得臉青嘴腫，**脖子**歪在半邊，額角頭流出鮮血來。（第三十回，頁 423）

## 4·脯子

「脯子」即胸脯，《水滸傳》全文中僅出現一次，即：

林冲起身看時，只見那個教師入來，歪戴著一頂頭巾，挺著脯子，來到後堂。  
(第九回，頁 129)

## 5・顙子

「顙子」即「嚙子」，喉嚨之意，「子」詞義虛化，文中僅出現一次，即：

婆惜卻叫第二聲時，宋江左手早按住那婆娘，右手卻早刀落，去那婆惜顙子上只一勒，鮮血飛出，那婦人兀自吼哩。(第二十一回，頁 298)

## 6・肚子

「肚子」即腹部之意，「子」並不具有實質意義，文中出現 4 次，例如：

唐牛兒見是閻婆一把扭結住宋江，想起昨夜的一肚子鳥氣來，便把盤子放在賣藥的老王凳子上，鑽將過來。(第二十一回，頁 299)

哥哥，你也是個不平心的人。你的爺，便要取上山來快活，我的娘，由他在村裏受苦。兀的不是氣破了鐵牛的肚子！(第四十二回，頁 622)

一刀從心窩裏直割到小肚子下，取出心肝五臟，掛在松樹上。(第四十六回，頁 686)

## 7・髻子

「髻子」指挽在頭頂上的髮結，文中出現一次，即：

教武松洗了面；又取漱口水漱了口；又帶個篋頭待詔來替武松篋了頭，綰上髻子，裹了巾幘。(第二十八回，頁 403)

## 8・角子

「角子」一詞在《漢語大詞典》中提到了四種用法。可當作舊時通用的一角、

兩角的小錢幣；亦有角落之義，如《紅樓夢》第六十一回：「他是園裏南角子上夜的，白日裏沒甚麼事，所以姑娘不認識。」；也可指偏於一隅的小室，如元代無名氏《硃砂擔》第二折：「這間角子裏乾淨，你就在這歇息罷。」；或通「餃子」一詞，如宋代吳自牧《夢梁錄·宰執親王南班百官入內上壽賜宴》：「凡御宴至第三盞，方進下酒醢鼓，雙下駝峰角子。」<sup>202</sup>然《水滸傳》中此處「角子」為特例，皆非上述用法，近於《詩·齊風·甫田》中「總角」用法：「婉兮孌兮，總角卅角。」即古時兒童束髮為兩結，向上分開，形狀如角，後用指挽在頭頂上的髮髻。《水滸傳》中僅出現一次，即：

頭綰一窩穿心紅角子，腰繫一條絳羅翠袖。三串帶兒，拴十二個玉蝴蝶牙子扣兒，主腰上，排數對金鴛鴦楚褶襯衣。（第七十四回，頁1090）

## 9·身子

「身子」即「身」意，表示身體的意思，「子」字無實質意義，全書中出現6次，例如：

蔣門神雖然長大，近因酒色所迷，淘虛了身子。（第二十九回，頁418）

時遷自是箇慣飛簷走壁的人，那裏不躲了身子。（第八十四回，頁1232）

## 10·鬍子

「鬍子」即「鬍」，意指嘴周圍和連著鬢角長的毛。<sup>203</sup>在《水滸傳》中代稱多鬚之人，「子」詞義虛化，例如：

那小衙內雙手扯住朱仝長髯，說道：「我只要這鬍子抱。」知府道：「孩兒快放了手，休要囉唆。」小衙內又道：「我只要這鬍子抱，和我去耍。」（第五十一回，頁760）

## 11·矮子

<sup>202</sup> 《漢語大詞典》第十卷（台北：東華書局，1997年），頁1343～1344。

<sup>203</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997年），頁745。



「矮」字本用以形容人身材短小，加上「子」字之使其成為名詞，用以表示「身材短小之人」，但「子」詞意虛化，僅使詞性轉變，文中僅有一例，即：

大官人家裏取些砒霜來，卻教大娘子自去贖一帖心疼的藥來，把這砒霜下在裏面，把這矮子結果了。（第二十五回，頁 363）

## 12・啞子

「啞」本指人或動物因生理缺陷或疾病而喪失語言的功能，加上「子」字之使其成為名詞，用以表示「喪失語言功能的人」，但「子」詞意虛化，僅使詞性轉變，文中僅有一例，即：

第三件最難，你從明日為始，並不要說話，只做啞子一般。（第六十一回，頁 899）

## 13・性子

「性子」意指性情、脾氣，「性」即可表示完整意義，「子」詞義虛化，全書中僅出現 3 次，列舉如下：

漢的兒子從小不務農業，只愛刺鎗使棒。母親說他不得，嘔氣死了，老漢只得隨他性子。（第二回，頁 25）

兄弟，你且住著！若是上風放火，下風殺人，打家劫舍，衝州撞府，合用著你。這是做細作的勾當，你性子又不好，去不的！（第六十一回，頁 899）

和你去不打緊，只吃你性子不好，必要惹出事來。見今省院出榜，禁治我們不許入城。（第九十回，頁 1318）

## 14・寒栗子

「寒栗子」指因受寒或驚嚇，皮膚上出現的疙瘩，由「寒慄」一詞本有因寒冷或害怕而發抖的意思，加上「子」字之使其成為名詞，但「子」詞意虛化，僅使詞性轉變，文中僅有一例，即：

太尉方纔爬得起來，說道：「慚愧！驚殺下官！」看身上時，**寒栗子**比餛飩兒大小。（第一回，頁7）

### 15·耳刮子、耳光子

「耳刮子」、「耳光子」即「巴掌」的意思，「耳光」即可以表示其詞義，故「子」並無實質意義，文中二種用法皆有出現，例如：

這短命，等得我苦也！老娘先打兩個**耳刮子**著。（第二十一回，頁289）

大官人，你宅上大娘子得知時，婆子這臉怎吃得**耳刮子**？（第二十四回，頁342）

婆子罵道：「賊猢猻，高則聲，大**耳刮子**打出你去！」鄆哥道：「老咬蟲，沒事得便打我！」（第二十四回，頁355）

那婆婆卻待掙扎，白秀英再趕入去，老大**耳光子**，只顧打。（第五十一回，頁758）

### 16·腦杓子

「腦杓子」指頭的後部，「子」沒有實質意義，全文僅用一次，即：

那兩個轎夫應道：「本是走不動，卻被背後老大栗暴打將來。」眾人笑道：「你莫不見鬼？背後那得人？」轎夫方纔敢回頭，看了道：「哎也！是我走的慌了。腳後跟直打著**腦杓子**。」眾人都笑。（第三十二回，頁465～466）

## 三、用以表示親屬稱呼

### 1·妻子

許世瑛於《中國文法講話》中提到將兩個詞以平行關係聯合起來，成為一個複詞，表示一個意義，稱為聯合式合義複詞。然而在複詞的結合過程中，上下二個詞的意義也並非都平等呈現，其中一字虛化而只取其中一字的用法，「妻子」即為此

例：

聯合式合義複詞中的上下兩個詞的意義也完全是不相同的，合成複詞後並非產生出一個新的意義，只是其中一個詞的意義，被另一個詞所吞併了。譬如：「國家」、「兄弟」、「妻子」等。<sup>204</sup>

「妻子」即「妻」之意，在判斷是否為詞綴時，需留意文中「妻子」是否具有「妻與子」的意思，雖「子」非輕聲讀音，但其詞義虛化，可視為後綴用法，例如：

且說這王進卻無妻子，止有一箇老母，年已六旬之上。（第二回，頁 20）

為是前月二十八日，林沖與妻到嶽廟還香願，正迎見高太尉的小衙內，把妻子調戲，被小人喝散了。次後又使陸虞候賺小人喫酒，卻使富安來騙林沖妻子，到陸虞候家樓上調戲，亦被小人趕去。是把陸虞候家打了一場。（第八回，頁 114）

## 2· 嫂子

「嫂子」一詞表示對哥哥或朋友妻子的敬稱，文中出現 4 次，例如：

陸虞候道：「衙內必不認的嫂子。如此也不打緊，兄長不必忍氣，只顧飲酒。」（第七回，頁 104）

何濤陪著笑臉說道：「兄弟，你既知此賊去向，如何不救我？」何清道：「我不知甚麼來歷，我自和嫂子說要。兄弟如何救的哥哥？」（第十七回，頁 238）

李逵放下朴刀道：「嫂子，我是過路客人，肚中飢餓，尋不著酒食店。我與你一貫足錢，央你回些酒飯吃。」（第四十三回，頁 629）

## 3· 妹子

「妹子」可以表示妹妹或是女孩之意，《水滸傳》中使用 9 次，皆當作「同父

<sup>204</sup> 許世瑛：《中國文法講話》（台北：臺灣開明書店，1966 年），頁 26。

所生而比自己年幼」的意思，「子」詞義虛化，例如：

他是閻羅大王的妹子，五道將軍的女兒，武大官的妻。問他怎地？（第二十四回，頁 341）

那知府覆姓慕容，雙名彥達，是今上徽宗天子慕容貴妃之兄，倚托妹子的勢，要在青州橫行，殘害良民，欺罔僚友，無所不為。（第三十三回，頁 476）

次日，宋江和黃信主婚，燕順、王矮虎、鄭天壽做媒說合，要花榮把妹子嫁與秦明，一應禮物，都是宋江和燕順出備。（第三十五回，頁 500）

#### 4· 孀子

「孀子」用以指稱叔父的妻子，即叔母。「子」詞義虛化，全文中僅使用 2 次，即：

孫立問道：「孀子病在那裏房內？」只見外面走入顧大嫂來，鄒淵、鄒潤跟在背後。孫立道：「孀子，你正是害甚麼病？」（第四十九回，頁 732）

#### 5· 舅子

「舅子」指妻子的兄弟，「子」無實質意義，文中僅有一例，即：

知府高廉聽得打死了他的舅子殷天錫，正在廳上咬牙切齒忿恨，只待拿人來，早把柴進驅翻在廳前階下。（第五十二回，頁 773）

### 四、用以表示動物昆蟲名

#### 1· 獅子

「獅子」即「獅」，《水滸傳》中所用的「獅子」一詞雖皆非指真實的動物，但其「子」字詞義虛化的狀態不變，例如：

酒進數杯，食供兩套，那端王起身淨手，偶來書院裏少歇。猛見書案上一對兒羊脂玉碾成的鎮紙獅子，極是做得好，細巧玲瓏。（第二回，頁 17~18）

次日，小王都太尉取出玉龍筆架，和兩個鎮紙玉獅子，著一個小金盒子盛了，用黃羅包袱包了，寫了一封書呈，卻使高俅送去。（第二回，頁18）

且說登州府牢裏，包節級得了毛太公錢物，只要陷害解珍、解寶的性命。當日樂和拿著水火棍，正立在牢門裏獅子口邊，只聽得拽鈴子響。（第四十九回，頁733）

頭戴獅子盔，身披狻猊鎧，堆翠繡青袍，縷金碧玉帶。（第八十八回，頁1280）

## 2·燕子

「燕子」即「燕」，「子」詞義虛化，全文中僅使用二次，即：

直入方丈前看時，只見滿地都是燕子糞，門上一把鎖鎖著，鎖上盡是蜘蛛網。（第六回，頁85）

一別家鄉音信杳，百種相思，腸斷何時了！燕子不來花又老，一春瘦的腰兒小。（第八十一回，頁1185）

## 3·豹子

「豹子」即「豹」，《水滸傳》中所用的「豹子」一詞雖皆非指真實的動物，而是取其凶猛義，廣泛且多次運用於稱號、武器等處，但其「子」字詞義虛化的狀態不變，例如：

為是自家所說東京那籌好漢，姓林名沖，綽號豹子頭，只因天降大雪，險些兒送了性命。（第十一回，頁149）

那阮小五斜戴著一頂破頭巾，鬢邊插朵石榴花，披著一領舊布衫，露出胸前刺著的青鬱鬱一個豹子來。（第十五回，頁200）

這兩枝戟上，一枝是金錢豹子尾，一枝是金錢五色幡，卻攪做一團，上面絨

條結住了，那裏分拆得開。（第三十五回，頁 502）

你這廝喫了豹子心，大蟲膽，也不敢來攪亂老爺的道路！（第三十八回，頁 554）

小弟姓楊，名林，祖貫彰德府人氏。多在綠林叢中安身，江湖上都叫小弟做錦豹子楊林。（第四十四回，頁 646）

小人貪賭，流落在江湖上，因此權在此間打鐵度日。入骨好使鎗棒，為是自家渾身有麻點，人都叫小人做金錢豹子。（第五十四回，頁 802）

#### 4· 猴子

「猴子」即「猴」，《水滸傳》中所用的「猴子」一詞皆用指小孩子，雖非真的動物的意思，然本詞依字詞本義加以分類，故仍列於動物名一類。其「子」字詞義虛化的狀態不變，例如：

阮小七宰了雞，叫阿嫂同討的小猴子在廚下安排。約有一更相次，酒肉都搬來擺在桌上。（第十五回，頁 202）

這小猴子提了籃兒，一直望紫石街走來，逕奔入茶坊裏去，卻好正見王婆坐在小凳兒上績緒。（第二十四回，頁 355）

老漢每日常賣糕糜營生，只是五更出來趕趁。今朝起得早了些個，和這鐵頭猴子只顧走，不看下面，一交絆翻，碗碟都打碎了。（第四十六回，頁 681）

#### 5· 蠅子

「蠅子」即「蒼蠅」，「子」字沒有實質意義，全文僅出現一次，即：

常言道：「公人見錢，如蠅子見血。」他使人送金子與你，你豈有推了轉去的？（第二十一回，頁 297）



## 6・騾子

「騾子」即「騾」，「子」沒有實質意義，全文僅使用一次，即：

宋無忌忿怒，騎火騾子飛走到人間；馮夷神生嗔，跨玉狻猊縱橫臨世上。（第三十五回，頁 502）

## 7・獐子

「獐子」即「獐」，《水滸傳》中出現 2 次，列舉如下：

不多時，只見門外兩個人，扛著一箇獐子入來。（第八十六回，頁 1258）

你兩個且少坐，俺煮一腿獐子肉，煖杯社酒，安排請你二位。（第八十六回，頁 1259）

## 8・黃猊子

「黃猊子」即「黃鼠狼」的意思<sup>205</sup>，「子」詞義虛化。全文僅出現一次，即：

敢被野貓拖了，黃猊子喫了，鷄鷹撲了去，我卻怎地得知！（第四十六回，頁 690）

## 五、用以表示植物名

### 1・林子

「林子」即樹林之意，文中場景多次使用，共出現 76 次，「子」無實質意義，皆為後綴用法，例如：

當時轉入林子裏來看時，卻是一所大莊院，一週遭都是土牆，牆外卻有二百株大柳樹。（第二回，頁 22）

那漢子在林子聽的，大笑道：「我晦氣，他倒來惹我。」就從林子裏拿著朴

<sup>205</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 990。

刀，背翻身跳出來，喝一聲：「禿驢！你自當死，不是我來尋你。」（第六回，頁 89）

眾人都離了清風寨，行不過三四十里路頭，前面見一座大林子。正來到那山嘴邊，前頭寨兵指道：「林子裏有人窺望。」都立住了腳。（第三十四回，頁 483）

當日催動人馬，趕到一個去處，地名鳳尾坡。坡下一座大林。前軍卻好抹過林子，只聽得一棒鑼聲響處，林子背後山坡腳邊，轉出一彪軍馬來。（第七十八回，頁 1142）

## 2·杏子

「杏子」即「杏」，「子」詞義虛化，讀音輕聲，為後綴用法。全文中僅出現一次，用於形容眼型，即：

八字眉一雙杏子眼；四方口一部落腮鬚。（第十五回，頁 206）

## 3·棗子

「棗子」的「子」並無實質意義，讀音輕聲，全書出現 25 次，皆為詞綴用法，例如：

我等弟兄七人，是濠州人，販棗子上東京去，路途打從這裏經過。聽得多人說，這裏黃泥岡上時常有賊打劫客商。（第十六回，頁 219）

只見兩個客人去車子前取出兩個椰瓢來，一個捧出一大捧棗子來。七個人立在桶邊，開了桶蓋，輪替換著舀那酒吃，把棗子過口。（第十六回，頁 220）

黃泥岡上一夥販棗子的客人，把蒙汗藥麻翻了人，劫了生辰綱去。（第十八回，頁 244）

## 六、用以表示日常生活用品

## （一）飲食相關類型

### 1・臊子

「臊子」為肉末、碎肉之意，<sup>206</sup>「子」沒有實質意義，為後綴用法。全文中出現 8 次，例如：

魯達坐下道：「奉著經略相公鈞旨，要十斤精肉，切做臊子，不要見半點肥的在上頭。」（第三回，頁 44）

魯達道：「送甚麼？且住！再要十斤，都是肥的，不要見些精的在上面，也要切做臊子。」鄭屠道：「卻纔精的，怕府裏要裏餛飩，肥的臊子何用？」（第三回，頁 44）

魯達聽罷，跳起身來，拏著那兩包臊子在手裏，睜眼看著鄭屠道：「洒家特地要消遣你！」把兩包臊子劈面打將去，卻似下了一陣的肉雨。（第三回，頁 45）

### 2・羓子

「羓子」即「羓」，用指腌肉，如《新五代史·四夷附錄一》：「（耶律德光）行至樂城，得疾，卒于殺胡林。契丹破其腹，去其腸胃，實之以鹽，載而北，晉人謂之帝羓焉。」<sup>207</sup>《水滸傳》中僅出現一次，即：

但是孤單客人到此，無財帛的，放他過去；有財帛的來到這裏，輕則蒙汗藥麻翻，重則登時結果，將精肉片為羓子，肥肉煎油點燈。（第十一回，頁 153～154）

### 3・粽子

「粽子」一詞在《水滸傳》中的意思並非指真實的食物名，而是取其形，用於描摹綑綁住的狀態，但其「子」字詞義虛化的狀態不變，列舉如下：

<sup>206</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1381。

<sup>207</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 168。

且把他來網做個粽子，撒在船艙裏。（第十九回，頁 260）

五位好漢引著十數個打魚的莊家，把這夥官兵都搦死在蘆葦蕩裏，單單只剩得一個何觀察，網做粽子也似，丟在船艙裏。（第十九回，頁 261～262）

小嘍囉把宋江網做粽子相似，將來綁在將軍柱上。有幾個在廳上的小嘍囉說道：「大王方纔睡，且不要去報。」（第三十二回，頁 461）

#### 4・餅子

「餅子」用以泛指餅類食物，《水滸傳》中僅出現一次，即：

吃了一回酒肉餅子，酒保就店裏打了一鋪，安排呼延灼睡了。（第五十七回，頁 848）

#### 5・餡子

「餡」字即可表示包在米、麵等食物中的作料，「子」詞義虛化，文中僅出現 2 次，列舉如下：

將大塊好肉，切做黃牛肉賣。零碎小肉，做餡子包饅頭。（第二十七回，頁 394）

如今江湖上歹人多，有萬千好漢著了道兒的。酒肉裏下了蒙汗藥，麻翻了，劫了財物，人肉把來做饅頭餡子。（第三十六回，頁 521）

#### 6・果子

「果子」用以泛指水果類食物，「子」字不具有實質意義，《水滸傳》全書中出現 16 次，例如：

老兒和這小廝上街來，買了些鮮魚、嫩雞、釀鵝、肥鮓、時新果子之類歸來。一面開酒，收拾菜蔬，都早擺了，搬上樓來。春臺上放下三箇盞子：三雙筯，鋪下菜蔬、果子、下飯等物，姪孃將銀酒壺盪上酒來。（第四回，頁 52）

叫道人去城中買了幾般果子，沽了兩三擔酒，殺翻一口豬，一腔羊。那時正是三月盡，天氣正熱。智深道天色熱，叫道人綠槐樹下鋪了蘆席，請那許多潑皮團團坐定。大碗斟酒，大塊切肉，叫眾人吃得飽了，再取果子吃酒。（第七回，頁 101）

不多時，王婆買了些見成的肥鵝熟肉、細巧菓子歸來，盡把盤子盛了，果子菜蔬盡都裝了，搬來房裏桌子上。（第二十四回，頁 351）

## 7· 鍤子

「鍤子」一詞指溫酒時盛水的金屬器具，「鍤」本義即有「溫酒器」的意思，元代戴侗《六書故》中提到：「鍤，溫器也，旋之湯中以溫酒。」<sup>208</sup>故「子」詞義虛化，《水滸傳》全書出現 4 次，列舉如下：

只見遠遠地一個漢子，挑著一付擔桶，唱上山來，上面蓋著桶蓋。那漢子手裏拿著一個鍤子，唱著上來。（第四回，頁 58）

智深把那兩桶酒都提在亭子上，地下拾起鍤子，開了桶蓋，只顧舀冷酒吃。無移時，兩大桶酒喫了一桶。智深道：「漢子，明日來寺裏討錢。」那漢子方纔疼止，又怕寺裏長老得知，壞了衣飯，忍氣吞聲，那裏敢討錢。把酒分做兩半桶挑了，拿了鍤子，飛也似下山去了。（第四回，頁 59）

取酒傾在盆裏，舀半鍤子，在鍋裏盪熱了，傾在酒壺里。（第二十一回，頁 290）

## 8· 盞子

「盞子」即杯子，「盞」本有小而淺的杯子的意思，故「子」並無實質意義，當作後綴使用，《水滸傳》全書出現 9 次，例如：

春臺上放下三箇盞子：三雙筯，鋪下菜蔬、果子、下飯等物，姪鬟將銀酒壺

<sup>208</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1380。

盪上酒來。(第四回，頁 52)

店小二把四隻大盞擺開，鋪下四雙筯，放了四般菜蔬，打一桶酒放在桌子上。(第十五回，頁 200)

那婦人先把毒藥傾在盞裏，卻舀一碗白湯把到樓上，叫聲：「大哥，藥在那裏？」武大道：「在我席子底下枕頭邊，你快調來與我吃。」(第二十五回，頁 364)

只見兩個侍者捧出茶來，白雪錠器盞內，朱紅托子，絕細好茶。吃罷，放下盞，「請賢妹裏面坐一坐。」(第四十五回，頁 667)

## 9・杓子

「杓子」為取水、舀東西的器具，文中亦可當作舀酒之用，僅出現 2 次，舉列如下：

那幾個老和尚被智深尋出粥來，只叫得苦，把碗碟、鉢頭、杓子、水桶都搶過了。(第六回，頁 86)

只見店主人又去廚下把盤子托出一對熟雞、一大盤精肉來，放在那漢面前，便擺下菜蔬，用杓子舀酒去盪。(第三十二回，頁 453)

## 10・筯子(箸子)

「箸子」即筷子，「箸」本義即為筷子的意思，故「子」並無實質意義，當作後綴使用，文中僅出現一次，即：

智深隨即跟到裏面，看時，見綠槐樹下放著一條桌子，鋪著些盤饌，三箇盞子，三雙筯子，當中坐著一箇胖和尚，生的眉如漆刷，眼似黑墨。(第六回，頁 87)

## 11・鍋子



「鍋」本義即為烹煮食物或加熱用的器具，「子」詞義虛化。《水滸傳》中僅使用一次，即：

老軍收拾行李，臨了說道：「火盆、**鍋子**、碗碟都借與你。」林沖道：「天王堂內，我也有在那裏。你要便拿了去。」（第十回，頁 141）

## 12·注子

「注子」為古代酒壺，金屬或瓷製成，始於晚唐，盛於宋元時期。如唐代李匡乂《資暇集·注子偏提》：「元和初，酌酒猶用樽杓……居無何，稍用注子，其形若罍，而蓋、觚、柄皆具。大和九年後，中貴人惡其名同鄭注，乃去柄安系，若茗瓶而小異，目之曰偏提。」又如《醒世恒言·張淑兒巧智脫楊生》：「他每吩咐小和尚，另藏著一把注子，色味雖同，酒力各別。」<sup>209</sup>「注」本為動詞，加上「子」字之使其成為名詞，用以表示酒器，但「子」詞意虛化，僅使詞性轉變，例如：

旋了大半鎗，傾在**注子**裏，爬上樓來。見那宋江低著頭不做聲，女兒也別轉著臉弄裙子。（第二十一回，頁 291）

那婦人起身去盪酒，武松自在房裏拏起火箸簇火。那婦人暖了一**注子**酒，來到房裏，一隻手拏著**注子**，一隻手便去武松肩胛上只一捏。（第二十四回，頁 335）

武松坐到日中，那箇人又將一箇大盒子入來，手裏提著一**注子**酒。將到房中，打開看時，排下四般菓子，一隻熟雞，又有許多蒸捲兒。那人便把熟雞來撕了，將**注子**裏好酒篩下，請都頭吃。（第二十八回，頁 404）

## 13·酒鍾子

「酒鍾子」為酒器的一種，「酒鍾」二字即足以表達其義，「子」並無實質意義，全文僅有一例，即：

見桌子上有酒有肉，武松拿起**酒鍾子**，一飲而盡。（第三十一回，頁 440）

<sup>209</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1092～1093。

## 14·河漏子

「河漏」即「餡餠」，為一種北方雜糧麵食。<sup>210</sup>將和好的麵團從底部有漏孔的床子擠壓過去，軋成條狀，直接落入鍋中煮食，也可稱合落、河滂、河落，故可知「子」無實質意義，為後綴用法。全文僅出現一次，即：

西門慶也笑了一回，問道：「乾娘，間壁賣甚麼？」王婆道：「他家賣拖蒸河漏子，熱盪溫和大辣酥。」（第二十四回，頁 343）

## （二）服飾相關類型

### 1·段子

「段子」即「緞子」，指質地較厚，一面平滑有光澤的絲織品，「子」在此不具實質意義，在全文中出現 3 次，列舉如下：

史進並太公苦留不住，只得安排一個筵席送行。托出一盤兩個段子，一百兩花銀謝師。（第二回，頁 26）

只見那漢子頭戴一頂范陽毡笠，上撒著一托紅纓；穿一領白段子征衫，繫一條縱線絛；下面青白間道行纏，抓著褲子口，獐皮靴，帶毛牛膀靴。（第十二回，頁 161）

當頭一箇頭領，白范陽毡笠兒，身穿白段子襖，跨口腰刀，挺條朴刀，那漢是北京玉麒麟盧俊義。（第七十四回，頁 1093）

### 2·襖子

「襖子」即棉襖，「子」當後綴使用，《水滸傳》全書中出現 10 次，例如：

次日，叫莊客尋個裁縫，自去縣裏買了三匹紅錦，裁成三領錦襖子；又揀肥羊，煮了三箇，將大盒子盛了，委兩個莊客去送。（第二回，頁 31）

<sup>210</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1062。

下面一個丫環上來，就側首春臺上先摺了一領紫繡圓領；又摺一領官綠襯裏襖子，並下面五色花繡踢串；一個護項彩色錦帕；一條紅綠結子並手帕一包。  
(第五十六回，頁 831)

第三個黑面長鬚；第四個骨臉闊腮，扇圈胡鬚；兩箇都一般穿著領青衲襖子，頭上各帶黑毡笠兒，身邊都倚著軍器。(第九十三回，頁 1360)

### 3・裙子

「裙子」在現代漢語中，多用指女子服飾，一種圍在腰部以下的服裝，古時則為男女都會穿著的服飾，在《水滸傳》也可見到這樣的情況。「裙」即能表示意義，「子」字做後綴使用，例如：

鬚鬆雲髻，插一枝青玉簪兒；嫵娜纖腰，繫六幅紅羅裙子。素白舊衫籠雪體，淡黃軟襪襯弓鞋。(第三回，頁 42)

洪教頭先脫了衣裳，拽扎起裙子，掣條棒，使個旗鼓，喝道：「來，來，來！」柴進道：「林武師，請較量一棒。」(第九回，頁 130)

那婦人一頭說，一面先脫去了綠紗衫兒，解下了紅絹裙子，赤膊著便來把武松輕輕提將起來。(第二十七回，頁 393)

### 4・袖子

「袖」字即能表示「袖子」的意義，「子」詞義虛化，例如：

智深把皂直裰褪膊下來，把兩隻袖子纏在腰裏，露出脊背上花繡來，掬著兩個膀子上山來。(第四回，頁 59)

眾僧看見，便把袖子遮了臉，上下肩兩箇禪和子遠遠地躲開。智深見他躲開，便扯一塊狗肉，看著上首的道：「你也到口。」上首的那和尚，把兩隻袖子死掩了臉。(第四回，頁 65)

宋江爬將起來看時，月影正午，料是三更時分。宋江把袖子裏摸時，手裏棗核三個，袖裏帕子包著天書。（第四十二回，頁 617～618）

## 5・帶子

「帶」字即能表示繫衣服或綁東西的長條布，「子」詞義虛化，全文中僅出現一次，即：

智深吐了一回，扒上禪床，解下條，把直裰帶子都唵唵剝剝扯斷了，脫下那腳狗腿來。（第四回，頁 65）

## 6・帕子

「袖」字即能表示用來擦拭的方形小巾之義，「子」詞義虛化，《水滸傳》全書中出現 9 次，例如：

只見那一箇軍官模樣的人，去伴當懷裏取出一帕子物事，遞與管營和差撥。帕子裏面的，莫不是金銀。（第十回，頁 139）

西門慶道：「小人也見不到這裏。有銀子在此。」便取出來，和帕子遞與王婆，備辦些酒食。（第二十四回，頁 351）

施恩附耳低言道：「包裹裏有兩件綿衣，一帕子散碎銀子，路上好做盤纏，也有兩隻八答麻鞋在裏面。只是要路上仔細隄防，這兩箇賊男女不懷好意。」（第三十回，頁 432～433）

## 7・笠子

「笠」字即能表示帽子的詞義，「子」字並無實質意義，《水滸傳》中出現 10 次，例如：

便去包裹裏取些碎銀子，把花鎗挑了酒葫蘆，將火炭蓋了，取毡笠子戴上，拿了鑰匙出來，把草廳門拽上。（第十回，頁 141）

聽得背後法環響得漸近，石秀看時，卻見楊林頭帶一個破笠子，身穿一領舊法衣，手裏擎著法環，於路搖將進來。（第四十七回，頁 703）

白范陽遮塵笠子，茶褐攢線袖衫，腰繫緋紅纏袋，腳穿踢土皮鞋，背了衣包，提條短棒，跨口腰刀。（第六十二回，頁 930）

攢竹笠子，上鋪著一把黑纓；細線衲襖，腰繫著八尺紅絹。（第九十一回，頁 1331）

## 8・褲子、袴子

「褲」、「袴」字都能表示完整的意義，表示左右各一，分裹兩脛的套褲。「子」詞義虛化，全文中各出現一例，舉例如下：

只見那漢子頭戴一頂范陽毡笠，上撒著一托紅纓；穿一領白段子征衫，繫一條縱線縹；下面青白間道行纏，抓著褲子口，獐皮靴，帶毛牛膀靴。（第十二回，頁 161）

那阮小五斜戴著一頂破頭巾，鬢邊插朵石榴花，披著一領舊布衫，露出胸前刺著的青鬱鬱一個豹子來。裏面匾扎起袴子，上面圍著一條間道棋子布手巾。（第十五回，頁 200）

## 9・衫子

「衫」字即代表衣服的通稱，「子」的詞義虛化，全文只出現 2 例，即：

楊志戴上涼笠兒，穿著青紗衫子，繫了纏帶行履麻鞋，跨口腰刀，提條朴刀。（第十六回，頁 214）

頭巾側一根雉尾，束腰下四顆銅鈴。黃羅衫子晃金明，飄帶繡裙相稱。（第七十六回，頁 1119）

## 10・褶子

「褶子」用以表示中間無綿絮的雙層衣服，全書中僅有一例，即：

劉唐便打開包裹取出書來，遞與宋江，看罷，拽起褶子前襟，摸出招文袋。（第二十回，頁 279）

#### 11・襪子

「襪」字即能完整表示詞義，「子」在此不具有實質意義，全書僅使用一次，即：

武松道：「便好。」脫了油靴，換了一雙襪子，穿了煖鞋，掇條杌子自近火邊坐地。（第二十四回，頁 334）

#### 12・結子

「結」字即可表示用繩線打的扣子，「子」在此不具有實質意義，全書僅使用一次，即：

一個護項彩色錦帕；一條紅綠結子並手帕一包。（第五十六回，頁 831）

#### 13・帽子

「帽」字即可表示完整詞義，「子」在此不具有實質意義，全書僅使用一次，即：

第三箇末色的，裏結絡毬頭帽子，著蓆役疊勝羅衫，最先來提掇甚分明，念幾段雜文真罕有。（第八十二回，頁 1205）

#### 14・綿子

「棉子」意指蠶吐絲在平面而織成的薄片，可以用於絮衣、裏物，「子」詞意泛化，全文中僅出現一次，即：

我如今趁武大未歸，走過去細細地說誘他。你卻便使人將綾綢絹疋並綿子來。（第二十四回，頁 347）



## 15·背子

「背子」意指古代朝服上所加的衣服，袖子短而較寬大，此處「子」詞義泛化，全文僅使用 2 次，列舉如下：

當時董超便和酒保逕到店中閣兒內看時，見坐著一個人，頭戴頂萬字頭巾，身穿領皂紗背子，下面皂靴淨襪。（第八回，頁 117）

便揭起背子前襟，去取那招文袋時，吃了一驚道：「苦也！昨夜正忘在那賤人的床頭欄干子上，我一時氣起來，只顧走了，不曾繫得在腰里。」（第二十一回，頁 295）

### （三）居住、家具、店家相關類型

#### 1·櫥子

「櫥」字即可表示物架的分層，「子」不具實質詞義。「櫥子」一詞可用以表示具有空欄格子的門或窗，《水滸傳》全書中出現 5 次，例如：

正面兩扇朱紅櫥子，門上使著肱膊大鎖鎖著，交叉上面貼著十數道封皮，封皮上又是重重疊疊使著朱印。（第一回，頁 9）

出家人第一不可貪酒，你如何夜來吃得大醉？打了門子，傷壞了藏殿上朱紅櫥子？又把火工道人都打走了，口出喊聲。如何這般所為？（第四回，頁 60）

亦可表示放置器物的架子，例如：

再說那婦人歸到家中，去櫥子前面設個靈牌，上寫「亡夫武大郎之位」。靈床子前，點一盞琉璃燈，裏面貼些經幡、錢垛、金銀錠、采繒之屬。（第二十六回，頁 373）

#### 2·桌子

「桌」字即可表現「桌子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，在《水滸傳》中

出現 62 次，例如：

莊客托出一桶盤，四樣菜蔬，一盤牛肉，鋪放桌子上，先盪酒來篩下。（第二回，頁 23）

把頭上巾幘除下，放在桌子上。脫下上蓋衣裳，搭在衣架上。腰裏解下鑾帶，上有一把壓衣刀和招文袋，卻掛在床邊欄干子上。（第二十一回，頁 294）

武松把刀脰查子插在桌子上，用左手揪住那婦人頭髻，右手劈胸提住。把桌子一腳踢倒了，隔桌子把這婦人輕輕地提將過來，一交放翻在靈床面前，兩腳踏住，右手拔起刀來。（第二十六回，頁 381~382）

將御酒擺在桌子上，每一桌令四箇人擡，詔書也在一個桌子上擡著。陳太尉上岸，宋江等接著，納頭便拜。（第七十五回，頁 1103）

### 3· 凳子、櫈子

「凳」、「櫈」都用指稱無靠背的坐具，書中出現 11 次，詞義相同，「子」字不具有實質詞義，例如：

恐怕店小二趕去攔截他，且向店裏掇裏條凳子，坐了兩個時辰。約莫金公去的遠了，方纔起身，逕到狀元橋來。（第三回，頁 44）

鄭屠看時，見是魯提轄，慌忙出櫃身來，唱喏道：「提轄恕罪。」便叫副手掇條凳子來，「提轄請坐。」（第三回，頁 44）

唐牛兒見是閻婆一把扭結住宋江，想起昨夜的一肚子鳥氣來，便把盤子放在賣藥的老王凳子上，鑽將過來。（第二十一回，頁 299）

且說武松請到四家鄰舍，並王婆和嫂嫂，共是六人。武松掇條櫈子，卻坐在橫頭，便叫土兵把前後門關了。（第二十六回，頁 380）

#### 4·壁子

「壁子」即牆垣之意，「子」詞義虛化，僅表現「壁」字的意義，《水滸傳》全書共出現 9 次，例如：

智深洗了手，提了禪杖出來看時，破壁子裏望見一個道人，頭帶皂巾，身穿布衫，腰繫雜色絛，腳穿麻鞋，挑著一擔兒。（第六回，頁 87）

那婆子卻待揪他，被這小猴子叫聲「你打」時，就把王婆腰裏帶箇住，看著婆子小肚上，只一頭撞將去，爭些兒跌倒，卻得壁子礙住不倒。（第二十五回，頁 361）

宋江道：「我們休從大路出去，撥開屋後一堵壁子出去。」兩個公人挑了包裹，宋江自提了行枷，便從房裏挖開屋後一堵壁子，三個人便趁星月之下，望林木深處小路上只顧走。（第三十七回，頁 533）

#### 5·窗子

「窗」字即可表現「窗子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，在《水滸傳》中出現 6 次，例如：

朱貴把水亭上窗子開了，取出一張鵲畫弓，搭上那一枝響箭，覷著對港敗蘆折葦裏面射將去。（第十一回，頁 154）

兩個又吃了數盃酒，只見窗子外射入天光來，雷橫道：「東方動了，小人告退，好去縣畫卯。」（第十四回，頁 187）

石勇隨即叫酒保置辦分例酒來相待。推開後面水亭上窗子，拽起弓，放了一枝響箭。（第四十七回，頁 700）

#### 6·杌子

「杌子」意指方型而沒有椅背的椅子，「杌」即能表現完整意思，故「子」並無實質意義，《水滸傳》全書共出現 8 次，例如：

側首放個衣架，搭著手巾，這邊放著個洗手盆。一張金漆桌子上，放一個錫燈台，邊廂兩個杌子。(第二十一回，頁 289)

卻說宋江坐在杌子上，只指望那婆娘似比先時，先來偎倚陪話，胡亂又將就幾時。(第二十一回，頁 293)

三箇人來到樓上客位裏，武松讓哥嫂上首坐了，武松掇箇杌子，橫頭坐了。(第二十四回，頁 338)

### 7·被子

「被」字即可表現「被子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，在《水滸傳》中僅出現一次，即：

你先時不曾脫衣裳睡，如今蓋著被子睡。以定是起來鋪被時拿了。(第二十一回，頁 296)

### 8·幌子

「幌」即維幔、窗簾。掛在店鋪門外，用來招徠顧客的招牌，故「子」詞義虛化，文中僅出現一次，即：

武大趕出來叫道：「二哥，做甚麼便搬了去？」武松道：「哥哥不要問，說起來裝你的幌子。你只由我自去便了。」(第二十四回，頁 337)

### 9·帳子

「帳子」用來表示遮蔽的布障，「子」並無實質意義，全書出現 4 次，列舉如下：

智深把房中一獨桌都掇過了，將戒刀放在床頭，禪杖把來，倚在床邊。把銷金帳子下了，脫得赤條條地，跳上床去坐了。(第五回，頁 74~75)

魯智深坐在帳子裏都聽得，忍住笑，不做一聲。那大王摸進房中叫道：「娘子，你如何不出來接我？你休要怕羞，我明日要你做壓寨夫人。」一頭叫娘子，一頭摸來摸去。一摸摸著銷金帳子，便揭起來，探一隻手入去摸時，摸著魯智深的肚皮，被魯智深就勢劈頭巾帶角兒揪住，一按按將下床來。（第五回，頁 76）

我卻不隄防，揭起帳子摸一摸，吃那廝揪住，一頓拳頭腳尖，打得一身傷損。（第五回，頁 78）

## 10· 席子

「席」字用以表示擺放在地上或床上，以供坐臥的片狀用具，「子」詞義虛化，《水滸傳》全書共使用 6 次，例如：

那婦人先把毒藥傾在盞子裏，卻舀一碗白湯把到樓上，叫聲：「大哥，藥在那裏？」武大道：「在我席子底下枕頭邊，你快調來與我吃。」（第二十五回，頁 364）

武松哭罷，將羹飯酒肴和土兵吃了，討兩條席子，叫土兵中門傍邊睡，武松把條席子就靈床子前睡。（第二十六回，頁 375）

武松一交顛翻在席子上坐地，尋思是夢非夢。回頭看那土兵時，正睡著。（第二十六回，頁 375）

## 11· 鏡子

「鏡」字即可表現「鏡子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，在《水滸傳》中僅出現一次，即：

武松討面鏡子照了，也自哈哈大笑起來。（第三十一回，頁 446）

## 12· 案子

「案子」意指粗大的桌子，多設於肆鋪之中。「案」即有桌子的意思，故「子」

詞義虛化，全文僅使用一例，即：

石秀應承了，叫了副手，便把大青大綠粧點起肉案子、水盆、砧頭，打磨了許多刀杖，整頓了肉案，打併了作坊豬圈。（第四十四回，頁 655）

### 13·櫃子

「櫃」字即可表現「櫃子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文中僅出現 2 次，即：

一霎時，把櫃子和肉案都拆了。石秀天明正將了肉出來門前開店，只見肉案並櫃子都拆翻了。（第四十五回，頁 675）

### 14·宅子

「宅」字即可表現住處、住所的完整詞義，「子」字詞義虛化，在《水滸傳》中僅出現 2 次，列舉如下：

那廝帶將許多奸詐不及的三二十人，逕入家裏來宅子後看了，便要發遣我們出去，他要來住。（第五十二回，頁 771）

定安國舅大喜，忙叫安排慶賀筵宴，一面又叫椎牛宰馬，賞勞三軍。城中選了一所宅子，教宋江、花榮等安歇，方纔教軍馬盡數入城屯紮。（第八十五回，頁 1248）

### 15·房子

「房」字即可表現居室的完整詞義，「子」字詞義虛化，例如：

晁蓋教請柴大官人就山頂宋公明歇處，另建一所房子，與柴進並家眷安歇。（第五十四回，頁 810）

來到山頭看時，團團一遭，土牆裏面約有二十來間房子。（第七十四回，頁 1079）



你前番連累我家，壞了房子。你有話便說。（第八十一回，頁 1181）

## 16·角子

「角子」一詞在《漢語大詞典》中提到了四種用法。可當作舊時通用的一角、兩角的小錢幣；亦有角落之義，如《紅樓夢》第六十一回：「他是園裏南角子上夜的，白日裏沒甚麼事，所以姑娘不認識。」；也可指偏於一隅的小室，如元代無名氏《硃砂擔》第二折：「這間角子裏乾淨，你就在這歇息罷。」；或通「餃子」一詞，如宋代吳自牧《夢梁錄·宰執親王南班百官入內上壽賜宴》：「凡御宴至第三盞，方進下酒醢鼓，雙下駝峰角子。」<sup>211</sup>此處採「角落」之義，「子」詞義泛化，文中出現一次，即：

次日，賈進城來，尋問金鎗班教師徐寧家。有人指點道：「入得班門裏，靠東第五家黑角子門便是。」（第五十六回，頁 830）

## 17·簾子

「簾」即維遮蔽門窗的用具，「子」詞義虛化，《水滸傳》全書共使用 31 次，例如：

魯提轄便和金老行不得半里，到門首，只見老兒揭起簾子，叫道：「我兒，大恩人在此。」（第四回，頁 51）

這婆子乘著酒興，又開五指，去那唐牛兒臉上連打兩掌，直顛出簾子外去。婆子便扯簾子，撇放門背後，卻把兩扇門關上，拏栓拴了，口裏只顧罵。（第二十一回，頁 292）

正在壽張縣前，走過東，走過西，忽聽得一處學堂讀書之聲，李逵揭起簾子走將入去，嚇得那先生跳窗走了。（第七十四回，頁 1094）

## 18·旆子

<sup>211</sup> 《漢語大詞典》第十卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1343～1344。

「旆」即旗幟的通稱，「子」詞義虛化，文中僅出現一次，即：

正行到一座酒樓前過，仰面看時，旁邊豎著一根望竿，懸掛著一個青布酒旆子，上寫道「潯陽江正庫」。（第三十九回，頁 563）

## 19· 刺子、柵刺子

「刺子」、「柵刺子」都用以表示柵欄的意思，「子」字詞義虛化，例如：

跳上臺基，把柵刺子只一拔，卻似搥蔥般拔開了。拿起一根折木頭，去那金剛腿上便打，簌簌地泥和顏色都脫下來。（第四回，頁 64）

不想旁邊惱犯了這個太歲，卻是黑旋風李逵看見了，睜圓怪眼，倒豎虎鬚，面前別無器械，便把杉刺子搥蔥般拔斷。（第七十四回，頁 1092）

## 20· 欄干子、欄杆子

「欄干子」、「欄杆子」二者在書中皆有使用，意義相同，皆指以竹木等做成的遮欄物。「子」詞義虛化，全書出現 14 次，例如：

腰裏解下鑾帶，上有一把壓衣刀和招文袋，卻掛在牀邊欄干子上。（第二十一回，頁 294）

便揭起背子前襟，去取那招文袋時，吃了一驚道：「苦也！昨夜正忘在那賤人的床頭欄干子上，我一時氣起來，只顧走了，不曾繫得在腰里。」（第二十一回，頁 295）

燕青聽了，逕來迎恩橋下看時，見橋邊欄杆子上坐著二三十箇相撲子弟，面前遍插鋪金旗牌，錦繡帳額，等身靠背。（第七十四回，頁 1089）

## 21· 酒望子

「酒望子」是古代酒店的招牌。用布條綴旂竿頂，懸在店門前，以招徠客人。「子」詞義虛化，文中僅出現 2 次，即：

智深離了鐵匠人家，行不到三二十步，見一個酒望子，挑出在房簷上。（第四回，頁 62）

又行不到三五十步，早見丁字路口一箇大酒店，簷前立著望竿，上面掛著一箇酒望子，寫著四個大字道：「河陽風月」。（第二十九回，頁 416）

## 22·櫃身子

「櫃身子」意指櫃檯，《京本通俗小說·碾玉觀音》中提到：「一路尾著崔寧到家，正見秀秀坐在櫃身子裏。」。<sup>212</sup>《水滸傳》中出現 4 次，皆採此義，「子」字詞義泛化，例如：

正中間裝列著櫃身子，裏面坐著一箇年紀小的婦人，正是蔣門神初來孟州新娶的妾，原是西瓦子裏唱說諸般宮調的頂老。（第二十九回，頁 416～417）

武松早把土色布衫脫下，上半截揣在懷裏，便把那桶酒只一潑，潑在地上，搶入櫃身子裏，卻好接著那婦人。武松手硬，那裏掙扎得。被武松一手接住腰跨，一手把冠兒捏做粉碎，揪住雲髻，隔櫃身子提將出來，望渾酒缸裏只一丟。（第二十九回，頁 418）

### （四）容器類相關類型

#### 1·盒子

「盒」字即可表現「盒子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，全書出現 12 次，例如：

端王開盒子看了玩器，都遞與堂候官收了去。（第二回，頁 18）

武松坐在房裏尋思，自己冷笑道：「看他怎地來對付我！」看看天色晚來，只見頭先那箇人又頂一箇盒子入來，（第二十八回，頁 403）

<sup>212</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1347。

只見小嘍囉山下報上來說道：「大路上有一乘轎子，七八箇人跟著，挑著兩個盒子，去墳頭化紙。」（第三十二回，頁 463）

## 2·盤子

「盤」字即可表現「盤子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文出現 14 次，例如：

地上攤著十數箇膏藥，一盤子盛著，插把紙標兒在上面，卻原來是江湖上使鎗棒賣藥的。（第三回，頁 40）

柴進便喚莊客，叫將酒來。不移時，只見數個莊客托出一盤肉，一盤餅，溫一壺酒；又一個盤子，托出一斗白米，米上放著十貫錢，都一發將出來。（第九回，頁 128）

店家去裏面切出二斤熟牛肉，做一大盤子將來，放在武松面前，隨即再篩一碗酒。（第二十三回，頁 318）

## 3·擔子

「擔」字即可表現「擔子」的完整詞義，用指扁擔和掛在兩頭的東西。「子」字詞義虛化，全書出現 17 次，例如：

那漢子見了林沖，叫聲：「阿也！」撇了擔子，轉身便走。（第十一回，頁 158）

只說楊志出了大路，尋個莊家挑了擔子，發付小嘍囉自回山寨。（第十二回，頁 163）

時遷卻把空皮匣子明明的拴在擔子上。吃了飯食，還了打火錢，挑上擔兒，出店門便走。（第五十六回，頁 833）

## 4·桶子

「桶」字即可表現「桶子」的完整詞義，用指容器的一種，「子」字詞義虛化，全文中僅出現一次，即：

看那人時，似秀才打扮，戴一頂桶子樣抹眉梁頭巾，穿一領皂沿邊麻布寬衫，腰繫一條茶褐鶯帶，下面絲鞋淨襪。（第十四回，頁 190）

## 5·托子

「托」字即可表現承受東西的座子的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文中僅使用一次，即：

只見兩個侍者捧出茶來，白雪錠器盞內，朱紅托子，絕細好茶。吃罷，放下盞子，「請賢妹裏面坐一坐。」（第四十五回，頁 667）

## 6·匣子

「匣」字即可表現收藏器物小箱子的完整詞義，「子」字詞義虛化，《水滸傳》全書中出現 19 次，例如：

時遷卻把空皮匣子明明的拴在擔子上。吃了飯食，還了打火錢，挑上擔兒，出店門便走。（第五十六回，頁 833）

湯隆入得門坐下，便問道：「主人家，借問一問：曾有個鮮眼黑瘦漢子，挑個紅羊皮匣子過去麼？」（第五十六回，頁 835）

好了！前面樹下那個，不是哥哥盛甲的匣子？（第五十六回，頁 836）

## 7·籠子

「籠」字即可用來盛裝物品的竹編器具，「子」字詞義虛化，例如：

收拾金珠細軟之物兩大籠子，書信隨身藏了，仍帶了開封府印信公文。（第八十一回，頁 1180）

燕青一把抓了公文，揣在懷裏，挑起籠子便走。（第八十一回，頁 1181）

兩個吃了些早飯，打挾了一籠子金珠細軟之物，拿了書信，逕投宿太尉府中來。（第八十一回，頁 1187）

## 8· 龕子

「龕」可表示置放僧人遺體的棺木，《水滸傳》文中出現 4 次，意義相同，「子」字詞義虛化，列舉如下：

宋江教把魯深衣鉢並朝廷賞賜，出來俵散眾僧，做個三晝夜功果，合箇朱紅龕子盛了，直去請逕山住持大惠禪師，來與魯智深下火。五山十剎禪師，都來誦經懺悔，迎出龕子，去六和塔後燒化那魯智深。（第九十九回，頁 1456）

大惠禪師下了火已了，眾僧誦經懺悔，焚化龕子，在六和塔山後，收取骨殖，葬入塔院。（第九十九回，頁 1456）

## 9· 袱子

「袱」可表示包裹衣物的方型布塊，文中僅出現一次，即：

青衣去屏風背後玉盤中托出黃羅袱子，包著三卷天書，度與宋江。（第四十二回，頁 617）

## （五）交通工具相關類型

### 1· 轎子

「轎」字即可表現「轎子」的完整詞義，即舊時的交通工具，方型，用竹子或木頭製成，外面套著帷子，兩邊各有一根杆子，由人抬著走或由騾馬馱著走。<sup>213</sup>「子」字詞義虛化，文中使用 27 次，例如：

府尹隨即上轎，來到經略府前，下了轎子，把門軍士，入去報知。（第三回，頁 46）

<sup>213</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1327。



趙員外與魯提轄兩乘轎子擡上山來，一面使莊客前去通報。到得寺前，早有寺中都寺、監寺，出來迎接。兩個下了轎子，去山門外亭子上坐定。（第四回，頁54）

太公叫莊客安排轎子，擡了魯智深，帶了禪杖、戒刀、行李，李忠也上了馬，太公也乘了一乘小轎，卻早天色大明。眾人上山來，智深、太公到得寨前，下了轎子，李忠也下了馬，邀請智深入到寨中，向這聚義廳上，三人坐定。（第五回，頁79）

燕青近前，看見一簇錦衣花帽從人，捧著轎子。燕青就當街跪下，便道：「小人有書札上呈太尉。」宿太尉見了，叫道：「跟將進來。」燕青隨到廳前。太尉下了轎子，便投側首書院裏坐下。（第八十一回，頁1187~1188）

## 2·車子

「車」字即可表現「車子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文出現75次，例如：

自從得恩人救了，老漢尋得一輛車子，本欲要回東京去，又怕這廝趕來，亦無恩人在彼搭救，因此不上東京去。（第四回，頁51）

周通大怒，趕向前來喝一聲，眾小嘍囉一齊都上，那夥客人抵當不住，轉身便走。有那走得遲的，盡被搠死七八箇。劫了車子財物，和著凱歌，慢慢地上山來。（第五回，頁81）

著落大名府差十輛太平車子，帳前撥十個廂禁軍監押著車，每輛上各插一把黃旗，上寫著「獻賀太師生辰綱」。每輛車子再使個軍健跟著。三日內便要起身去。（第十六回，頁213）

盧先鋒看了，急救拔出箭來，血流不止，項上便束縛兜住。隨即叫鄒淵、鄒潤扶張清上車子，護送回檀州，教神醫安道全調治。（第八十四回，頁1228）

## （六）樂器相關類型

### 1·榔子

「榔子」即古代用竹子或木頭製成的響器，敲擊時發出聲響，用來召集群眾、報警或巡夜打更，「子」字詞義虛化，《水滸傳》全書中共出現 8 次，例如：

我莊上打起榔子，你眾人可各執鎗棒，前來救應。你各家有事，亦是如此。遞相救護，共保村坊。如若強人自來，都是我來理會。」眾人道：「我等村農，只靠大郎做主。榔子響時，誰敢不來？」當晚眾人謝酒，各自分散回家，準備器械。（第二回，頁 27）

且說史進正在莊前整製刀馬，只見莊客報知此事。史進聽得，就莊上敲起榔子來。那莊前、莊後、莊東、莊西，三四百史家莊戶，聽得榔子響，都拖鎗拽棒，聚起三四百人，一齊都到史家莊上。（第二回，頁 28）

船面上豎立弩樓，另造划車，擺布放於上。如要進發，垛樓上一聲榔子響，二十四部水車一齊用力踏動，其船如飛，他將何等船隻可以攔當！（第八十回，頁 1165）

### 2·鈺子

「鈺」本為做鋒利之意，或用指銳物利器<sup>214</sup>，加上「子」字之使其成為名詞，根據《水滸傳》前後文推測，此處為一種樂器，但「子」詞意虛化，僅使詞性轉變，文中僅出現一次，即：

敲鈺子的軟做一團；擊響磬的酥做一塊。滿堂喧闐，繞席縱橫。（第四十五回，頁 664）

### 3·鈴子

「鈴」字即可表現「鈴子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文出現 2 次，列舉如下：

<sup>214</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1260。

當日樂和拿著水火棍，正立在牢門裏獅子口邊，只聽得拽鈴子響。（第四十九回，頁 733）

鈴子響得蹺蹺，莫不是箇大魚順水游來，撞動了水簾。（第九十四回，頁 1379）

#### 4· 哨子

「哨子」為一種發聲器，「哨」字即可表現完整詞義，「子」字詞義虛化，全文僅使用一次，即：

只見岸上朱仝、雷橫鳴起鑼來，水底下早鑽起四五十水軍，盡把船尾哨子拔了，水都滾入船裏來。（第五十五回，頁 823~824）

#### 5· 笛子

「笛」字即可表現「笛子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文使用一次，即：

遠遠地又有一個牧童，倒騎著一頭黃牛，口中嗚嗚咽咽，吹著一管笛子來。（第七十九回，頁 1154）

#### 6· 叫子

「叫子」是一種以竹木、牙骨或銅鐵等製成的哨子，用嘴吹能發出聲響。文中當作稱號，如：

李榮喝罵車客再去沽些。只見徐寧口角流涎，撲地倒在車子上了。李榮是誰？卻是鐵叫子樂和。（第五十六，頁 838）

### （七）武器與戰爭相關類型

#### 1· 索子

「索」字即可表現粗繩的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文出現 28 次，例如：

王進自去備了馬，牽出後槽，將料袋袱駝搭上，把索子拴縛牢了，牽在後門外，扶娘上了馬。（第二回，頁 21）

薛霸腰裏解下索子來，把林冲連手帶腳和枷緊緊的綁在樹上。（第八回，頁 120）

眾獵戶見了殺死四個大蟲，盡皆歡喜，便把索子抓縛起來，眾人扛抬下嶺，就邀李逵同去請賞。（第四十三回，頁 634）

卻說張順是在水底下伏得三五夜的人，一時被推下去，就江底下咬斷索子，赴水過南岸時，見樹林中閃出燈光來。（第六十五回，頁 966）

## 2·鞭子

「鞭」字即可表現「鞭子」的完整詞義，用指鞭打或驅趕人畜的用具。「子」字詞義虛化，全文出現 3 次，例如：

卻自槽上鞮了馬，牽出後門外去。宋江拿了鞭子，跳上馬，慢慢地離了縣治。（第十八回，頁 247）

後槽牽過一匹快馬，備上鞍轡，拿了鞭子，便出莊門，上馬加鞭奔祝家莊去了。（第四十七回，頁 697）

見路傍一個村酒店，呼延灼下馬把馬拴在門前樹上，入來店內，把鞭子放在桌上，坐下了，叫酒保取酒肉來吃。（第五十七回，頁 847）

## 3·刀子

「刀」字即可表現「刀子」的完整詞義，為兵器的一種。「子」字詞義虛化，《水滸傳》文中出現 6 次，例如：

便用手去一提，提起招文袋和刀子來。只覺袋裏有些重，便把手抽開，望桌子上只一抖，正抖出那包金子和書來。（第二十一回，頁 295）

那婆娘聽得是宋江回來，慌忙把鑾帶、**刀子**、招文袋一發捲做一塊，藏在被裏；緊緊地靠了床裏壁，只做齁齁假睡著。（第二十一回，頁 296）

武松押那王婆在廳前跪下，行兇**刀子**和兩顆人頭放在階下。（第二十七回，頁 387）

#### 4· 鞘子

「鞘」字即可表現刀劍套的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文僅使用一次，例如：

卻留得他一個鐵界箍，一身衣服，一領皂布直裰，一條雜色短穗絛，一本度牒，一串一百單八顆人頂骨數珠，一個沙魚皮**鞘子**插著兩把雪花鑲鐵打成的戒刀。（第三十一回，頁 446）

#### 5· 繩子

「繩」字即可表現「繩子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，文中僅出現一次，即：

不兩個時辰，把李逵灌得酩酊大醉，立腳不住。眾人扶到後堂空屋下，放翻在一條板凳上，就取兩條**繩子**，連板凳綁住了。（第四十三回，頁 636）

#### 6· 鎖子

「鎖子」是一種用線在布帛上繡成連環鎖形的環結，再延伸作古代的鎧甲之義，五環相扣，若一環受鏃，即以他環拱護，可防箭矢侵入。「子」詞義泛化，全書出現 10 次，例如：

李應那裏肯聽，便去房中披上一副黃金**鎖子**甲，前後獸面掩心，穿一領大紅袍，背膀邊插著飛刀五把，拿了點鋼鎗，戴上鳳翅盔，出到莊前，點起三百悍勇莊客。（第四十七回，頁 698）

時遷打開皮匣，取出那副雁翎鎖子甲來，做一包袱包了。戴宗拴在身上，出了店門，作起神行法，自投梁山泊去了。（第五十六回，頁 833）

見前面一百隻船，先傍岸攏來。船上望著兩個為頭的，前後簇擁著的，都披著金鎖子號衣，一個個都是那彪形大漢。（第九十一回，頁 1334）

## 7·弩子

「弩」字即可表現硬弓的完整詞義，「子」字詞義虛化，例如：

那弟兄兩個，當官受了甘限文書，回到家中，整頓窩弓、藥箭、弩子、鑊叉，穿了豹皮袴，虎皮套體，拿了鐵叉。（第四十九回，頁 724）

卻說燕青為無下飯，拿了弩子，去近邊處尋幾個蟲蟻吃。卻待回來，只聽得滿村裏發喊。（第六十二回，頁 929）

弩子響處，正中喜雀後尾，帶了那枝箭，直飛下岡子去。燕青大踏步趕下岡子去，不見了喜雀。（第六十二回，頁 929～930）

## 8·鞍子

「鞍」字即可表現馬背上騎墊的完整詞義，「子」字詞義虛化，全書使用 6 次，例如：

這馬號烏騾馬，鞵上鞍子，扣了三條肚帶，腕上懸了虎眼鋼鞭，綽鎗上馬。（第五十回，頁 742）

燕青備上鞍子，牽出門外，便來收拾房中積攢下的黃白之資，約有三五千兩。（第七十三回，頁 1080）

## 9·架子

「架」字即可表現用以支撐的物品的完整詞義，「子」字詞義虛化，《水滸傳》中「架子」的使用皆用於作戰，例如：



且取一個大篾籬，把索子抓了，接長索頭，繫起一個架子，把索抓在上面。  
(第五十四回，頁 809)

東京新差一個炮手，號作轟天雷凌振，即日在於水邊豎起架子，安排施放火炮，攻打寨柵。(第五十五回，頁 823)

再說李俊、張橫上到對岸，便去砲架子邊吶聲喊，把砲架推翻。(第五十五回，頁 823)

## 10·利子

「利」有鋒利之意，加上「子」字之使其成為名詞，用以表示「用以遊街示眾，釘有橫木、裝有輪軸的刑具。」，但「子」詞意虛化，僅使詞性轉變，文中僅有一例，即：

驅至青面聖者神案前，各與了一碗長休飯，永別酒。吃罷，辭了神案，漏轉身來，搭上利子。(第四十回，頁 585)

## 11·火彈子

「火彈子」指槍炮所發射出來的子彈，「火彈」即能表達全意，「子」在此當後綴使用。全文僅出現一次，即：

包道乙見宋軍中風起雷響，急待起身時，被凌振放起一箇轟天砲，一箇火彈子正打中包天師頭和身軀，擊得粉碎，南兵大敗。(第九十七回，頁 1425)

## (八) 文書類相關類型

### 1·狀子

「狀子」為告狀時上呈的文書，「子」字詞義虛化，《水滸傳》全書共使用 10 次，例如：

且說鄭屠家中眾人，救了半日不活，嗚呼死了。老小鄰人逕來州衙告狀，正

直府尹陞廳，接了狀子，看罷道：「魯達係是經略府提轄，不敢擅自逕來捕捉兇身。」（第三回，頁46）

便喚當廳公吏當下轉上押司張文遠來，看了，見說閻婆告宋江殺了他女兒，「正是我的表子。」隨即取了各人口詞，就替閻婆寫了狀子，疊了一宗案。（第二十二回，頁303）

祝家莊見有狀子，告你結連梁山泊強寇，引誘他軍馬打破了莊。前日又受他鞍馬羊酒、綵緞金銀，你如何賴得過？（第五十回，頁747）

兩個賊臣計議定了，著心腹人出來尋覓兩箇廬州土人，寫與他狀子，叫他去樞密院，首告盧安撫在廬州即日招軍買馬，積草屯糧，意欲造反。使人常往楚州，結連安撫宋江，通情起義。樞密院卻是童貫，亦與宋江等有讐。當即收了原告狀子，逕呈來太師府啟奏。（第一百回，頁1427）

## 2·札子

「札子」為官府往來的文書，「子」字詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

我有心要抬舉你，這獻生辰綱的札子內另修一封書在中間，太師跟前重重保你，受道敕命回來。（第十六回，頁213）

## 3·簿子

「簿」字即可表現「簿子」的完整詞義，用指簿冊、本子。「子」字詞義虛化，文中僅出現一次，即：

每夜有客商來歇宿，須要問他：那裏來，何處去，姓甚名誰，做甚買賣，都要抄寫在簿子上。（第十八回，頁243）

## 4·帖子

「帖子」一詞在《漢語大詞典》中有四種用法，可以指布告、招貼，如《二十

年目睹之怪現狀》第五回：「前幾個月，就貼了一張招租的帖子。」；又可用作名帖、名片之義，如《儒林外史》第一回：「辭了危素，回到衙門，差翟買辦持個侍生子帖子去約王冕。」；亦可當票券之義，如《南史·蕭坦之傳》：「檢家赤貧，唯有質錢帖子數百。」；也可當作書畫粘貼成的冊頁。<sup>215</sup>

在《水滸傳》中，「帖」字即可表現「帖子」的完整詞義，取「布告、招貼」的用法，「子」字詞義虛化，全書共出現 5 次，例如：

你兩個跟我來，去巷口酒店里借筆硯寫個帖子與你，去縣東陳三郎家取具棺材。（第二十一回，頁 286）

且說這婆子將了帖子，逕來縣東街陳三郎家取了一具棺材，回家發送了當，兀自余剩下五六兩銀子。（第二十一回，頁 286）

收得梁山泊沒頭帖子數十張，不敢隱瞞，只得呈上。（第六十三回，頁 936）

## 5· 批子

「批子」謂支取銀錢的字條，在《水滸傳》中僅出現一次，指領棺材，「子」字詞義虛化：

宋江道：「也好。你取紙筆來，我寫個批子與你去取。」閻婆道：「批子也不濟事，須是押司自去取，便肯早早發來。」（第二十一回，頁 299）

## 6· 頌子

「頌」字即可表現祝禱用詞之意，「子」字詞義虛化，文中僅使用一次，即：

又問寺內眾僧處討紙筆寫了一篇頌子，去法堂上捉把禪椅，當中坐了，焚起一爐好香。（第九十九回，頁 1455）

## （九）居家用品類型

### 1· 梯子

<sup>215</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 706。

「梯」字即可表現「梯子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，例如：

掇條梯子，上牆打一看時，只見是華陰縣縣尉在馬上，引著兩箇都頭，帶著三四百士兵，圍住莊院。（第二回，頁 34）

智深也乘著酒興，都到外面看時，果然綠楊樹上一個老鴉巢。眾人道：「把梯子上去拆了，也得耳根清淨。」李四便道：「我與你盤上去，不要梯子。」（第七回，頁 100）

且說石勇、杜遷見火起，各掣出尖刀，便殺把門軍人。又見前街鄰舍拿了水桶梯子都來救火。（第四十一回，頁 599）

## 2· 扇子

「扇」字即可表現「扇子」的完整詞義，文中亦當稱號「鐵扇子宋清」使用，然其「子」字詞義皆虛化，例如：

穿一對磕瓜頭朝樣皂靴，手中執一把折疊紙西川扇子。（第七回，頁 101）

只見一個老兒裹著磕腦兒頭巾，穿著一領茶褐羅衫，繫一條皂絲，拿把扇子，上來開呵道：「老漢是東京人氏白玉喬的便是。如今年邁，只憑女兒秀英歌舞吹彈，普天下伏侍看官。」（第五十一回，頁 755～756）

## 3· 鉤子、勾子

「鉤」、「勾」字都可表現形狀彎曲可以掛衣物或採取東西器具的完整詞義，「子」字詞義虛化，文中僅出現 3 例，即：

走不到三五里，早見近村人家都拿著水桶鉤子來救火。（第十回，頁 144）

我對你說：我今日將這一籃雪梨，去尋西門大郎掛一小勾子，一地里沒尋處。（第二十五回，頁 360）

我說與你，你卻不要氣苦！我從今年正月十三日，提得一籃兒雪梨。我去尋西門慶大郎掛一勾子，一地里沒尋他處。（第二十六回，頁 378）

#### 4· 鬪子

「鬪」字即表示用來抓取以決勝負的器具或抽取以卜可否的紙條，故「子」不具有實質意義，《水滸傳》文中僅出現 2 例，列舉如下：

我今與你分兵撥將，作兩路征勦。寫下兩個鬪子對天拈取，若拈得所征地方，便引兵去。（第九十二回，頁 1341）

作兩隊分定人數，寫成兩處鬪子，焚香祈禱，各鬪一處。（第九十六回，頁 1403）

#### 5· 金子

「金」即可以表示貨幣金錢之意，「子」字詞義泛化，附加一種不太大的東西的意思，呈現「子」字的詞綴特色。《水滸傳》全文中使用 53 次，例如：

見了老漢女兒，撇下二十兩金子、一疋紅錦為定禮，選著今夜好日，晚間來入贅老漢莊上。（第五回，頁 74）

打開包兒時，劉唐取出金子放在桌上。宋江把那封書，就取了一條金子，和這書包了，插在招文袋內。（第二十回，頁 279~280）

只覺袋裏有些重，便把手抽開，望桌子上只一抖，正抖出那包金子和書來。（第二十一回，頁 295）

#### 6· 銀子

「銀」即可以表示貨幣金錢之意，「子」字詞義虛化，《水滸傳》全書中共出現 203 次，例如：

便去身邊摸出五兩來銀子，放在桌上，看著史進道：「洒家今日不曾多帶得

些出來，你有銀子，借些與俺，洒家明日便送還你。」史進道：「直甚麼，要哥哥還。」去包裹裏取出一錠十兩銀子，放在桌上。（第三回，頁 43）

智深道：「兩件家生，要幾兩銀子？」待詔道：「不討價，實要五兩銀子。」智深道：「俺便依你五兩銀子。你若打得好時，再有賞你。」那待詔接了銀兩道：「小人便打在此。」智深道：「俺有些碎銀子在這裏，和你買碗酒吃。」（第四回，頁 62）

二位教頭比試，非比其他，這錠銀子，權為利物。若是贏的，便將此銀子去。」柴進心中只要林沖把出本事來，故意將銀子丟在地下。洪教頭深怪林沖來，又要爭這箇大銀子，又怕輸了銳氣。把棒來盡心使箇旗鼓，吐箇門戶，喚做把火燒天勢。（第九回，頁 131）

## 7· 石子

「石」即可以表示「石子」的完整意義，「子」字詞義虛化，全文中使用 64 次，例如：

卻待向前看索時，又被他岸上灰瓶石子如雨點一般打將來。眾官軍只得棄了船隻，下水逃命。（第二十回，頁 274）

徐寧去趕，張清把左手虛提長鎗，右手便向錦袋中摸出石子，扭回身，覷得徐寧面門較近，只一石子，可憐悍勇英雄，石子眉心早中，翻身落馬。（第七十回，頁 1028）

張清帶住鎗桿，去錦袋中摸出一個石子。手起處，真似流星掣電；石子來，嚇得鬼哭神驚。董平眼明手快，撥過了石子。張清見打不著，再取第二個石子，又打將去。董平又閃過了。兩個石子打不著，張清卻早心慌。（第七十回，頁 1030~1031）

## 8· 拂子

「拂」即可以表示拂塵之意，「子」字詞義虛化，全文中使用 2 次，例如：



武松搶過林子背後，見一個金剛來大漢，披著一領白布衫，撒開一把交椅，拿著蠅拂子，坐在綠槐樹下乘涼。（第二十九回，頁 416）

蔣門神見說，吃了一驚，踢翻了交椅，丟去蠅拂子，便鑽將來。（第二十九回，頁 418）

## 9・算子

「算」字本用作計算，加上「子」字之使其成為名詞，用以表示「算盤」之意，但「子」詞意虛化，僅使詞性轉變，文中僅有 2 例，即：

花榮等一發向前，把那一千人算子般都倒在地下。（第五十九回，頁 878）

吳用取出一把鐵算子來，排在桌上，算了一回。（第六十一回，頁 903）

## 10・楔子

「楔子」一詞，在此為一端平厚、一端扁銳的竹木片。多用於插入榫縫或空隙中，起固定或堵塞作用。<sup>216</sup>「子」詞義虛化，文中僅使用一次，即：

只見上流頭兩隻快船下來接。原來：阮小七預先積下兩艙水，見後頭來船相近，阮小七便去拔了楔子，叫一聲：「船漏了」，水早滾上艙裏來。（第七十五回，頁 1102）

## 11・杖子

「杖」字即可表現「杖子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文僅使用二次，例如：

你若做出事來，送了我的性命。自古丈夫造反，妻子不首。不奈有情皮肉，無情杖子。你便招了，也只吃得有數的官司。（第六十二回，頁 922）

<sup>216</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1141。

只見孔明披著頭髮，身穿羊皮破衣，右手拄一條杖子，左手拿個碗，腌腌臢臢在那裏求乞。（第六十六回，頁 978）

## 12·風爐子

「風爐子」意指燒柴炭的爐灶，旁邊附有一隻風箱，拉動時可以使火燒得很旺，「子」不具有實質意義，文中僅使用一次，即：

王婆只做不看見，只顧在茶局裏煽風爐子，不出來問茶。（第二十四回，頁 343）

## 13·靈床子

「靈床子」意指停放屍體的床鋪，「子」不具有實質意義，例如：

再說那婦人歸到家中，去榻子前面設個靈牌，上寫「亡夫武大郎之位」。靈床子前，點一盞琉璃燈，裏面貼些經幡、錢垛、金銀錠、采繒之屬。（第二十六回，頁 373）

武松哭罷，將羹飯酒肴和土兵吃了，討兩條席子，叫土兵中門傍邊睡，武松把條席子就靈床子前睡。（第二十六回，頁 375）

小人此一去，存亡未保，死活不知，我哥哥靈床子就今燒化了。家中但有些一應物件，望煩四位高隣與小人變賣些錢來，作隨衙用度之資，聽候使用。（第二十七回，頁 387）

## 七、用以表示地點或處所

### 1·閣子

「閣」字即可表現「閣子」的完整詞義，用以表現酒樓、茶樓等特設的小房間，「子」字詞義虛化，如元代馬致遠《岳陽樓》第二折中出現：「大嫂，茶客也未來哩，我且在這閣子裏歇一歇。」<sup>217</sup>《水滸傳》文中「閣子」一詞使用 19 次，例如：

<sup>217</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 112。

三個酒至數杯，正說些閑話，較量些鎗法。說得入港，只聽得隔壁閣子裏有人哽哽咽咽啼哭。（第三回，頁 41）

武松一直撞到樓上，去閣子前張時，窗眼裏見西門慶坐著主位，對面一個坐著客席，兩箇唱的粉頭坐在兩邊。（第二十六回，頁 383）

城內有座樓，喚做翠雲樓，樓上樓下大小有百十箇閣子。眼見得元宵之夜，必然喧闐，乘空潛地入城。（第六十六回，頁 975）

## 2·座子

「座子」即座位，「子」字詞義虛化，文中出現 3 次，例如：

前面有個石香爐，李逵用手去掇，原來卻是和座子鑿成的。李逵拔了一回，那裏拔得動。一時性起來，連那座子掇出，前面石階上一磕，把那香爐磕將下來。（第四十三回，頁 632）

其中，趕座子一詞即趕座，指奔走於酒樓戲館等地賣藝謀生<sup>218</sup>，但「子」字詞義虛化狀況不變：

父親自小教得奴家些小曲兒，來這裏酒樓上趕座子。每日但得些錢來，將大半還他，留些少子父們盤纏。（第三回，頁 42）

## 3·亭子

「亭」字即可表現「亭子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，文中使用 32 次，例如：

魯智深觀見那漢子挑擔桶上來。坐在亭子上，看這漢子也來亭子上，歇下擔桶。智深道：「兀那漢子，你那桶裏甚麼東西？」那漢子道：「好酒！」（第四回，頁 58）

<sup>218</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1136。

智深走到半山亭子上，坐了一回，酒卻湧上來，跳起身，口裏道：「俺好些時不曾拽拳使腳，覺道身體都困倦了，洒家且使幾路看。」下得亭子，把兩隻袖子搥在手裏，上下左右使了一回。使得力發，只一膀子，掄在亭子柱上，只聽得刮刺刺一聲響亮，把亭子柱打折了，坍了亭子半邊。（第四回，頁 64）

直到寨後水亭子前，下了轎。王倫、杜遷、林沖、朱貴都出來相接邀，請到那水亭子上，分賓主坐定。（第十九回，頁 266）

#### 4・池子

「池」字即可表現「池子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，文中僅出現 2 次，列舉如下：

眾人打一救，攙到葫蘆架邊，臭穢不可近前。智深呵呵大笑道：「兀那蠢物，你且去菜園池子裏洗了來，和你眾人說話。」（第七回，頁 99~100）

何九叔收藏了，也來齋堂裏和闕了一回。棺木過了殺火，收拾骨殖，澉在池子裏。（第二十六回，頁 372）

#### 5・莊子

「莊」字即可表現「莊子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，全文僅出現一次，即：

原來王倫當初不得第之時，與杜遷投奔柴進，多得柴進留在莊子上，住了幾時。（第十一回，頁 153）

#### 6・泊子

「泊子」一詞，在《水滸傳》中有二種詞義，一是指湖泊，例如：

小嘍囉把船搖開，望泊子裏去，奔金沙灘來。林沖看時，見那八百里梁山水泊，果然是箇陷人去處！（第十一回，頁 154）

這三箇人是弟兄三箇，在濟州梁山泊邊石碣村住。日常只打魚為生，亦曾在泊子裏做私商勾當。（第十五回，頁 197）

宋江差二將各帶一千馬軍，前去巡哨濟州，相迎截殺各路軍馬。又撥水軍頭領準備泊子裏奪船。（第七十八回，頁 1141）

另一義是指梁山泊：

且說濟州府尹點差團練使黃安，并本府捕盜官一員，帶領一千余人，拘刷本處船隻，就石碣村湖蕩調撥，分開船隻，作兩路來取泊子。（第二十回，頁 274）

起頭分撥已定，話不重言。原來泊子裏好漢，但閒便下山，或帶人馬，或只是數個頭領，各自取路去。（第七十一回，頁 1050）

無論為「湖泊」或是「梁山泊」之意，二者的「子」皆有詞義虛化的狀況，當作後綴使用。

## 7· 岡子

「岡」字即可表現山嶺、山脊的完整詞義，「子」字詞義虛化，文中使用 44 次，例如：

楊志喝著軍漢道：「快走，趕過前面岡子去，卻再理會。」正行之間，前面迎著那土岡子。（第十六回，頁 217）

上得岡子，當不過這熱，權且在這林子裏歇一歇，待晚涼了行。只聽得有人上岡子來，我們只怕是歹人，因此使這個兄弟出來看一看。（第十六回，頁 219）

弩子響處，正中喜雀後尾，帶了那枝箭，直飛下岡子去。燕青大踏步趕下岡

子去，不見了喜雀。（第六十二回，頁 929～930）

## 8・窖子

「窖」字即可表現地下室的完整詞義，「子」字詞義虛化，在元代關漢卿《救風塵》第一折中提到「窖子裏秋月——不曾見這等食！」<sup>219</sup>即同用法。《水滸傳》中出現 6 次，例如：

板底下有條索頭，將索子頭只一拽，銅鈴一聲響，宋江從地窖子裏鑽將出來。  
（第二十二回，頁 306）

朱仝道：「這事放心，都在我身上。兄長只顧安排去路。」宋江謝了朱仝，再入地窖子去。（第二十二回，頁 307）

這婦人聽了這話，也不回言，卻楚過來，一五一十都對王婆和西門慶說了。那西門慶聽了這話，卻似提在冰窖子裏。（第二十五回，頁 362）

## 9・店子

「店」字即可表現「店子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，文中僅使用 2 次，例如：

我又不白吃你的，休要引老爺性發，通教你屋裏粉碎，把你這鳥店子倒翻轉來！（第二十三回，頁 319）

卻纔和你們廝打的大漢，已使人分付了：若是賣與你們吃時，把我這店子都打得粉碎。（第三十七回，頁 530）

## 10・城子

「城」字即可表現「城子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，《水滸傳》中出現 24 次，例如：

<sup>219</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 454。



昨夜引人馬來打城子，把許多好百姓殺了，又把許多房屋燒了，今日兀自又來賺哄城門。（第三十四回，頁 492）

青州城裏，卻有叔父孔賓，被慕容知府捉了，重枷釘在獄中。因此我弟兄兩個去打城子，指望救取叔叔孔賓。（第五十八回，頁 858）

原來杭州城子，乃錢王建都，制立三重門關。外一重閘板，中間兩扇鐵葉大門，裏面又是一層排柵門。（第九十五回，頁 1393）

### 11・院子

「院」字即可表現「院子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，文中僅使用一次，例如：

趲到徐寧後門邊，從牆上下來，不費半點氣力，爬將過去，看裏面時，卻是個小小院子。（第五十六回，頁 831）

「院子」延申亦有「妓院」之意，「子」詞義亦不具有實質意義，例如：

小弟舊在東平府時，與院子裏一個娼妓有染，喚做李瑞蘭，往來情熟。（第六十九回，頁 1017）

### 12・寨子

「寨」字即可表現「寨子」的完整詞義，「子」字詞義虛化，文中僅使用一次，即：

他有四個寨柵，只是北寨裏，便是曾家弟兄屯軍之處。若只打得那個寨子時，別的都不打緊，這三個寨便罷了。（第六十回，頁 892）

### 13・瓦子

《漢語大詞典》中關於「瓦子」一詞，列出三種用法：一可當作碎瓦片之意，如唐代段成式《西陽雜俎·詭習》：「江淮之術士王瓊，嘗在段君秀家，令坐客取

一瓦子，畫作龜甲，懷之。一食頃取出，乃一龜，放於庭中，循垣而行，經宿卻成瓦子。」；亦可指用作占卜的陶製杯琰，如宋代錢易《南部新書》戊：「西京壽安縣有墨石山，神祠頗靈。……有兩與子，過客投之，以卜休咎，仰為吉而覆為凶。」；又可作「瓦市」之意，即宋、元、明都市中娛樂和買賣雜貨的集市中場所，如宋代孟元老《東京孟華錄·馬行街鋪席》：「馬行北去，舊封丘門外祆廟斜街，州北瓦子……其餘坊巷院落，縱橫萬數，莫知紀極。」，又如明代湯顯祖《牡丹亭·索元》：「俺這一帶鋪子都沒有，則瓦市王大姐家歇著番鬼子。」<sup>220</sup>

《水滸傳》中「瓦子」一詞出現 6 次，皆採「瓦市」之意，例如：

正中間裝列著櫃身子，裏面坐著一箇年紀小的婦人，正是蔣門神初來孟州新娶的妾，原是西瓦子裏唱說諸般宮調的頂老。（第二十九回，頁 416～417）

且說史進轉入城中，逕到西瓦子李瑞蘭家。（第六十九回，頁 1017）

兩個手廝挽著，正投桑家瓦來。來到瓦子前，聽的勾欄內鑼響。（第九十回，頁 1318）

#### 14·局子

《漢語大詞典》中關於「局子」一詞有五種用法：一可指棋具，如《南史·何承天傳》：「承天素好奕碁……太祖賜以局子。」；也可指圈套，如《兒女英雄傳》第十九回：「就有一肚子話，合誰說去？所以才商量著作成那樣假局子。」；也可指拳局，即習武術的集團，如《太平天國歌謠傳說集·打禮社》：「太平軍一來，他們立了局子，又添了一羣嘍囉。」；也可用指官署，如《二十年目睹之怪現狀》第六十五回：「須知局子裏只有一個總辦是大人。」；最後，亦可用指不設鋪面的商店，如元代關漢卿《四春園》第三折：「茶局子提兩個茶瓶。」<sup>221</sup>

《水滸傳》中無「局子」單獨使用，皆以「茶局子」方式出現，「子」字詞義泛化，全文出現 3 次，皆用指為不設鋪面的商店之義，例如：

那婆子正在茶局子裏水簾底下，看見了笑道：「兀誰教大官人打這屋簷邊過，

<sup>220</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 282。

<sup>221</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997 年），頁 16。

打得正好！」（第二十四回，頁 340）

且說王婆卻纔開得門，正在茶局子裏生炭，整理茶鍋。（第二十四回，頁 343）

王婆只在茶局子裏張時，冷眼睨見西門慶又在門前，趲過東去，又看一看，走過西來，又睨一睨；走了七八遍，逕趲入茶坊裏來。（第二十四回，頁 344）

## 15·坑子

「坑子」一詞可用指墓坑、墓穴，如《醒世恒言·鬧樊樓多情周勝仙》：「就只當時，叫作人等入了殮，即時使人吩咐管墳園張一郎、兄弟二郎：『你兩個便與我砌坑子。』」；又可以用指窪下去的地方，如土坑子、水坑子，<sup>222</sup>《水滸傳》即採此一詞義，「子」字詞義虛化，文中僅使用一次，即：

李逵當夜沒些酒，在土坑子上翻來復去睡不著。只聽得太公、太婆在裏面哽哽咽咽的哭。（第七十三回，頁 1074）

## 八、其他

### 1·耍子

《漢語大詞典》中「耍子」一詞有三種用法：一可用指玩耍，如明代湯顯祖《南柯記·俠概》：「空庭寂靜，好是無聊，山鷓兒揚州有什麼會耍子的人麼？」，又如《兒女英雄傳》第一回：「但見院子裏一班逃學的孩子們正在那裏捉迷藏耍子。」；亦可當作游賞之意，如《二刻拍案驚奇》卷二十三：「好人家女眷出外稀少，到得時節，頭邊看見春光明媚，巴不得尋個事由來外邊散心耍子。」；也可指開玩笑的意思，如《西遊記》第十五回：「那老者道：『師父休怪，我老漢作笑耍子，誰知你高徒認真。』」<sup>223</sup>

《水滸傳》中「耍子」一詞意指嬉戲、玩耍，「子」不具有實質意義，文中僅使用 2 次，即：

王進道：「小官人若是不當村時，較量一棒耍子。」那後生就空地當中，把

<sup>222</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1065。

<sup>223</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 776。

一條棒使得風車兒似轉，向王進道：「你來，你來！怕的不算好漢。」（第二回，頁 24）

那婦人通紅了臉，便收拾了杯盤盞碟，口裏說道：「我自作樂耍子，不值得便當真起來，好不識人敬重！」搬了家火，自向廚下去了。（第二十四回，頁 336）

## 2· 底子

《漢語大詞典》中「底子」一詞具有四種解釋，分別為基礎、底細、底本與花紋圖案的襯托面之意。<sup>224</sup>其中《水滸傳》「底子」一詞意指底細，即詳細情況、內情的意思，「子」不具有實質意義，文中僅使用一次，即：

吃我把話來侵他底子，那豬狗便打我一頓栗暴，直叉我出來，將我梨兒都傾在街上。（第二十六回，頁 378）

綜上所述，在《水滸傳》全文中，共有 164 項後綴「～子」所產生的派生詞，除了接續於動詞詞根後的「搗子、探子、耍子、注子、叫子、刺子、算子」等 7 個詞，以及接續於形容詞詞根後的「蠻子、矮子、銛子、利子」4 個詞，其他 153 項皆與名詞性詞根連結後綴「～子」，可知其與名詞性詞根連結而成派生詞的構詞方式最多。

再者，派生詞以雙音節為主，164 項後綴「～子」的派生詞中，三音節詞語僅有「紅頭子、小番子、忤作子、寒栗子、耳刮子、耳光子、腦杓子、酒鐘子、河漏子、欄干子、柵刺子、酒望子、櫃身子、火彈子、風爐子、靈床子、茶局子、土坑子」等 18 項，其餘 146 項皆為雙音節構詞，足見後綴「～子」所產生的派生詞以雙音節為大宗。

最後，《水滸傳》164 個以後綴「～子」所產生的派生詞中，「門子、婢子、禁子、牢子、搗子、蠻子、牙子、忤作子、紅頭子、角子、寒栗子、刺子、酒望子、櫃身子、索子、利子、火彈子、狀子、札子、批子、頌子、靈床子、簪子、耍子」等 24 個字，在現代漢語中已較不常使用。

<sup>224</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1228。

## 第二節 名詞性後綴：「～頭」

《說文解字》中提到「頭，首也。」<sup>225</sup>《廣韻》則曰：「頭，說文云『頭，首也。』釋名云：『頭，獨也，於體高而獨也。』」<sup>226</sup> 故詞彙中若具有表示人體或動物的最前部分；具有首領的意義，如教頭、牌頭（衙門卒役，公人首領）、都頭；具有前端或頂端的意義，如殿頭官、樹梢頭、潮頭浪、雲頭、索頭；具有表示開始的意思，如源頭；表示物品殘餘部分，如線頭；表示邊、畔的意思，如地頭；具有終點的意思，如盡頭；表示賭博或買賣中抽頭所得的錢，如放頭、作頭家；或是當量詞使用，這些「頭」字都不能當作後綴判讀。張壽康於 1981 年《構詞法和構形法》一書中提到：

「石頭」這一類中的「頭」也是虛詞素，也是名詞的標誌。有的實詞素加上「頭」，在詞義上起了很大的變化，如「肉頭」（「頭輕讀」）、「風頭」、「口頭」，等等。<sup>227</sup>

他也說明，在分析詞素是虛還是實的時候，要注意詞素是構詞單位，應該在一個詞中來看詞素的虛實。以「蛇頭」、「豬頭」、「人頭」為例，詞中的「頭」是實詞素，語音上應為重讀。

王力認為詞尾「頭」字的產生，應該出現於六朝，宋元以後，其使用更為普遍。《水滸傳》全書中，以「～頭」為後綴所產生的派生詞量眾多，筆者先依據其詞義分為七大類型：

- 一、用以表示職業身分
- 二、用以表示人器官部位或身體現象
- 三、用以表示自然景物
- 四、用以表示日常生活用品
- 五、用以表示地點或處所
- 六、用以表示方位
- 七、其他

再就其分類整理，觀察其詞綴特色。

<sup>225</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年），頁 420。

<sup>226</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000 年），頁 214。

<sup>227</sup> 張壽康：《構詞法和構形法》（湖北：人民出版社，1981 年），頁 48。

## 一、用以表示職業身分

### 1. 粉頭

「粉頭」意指妓女，如《警世通言·玉堂春落難逢夫》：「他家裏還有一個粉頭，排行三姐，號玉堂春，有十二分顏色。」，又如《紅樓夢》第六十五回：「你們哥兒倆，拿著我們姊妹兩個權當粉頭來取樂兒，你們就打錯算盤了。」<sup>228</sup>

《水滸傳》中「粉頭」一詞出現 5 次，例如：

那婆了謝了官人，起身暖這粉頭時，三鍾酒落肚，鬨動春心，又自兩個言來語去，都有意了，只低了頭，卻不起身。（第二十四回，頁 353）

武松一直撞到樓上，去閣子前張時，窗眼裏見西門慶坐著主位，對面一個坐著客席，兩箇唱的粉頭坐在兩邊。（第二十六回，頁 383）

每日有那一般打散，或是戲舞，或是吹彈，或是歌唱，賺得那人山人海價看。都頭如何不去暖一暖？端的是好箇粉頭！（第五十一回，頁 755）

### 2. 丫頭

《漢語大詞典》中「丫頭」一詞列出四種解釋，可指婢女、梳丫髻髮式、或因舊時女孩常梳丫形髮髻，而用以代稱女孩，如《紅樓夢》第十五回：「忽聽那邊老婆子叫道：『二丫頭，快過來！』」那丫頭丟了紡車一徑去了。」也可以當作長輩對小輩婦女的愛稱，如《紅樓夢》第五十四回：「賈母笑道：『这不重了我們鳳丫頭了？』」

229

而在《水滸傳》「丫頭」一詞出現 3 次，皆意指婢女，「頭」讀輕聲音，詞義虛化，列舉如下：

家中只有這個老兒，未晚先自要睡，迎兒這個丫頭，已自做一路了。（第四十五回，頁 671）

楊雄便揪過那丫頭跪在面前，喝道：「你這小賤人，快好好實說，怎地在和

<sup>228</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 204。

<sup>229</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 587。



尚房裏入姦，怎生約會把香桌兒為號？」（第四十六回，頁 684～685）

楊雄揪過那婦人來，喝道：「賊賤人！**丫頭**已都招了，便你一些兒休賴，再把實情對我說了，饒了這賤人一條性命。」（第四十六回，頁 685）

### 3·討頭

「討頭」一詞可用指尋究頭緒，如《朱子語類》卷一〇六：「一句之內，有未了事，一齊都要了。大抵做官，須是令自家常閑，吏胥常忙，方得。若是自家被文字來叢了，討頭不見，吏胥便來作弊。」<sup>230</sup>又可以指聚賭抽頭，《水滸傳》中「討頭」即採此義，意指要一部分別人既得的利益，此指稱為人物，指向別人要利益的人，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅使用一例，即：

**討頭**的，拾錢的，和那把門的，都被他打倒在裏面。（第三十八回，頁 550）

### 4·教化頭

「教化頭」即「教化」，也做「叫化」，為乞丐的意思。宋代無名氏《張協狀元》戲文第三十九出：「教化歸鄉沒為錢。」，又如高明《琵琶記·祝髮賣葬》：「雖然這頭髮值錢不多，也只把他做些意兒，恰似教化一般。」都是相同用法。<sup>231</sup>《水滸傳》中「教化頭」一詞「頭」詞義虛化，全書中僅使用一例，即：

我家比你家？各有內外。你看這兩個**教化頭**倒來無禮。（第四十九回，頁 726）

## 二、用以表示人器官部位或身體現象

### 1·心頭

「心頭」即「心」，可以用以表示心上、心間之意，如白居易《思往喜今》詩：「爭似和今作賓客，都無一念到心頭。」。又如《紅樓夢》第二十五回：「天不拘兮地不羈，一時分付我心頭。」都為此用法。另外可以當胸口解釋，如《二刻拍案驚奇》卷十六：「因你分付了，不敢入殮。況且心頭溫溫的，只得坐守。。」幸喜果然還

<sup>230</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 36。

<sup>231</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 445。

魂轉來。」<sup>232</sup>

《水滸傳》中「心頭」一詞共出現 17 次，有採心上、心間之意，例如：

洪太尉倒在樹根底下，詭的三十六個牙齒捉對兒廝打，那心頭一似十五個吊桶，七上八落的響，渾身卻如中風麻木，兩腿一似鬪敗公雞，口裏連聲叫苦。  
(第一回，頁 6)

武松道：「嫂嫂休聽外人胡說，武二從來不是這等人。」婦人道：「我不信，只怕叔叔口頭不似心頭。」(第二十四回，頁 335)

秦明是個性急的人，心頭火起，那裏按納得住，帶領軍馬，繞山下來尋路上山。(第三十四回，頁 488)

也有指胸口的意思，僅出現 2 次，列舉如下：

武松雙手只一接，接來輕輕地放在原舊安處。回過身來，看著施恩並眾囚徒，武松面上不紅，心頭不跳，口裏不喘。(第二十八回，頁 406)

李逵接過瓜鎚，如弄彈丸一般。使了一回，輕輕放下，面又不紅，心頭不跳，口內不喘。(第五十四回，頁 802)

無論為「心上、心間」或是「胸口」之意，二者的「頭」皆有詞義虛化的狀況，當作後綴使用。

## 2. 舌頭

「舌頭」即「舌」之意，「頭」詞義虛化，《水滸傳》全書中出現 8 次，例如：

那條大蛇逕搶到盤蛇石邊，朝著洪太尉盤做一堆，兩隻眼迸出金光，張開巨口，吐出舌頭，噴那毒氣在洪太尉臉上，驚得太尉三魂蕩蕩，七魄悠悠。(第一回，頁 7)

<sup>232</sup> 《漢語大詞典》第七卷(台北：東華書局，1997 年)，頁 390。

楊雄向前，把刀先幹出舌頭，一刀便割了，且教那婦人叫不的。（第四十六回，頁 686）

今後但吃時，舌頭上生碗來大疔瘡！（第五十三回，頁 785）

### 3·手頭

《漢語大詞典》對於「手頭」一詞列出了四種用法，可以用以表示親身、切身；可用以表示近在身邊，伸手可以拿到的地方；也可以表示手中所有，通常指個人經濟狀況，如《二刻拍案驚奇》卷三十七：「程宰道：『一向流落，歸去不得。今這幾年來，生意做得著，手頭饒裕，要歸不難，為何反哭得這等悲切起來？』」；也可用指正在進行之意，如柯岩《奇異的書簡·天涯何處無芳草四》：「她手頭寫的長篇小說《東方欲曉》正要描寫這樣一些反侵略戰爭的日本人形象時，朋子簡直是歡喜極了。」<sup>233</sup>

《水滸傳》中「手頭」一詞採近在身邊，伸手可以拿到的地方，「頭」字並不具有實質意義，全文僅使用 2 例，列舉如下：

再有一個玉龍筆架，也是這個匠人一手做的，卻不在手頭，明日取來，一併相送。（第二回，頁 18）

包裹裏若有人情的書信，並使用的銀兩，取在手頭，少刻差撥到來，便可送與他。（第二十八回，頁 400）

### 4·眉頭

「眉頭」即「眉」之意，《水滸傳》中使用 8 次，「頭」詞義虛化，例如：

眉頭一縱，計上心來。（第二回，頁 33）

見宋公明眉頭不展，面帶憂容。吳用置酒與宋江解悶。（第四十九回，頁 735）

<sup>233</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 304。

宋江在陣中，因見手下弟兄，三停內折了二停，方臘又未曾拿得，南兵又不出戰，**眉頭**不展，面帶憂容。（第九十九回，頁 1447）

## 5·拳頭

「拳頭」即「拳」，表示手屈指捲握成的形狀，「頭」詞義虛化，《水滸傳》文中共使用 28 次，例如：

提起**拳頭**來，就眼眶際眉梢只一拳，打得眼眦縫裂，烏珠迸出，也似開了箇彩帛鋪的，紅的、黑的、絳的，都滾將出來。（第三回，頁 45）

只在門縫裏張時，見智深搶到山門下，見關了門，把**拳頭**擂鼓也似敲門。（第四回，頁 64）

魯智深把右手捏起**拳頭**，罵一聲：「直娘賊！」連耳根帶脖子，只一拳，那大王叫一聲：「做甚麼便打老公？」（第五回，頁 76）

## 6·肩頭

「肩頭」即「肩」的部位，「頭」詞義虛化，《水滸傳》全書僅使用 2 次，列舉如下：

禪杖揮一條玉蟒，橫在**肩頭**。鷺鷥腿緊繫腳絢，蜘蛛肚牢拴衣鉢。（第五回，頁 72）

朱仝馱在**肩頭**上，轉出府衙內前來，望地藏寺裏去看點放河燈。（第五十一回，頁 761）

## 7·骨頭

「骨頭」即「骨」，原意指人和脊椎動物體內支持身體、保護內臟的堅硬組織。《水滸傳》中「骨頭」一詞共出現 17 次，也多為此一用法，例如：

小人頭是父母皮肉包著些**骨頭**。（第九回，頁 125）

使轉了這婦人和那婆子，把火挾去，揀兩塊**骨頭**，拿去澈骨池內只一浸，看那**骨頭**酥黑。（第二十六回，頁 372）

李逵也不使箸，便把手去碗裏撈起魚來，和骨頭都嚼吃了。（第三十八回，頁 552）

後也用做指人出身、身份，如《元典章·戶部四·樂人婚》：「是承應樂人呵一般骨頭休成親。」<sup>234</sup>，「頭」讀音輕聲，詞義虛化，在《水滸傳》中出現一例，加上「賤」字而使詞義具有負面的用法，即：

你這把賊**骨頭**，好歹落在我手裏，教你粉骨碎身。少間叫你便見功效。（第九回，頁 132）

## 8·指頭

「指頭」即「指」，可用以表示手指或腳指，《水滸傳》中出現 10 次，「頭」讀音輕聲，詞義虛化，例如：

吳用不慌不忙，疊兩個**指頭**，言無數句，話不一席。（第十四回，頁 193）

李逵怒從心上起，惡向膽邊生，跳起身來，把兩個**指頭**去那女娘子額上一點，那女子大叫一聲，驀然倒地。（第三十八回，頁 558）

宋江戰戰兢兢，怕失了體面，尖著**指頭**拿了一枚，就而食之，懷核在手。（第四十二回，頁 616）

## 9·念頭

「念頭」即「念」，可以用以表示心思、主意或想法。「頭」讀音輕聲，詞義虛化，《水滸傳》全書共出現 10 次，例如：

<sup>234</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 400。

那婆娘見宋江搶刀在手，叫：「黑三郎殺人也！」只這一聲，提起宋江這個念頭來，那一肚皮氣正沒出處。（第二十一回，頁 298）

提著朴刀，躊躇了半晌，一個念頭，竟奔回孟州城裏來。（第三十回，頁 434）

本人宿根，還有道心，今日起這箇念頭，要來參禪投禮本師。（第九十回，頁 1309）

## 10・口頭

「口頭」即嘴上之意，如《兒女英雄傳》第四十回：「老夫妻一向只那等忙碌碌的張羅兒子起身，心頭口頭時刻有樁兒混著倒也罷了；如今見他這一著行衣，就未免覺得離緒滿懷。」<sup>235</sup>《水滸傳》中「口頭」一詞用法相同，「頭」詞義泛化，文中僅出現 2 次，例如：

武松道：「嫂嫂休聽外人胡說，武二從來不是這等人。」婦人道：「我不信，只怕叔叔口頭不似心頭。」（第二十四回，頁 335）

若得嫂嫂這般做主，最好。只要心口相應，卻不要心頭不似口頭。（第二十四回，頁 339）

## 11・額頭

「額頭」即「額」，表示眉上髮下的部位，「頭」讀音輕聲，詞義虛化，全文中僅使用一例，即：

額頭上縛著白手帕，身上穿著一領青紗上蓋，把一條白絹搭膊絡著手。（第二十八回，頁 402）

## 12・腕頭

「腕頭」即「腕」，表示前臂與手掌相連接的地方，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

<sup>235</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 14～15。



高廉大怒，喝道：「這廝正是抗拒官府，左右，**腕頭**加力，好生痛打！」（第五十二回，頁 774）

### 三、用以表示自然景物

#### 1· 日頭

「日頭」可用以表示太陽，如《儒林外史》第六回：「直到日頭平西，不見一個吹手來。」<sup>236</sup>《水滸傳》中「日頭」一詞共出現 7 次，多取此義，例如：

楊志戴了遮**日頭**涼笠兒，身穿破布衫，手裏倒提著朴刀。（第十七回，頁 233）

武松那日早飯罷，行出寨裏來閒走，只見一般的囚徒都在那裏擔水的，劈柴的，做雜工的，卻在晴**日頭**裏晒著。正是五六月炎天，那裏去躲這熱。武松卻背叉著手，問道：「你們卻如何在這**日頭**裏做工？」（第二十八回，頁 404）

也可以表示日子，如同《西遊記》第八十一回：「行者道：『三整日矣。明朝向晚，便就是四個日頭。』」<sup>237</sup>，《水滸傳》亦有此用法，例如：

今日是太尉上任的好**日頭**，權免此人這一次。（第二回，頁 20）

小弟只聽得說有個姓宋的發下牢城營裏來。往常時，但是發來的配軍，常例送銀伍兩。今番已經十數日不見送來，今日是個閒暇**日頭**，因此下來取討。不想卻是仁兄。（第三十八回，頁 546）

無論作為「太陽」或是「日子」之意，二者的「頭」皆有詞義虛化的狀況，當作後綴使用。

#### 2· 塵頭

<sup>236</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 553。

<sup>237</sup> 同上註，頁 553。

「塵頭」即「塵」，指飛揚彌漫的塵土。<sup>238</sup>「頭」詞義虛化，《水滸傳》中出現 4 次，例如：

呼延灼聽了，便來後軍隊裏看時，見塵頭起處，當頭一個胖大和尚，騎一疋白馬。（第五十七回，頁 851）

北邊大路上塵頭起處，約有二千軍馬到來。（第五十九回，頁 881）

上關來望時，只見塵頭蔽日，土霧遮天，有軍馬奔上關來。（第八十五回，頁 1248）

### 3·木頭

「木頭」即「木」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》出現 5 次，例如：

跳上臺基，把柵刺子只一拔，卻似搥蔥般拔開了。拿起一根折木頭，去那金剛腿上便打，簌簌地泥和顏色都脫下來。（第四回，頁 64）

卻說張青、孫新兩個來到濟州城下，看見三五百人，拽木頭入船廠裏去。張、孫二人雜在人叢裏，也去拽木頭投廠裏去。（第八十回，頁 1167）

這柴進二人望見北固山下，一代都是青白二色旌旗，岸邊一字兒擺著許多船隻，江北岸上一根木頭也無。（第九十一回，頁 1328）

### 4·石頭

「石頭」即「石」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》出現 13 次，例如：

入得廟門，再把門掩上，傍邊止有一塊大石頭，掇將過來，靠了門。（第十回，頁 142）

當時楊志催促一行人在山中僻路裏行，看看日色當午，那石頭上熱了，腳疼

<sup>238</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1203。

走不得。眾軍漢道：「這般天氣熱，兀的不晒殺人！」（第十六回，頁 217）

武松把石墩略搖一搖，大笑道：「小人真箇嬌情了，那裏拔得動。」施恩道：「三百斤石頭，如何輕視得他。」（第二十八回，頁 406）

#### 四、用以表示日常生活用品

##### （一）飲食相關類型

##### 1・饅頭

「饅頭」即「饅」，即包子之意，現今用法多表示無內餡的麵點，「頭」詞義虛化，《水滸傳》全書共出現 19 次，例如：

小嘍囉們每人兩箇饅頭，兩塊肉，一大碗酒，都教吃飽了。（第五回，頁 79）

武松取一個拍開看了，叫道：「酒家，這饅頭是人肉的，是狗肉的？」那婦人嘻嘻笑道：「客官休要取笑。清平世界，蕩蕩乾坤，那裏有人肉的饅頭，狗肉的滋味？我家饅頭，積祖是黃牛的。」（第二十七回，頁 391）

如今江湖上歹人多，有萬千好漢著了道兒的。酒肉裏下了蒙汗藥，麻翻了，劫了財物，人肉把來做饅頭餡子。（第三十六回，頁 521）

##### 2・竈頭

「竈頭」即「灶」，為生火烹飪的設備，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

回到香積廚下看時，鍋也沒了，竈頭都塌損。（第六回，頁 85～86）

##### 3・鉢頭

「鉢頭」即「鉢」，同「鉢」字用法，泛指盛器。「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

那幾個老和尚被智深尋出粥來，只叫得苦，把碗碟、鉢頭、杓子、水桶都搶

過了。（第六回，頁 86）

#### 4·砧頭

「砧頭」即「砧」，表示切菜時所墊的板子，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現 3 次，列舉如下：

一邊廂肉案砧頭，操刀的家生，一壁廂蒸作饅頭，燒柴的廚竈。（第二十九回，頁 416）

石秀應承了，叫了副手，便把大青大綠粧點起肉案子、水盆、砧頭，打磨了許多刀杖，整頓了肉案，打併了作坊豬圈。（第四十四回，頁 655）

卻到家裏看時，肉案、砧頭也都收過了，刀仗家火亦藏過了。（第四十四回，頁 656）

#### 5·泥頭

「泥頭」一詞用指封酒鑊口的泥巴，可防止酒味散失。<sup>239</sup>「頭」詞義虛化，《水滸傳》全書僅使用 2 例，列舉如下：

店主人卻捧出一樽青花瓮酒來，開了泥頭，傾在一個大白盆裏。（第三十二回，頁 453）

酒保取過兩樽玉壺春酒，此是江州有名的上色好酒，開了泥頭。（第三十八回，頁 551）

#### 6·封頭

「封頭」與「泥頭」意義相近，都是用來表示封口之物，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現 2 例，即：

一箇水手便去擔中取一瓶酒出來，解了封頭，遞與阮小七。（第七十五回，

<sup>239</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1107。

頁 1102)

卻裝上十瓶村醪水白酒，還把原封頭縛了，再放在龍鳳擔內。(第七十五回，頁 1103)

## 7·柴頭

「柴頭」即「柴」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現 2 例，即：

把手中鎗看著塊焰焰著的火柴頭，望老莊家臉上只一挑將起來，又把鎗去火爐裏只一攪，那老莊家的髭鬚焰焰的燒著，眾莊客都跳將起來。(第十回，頁 145)

且說閻婆下樓來，先去竈前點起箇燈，竈裏見成燒著一鍋腳湯，再湊上些柴頭。(第二十一回，頁 290)

## (二) 服飾相關類型

### 1·幘頭

「幘頭」即「幘」，古帶一種頭巾，金董解元《西廂記諸宮調》卷七提到：「偏帶兒是犀角，幘頭兒是烏紗。」，又如《儒林外史》第四十二回中提及：「應天府尹大人戴著幘頭，穿著蟒袍，行過了禮。」<sup>240</sup>「頭」詞義虛化，《水滸傳》全書中使用 12 例，例如：

門前小鬼，折臂膊不顯猙獰；殿上判官，無幘頭不成禮數。(第四十二回，頁 612)

宋江、盧俊義出內，卸了公服幘頭，上馬回營，面有愁顏赧色。(第九十回，頁 1315)

今番太平回朝，天子特命文扮，卻是幘頭公服，入城朝覲。(第九十九回，頁 1459)

<sup>240</sup> 《漢語大詞典》第三卷(台北：東華書局，1997 年)，頁 764～765。

由上可推知「幞頭」並非一般男子的共通服飾，而是具有公職地位的男子才能使用的打扮。

## 2·毬頭

「毬頭」指稱舊時裹在額前用以束髮的頭巾，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

第三箇末色的，裹結絡毬頭帽子，著莖役疊勝羅衫。（第八十二回，頁1205）

## 3·行頭

《漢語大詞典》中「行頭」一詞有五種解釋：一是用指戲曲演員演出時用的服裝道具，如《紅樓夢》第二十三回：「因賈薔又管著文官等十二個女戲子並行頭等事，不得空閒，因此又將賈菖、賈菱、賈萍喚來監工。」；也可以泛指服裝，如《醒世姻緣傳》第一回：「晁大舍自己的行頭並家人莊客的衣服一一打點齊備。」；亦可用指曲藝演員所用的樂器，如明代高明《琵琶記·乞丐尋夫》：「今二親既已葬了，只得改換衣裝，扮作道姑，將琵琶做行頭，沿街上彈幾個行孝的曲兒，抄化將去。」；也可當作方言，指體貌風度，如《金瓶梅》第五十八回：「洪四兒笑道：『哥兒，我看你行頭不怎麼好，光一味好撇。』」；最後可當鞠的別稱，即古代蹴鞠之戲所踢的球，如《金瓶梅詞話》第十五回：「桂姐的行頭，比舊時越發踢熟了。」<sup>241</sup>

在《水滸傳》中，「行頭」一詞採泛指服裝貨物之意，「頭」詞義虛化，全書出現6次，例如：

當下收拾了行頭藥囊，寄頓了鎗棒，三個人轉灣抹角，來到州橋之下一箇潘家有名的酒店。（第三回，頁41）

次日五更，金大堅持了包裹行頭，來和蕭讓、戴宗三人同行。（第三十九回，頁576）

眾多好漢得了將令，各各拴束行頭，連夜下山，望江州來，不在話下。（第

<sup>241</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997年），頁928。



### (三) 居住、家具、店家相關類型

#### 1·宿頭

「宿頭」一詞用指借宿之處，如《儒林外史》第三十五回：「那日天氣寒冷，多走了幾里路程，投不著宿頭，只得走小路，到一個人家去借宿。」<sup>242</sup>《水滸傳》全書共出現 9 次，皆採此義，「頭」詞義虛化，例如：

子母兩箇歡喜，在路上不覺錯過了宿頭。（第二回，頁 22）

小僧是五臺山來的和尚，要上東京去幹事。今晚趕不上宿頭，借貴莊投宿一宵。莊家那廝無禮，要綁縛洒家。（第五回，頁 73）

天氣暄熱，今日便動身也行不多路，前面趕不上宿頭。只是來日起個五更，挨門出去。（第三十九回，頁 576）

#### 2·座頭、坐頭

「座頭」、「坐頭」二詞意義相同，都具有二種詞義：一是用指首席、首位，如宋代王讜《唐語林·企羨》「李尚書益，有宗人庶子同名。……嘗姻族間有禮會，尚書歸，笑謂家人曰：『大堪笑。今日局席，兩箇座頭總是李益。』」<sup>243</sup>又清代方以智《通雅·稱謂》：「首座謂之客，唐謂之坐頭。」<sup>244</sup>另一義是用指舊時茶樓酒館等處桌椅配套的座位或坐具，如《警世通言·杜十娘怒沉百寶箱》：「二人上樓，揀一副潔淨座頭，靠窗而座。」<sup>245</sup>又《文明小史》第五十回：「勞航介仗在人叢內鑽將進去，有人領著進了大門，一領領他到一間敞廳上，有二三百個坐頭。此時光景還沒有開鑼，坐頭上只坐了兩排人。」<sup>246</sup>

《水滸傳》中「座頭」出現 18 次，「坐頭」出現 1 次，都是指座位或坐具，「頭」讀音輕聲，詞義虛化，例如：

<sup>242</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1540。

<sup>243</sup> 同上註，頁 1244。

<sup>244</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1056。

<sup>245</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1244。

<sup>246</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1056。

林冲看見，奔入那酒店裏來，揭開蘆簾，拂身入去，到側首看時，都是座頭。  
(第十一回，頁 152)

楊志道：「若不得些酒喫，怎地打熬得過？」便入那酒店去，向這桑木桌凳座頭上坐了，身邊倚了朴刀。(第十七回，頁 228)

宋江和燕順先入店裏來看時，只有三副大座頭，小座頭不多幾副。只見一副大座頭上，先有一個在那裏佔了。(第三十五回，頁 504)

張青教擺在後面葡萄架下，放了桌凳坐頭，張青便邀武松並兩個公人到後園內。(第二十八回，頁 399)

### 3·枕頭

「枕頭」即「枕」，「頭」讀音輕聲，詞義虛化，《水滸傳》全書出現 6 次，例如：

天道又熱，那漢子把些破衣裳團做一塊作枕頭，枕在項下，齣齣的沉睡著了，在供桌上。(第十三回，頁 182)

宋江怕他不死，再復一刀，那顆頭伶伶仃仃落在枕頭上。(第二十一回，頁 298)

望見一座樹林裏一個小小古廟，武松奔入裏面，把朴刀倚了，解下包裹來做了枕頭，撲翻身便睡。(第三十一回，頁 441)

### 4·凳頭

「凳頭」即「凳」，表示無靠背的座椅，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

火家正把戴宗扛起來，背入殺人作房裏去開剝。只見凳頭邊溜下搭膊，上掛著硃紅綠漆宣牌。(第三十九回，頁 572)

## 5·磚頭

「磚頭」即「磚」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》全書出現 3 例，列舉如下：

你胡言亂語，一句句都要下落；丟下磚頭瓦兒，一箇也要著地。（第二十四回，頁 339）

就拾磚頭，敲開了木柵，睜著鶻眼，搶到亭心裏。（第六十九回，頁 1020）

李逵又問道：「磚頭飯食，那裏得來？」婆娘道：「這是我把金銀頭面與他，三二更從牆上運將入來。」（第七十三回，頁 1073）

### （四）生活工具相關類型

#### 1·鋤頭

「鋤頭」即「鋤」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》全書出現 10 次，例如：

我想這個魔王，都只在石碑底下。汝等從人，與我多喚幾個火工人等，將鋤頭鐵鍬來掘開。（第一回，頁 10）

只見那漢提起鋤頭來，手到，把這兩個做公的一鋤頭一個，翻筋斗都打下水裏去。（第十九回，頁 260）

宋江隨即叫人將鐵鍬鋤頭掘開泥土，根尋火塊，那地下掘不到三尺深淺，只見一個石碣，正面兩側各有天書文字。（第七十一回，頁 1040）

#### 2·斧頭

「斧頭」即「斧」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中使用 4 次，例如：

這個圓彪彪睜開雙眼，肫查查斜砍斧頭來；那個必剝剝咬碎牙關，火焰焰搖得鎗桿斷。（第十三回，頁 178）

你自放心東京去，牢裏誰敢奈何他！好便好，不好，我使老大斧頭砍他娘。  
（第三十九回，頁 571）

李逵搶將入去，提起斧頭便望羅真人腦門上劈將下來，砍倒在雲床上，流出白血來。（第五十三回，頁 793）

### 3·曆頭

「曆頭」即「曆」，用以記載年、月、日、時、節氣等可供查考的曆書，如宋代朱敦儒《鷓鴣天》詞：「檢盡曆頭只又殘，愛他風雪忍他寒。」又明代阮大鍼《雙金榜·諾婚》：「曆頭上明日大吉日。」<sup>247</sup>皆為此義。《水滸傳》文中「曆頭」一詞亦為相同詞義，「頭」詞義虛化，僅出現 2 例，即：

有個施主官人與我一套送終衣料，特來借曆頭，央及娘子與老身揀個好日，去請箇裁縫來做。（第二十四回，頁 346）

既是許了乾娘，務要與乾娘做了。將曆頭去叫人揀箇黃道好日，奴便與你動手。（第二十四回，頁 348）

### （五）武器、刑具與戰爭相關類型

#### 1·批頭

「批頭」即指「批頭棍」，「批」字本用指用手擊之動作，加上「頭」字之使其成為名詞，用以表示一種用竹片製成的刑具，<sup>248</sup>但「頭」詞意虛化，僅使詞性轉變，《水滸傳》中僅出現二例，即：

那牢子獄卒拏起批頭竹片，雨點地打下來。（第三十回，頁 429）

那婦人聽了大怒，指著宋江罵道：「這等頑皮賴骨，不打如何肯招！」劉知寨道：「說得是。」喝叫：「取過批頭來打那廝！」（第三十三回，頁 473）

<sup>247</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 836。

<sup>248</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 366～367。

## 2·枷頭

「枷頭」即「枷」，表示古時候套在犯人脖子上的刑具，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

行出東門，董超、薛霸把衣包雨傘都掛在盧員外枷頭上。（第六十二回，頁926）

## 3·藥頭

「藥頭」一可指藥物的俗稱，如《朱子語類》卷五十二：「集義，如藥頭；必有事焉而勿正，心勿忘，勿助長，如製度。」<sup>249</sup>在《水滸傳》亦有此用法，「頭」詞義虛化，僅有一例：

解寶身邊取出不按君臣的藥頭，張人眼慢，放在酒壺裏。（第九十一回，頁1332）

「藥頭」另一義指火藥，《水滸傳》中出現3次，列舉如下：

卻說時遷挾著一個籃兒，裏面都是硫黃、焰硝放火的藥頭，籃兒上插幾朵鬧鵝兒，趲入翠雲樓後，走上樓去。（第六十六回，頁980）

兩個自暗暗地相約了，身邊都藏了引火的藥頭，各自去尋個安身之處。（第八十回，頁1166）

兩個商量了，都自有引火的藥頭、火刀、火石、火筒、煙煤，藏在身邊。（第八十四回，頁1234）

## 4·活結頭

「活結頭」即「活結」，表示一拉就開的繩結，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現2例，即：

<sup>249</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997年），頁611。

卻叫小人的妻弟帶六個火家，直送到那山下，把一條索子綁了師父，小人自會做活結頭。（第十七回，頁 232）

晌午後，直到林子裏脫了衣裳，把魯智深用活結頭使索子綁了，教兩個莊家牢牢地牽著索頭。（第十七回，頁 233）

## 5·骨朵頭

「骨朵頭」即「骨朵」，指古代的一種兵器。是一長棒，頂端綴一蒜形或蒺藜形的頭，以鐵或堅木製成。唐以後用為刑杖，宋以後用為儀仗，俗稱金瓜。<sup>250</sup>「頭」詞義虛化，《水滸傳》中「骨朵」一詞共出現 6 次，但以「骨朵頭」形式出現僅有 2 例，即：

今日先教你眾人看花知寨弓箭，然後你那廝們要替劉高出色，不怕的入來。  
看我先射大門上左邊門神的骨朵頭！搭上箭，拽滿弓，只一箭，喝聲：「著！」  
正射中門神骨朵頭。（第三十三回，頁 475）

## （六）文書類相關類型

### 1·疏頭

「疏頭」為舊時向鬼神祈福的祝文，如漢代王符《潛夫論·浮侈》：「或裁好繒，作為疏頭，令工采畫，雇人書祝，虛飾巧言，欲邀多福。」又《醒世姻緣傳》第十一回：「我適才到了城隍廟叫崔道官寫了疏頭，送到衙內看過，要打七晝夜『保安祈命醮』哩。」皆採此義。「疏頭」亦可作為敬神佛而向人募捐的冊子，亦指說明募捐原由的短文，如《初刻拍案驚奇》卷二十四：「故此一來走謝，一來就要商量斂資造廟，難得秀才官人在此，也是一會之人，替我們起來疏頭，說個緣起，明日大家稟了縣裏，一同起事。」<sup>251</sup>

《水滸傳》中「疏頭」一詞採舊時向鬼神祈福的祝文之義，「頭」詞義虛化，僅出現一例，即：

海閻黎引到地藏菩薩面前，證盟懺悔。通罷疏頭，便化了紙，請眾僧自去吃

<sup>250</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 394。

<sup>251</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 507。



齋，著徒弟陪侍。（第四十五回，頁 667）

## 五、用以表示地點或處所

### 1·山頭

「山頭」即「山」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中出現 23 次，例如：

約莫走過了數箇山頭，三二里多路。看看腳酸腿軟，正走不動，口裏不說，肚裏躊躇。（第一回，頁 6）

江湖上聽得說對影山有個使戟的佔住了山頭，打家劫舍，因此一逕來比併戟法奪山。連連戰了十數日，不分勝敗。（第三十五回，頁 503）

三個上得山來，天尚未明。來到山頭看時，團團一遭，土牆裏面約有二十來間房子。（第七十四回，頁 1079）

### 2·岡頭

「岡頭」即「山頭」，與例 1 相近，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現 2 例，即：

景陽岡頭風正狂，萬里陰雲霾日光。（第二十三回，頁 322）

清河壯士酒未醒，忽在岡頭偶相迎。（第二十三回，頁 322）

### 3·嶺頭

「嶺頭」即「山頭」，與例 1 相近，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現 2 例，即：

武行者立在嶺頭上看時，見月從東邊上來，照得嶺上草木光輝。（第三十一回，頁 447）

行了半日，巴過嶺頭，早看見嶺腳邊一個酒店，背靠巔崖，門臨怪樹，前後

都是草房。(第三十六回，頁 520)

#### 4・灘頭

「灘頭」即沙灘，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中出現 17 次，例如：

汝等眾人，各依舊職，管領山前山后事務，守備寨柵灘頭，休教有失。(第二十回，頁 272)

岸上那夥趕來的人，早趕到灘頭，有十數個火把。(第三十七回，頁 534)

童貫再撥三百能射硬弓的哨路馬軍來，灘頭擺開，一齊望著那漁人放箭。(第七十七回，頁 1126)

#### 5・埠頭

「埠頭」即「埠」，指碼頭，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

一帆順風，早到岸邊埠頭，一行眾人都上岸來。(第四十一回，頁 594)

#### 6・磯頭

「磯頭」即「磯」，表示水邊凸出的岩石或沙灘地，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

雙雙鸕鶿，遊戲在沙渚磯頭；對對鴛鴦，睡宿在敗荷汀畔。(第一百回，檢 1479)

#### 7・街頭

「街頭」即街上、街口，如唐杜甫《偕仄行贈畢曜》詩：「街頭酒價常苦貴，方酒徒稀醉眠。」又如清代周亮工《書影》卷二：「不見夫街頭日夕之嗷嗷者，皆日乞數文錢，得入火房，可救一夕命。」皆為此義。<sup>252</sup>「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現二例，列舉如下：

<sup>252</sup> 《漢語大詞典》第三卷(台北：東華書局，1997 年)，頁 1029。

江州城裏，翻為虎窟狼窩；十字街頭，變作屍山血海。（第三十七回，頁 541）  
皂纛旗下，幾多魍魎跟隨；十字街頭，無限強魂等候。（第四十回，頁 585～586）

## 8・廚頭

「廚頭」即廚房，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現一例，即：

小二哥看他兩箇喫了晚飯，收了碗碟自去廚頭洗刮，心中只是不信。（第七十四回，頁 1088）

## 9・樹根頭

「樹根頭」即「樹根處」，《水滸傳》中僅出現 6 例，例如：

三個人奔到裏面，解下行李包裹，都搬在樹根頭。林沖叫聲：「呵也！」靠著一株大樹便倒了。（第八回，頁 120）

樹根頭拿了一把樺揪，只顧盪。早盪將開去，望湖泊裏來。（第十五回，頁 199）

轉入林子裏來，吃了一驚。只見一個胖大和尚，脫的赤條條的，背上刺著花綉，坐在松樹根頭乘涼。那和尚見了楊志，就樹根頭綽了禪杖，跳將起來。（第十七回，頁 230）

## 10・後門頭

「後門頭」有門口之意，「頭」字詞義虛化，《水滸傳》全書共使用 8 次，例如：

王婆聽得，走過後門頭咳嗽。那婦人便下樓來，開了後門。（第二十五回，頁 365）

我家後門頭是一條斷路小巷，又有一間空房在後面，那裏井水又便，可做作

坊。（第四十四回，頁 655）

海閨黎和潘公女兒有染，每夜來往。教我只看後門頭有香桌兒為號，喚他入鉞。（第四十五回，頁 676）

### 11·上溜頭

「上溜頭」即「上流頭」，指河川的上水方向。如《西遊記》第四十一回：「只見那上溜頭，翻波滾急，急流中淌下一個人來。」又如《儒林外史》第二回：「卻見上流頭一隻船冒雨而來。」<sup>253</sup>《水滸傳》中亦採此義，「頭」詞義虛化，全書共出現 3 次，列舉如下：

眾軍馬正躲得弩箭時，只叫得苦，上溜頭滾下水來，一行人馬卻都在溪裏，各自掙扎性命。（第三十四回，頁 490）

約莫赴開得半里之際，只見江面上溜頭流下三隻棹船，吹風胡哨飛也似搖將來。（第四十回，頁 589）

張順伏在船內望時，只見上溜頭一隻小船，搖將過來。（第九十一回，頁 1329）

### 12·上水頭

「上水頭」即「上水」，指河川的上游，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現 2 例，列舉如下：

只見江面上咿咿啞啞櫓聲響，宋江探頭看時，一只快船飛也似從上水頭搖將下來。（第三十七回，頁 535）

將近清溪縣，只見上水頭早有南國戰船迎將來，敵軍一齊放箭。（第九十八回，頁 1440）

## 六、用以表示方位

<sup>253</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 287。

## 1·後頭

「後頭」一詞可表示「後方」，如《初刻拍案驚奇》卷三十一：「只見人叢裏縛著兩個俊俏後生，又見陳林妻子跟在後頭。」<sup>254</sup>《水滸傳》中亦有這樣的用法，例如：

前面擺著三四十壯健的莊客，後面列著八九十村蠢的鄉夫，各史家莊戶，都跟在後頭，一齊吶喊，直到村北路口擺開。（第二回，頁 28）

張三恰待走，智深左腳早起，兩箇潑皮都踢在糞窖裏掙側。後頭那二三十箇破落戶驚的目瞪口呆，都待要走。（第七回，頁 99）

阮小七預先積下兩艙水，見後頭來船相近，阮小七便去拔了楔子，叫一聲：「船漏了」，水早滾上艙裏來。（第七十五回，頁 1102）

「後頭」一詞也有「以後、後來」之意，如《紅樓夢》第八十六回：「頭裏還罵，後頭就不言語了。」<sup>255</sup>《水滸傳》中也有這樣的用法，然僅有一例，即：

這錠銀子是官司信賞得，非是我把來賺你，後頭再有重賞。（第十八回，頁 243）

## 2·上頭

「上頭」即「上方」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中出現 5 次，例如：

奉著經略相公鈞旨，要十斤精肉，切做臊子，不要見半點肥的在上頭。（第三回，頁 44）

當日晌午時分，走得肚中飢渴，望見前面有一箇酒店，挑著一面招旗在門前，上頭寫著五箇字道：「三碗不過岡。」（第二十三回，頁 317）

<sup>254</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 977。

<sup>255</sup> 同上註，頁 977。

哥哥，你且來看。這裏一帶草滾得平平地都倒了，又有血路在上頭，如何說不在這裏？必是伯伯家莊客擡過了。（第四十九回，頁 725）

### 3・前頭

「前頭」即「前方」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中出現 8 次，例如：

前頭有的是大松林猛惡去處，不揀怎的，與他結果了罷。（第八回，頁 118）

正來到那山嘴邊，前頭寨兵指道：「林子裏有人窺望。」都立住了腳。（第三十四回，頁 483）

前頭的，帶頂豬嘴頭巾，腦後兩個金裹銀環，上穿香皂羅衫，腰繫銷金搭膊，穿半膝軟靴麻鞋，提一條齊眉棍棒。（第六十二回，頁 930）

### 4・裏頭

「裏頭」即「裏面」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》中出現 12 次，例如：

那漢子口裏唱著，走上岡子來，松林裏頭歇下擔桶，坐地乘涼。（第十六回，頁 219）

第三等是各處犯罪流配的人，中間多有好漢在裏頭，切不可壞他。（第二十七回，頁 395）

### 5・邊頭

「邊頭」即「旁邊」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》全書共出現 2 次，列舉如下：

唐牛兒閃將入來，看著閻婆和宋江、婆惜唱了三個喏，立在邊頭。（第二十一回，頁 291~292）

李師師說些街市俊俏的話，皆是柴進回答，燕青立在邊頭和闌取笑。（第七十二回，頁 1065）



## 6·外頭

「外頭」即「外面」，「頭」詞義虛化，《水滸傳》僅出現 2 次，列舉如下：

主人在村店裏被他作賤，小乙伏在外頭壁子縫裏，都張得見。（第六十二回，頁 928）

俺哥哥不是這般的人，多有依草附木，假名托姓的在外頭胡做。（第七十三回，頁 1076）

## 七、其他

### 1·話頭

《漢語大詞典》中「話頭」一詞列舉五種解釋：可當作佛教禪宗和尚用來啟發問題的現成語句，往往拈取一句成語或古語加以參究，例如《猿聽經》第三折：「只待要念經文，參話頭，塵緣棄下，便是那禮禪師永無牽掛。」文人也常借以泛指啟發問題的話語，如宋代陸游《送綽侄往庵吳興山中》詩：「目光猶射車牛背，不用殷勤舉話頭。」；也可當作藝人說話的入頭，談話時的開場白，如元代關漢卿《謝天香》第四折：「我待要題個話頭，又不如他可也甚些機殼。」；也可用指話語、話題，如《二刻拍案驚奇》卷十八：「玄玄子先把外丹養砂乾汞許多話頭傳了。」又《二十年目睹之怪現狀》第九回：「正說到這裏，忽聽得外面一陣亂嚷，跑進來了兩個人，就打斷了話頭。」；又可用指話柄，指談論的資料，如明代費勝之《桂枝香·寄帕》曲：「穩稱著淚珠兒湮縐，莫胡丟，怕被他人拾，將來作話頭。」；最後也可當作可議之處，微妙的關係，如明代單本《蕉帕記·行賂》：「俺太子舊與夫人有些話頭，另有一丸，教我瞞著太師，送與夫人。」<sup>256</sup>

《水滸傳》中「話頭」一詞出現 11 次，可以用以表示「話柄，指談論的資料」，例如：

西門慶見踢倒了武大，打鬧裏一直走了。鄆哥見不是話頭，撇了王婆撇開。

<sup>256</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 178。

(第二十五回，頁 362)

也有用指「話題、話語」的意思，僅取「話」之詞義，例如：

李逵正待要賣弄胸中許多豪傑的事務，卻被他唱起來一攪，三個且都聽唱，打斷了他的話頭。(第三十八回，頁 558)

上述二種詞義，「頭」字皆詞義虛化，當後綴使用。然而，《水滸傳》中「話頭」尚有一種詞義，用以表示「打開話題的言談」，即：

周通道：「哥哥，我同你同死同生，休恁地計較。」看官牢記話頭，這李忠、周通自在桃花山打劫。(第五回，頁 82)

筆者以為在此情況下，「頭」具有「開端」之意，詞義並無虛化，故非派生詞。

## 2·路頭

《漢語大詞典》中「路頭」一詞有四種解釋：可指稱道路、路線，如宋代嚴羽《滄浪詩話·詩辯》：「行有未至，可加工力，路頭一差，愈驚愈遠，由入門之不正也。」；可用指路口，如《兒女英雄傳》第十九回：「姑娘，你一定要自己站在這個路頭，不准他人踹進一步，才算個英雄，可不先把『英雄』兩字看得差了。」；也可用指門路，如《二刻拍案驚奇》卷二十一：「王爵見他說得有理，便道：『就與你無干，也是在你店內失去，你須指引我們尋他的路頭。』」；也可喻指某種發展趨勢或情況，如《歧路燈》第四十五回：「老賈見不是路頭，話兒便柔弱上來。」

257

《水滸傳》中「路頭」一詞出現 9 次，「頭」不具有實質意義，採道路、路線之意，例如：

卻纔見兄長只顧問梁山泊路頭，要尋船去，那裏是強人山寨，你待要去做甚麼？(第十一回，頁 153)

<sup>257</sup> 《漢語大詞典》第十卷(台北：東華書局，1997 年)，頁 476。

行不到五里路頭，只見柴大官人騎著馬，背後牽著兩匹空馬來接。（第二十三回，頁 317）

眾人都離了清風寨，行不過三四十里路頭，前面見一座大林子。正來到那山嘴邊，前頭寨兵指道：「林子裏有人窺望。」都立住了腳。（第三十四回，頁 483）

然而，根據書中內容前後文判讀，若詞義用以表達「路的盡頭」，此時「頭」具有實質意義，故非後綴用法，例如：

我今夜差二三十軍漢，去五里路頭等候。（第三十三回，頁 476）

到得十里路頭，恰好已牌前後。遠遠地望見煙塵亂起，並無一個人來往。（第三十四回，頁 492）

### 3·勢頭

「勢頭」一詞可以用表示威勢、勢力，如《紅樓夢》第一百回：「單可恨這些夥計們，見咱們的勢頭兒敗了，各自奔各自的去也罷了。」；也可以表示情勢的意義，如《老殘遊記》第十四回：「縣大老爺看勢頭不好，恐怕小埝守不住，叫人趕緊進城罷。」<sup>258</sup>

《水滸傳》中「勢頭」一詞出現 4 次，皆採情勢之義，「頭」詞義虛化，例如：

門子見勢頭不好，一箇飛也似入來報監寺，一箇虛拖竹篋攔他。（第四回，頁 59）

那許多客人，見我們來得勢頭猛了，都撒下車子、頭口、行李，逃命去了，并不曾傷害他一個。（第二十回，頁 276）

黃信見三個好漢都來併，他奮力在馬上鬪了十合，怎地當得他三個住。亦且劉高是個文官，又向前不得，見了這般勢頭，只待要走。（第三十四回，頁

<sup>258</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 819。

#### 4·房頭

《漢語大詞典》中「房頭」一詞具有三種意義：一可用指家庭，如元代無名氏《千里獨行》楔子：「哥哥領著三房頭家小，都在俺曹營，你若不降呵，這三房頭家小，怎生了也？」；一可用指家族分支，如元無名氏《合同文字》第一折：「可憐見俺兩房頭這幾口兒都不得個好團圓。」；也可用指房間，如元李好古《張生煮海》第三折：「前日有一秀才，在我這房頭借住 因夜間彈琴，被一個精怪迷惑去了。」<sup>259</sup>

在《水滸傳》中「房頭」僅出現一次，為家族分支的意思，在此「頭」詞義泛化，並無實質義，即：

宋江道：「黃文炳家多少人口？有幾房頭？」侯健道：「男子婦人通有四五十口。」（第四十一回，頁 596）

#### 5·務頭

「務頭」以用表示戲曲中主腔所在而音律諧美、文采動人的地方，「頭」詞義虛化，全文僅使用一次，即：

那白秀英唱到務頭，這白玉喬按喝道：「雖無買馬博金藝，要動聰明鑒事人。看官喝采道是去過了，我兒且回一回下來，便是襯交鼓兒的院本。」（第五十一回，頁 756）

#### 6·迭頭

「迭頭」以用表示接連不斷<sup>260</sup>，「迭」字本身即有輪流更替之意，故「頭」詞義虛化，例如：

呼延灼慌忙回馬下山來，只見官軍迭頭吶喊。（第五十七回，頁 851）

則見廟裏的看官，如攪海翻江相似，迭頭價喝采，眾人都呆了。（第七十四

<sup>259</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁 357。

<sup>260</sup> 《漢語大詞典》第十卷（台北：東華書局，1997年），頁 755。

回，頁 1091)

## 7·空頭

「空頭」即空白之意，「頭」詞義虛化，例如：

首座呈將度牒上法座前，請長老賜法名。長老拿著空頭度牒而說偈曰：「靈光一點，價值千金，佛法廣大，賜名智深。」（第四回，頁 56）

獻糧袁評事申文保舉，作富陽縣令。張招討處，關領空頭官誥，不在話下。（第九十六回，頁 1401）

## 8·先頭

「先頭」一詞可用指先占好處，如《初刻拍案驚奇》卷二十六：「這小哥是我引進來的，到讓你得了先頭」；<sup>261</sup>也可用指早先、剛才，《水滸傳》中即採此用法，「先」字本義即能表達全義，「頭」詞義虛化，全文出現 4 次，例如：

王婆道：「大官人先頭娘子須好。」西門慶道：「休說！若是我先妻在時，卻不恁地家無主，屋倒豎。」（第二十四回，頁 352）

先頭三個人，在三只酒缸裏，那裏掙扎得起。（第二十九回，頁 418）

一行人都送到潯陽江邊。穆弘叫隻船來，取過先頭行李下船。（第三十七回，頁 539）

## 9·輪頭

「輪頭」為一種使弄槍棒的套數<sup>262</sup>，「頭」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

去房裏脫了衣裳，除下巾幘，拿條梢棒，來廳心裏月明下使幾回棒，打了幾

<sup>261</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 248。

<sup>262</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1289。

箇輪頭」。(第三十四，頁 428)

## 10·相腳頭

「相腳頭」以用表示行竊前先來窺探門路，「頭」詞義虛化，全文僅出現二次，例如：

李吉，張我莊內做甚麼？莫不來相腳頭？(第二回，頁 26)

叵耐史進那廝，前日我去他莊上，尋矮丘乙郎，他道我來相腳頭躡盤，你原來倒和賊人來往！(第二回，頁 32)

綜上所述，在《水滸傳》全文中，共有 72 項後綴「～頭」所產生的派生詞，以雙音節為主，三音節詞語僅有「教化頭、活結頭、骨朵頭、樹根頭、後門頭、上溜頭、上水頭、相腳頭」等 8 項，有 64 項為雙音節構詞，可見後綴「～頭」所產生的派生詞以雙音節為大宗。

再者，除了接續於動詞詞根後的「討頭、迭頭、批頭、輪頭」等 4 個詞，以及接續於形容詞詞根後的「空頭」一詞，其他皆與名詞性詞根連結後綴「～頭」，且其所產生的派生詞，全部以名詞的形態呈現，足可見後綴「～頭」的名詞性特徵。

現代漢語中已不使用「粉頭、討頭、塵頭、鉢頭、砧頭、柴頭、宿頭、座頭、凳頭、曆頭、批頭、疏頭、岡頭、嶺頭、廚頭、勢頭、務頭、迭頭、上溜頭、上水頭、相腳頭、輪頭」等 22 個派生詞。

## 第三節 名詞性後綴：「～兒」

《說文解字》中提到「兒，孺子也，從儿，像小兒頭。」<sup>263</sup>《廣韻》則曰：「兒，嬰兒。」<sup>264</sup>故詞彙中若用以表示嬰幼兒或子嗣之意，如：女兒、小兒、姪兒、孩兒、侍兒；或表示年輕人，如健兒、男兒；或用以表示鳥類蟲獸之初生，這些「兒」字都不能當作後綴判讀。王力於《漢語史稿》中提到，「凡未脫離小兒實際意義的都不能認為詞尾<sup>265</sup>」，而有些「兒」雖不用本意，但用以表示舊社會所謂下等人，如侍兒、

<sup>263</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》(台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年)，頁 409。

<sup>264</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》(台北：黎明文化事業公司，2000 年)，頁 45。

<sup>265</sup> 王力：《漢語史稿》(北京：中華書局，1980 年)，頁 265。



偷兒，王力先生亦不認為其「兒」字作詞尾使用。據其言，「兒」字的用為詞尾，最初開始可能用為小名的詞尾，再一直傳到後代，且由於小稱的緣故，容易發展為愛稱。在一開始變為詞尾的時候，不一定都念輕音，至少是可輕可重，才能置放於律詩之中。在現代各地漢語方言裡，名詞形態發展情況並不一致，然後在「兒」字的問題上，南部方言基本上維持著上古漢語的用法，很少完全不用詞尾「兒」。

《漢語大詞典》中提到「兒」字當詞尾用法，有四種類型：一是當名詞詞尾使用，如杜甫《水檻遣心》詩之一：「縈絲飛鳳子，結縷坐花兒。」又如元代趙禹圭《風入松·憶舊》曲：「眼兒裏見了心兒裏戀，口兒裏不敢胡言。」；其二可當動詞詞尾使用，如《西遊記》第三十回：「那豬八戒不大老實，他走走兒，罵幾聲。」；其三可作形容詞詞尾，如《西遊記》第十九回：「貧僧是胎裏素，自幼兒不吃葷。」；其四可作量詞詞尾，如金董解元《西廂記諸宮調》：「碧天涯幾縷兒殘霞，漸聽得瑞瑞地昏鐘兒打。」<sup>266</sup>

兒字是構詞性的後綴，在南北朝的時代就出現了，到了清代初年，發生語音上的演變，這個兒後綴跟前面的字結合為一個音節，文字上還是一個獨立的兒，發音上有變化。筆者觀察文本《水滸傳》，先依據其詞義類型加以分為九大類型：

- 一、用以表示職業身分
- 二、用以表示人器官部位、身體現象或話語
- 三、用以表示人名
- 四、用以表示動物昆蟲名
- 五、用以表示植物名與自然景物
- 六、用以表示日常生活用品
- 七、用以表示地點或處所
- 八、接用在數量詞之後
- 九、接用在動詞之後

再就其分類整理，觀察並分述其詞綴特色。

## 一、用以表示職業身分

### 1·老兒

《漢語大詞典》中「老兒」一詞有三種用法：可當父親的俗稱，如《初刻拍案

<sup>266</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997年），頁272。

驚奇》卷二十：「那老兒和兒子，每天只是鋤田鉅地，出去養家過活。」；亦可當作丈夫之意，如《金瓶梅詞話》第三十五回：「拏銀子到房中與他娘子兒說：『老兒不發狠，婆兒沒布裙。』」；又可當做老人、老頭的意思，如《西遊記》第六十七回：「行者忍不住：高叫道：『你這老兒甚不通便！』」又如《兒女英雄傳》第三十回：「果然那一雙村老兒作不來這些新花樣，力辭而去。」<sup>267</sup>

「老兒」為老翁之意，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文共使用 52 次，除了第三十九回中「那夫妻兩口兒便拜謝道：『怎敢指望許多！』」宋江道：「我說一句是一句，並不會說謊。你便叫你老兒自跟我去討與他。」一例當作「父親」使用之外，其他皆用指老人、老頭，例如：

前面一個十八九歲的婦人，背後一個五六十歲的<sup>老兒</sup>，手裏拿串拍板，都來到面前。（第三回，頁 41～42）

忽一日，有箇<sup>老兒</sup>挑擔子過來。小人欺負他老，搶出來和他廝併，鬪了二十餘合，被那老兒一區擔打翻。（第二十七回，頁 394）

兩日前梁山泊宋江和一箇年紀小的後生，騎著兩匹馬到莊上來。<sup>老兒</sup>聽得說是替天行道的人，因此叫這十八歲的女兒出來把酒。（第七十三回，頁 1076）

## 2·哥兒

「哥兒」一詞可用指對男孩兒的稱呼，如《紅樓夢》第二十九回：「張道士也抱住問了好，又向賈母笑道：『哥兒越發發福了。』」；也可用以泛稱男子，常含親熱意，如沙汀《困獸記》四：「（豆渣公爺）已經四十帶了，但卻照舊顯得那麼年輕，好像只有三十歲都不到。他算得一個道地的漂亮哥兒。」<sup>268</sup>也可作為兄弟的總稱，即哥哥和弟弟，《水滸傳》中出現 3 次，皆採此用法，「兒」詞義虛化，列舉如下：

趕來的岸上那夥人，卻是鎮上穆家<sup>哥兒</sup>兩個，定要討他。（第三十七回，頁 536）

<sup>267</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 610～611。

<sup>268</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 357。

張橫說道：「他弟兄兩個還未歸去。」李俊道：「你說兀誰弟兄兩個？」張橫道：「便是鎮上那穆家哥兒兩個。」（第三十七回，頁 537）

難得哥哥會面。仁兄在山東時，小弟哥兒兩個也兀自要來投奔哥哥。今日天幸得識尊顏，權表薄意，非足為禮。（第三十九回，頁 562）

### 3·摘腳兒

「摘腳兒」為小偷、強盜之意，「兒」詞義虛化，全文僅出現一次，即：

那崔道成心慌，只道著他禪杖，托地跳出圈子外去。智深恰纔回身，正好三個摘腳兒廝見。（第六回，頁 88）

### 4·酒生兒

「酒生兒」即「酒生」，意指舊時賣酒的人或酒店中的夥計，如《醒世姻緣傳》第八回：「走堂的過賣，提壺的酒生，站住了腳，在店後邊聽。」<sup>269</sup>《水滸傳》中也出現了相同的用法，「兒」詞義虛化，全文僅出現一次，即：

話說當日林沖正閒走間，忽然背後人叫，回頭看時，卻認得是酒生兒李小二。（第十回，頁 137）

### 5·貨郎兒、貨郎擔兒

「貨郎兒」、「貨郎擔兒」即「貨郎」、「貨郎擔」，意指舊時肩挑擔子、手搖小鼓，出售雜貨的流動小商販，如元石德玉《秋胡戲妻》第二折：「等那貨郎兒過來，你買些胭脂粉搽搽臉。」又如元王曄《桃花女》楔子：「我待繡幾朵花兒，可沒鍼使，急切裏等不得貨郎擔兒來買。」<sup>270</sup>，《水滸傳》中「貨郎兒」、「貨郎擔兒」僅各出現一次，「兒」詞義虛化，即：

那一夥人道：「正是那箇貨郎兒劈牌定對。」店小二道：「休道別人取笑！那貨郎兒是一箇小小後生，做得甚用？」（第七十四回，頁 1088）

<sup>269</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1369。

<sup>270</sup> 《漢語大詞典》第十卷（台北：東華書局，1997 年），頁 96～97。

你既然裝做貨郎擔兒，你且唱箇山東貨郎轉調歌與我眾人聽。（第七十四回，頁 1086）

## 二、用以表示人器官部位、身體現象或話語

### 1·角兒

「角兒」意指頭巾兩邊抓成角狀，或指將頭髮梳攏盤結於頭頂所成的髻，「兒」詞義虛化，《水滸傳》中共出現 11 次，例如：

一摸摸著銷金帳子，便揭起來，探一隻手入去摸時，摸著魯智深的肚皮，被魯智深就勢劈頭巾帶角兒揪住，一按按將下床來。（第五回，頁 76）

見一條大漢，頭戴一頂抓角兒頭巾，穿一領舊戰袍，手裏拿著一口寶刀，插著個草標兒，立在街上。（第七回，頁 107）

武松卻倚了朴刀，掣出腰裏那口帶血刀來，把門一推，「呀」地推開門，搶入來，先把一個女使髻角兒揪住，一刀殺了。（第三十一回，頁 439）

當時打扮已了，就大牢裏把宋江、戴宗兩個匾扎起，又將膠水刷了頭髮，綰箇鵝梨角兒，各插上一朵紅綾子紙花。（第四十回，頁 585）

### 2·髻兒

「髻兒」亦指髮髻的一種<sup>271</sup>，「兒」詞義虛化，《水滸傳》中出現 2 例，列舉如下：

慌忙去面盆裏洗落了胭粉，拔去了首飾釵環，蓬鬆挽了個髻兒，脫去了紅裙綉襖，旋穿上孝裙孝衫，便從樓上哽哽咽咽假哭下來。（第二十六回，頁 374）

頭上裹頂青紗萬字巾，掩映著穿心紅一點髻兒，上穿一領白布衫，腰繫一條

<sup>271</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 739。

絹搭膊。（第三十八回，頁 554）

### 3·腳兒

「腳兒」即「腳」，「兒」詞義虛化，表示可愛小巧狀，《水滸傳》中共出現 2 次，列舉如下：

西門慶連忙蹲身下去拾，只見那婦人尖尖的一雙小腳兒，正趟在筵邊。（第二十四回，頁 353）

玉纖纖手兒，一捻捻腰兒，軟膿膿肚兒，竅尖尖腳兒。（第四十四回，頁 654）

### 4·臉兒

「臉兒」即「臉」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》中共出現 12 次，例如：

糊突桶，有甚麼難見處！那廝羞了，沒臉兒見你，走了出去。（第二十四回，頁 336）

回過臉來看時，是箇生的妖嬈的婦人，先自酥了半邊。那怒氣直鑽過爪洼國去了，變作笑吟吟的臉兒。（第二十四回，頁 340）

生得三拳骨叉臉兒，微有幾根髭髯，年近三十五六。（第二十七回，頁 393）

### 5·鬢兒

「腳兒」即「鬢」，意指兩頰旁的頭髮，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

黑鬢鬢鬢兒，細彎彎眉兒，光溜溜眼兒，香噴噴口兒，直隆隆鼻兒。（第四十四回，頁 654）

### 6·眉兒

「眉兒」即「眉」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

黑鬢鬢鬢兒，細彎彎眉兒，光溜溜眼兒，香噴噴口兒，直隆隆鼻兒。（第四十四回，頁 654）

## 7·眼兒

「眼兒」即「眼」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

黑鬢鬢鬢兒，細彎彎眉兒，光溜溜眼兒，香噴噴口兒，直隆隆鼻兒。（第四十四回，頁 654）

## 8·口兒

「口兒」即「口」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

黑鬢鬢鬢兒，細彎彎眉兒，光溜溜眼兒，香噴噴口兒，直隆隆鼻兒。（第四十四回，頁 654）

李師師執盞擎盃，親與燕青回酒，謝唱曲兒，口兒裏悠悠放出些妖嬈聲嗽，來惹燕青。（第八十一回，頁 1184）

## 9·鼻兒

「鼻兒」即「鼻」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

黑鬢鬢鬢兒，細彎彎眉兒，光溜溜眼兒，香噴噴口兒，直隆隆鼻兒。（第四十四回，頁 654）

## 10·腮兒

「腮兒」即「腮」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

紅乳乳腮兒，粉瑩瑩臉兒，輕嫋嫋身兒，玉纖纖手兒，一捻捻腰兒，軟膿膿肚兒。（第四十四回，頁 654）



### 11・身兒

「身兒」即「身」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

紅乳乳腮兒，粉瑩瑩臉兒，輕嫋嫋身兒，玉纖纖手兒，一捻捻腰兒，軟膿膿肚兒。（第四十四回，頁 654）

### 12・手兒

「手兒」即「手」，「兒」詞義虛化，有小巧可愛之意，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

紅乳乳腮兒，粉瑩瑩臉兒，輕嫋嫋身兒，玉纖纖手兒，一捻捻腰兒，軟膿膿肚兒。（第四十四回，頁 654）

### 13・腰兒

「腰兒」即「腰」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

紅乳乳腮兒，粉瑩瑩臉兒，輕嫋嫋身兒，玉纖纖手兒，一捻捻腰兒，軟膿膿肚兒。（第四十四回，頁 654）

一別家鄉音信杳，百種相思，腸斷何時了！燕子不來花又老，一春瘦的腰兒小。（第八十一回，頁 1185）

### 14・肚兒

「肚兒」即「肚」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

紅乳乳腮兒，粉瑩瑩臉兒，輕嫋嫋身兒，玉纖纖手兒，一捻捻腰兒，軟膿膿肚兒。（第四十四回，頁 654）

### 15・胸兒

「胸兒」即「胸」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

竅尖尖腳兒。花簇簇鞋兒，肉嫋嫋胸兒，白生生腿兒。（第四十四回，頁 654～655）

## 16・腿兒

「腿兒」即「腿」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

竅尖尖腳兒。花簇簇鞋兒，肉嫋嫋胸兒，白生生腿兒。（第四十四回，頁 654～655）

## 17・性兒

「性兒」意指脾氣、性格，如《兒女英雄傳》第十七回：「姑娘聽了這話，口裏欲待不合他辯，爭奈心裏那點兼人好勝的性兒不准不合他辯。」<sup>272</sup>「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

我爺娘手裏從小兒慣了你性兒，別人面上須使不得。（第二十一回，頁 290）

你今日既到這裏，不可使你那在江州性兒，須要聽兩位頭領哥哥的言語號令。（第四十一回，頁 606）

## 18・道兒

《漢語大詞典》中「道兒」一詞有四種釋義：一可當作道路使用，如《紅樓夢》第一一六回：「寶玉一見，悲喜交集，便說：『後一個人走迷了道兒，遇見仇人，我要逃回。』」；也可用指辦法、門路，例如《警世通言·蘇知縣羅衫再合》：「說猶未了，鄭夫人腹痛，一陣緊一陣。老尼年踰五十，也是半路出家的，曉得些道兒，問道：『奶奶這陣痛，到像要分娩一般？』」；亦可當圈套、詭計，如元王實甫《西廂記》第三本第二折：「你看我姐姐，在我行也使這般道兒。」；也可用指事兒、玩意兒。<sup>273</sup>

《水滸傳》全文使用 8 次，皆採「圈套、詭計」的意義，意指人的算計、計謀，「兒」詞義虛化，例如：

<sup>272</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 475。

<sup>273</sup> 《漢語大詞典》第十卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1068。

你這般道兒，只好瞞魍魎，老娘手裏說不過去。(第二十一回，頁 292)

但凡世上婦人，由你十八分精細，被人小意兒過縱，十箇九箇著了道兒。(第二十四回，頁 349)

如今江湖上歹人多，有萬千好漢著了道兒的。酒肉裏下了蒙汗藥，麻翻了，劫了財物，人肉把來做饅頭餡子。(第三十六回，頁 521)

## 19・話兒

「話兒」即「話」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文共出現 6 次，在話兒前可以加上各種形容詞，例如：

婦人家水性，見了衙內這般風流人物，再著些甜話兒調和他，不由他不肯。(第七回，頁 104)

相公也只是人情話兒，都管自做個主便了。(第十六回，頁 216)

你兩箇又不是泥塑的，做甚麼都不做聲？押司，你不合是個男子漢，只得裝些溫柔，說些風話兒耍。(第二十一回，頁 291)

## 20・意兒

「意兒」即「意」，用以表示見解、主張或想法，《水滸傳》全文共出現 8 次，在話兒前可以加上不同形容詞，如「假意兒」出現 3 次，表示非出自本心的情意，例如：

向後宋江不在時，這張三便去那裏，假意兒只做來尋宋江。(第二十一回，頁 287)

他敢也知些風聲，好幾時不去了。今晚必然乞那老咬蟲假意兒纏了去。(第二十一回，頁 291)

鄰舍明知道此人死得不明，不敢死問他，只自人情勸道：「死自死了，活的自要過，娘子省煩惱。」那婦人只得假意兒謝了，眾人各自散了。（第二十五回，頁 366）

又「小意兒」出現 5 次，意指獻小殷勤，「兒」詞義虛化，例如：

這閻婆惜被那張三小意兒百依百隨，輕憐重惜，賣俏迎姦，引亂這婆娘的心，如何肯戀宋江？（第二十一回，頁 293）

武松是箇直性的漢子，只把做親嫂嫂相待，誰知那婦人是箇使女出身，慣會小意兒，亦不想那婦人一片引人的心。（第二十四回，頁 332）

這迎兒得了些小意兒，巴不到晚，自去安排了香桌兒，黃昏時掇在後門外。（第四十五回，頁 671）

## 21・攬鼓兒

「攬鼓兒」意指從旁幫腔的話，有慫恿、教唆之意，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

王婆打著攬鼓兒道：「說的是。」（第二十四回，頁 350）

## 22・頭鬚兒

「頭鬚兒」意「頭鬚」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

朱全道：「你好好的抱出小衙內還我。」李逵指著頭上道：「小衙內頭鬚兒卻在我頭上。」（第五十一回，頁 763）

## 23・正眼兒

「正眼兒」即「正眼」，目光直視表示尊重或重視，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文使用 4 次，例如：

若是那上司官員差他們緝捕人來，都嚇得尿尿齊流，怎敢正眼兒看他。（第十五回，頁 203）

倘或正眼兒覷著，休道你是一個小小州尹，也莫說蔡太師差幹人來要拿我們，便是蔡京親自來時，我也搠他三二十個透明的窟窿。（第十九回，頁 262）

不是柴進誇口，任他捕盜官軍，不敢正眼兒覷著小莊。（第二十二回，頁 310）

### 三、用以表示人名

#### 1· 錦兒

《水滸傳》全書中出現 14 次，例如：

林沖聽得使棒，看得入眼，著女使錦兒自和荊婦去廟裏燒香，林沖就只此間相等。（第七回，頁 102）

林沖別了智深，急跳過牆缺，和錦兒逕奔嶽廟裏來。（第七回，頁 102）

#### 2· 迎兒

《水滸傳》全書中出現 36 次，例如：

且說潘公和迎兒跟著轎子，一逕望報恩寺裏來。（第四十五回，頁 667）

檢得一口婦人潘巧雲，割在松樹邊。使女迎兒，殺死在古墓下。墳邊遺下一堆婦人與和尚、頭陀衣服。（第四十六回，頁 688）

#### 3· 孫佛兒

《水滸傳》全書中僅出現一次，即：

正值有個當案孔目，姓孫名定，為人最鯁直，十分好善，只要週全人，因此人都喚做孫佛兒。（第八回，頁 114）

#### 4·唐牛兒

《水滸傳》全書中出現 34 次，例如：

卻有鄆城縣一箇賣糟醢的唐二哥，叫做唐牛兒，如常在街上只是幫閑，常常得宋江資助他。（第二十一回，頁 291）

#### 5·船火兒

《水滸傳》全書中出現 10 次，例如：

這個好漢卻是小弟結義的兄弟，原是小孤山下人氏，姓張，名橫，綽號船火兒。（第三十七回，頁 536）

#### 6·班古兒

《水滸傳》全書中僅出現一次，即：

翼火蛇狄聖、軫水蚓班古兒。（第八十七回，頁 1272）

### 四、用以表示動物昆蟲名

#### 1·獐兒

「獐兒」即「獐」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

胡說！偌大一箇少華山，恁地廣闊，不信沒有箇獐兒兔兒！（第二回，頁 26）

#### 2·兔兒

「兔兒」即「兔」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文使用 4 次，例如：

胡說！偌大一箇少華山，恁地廣闊，不信沒有箇獐兒兔兒！（第二回，頁 26）

約行了數十里，天色漸漸微明，去那露草之中，趕出一只隻白兔兒來，望前路去了。（第四十三回，頁 627）



撞見解珍、解寶，拖著鋼叉，叉上挂著兔兒，在閣子前撻。（第六十六回，頁 980）

### 3·貓兒

「貓兒」即「貓」，《水滸傳》出現 3 次，即：

做公人的，那箇貓兒不喫腥？閻羅王面前須沒放回的鬼！（第二十一回，頁 297）

其中有一諺語「割貓兒尾伴貓兒飯」，比喻拿這個人的利益用在這個人身上，此「貓兒」一詞亦指「貓」，「兒」字當後綴使用：

李固，你割貓兒尾伴貓兒飯！（第六十二回，頁 923）

書中亦將老虎作為「貓兒」之用，然其「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，例如：

你是景陽岡打虎的好漢，陽穀縣做都頭，只道你曉事，如何這等不達時務？你敢來我這裏，貓兒也不喫你打了！（第二十八回，頁 401）

### 4·虎兒

「虎兒」即「虎」，「兒」詞義虛化，全文僅使用一次，即：

走不到三十餘步，只見草地上一團血跡，李逵見了，心裏越疑惑。趁著那血跡尋將去。尋到一處大洞口，只見兩個小虎兒在那裏舐一條人腿。（第四十三回，頁 632）

### 5·馬兒

「馬兒」即「馬」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

時還看見土地廟後一株大柏樹，便把兩隻腿夾定，一節節爬將上去樹頭頂，騎馬兒坐在枝柯上。（第五十六回，頁 831）

## 6·犬兒

「犬兒」即「犬」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

自從嫁了武大，真個螻蟻也不敢入屋裏來，有甚麼籬笆不牢，犬兒鑽得入來？（第二十四回，頁 339）

## 7·雀兒

「雀兒」即「雀」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

數內一箇莊客相了一回，認出道：「有些像東村頭會粘雀兒的王小二。」（第七十三回，頁 1073）

# 五、用以表示植物名與自然景物

## 1·蓼兒

「蓼兒」即「蓼」，一種長在水邊的植物，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書中出現 23 次，都當作形容使用，用以表示「蓼兒洼」地名，例如：

直使宛子城中藏虎豹，蓼兒洼內聚飛龍。（第一回，頁 11）

蓼兒窪內，前後擺數千隻戰艦艨艟；水滸寨中，左右列百十箇英雄好漢。（第十回，頁 145～146）

楚人憐其忠義，葬在本州南門外蓼兒洼內，建立祠堂，四時享祭。（第一百回，頁 1481）

## 2·雪兒

「雪兒」即「雪」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》僅使用一次，即：

廣莫嚴風刮地，這雪兒下的正好。撚絮擣綿，裁幾片大如拷栳。（第十回，頁 142）

### 3·梨兒

「梨兒」即「梨」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》中出現 4 次，例如：

這小猴子打那虔婆不過，一頭罵，一頭哭，一頭走，一頭街上拾梨兒。（第二十四回，頁 355）

小人間聽得說來，有個賣梨兒的鄆哥，那小廝曾和大郎去茶坊裏捉姦。（第二十六回，頁 377）

吃我把話來侵他底子，那豬狗便打我一頓栗暴，直叉我出來，將我梨兒都傾在街上。（第二十六回，頁 378）

### 4·葉兒

「葉兒」即「葉」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

老身看大官人有些渴，喫箇寬煎葉兒茶如何？（第二十四回，頁 344）

正走之間，只見前面有五十來株大樹叢雜，時值新秋，葉兒正紅。（第四十三回，頁 627）

### 5·風團兒

「風團兒」即旋風，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

去那綠茸茸芳草地上，八箇馬蹄翻盞撒鉞相似，勃喇喇地風團兒也似般走。（第十三回，頁 175）

### 6·葫蘆兒

「葫蘆兒」即「葫蘆」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

放你娘狗屁！老娘一雙眼，卻似琉璃葫蘆兒一般。（第二十一回，頁 292）

## 7· 蘆管兒

「蘆管兒」即「蘆管」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

時遷溜下來，去身邊取個蘆管兒，就窗楞眼裏只一吹，把那碗燈早吹滅了。  
（第五十六回，頁 832）

時遷聽那兩個梅香睡著了，在梁上把那蘆管兒指燈一吹，那燈又早滅了。（第五十六回，頁 832）

## 8· 鬧鵝兒

「鬧鵝兒」即「鬧蛾」，古代一種頭飾，剪絲綢或烏金紙為花或草蟲之形，，如《宣和遺事》後集：「京師民有似雲浪，盡頭上戴著玉梅雪柳鬧鵝兒，直到鰲山下看燈。」又如清王夫之《雜物贊·活的兒》：「以烏金紙剪為蛺蝶，朱粉點染，以小銅絲纏綴針上，旁施柏葉。迎春，元日，冶游者插之巾帽，宋柳永詞所謂「鬧蛾兒」也，或亦謂之『鬧嚷嚷』」。<sup>274</sup>《水滸傳》中也使用了相同的用法，「兒」詞義虛化，僅出現一次，即：

卻說時遷挾著一個籃兒，裏面都是硫黃、焰硝放火的藥頭，籃兒上插幾朵鬧鵝兒，躡入翠雲樓後，走上樓去。（第六十六回，頁 980）

# 六、用以表示日常生活用品

## （一）飲食相關類型

### 1· 碟兒

「碟兒」即「碟」，亦可當量詞使用，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書共出現 4 次，例如：

<sup>274</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 720～721。

魯達焦躁，便把碟兒盞兒，都丟在樓板上。（第三回，頁 41）

武行者看了自己面前，只是一碟兒熟菜，不由的不氣。（第三十二回，頁 453）

小二哥收了釵兒，便去裏面掇出那甕酒來開了，將一碟兒熟菜放在桌子上。  
（第四十六回，頁 689）

## 2・盞兒

「盞兒」即「盞」，表示小而淺的杯子，亦可當量詞使用。「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書共出現 9 次，例如：

押司是個風流人物，不和你一般見識。你不把酒便罷，且回過臉來吃盞兒酒。  
（第二十一回，頁 290）

老身知得娘子洪飲，且請開懷吃兩盞兒。（第二十四回，頁 351）

不要小盞兒吃，大碗篩來，只斟三碗。（第二十九回，頁 415）

## 3・瓮兒

「瓮兒」即「甕」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

林沖烘著身上濕衣服，略有些乾，只見火炭邊煨著一箇瓮兒，裏面透出酒香。  
（第十回，頁 145）

## 4・杯兒

「杯兒」即「杯」，亦作量詞使用，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文使用 4 次，例如：

武松接過手來，一飲而盡。那婦人又篩一杯酒來，說道：「天色寒冷，叔叔飲箇成雙杯兒。」（第二十四回，頁 335）

看著那婦人道：「娘子且收拾過生活，喫一杯兒酒。」（第二十四回，頁 351）

老身去取瓶兒酒來，與娘子再吃一杯兒。有勞娘子相待大官人坐一坐。（第二十四回，頁 353）

## 5· 瓶兒

「瓶兒」即「瓶」，可作量詞使用，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文使用 4 次，例如：

老身有一瓶兒好酒在這裡，買些果品來與押司陪話。（第二十一回，頁 289～290）

正好吃酒，卻又沒了。官人休怪老身差撥，再買一瓶兒酒來吃如何？（第二十四回，頁 352）

瓶兒罐兒也有兩個耳朵，你須曾聞我等十節度使累建大功、名揚天下上將王文德麼？（第七十八回，頁 1142）

## 6· 餠餬兒

「餠餬兒」即「餠餬」，麵食的一種，宋孟元老《東京夢華錄·是月巷陌雜賣》：「雞頭穰、冰雪、細料餠餬兒。」又《金瓶梅詞話》第六十一回：「胡秀拿果菜案酒上來，無非是鴨臘、蝦米、海味、燒餠餬之類。」<sup>275</sup>《水滸傳》中也採相同義，「兒」詞義虛化，全文僅使用二次，即：

太尉方纔爬得起來，說道：「慚愧！驚殺下官！」看身上時，寒栗子比餠餬兒大小。（第一回，頁 7）

武松道：「王婆，你隔壁是誰？」王婆道：「他家是賣餠餬兒的張公。」（第二十六回，頁 380）

<sup>275</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 566。



## 7·蒸捲兒

「蒸捲兒」即一種麵食，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

將到房中，打開看時，排下四般菓子，一隻熟雞，又有許多蒸捲兒。（第二十八回，頁 404）

## 8·鉢兒

「鉢兒」泛稱可盛酒、裝東西或洗滌東西的圓形金屬或陶瓷用具，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

魯達再入一步，踏住胸脯，提著那醋鉢兒大小拳頭。（第三回，頁 45）

武松追入一步，踏住胸脯，提起這醋鉢兒大小拳頭，望蔣門神臉上便打。（第二十九回，頁 418）

## （二）服飾相關類型

### 1·縹兒

「縹兒」即「條兒」，意指用絲繩、絲帶。「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

見端王頭戴軟紗唐巾，身穿紫綉龍袍，腰繫文武雙穗縹，把綉龍袍前襟拽扎起，揣在縹兒邊。（第二回，頁 18）

### 2·帽兒

「帽兒」即「帽」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

史進頭戴白范陽毡大帽，上撒一撮紅纓，帽兒下裏一頂渾青抓角軟頭巾。（第三回，頁 39）

帽兒光光，今夜做箇新郎。衣衫窄窄，今夜做箇嬌客。（第五回，頁 75）

### 3·簪兒

「簪兒」即「簪」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

鬋鬆雲髻，插一枝青玉簪兒；裊娜纖腰，繫六幅紅羅裙子。（第三回，頁42）

### 4·笠兒

「笠兒」即「笠」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書共出現21次，例如：

楊志戴上涼笠兒，穿著青紗衫子，繫了纏帶行履麻鞋，跨口腰刀，提條朴刀。  
（第十六回，頁214）

宋江戴著白范陽毡笠兒，上穿白段子衫，繫一條梅紅縱線縹。（第二十二回，頁308）

這兩個低著頭只顧走。燕青趕上，把後面帶毡笠兒的後心一拳，撲地打倒。  
（第六十二回，頁930）

### 5·釵兒

「釵兒」即「釵」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用3次，列舉如下：

連日去賭錢，輸得沒了分文。卻纔討了我頭上釵兒，出鎮上賭去了。（第十五回，頁199）

楊雄取出一隻釵兒把與店小二，先回他這瓮酒來吃，明日一發算賬。小二哥收了釵兒，便去裏面掇出那瓮酒來開了，將一碟兒熟菜放在桌子上。（第四十六回，頁688~689）

### 6·襖兒

「襖兒」即「襖」，指用以禦寒的短上衣，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

口裏說著，一頭鋪被，脫下上截襖兒，解了下面裙子，袒開胸前，脫下截襯衣。（第二十一回，頁 295）

## 7・鞋兒

「鞋兒」即「鞋」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

西門慶且不拾筭，便去那婦人綉花鞋兒上捏一把。（第二十四回，頁 353）

竅尖尖腳兒，花簇簇鞋兒，肉奶奶胸兒，白生生腿兒。（第四十四回，頁 654～655）

## 8・裙兒

「裙兒」即「裙」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

那婦人扯住裙兒道：「餘娘饒恕則個。」西門慶道：「餘娘低聲。」（第二十四回，頁 354）

## 9・衫兒

「衫兒」即「衫」，《水滸傳》中出現三次，都是綠紗衫兒，「兒」詞義虛化，例如：

門前窗檻邊坐著一個婦人，露出綠紗衫兒來，頭上黃烘烘的插著一頭釵環，鬢邊插著些野花。（第二十七回，頁 390）

那婦人一頭說，一面先脫去了綠紗衫兒，解下了紅絹裙子，赤膊著便來把武松輕輕提將起來。（第二十七回，頁 393）

那小衙內穿一領綠紗衫兒，頭上角兒拴兩條珠子頭鬚，從裏面走出來。（第五十一回，頁 761）

## 10·冠兒

「冠兒」即帽冠之意，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書出現4次，例如：

**冠兒**小，明鋪魚魷，掩映烏雲；衫袖窄，巧染榴花，薄籠瑞雪。（第二十九回，頁417）

被武松一手接住腰跨，一手把**冠兒**捏做粉碎，揪住雲髻，隔櫃身子提將出來，望渾酒缸裏只一丟。（第二十九回，頁418）

李逵再仔細看時，連那道**冠兒**劈做兩半，一顆頭直砍到項下。（第五十三回，頁793）

## 11·梢兒

「梢兒」為衣物綁帶，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

李逵大怒，焦躁起來，便脫下布衫，裏面單繫著一條棋子布**梢兒**。（第三十八回，頁554）

## 12·帕兒

「帕兒」即「帕」，意指手巾，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

一條紅綠結子並手帕一包。另用一個小黃**帕兒**，包著一條雙獺尾荔枝金帶，也放在包袱內，把來安在烘籠上。（第五十六回，頁831）

## 13·帶兒

「帶兒」意指帶子，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

頭綰一窩穿心紅角子，腰繫一條絳羅翠袖。三串**帶兒**，拴十二個玉蝴蝶牙子扣兒，主腰上，排數對金鴛鴦楚褶襯衣。（第七十四回，頁1090）

## 14·扣兒

「扣兒」即「扣子」，《漢語大詞典》中「扣子」一詞有五種解釋：一用指條狀物打的結，如《兒女英雄傳》第三十一回：「還怕他掙開了繩頭兒，又把西邊窗檣上那根空繩子解下來，十字八道的背了幾個死扣兒。」；亦可指鈕扣，如曹禺《日出》第四幕：「張喬治走出來，穿著最講究的西服，領帶散著，背心的扣子沒有扣好。」；又可指預刺的圈套，如《兒女英雄傳》第十八回：「鄧九公是昨日合老爺搭就的伏地扣子。」；又可用以比喻心裏的疙瘩或嫌隙，如《兒女英雄傳》第二十六回：「只是他心裏的勁兒一時背住扣子了，轉不過磨盤兒來。」；也可用指章回小說或說書在最緊張、熱鬧時突然停頓的關節處，又稱關子。<sup>276</sup>

《水滸傳》中「扣兒」一詞僅出現一次，為條狀物打的結之意，「兒」詞義虛化，即：

頭縮一窩穿心紅角子，腰繫一條絳羅翠袖。三串帶兒，拴十二個玉蝴蝶牙子扣兒，主腰上，排數對金鴛鴦惹褶襯衣。（第七十四回，頁 1090）

## 15·銀牌兒

「銀牌兒」意指婦女插在頭上的銀製髮簪，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

把那藥帖安了，將白湯沖在盞內，把頭上銀牌兒只一攪，調得勻了，左手扶起武大，右手把藥便灌。（第二十四回，頁 365）

## 16·界箍兒

「界箍兒」即「界箍」，意指行者用來束頭髮的圈子，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

著了皂直裰，繫了絛，把毡笠兒除下來，解開頭髮，摺疊起來，將界箍兒箍起，掛著數珠。（第三十一回，頁 446）

額上界箍兒燦爛，依稀火眼金睛；身間布衲襖斑斕，彷彿銅筋鐵骨。（第三

<sup>276</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 341、342。

十一回，頁 447)

## 17·水裊兒

「水裊兒」的「裊」同「裊」，即褲子，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書出現 3 次，列舉如下：

脫得赤條條地，匾扎起一條水裊兒，露出一身雪練也似白肉。(第三十八回，頁 554)

他身上都有準備，我單單只這箇水裊兒，暗算他甚麼？(第七十四回，頁 1091)

黃昏時分，張順脫膊了，匾扎起一腰白絹水裊兒，把這頭巾衣服裹了兩箇大銀，拴縛在頭上。(第九十一回，頁 1329)

## 18·磕腦兒

「磕腦兒」指古代男子裹頭的巾，如《金瓶梅詞話》第一回：「武松定睛看時，卻是個人，把虎皮縫作衣裳，頭上帶著虎磕腦。」<sup>277</sup>《水滸傳》中也採相同用法，「兒」詞義虛化，全文僅使用一次，即：

院本下來，只見一箇老兒裹著磕腦兒頭巾，穿著一領茶褐羅衫，繫一條皂絲，拿把扇子。(第五十一回，頁 755～756)

### (三) 居住、家具、店家相關類型

#### 1·簾兒

「簾兒」即「簾」，以竹片或布帛製成用以遮蔽門窗的用具，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

那婦人獨自一箇，冷冷清清立在簾兒下等著，看那大雪。(第二十四回，頁 334)

<sup>277</sup> 《漢語大詞典》第七卷(台北：東華書局，1997 年)，頁 1082。



且說武大吃了早飯，打當了擔兒，自出去做道路。那婦人把簾兒掛了，從後門走過王婆家裏來。（第二十四回，頁 348）

## 2· 桌兒

「桌兒」即「桌」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》中出現 16 次，例如：

那婦人洗手剔甲，齊齊整整，安排下飯食，三口兒共桌兒食。（第二十四回，頁 333）

又引到一個小小閣兒裏，琴光黑漆春臺，排幾幅名人書畫，小桌兒上焚一爐妙香。（第四十五回，頁 667）

若是夜晚老公不在家時，便掇一個香桌兒出來，燒夜香為號，你便入來不妨。（第四十五回，頁 669）

## 3· 凳兒

「凳兒」即「凳」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

這小猴子提了籃兒，一直望紫石街走來，逕奔入茶坊裏去，卻好正見王婆坐在小凳兒上績緒。（第二十四回，頁 355）

## 4· 招兒

「招兒」一詞可用指招貼、招牌，如元無名氏《藍采和》第一折：「俺在這梁園棚勾欄裡做場，昨日貼出花招兒去。」；也可作計策、辦法、手段，如《兒女英雄傳》第二十三回：「再不想大遠的從德州慙了這麼一個乾脆的招兒來，纔使出來就乏了。」<sup>278</sup>《水滸傳》中「招兒」一詞出 3 次，採招貼、招牌之意，「兒」詞義虛化，列舉如下：

那婆子取了招兒，收拾了門戶，從後頭走過來。（第二十六回，頁 380）

<sup>278</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 512。

穿一雙蹬山透土靴，擔一條過頭木拐棒，挑著箇紙招兒，上寫著：「講命談天，卦金一兩。」（第六十一回，頁 900～901）

聞他兩年曾在廟上爭交，不曾有對手，白白地拿了若干利物。今年又貼招兒，單搦天下人相撲。（第七十三回，頁 1081）

## 5·磚兒

「磚兒」即「磚」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

磚兒何厚，瓦兒何薄！（第六十二回，頁 919）

## 6·瓦兒

「瓦兒」即「瓦」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

你胡言亂語，一句句都要下落；丟下磚頭瓦兒，一箇也要著地。（第二十四回，頁 339）

磚兒何厚，瓦兒何薄！（第六十二回，頁 919）

## 7·屋兒

「屋兒」即「屋」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

須得一間屋兒歇下，看兄弟赴水過去對江金山腳下，打聽虛實。（第九十三回，頁 1328）

## 8·草帚兒

「草帚兒」指舊時酒店的招牌，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

遠遠地杏花深處，市梢盡頭，一家挑出個草帚兒來。智深走到那裏，看時，卻是箇傍村小酒店。（第四回，頁 63）

林沖住腳看時，見籬笆中挑著一箇草帚兒在露天裏。（第十回，頁 142）

## 9·酒旗兒

「酒旗兒」意指酒店招牌，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書共出現 3 次，列舉如下：

出得店門，行了幾步，又望見一家酒旗兒直挑出在門前。（第四回，頁 62）

兩箇解開衣襟，又行不得一里多路，來到一處，不村不郭，卻早又望見一箇酒旗兒，高挑出在林樹裏。（第二十九回，頁 415）

且說楊雄，石秀取路投梁山泊來，早望見遠遠一處新造的酒店，那酒旗兒直挑出來。（第四十七回，頁 700）

## 10·酒帘兒

「酒帘兒」亦指古代酒店的招牌，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

三個人奔過嶺來，只一望時，見遠遠地土坡下約有十數間草屋，傍著溪邊，柳樹上挑出個酒帘兒。（第二十七回，頁 390）

## （四）容器類相關類型

### 1·擔兒

「擔兒」即「擔」，指扁擔和掛在兩頭的東西<sup>279</sup>，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文使用 46 次，例如：

當夜子母二人，收拾了行李衣服，細軟銀兩，做一擔兒打挾了。（第二回，頁 21）

<sup>279</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 920。

天色卻早未牌時分，武大挑了擔兒歸來推門，那婦人慌忙開門。武大進來歇了擔兒，隨到廚下，見老婆雙眼哭得紅紅的。（第二十四回，頁 336）

時遷卻把空皮匣子明明的拴在擔子上。吃了飯食，還了打火錢，挑上擔兒，出店門便走。（第五十六回，頁 833）

## 2·籃兒

「籃兒」即「籃」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》中共出現 17 次，例如：

一頭是個竹籃兒，裏面露些魚尾，並荷葉托著些肉；一頭擔著一瓶酒，也是荷葉蓋著。（第六回，頁 87）

這小猴子提了籃兒，一直望紫石街走來，逕奔入茶坊裏去，卻好正見王婆坐在小凳兒上績緒。（第二十四回，頁 355）

卻說時遷挾著一個籃兒，裏面都是硫黃、焰硝放火的藥頭，籃兒上插幾朵鬧鵝兒，趲入翠雲樓後，走上樓去。（第六十六回，頁 980）

## 3·桶兒

「桶兒」即「桶」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

酒保將箇桶兒打兩角酒，將來放在桌上。（第十一回，頁 152）

那婦人又舀了一等上色的好酒來與酒保。酒保把桶兒放在面前，又盪一碗過來。（第二十九回，頁 417）

## 4·包兒

「包兒」即包袱、包裹，指包裹成件的東西，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

打開包兒時，劉唐取出金子放在桌上。（第二十回，頁 279～280）

## 5・袋兒

「袋兒」即「袋」，用指裝東西的容器，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書共出現 4 次，例如：

那何九叔將骨頭歸到家中，把幅紙都寫了年月日期，送喪的人名字，和這銀子一處包了，做個布袋兒盛著，放在房裏。（第二十六回，頁 372）

何九叔去袖子裏取出一個袋兒，放在桌子上道：「都頭息怒。這個袋兒便是一個大證見。」武松用手打開，看那袋兒裏時，兩塊酥黑骨頭，一錠十兩銀子，便問道：「怎地見得是老大證見？」（第二十六回，頁 376）

## 6・箱兒

「箱兒」即「箱」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

我的本事不要箱兒裏去取，正是撓著我的痒處。（第三十一回，頁 448）

### （五）交通工具相關類型

#### 1・車兒

「車兒」即「車」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》共使用 20 次，例如：

金老父子兩個，忙忙離了店中，出城自去尋昨日覓下的車兒去了。（第三回，頁 44）

楊志約會與他做一路，先推七輛江州車兒在這黃泥岡上松林裏等候，卻叫一個漢子挑一擔酒來岡子上歇下。。（第十七回，頁 235）

火家推車兒去了。孫新專在門前伺候等接哥哥。飯罷時分，遠遠望見車兒來了，載著樂大娘子。（第四十九回，頁 731）

#### 2・船兒

「船兒」即「船」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 3 次，列舉如下：

林沖道：「你可與我覓隻船兒。」酒保道：「這般大雪，天色又晚了，那裏去尋船隻？」（第十一回，頁 152）

只見遠遠地一個人，獨棹一隻小船兒唱將來。（第十九回，頁 258）

我們蘆花蕩邊尋得這只小船兒，徑來報與團練。（第二十回，頁 274～275）

## （六）音樂及樂器相關類型

### 1· 曲兒

「曲兒」即「樂曲、歌曲」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書共出現 11 次，例如：

父親自小教得奴家些小曲兒，來這裏酒樓上趕座子。（第三回，頁 42）

這裏別無外人，只有我心腹之人武都頭在此。你可唱個中秋對月時景的曲兒，教我們聽則箇。（第三十回，頁 427）

李師師取過阮來，撥箇小小的曲兒，教燕青聽。果然是玉珮齊鳴，黃鶯對轉，餘韻悠揚。（第八十一回，頁 1183～1184）

### 2· 磬兒、鈸兒、鐃兒

「磬兒、鈸兒、鐃兒」皆為銅製打擊樂器，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅各使用一次，即：

又只一拳，太陽上正著，卻似做了一箇全堂水陸的道場，磬兒、鈸兒、鐃兒，一齊響。（第三回，頁 45）

### 3· 鑼兒

「鑼兒」即「鑼」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：



數內一個客人，便向懷中取出一面小鑼兒，立在車子上，噹噹地敲得兩三聲，四下裏一齊動手。（第四十四回，頁 587）

#### 4·鼓兒、鼓兒

「鼓兒」、「鼓兒」都是「鼓」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》共出現 3 次，例如：

看官喝采道是去過了，我兒且回一回下來，便是襯交鼓兒的院本。」（第五十一回，頁 756）

扮做山東貨郎，腰裏插著一把串鼓兒，挑一條高肩雜貨擔子。（第七十四回，頁 1086）

#### （七）居家生活用品類型

##### 1·索兒

「索兒」即繩索之意，「兒」詞義虛化，《水滸傳》僅使用 2 次，列舉如下：

董超去腰裏解下一雙新草鞋，耳朵並索兒卻是麻編的，叫林沖穿。（第八回，頁 119）

婆子出到房門前，便把索兒縛了房門，卻來當路坐了。（第二十四回，頁 353）

##### 2·棒兒

「棒兒」即「棒」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

要打便打毒些，不要人情棒兒，打我不快活。（第二十八回，頁 401～402）

##### 3·丫兒

「丫兒」為一種像屈戌（門窗、屏風、櫥櫃等的環紐）樣的用來扣搭的小物件<sup>280</sup>，「兒」詞義虛化，全文僅出現一次，即：

<sup>280</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 587。

盧俊義取出朴刀，裝在桿棒上，三個丫兒扣牢了，趕著車子奔梁山泊路上來。  
(第六十一回，頁 908)

#### 4·鬪兒

「鬪兒」即用紙片搓揉而成的小紙團。當遇有難以解決的事情時，常以幾張小紙片，寫上名字或記號，搓成小紙團，每人再從中抽取一張，以作決定，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用二次，即：

今寫下兩箇鬪兒，我和盧員外各拈一處，如先打破城子的，便做梁山泊主，如何？(第六十九回，頁 1015)

此時不由盧俊義，當下便喚鐵面孔目裴宣寫下兩個鬪兒。焚香對天祈禱已罷，各拈一箇。(第六十九回，頁 1015)

#### 5·風車兒

「風車兒」即「風車」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

那後生就空地當中，把一條棒使得風車兒似轉。(第二回，頁 24)

#### 6·紙標兒

「紙標兒」指用以標明欲出售商品的紙製標籤，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

地上攤著十數箇膏藥，一盤子盛著，插把紙標兒在上面，卻原來是江湖上使鎗棒賣藥的。(第三回，頁 40)

#### 7·紙牌兒

「紙牌兒」即「紙牌」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

恩人聽稟：前日老漢初到這裏，寫箇紅紙牌兒，旦夕一炷香，父女兩箇兀自

拜哩。(第四回，頁 52)

## 8・草標兒

「草標兒」意指插在貨品上，表示要出賣的草桿，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

見一條大漢，頭戴一頂抓角兒頭巾，穿一領舊戰袍，手裏拿著一口寶刀，插著個草標兒，立在街上。(第七回，頁 107)

當日將了寶刀，插了草標兒，上市去賣。走到馬行街內，立了兩箇時辰，並無一箇人問。(第十二回，頁 164)

## 9・經摺兒

「經摺兒」即「經摺」，指記事用的小手摺，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全書僅使用 2 次，即：

只見何清去身邊招文袋內摸出一箇經摺兒來，指道：「這夥賊人都在上面。」(第十八回，頁 243)

如今只捕了白勝，一問便知端的。這個經摺兒是我抄的副本。(第十八回，頁 244)

## 10・紙旗兒

「紙旗兒」即「紙旗」，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

無移時，一輛囚車，一個紙旗兒，一條紅抹額，從外面推將入來。(第三十三回，頁 479)

## 11・白粉圈兒

「白粉圈兒」的「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用 2 次，即：

你只依我從這條路去，但過路上酒店、飯店、客店，門上若見有「白粉圈兒」，你便可就在那店裏買酒買肉喫。（第五十六回，頁 833）

湯隆但見壁上有「白粉圈兒」，便做買酒買食，吃了問路，處處皆說得一般。（第五十六回，頁 836）

## 七、用以表示地點或處所

### 1·閣兒

「閣兒」即「閣」，指酒樓、茶樓特設的小房間，如《京本通俗小說·志誠張主管》：「即時邀入酒店裏一個穩便閣兒坐下。」<sup>281</sup>《水滸傳》亦採此義，「兒」詞義虛化，全書共出現 20 次，例如：

三人上到潘家酒樓上，揀個濟楚「閣兒」裏坐下。（第三回，頁 41）

當時兩個上到樊樓內，占個「閣兒」，喚酒保分付，叫取兩瓶上色好酒，希奇果子按酒。（第七回，頁 104）

楊雄把這石秀引到州橋下一個酒樓上，揀一處僻靜「閣兒」裏，兩個坐下，叫酒保取瓶好酒來，安排盤饌海鮮案酒。（第四十五回，頁 672）

### 2·庵兒

「庵兒」即「庵」，指僧尼禮佛的小寺廟，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

立起身來東觀西望，遠遠地山頂上見個庵兒。（第四十三回，頁 632）

### 3·酒座兒

「酒座兒」即「酒座」，意指酒店內的座位<sup>282</sup>，「兒」詞義虛化，《水滸傳》全文僅使用一次，即：

<sup>281</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 113。

<sup>282</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1375。

這箇哭的，是綽酒座兒唱的父子兩人。不知官人們在此喫酒，一時間自苦了啼哭。（第三回，頁 41）

## 八、接用在數量詞之後

### 1・一對兒、兩對兒、三對兒

「兒」用可當量詞詞尾使用，《水滸傳》全書中類似用法出現 9 次：

那端王起身淨手，偶來書院裏少歇。猛見書案上一對兒羊脂玉碾成的鎮紙獅子，極是做得好，細巧玲瓏。（第二回，頁 18）

西門慶道：「倒敢是花胳膊陸小乙的妻子？」王婆大笑道：「不是，若他的時，也又是好一對兒。大官人再猜一猜。」（第二十四回，頁 341）

關勝卻待去迎敵，左手下飛出宣贊，右手下奔出郝思文，兩對兒陣前廝殺。（第六十七回，頁 994）

初更左右，王矮虎、一丈青、孫新、顧大嫂、張青、孫二娘三對兒村裏夫妻，喬喬畫畫，裝扮做鄉村人，挨在人叢裏，便入東門去了。（第六十六回，頁 980）

### 2・一口兒、這口兒

《水滸傳》全書中此用法各只出現一次：

眼見得無人送飯，老身叫化得這一口兒飯，特要與他充飢。（第六十九回，頁 1020）

只可憐見引老身入去，送這口兒飯，也顯得舊日之情。（第六十九回，頁 1020）

### 3・兩口兒

《水滸傳》全書中類似用法出現 15 次，可以當夫妻兩人之意，例如：

李小二就請林沖到家裏面坐定，叫妻子出來拜了恩人。兩口兒歡喜道：「我夫妻二人正沒箇親眷，今日得恩人到來，便是從天降下。」（第十回，頁 137）

叔叔，是必搬來家裏住。若是叔叔不搬來時，教我兩口兒也吃別人笑話。（第二十四回，頁 332）

亦可作二個人的意思，例如：

隨路望北來，撞見一箇京師古鄰，來這裏做買賣，就帶老漢父子兩口兒到這裏。（第四回，頁 51）

你若如此，我便不說。既是你兩口兒我行陪話，我說與你，不要把銀子出來驚我。（第十七回，頁 239）

#### 4·三口兒

《水滸傳》全書中類似用法出現 3 次，例如：

押司不知，這一家兒從東京來，不是這裏人家。嫡親三口兒，夫主閻公，有個女兒婆惜。（第二十一回，頁 285）

那婦人洗手剔甲，齊齊整整，安排下飯食，三口兒共桌兒食。（第二十四回，頁 333）

#### 4·滿口兒

《水滸傳》全書中此用法僅出現一次：

那婦人笑容可掬，滿口兒叫：「叔叔，怎地魚和肉也不吃一塊兒？」（第二十四回，頁 332）

#### 5·幾口兒



《水滸傳》全書中此用法只出現一次：

花榮夫妻幾口兒，朝暮精精致致供茶獻酒供食，伏侍宋江。（第三十三回，頁 471）

## 6·一家兒

《水滸傳》全書中類似用法出現 4 次，例如：

劉太公扯住魯智深道：「和尚，你苦了老漢一家兒了。」（第五回，頁 77）

押司不知，這一家兒從東京來，不是這裏人家。嫡親三口兒，夫主閻公，有個女兒婆惜。（第二十一回，頁 285）

祝朝奉與祝龍、祝虎、祝彪三傑都相見了，一家兒都在廳前相接。（第五十回，頁 740）

## 7·一班兒

意指一群、一批。《水滸傳》全書中類似用法出現 5 次，例如：

且說這高衙內引了一班兒閑漢，自見了林沖娘子，又被他衝散了，心中好生著迷，怏怏不樂，回到府中納悶。（第七回，頁 103）

祝朝奉親自也引著一班兒上門樓來看時，見正東上一彪人馬，當先一個頭領乃是豹子頭林沖。（第五十回，頁 743）

高太尉新船，緣何得漏？卻原來是張順引領一班兒高手水軍，都把鎚鑿在船底下，鑿透船底，四下裏滾入水來。（第八十回，頁 1171）

## 8·一般兒

《水滸傳》全書中類似用法出現 2 次：

哥哥放著常來的一般兒好酒肉弟兄，閒常不睬的是親兄弟。（第十七回，頁 238）

王節度，你休逞好手！我這一般兒替天行道的好漢，不到得輸與你！（第七十八回，頁 1144）

## 9·一垛兒

一垛兒即一堆之意，《水滸傳》全書中僅出現一次：

牛二便去州橋下香椒鋪，裏討了二十文當三錢，一垛兒將來，放在州橋欄干上。（第十二回，頁 164）

## 10·一字兒

一字兒用指成一排的行列，《水滸傳》全書中類似用法出現 19 次，例如：

只見松林裏一字兒擺著七輛江州車兒，七個人脫得赤條條的在那裏乘涼。（第十六回，頁 218）

晁蓋等七人在右邊一字兒立下。王倫與眾頭領在左邊一字兒立下。一個個都講禮罷，分賓主對席坐下。（第十九回，頁 263）

是夜初更前後，大小船隻都到無為江岸邊，揀那有蘆葦深處，一字兒纜定了船隻。（第四十一回，頁 598）

## 11·一堆兒

表示成群或一起。《水滸傳》全書中類似用法出現 5 次：

眾人都跟著武松，一同再上岡子來，看見那大蟲做一堆兒死在那裏。（第二十三回，頁 323）

宋江揭起帳幔，望裏面探身便鑽入神廚裏。安了短棒，做一堆兒伏在廚內，

氣也不敢喘。（第四十二回，頁 613）

李逵把雙斧拔放籬裏，兩手去摸，底下四邊卻寬，一摸摸著一個人，做「一堆兒」蹲在水坑裏。（第五十四回，頁 809）

## 12・一塊兒

《水滸傳》全書中類似用法出現 10 次，例如：

方纔吃得兩盞，跳起身來，兩拳打翻兩個小嘍囉，便解搭膊做「一塊兒」綑了，口裏都塞了些麻核桃。（第五回，頁 80～81）

宋江和兩個公人做「一塊兒」伏在船艙裏，說道：「梢公，卻是不要攏船！我們自多與你些銀子相謝。」（第三十七回，頁 534）

可憐解寶為了一世獵戶，做「一塊兒」射死在烏龍嶺邊竹藤叢裏，兩個身死。（第九十六回，頁 1410）

## 13・一聲兒

《水滸傳》全書中僅出現一次：

戴宗瞅著道：「你又要釘住了腳？」李逵道：「不敢，不敢！說「一聲兒」要。」（第五十三回，頁 792）

## 14・一串兒

《水滸傳》全書中僅出現一次：

那官船裏人，急鑽出來，早被撓鉤搭住，三箇五箇，做「一串兒」縛了。（第九十三回，頁 1362）

## 15・兩碗兒

《水滸傳》全書中僅出現一次：

哥哥分付教我不要吃酒，今日我已到鄉裏了，便吃兩碗兒，打甚麼鳥緊！（第四十三回，頁 627）

#### 16・兩隊兒、五隊兒

《水滸傳》全書中僅各出現一次：

孫立看見兩隊兒在陣前廝殺，心中忍耐不住。（第五十回，頁 742）

宋軍陣中韓滔、彭玘二將，雙出來迎。金節戰住韓滔，許定戰住彭玘，四將又鬪，五隊兒在陣前廝殺。（第九十二回，頁 1345）

#### 17・兩句兒、半句兒

《水滸傳》全書中僅各出現一次：

這賤人真個望不見押司來，氣苦了。恁地說也好，教押司受他兩句兒。（第二十一回，頁 289）

倘若有半句兒差錯，我這口刀立定教你身上添三四百個透明的窟窿！（第二十六回，頁 376）

#### 18・半點兒

《水滸傳》全書中類似用法出現 10 次，例如：

智深接過來，颼颼的使動，渾身上下沒半點兒參差，眾人看了齊喝采。（第七回，頁 101）

我弟兄三個，真真實實地並沒半點兒假！（第十五回，頁 204）

那隻大蟲急要掙扎，早沒了氣力，被武松儘氣力納定，那裏肯放半點兒鬆寬。（第二十三回，頁 321）

### 19・半米兒

用以比喻極少。《水滸傳》全書中僅出現一次：

但有半米兒差錯，兵臨城下，將至濠邊，無賢無愚，無老無幼，打破城池，盡皆斬首。（第六十二回，頁 924）

### 20・半星兒

用以比喻極少，《水滸傳》全書中僅出現一次：

太尉且寬心，休想有半星兒差池。且取御酒教眾人霑恩。（第八十五回，頁 1104）

### 21・半歇兒

指極短的時間。《水滸傳》全書中僅出現一次：

武松儘平昔神威，仗胸中武藝，半歇兒把大蟲打做一塊，卻似躺著一箇錦皮袋。（第二十三回，頁 322）

### 22・好歇兒

指一會兒。《水滸傳》全書中僅出現一次：

老身直去縣前那家有好酒買一瓶來，有好歇兒擔閣。（第二十四回，頁 353）

### 23・些兒

《水滸傳》全書中僅出現一次：

說時遲，那時疾，正如空中星移電掣相似，些兒遲慢不得。（第七十四回，頁 1092）

### 24・爭些兒

指差點、險些。《水滸傳》全書中出現 13 次，例如：

我是朝中貴官，如何教俺走得山路，吃了這般辛苦，**爭些兒**送了性命！（第一回，頁 8）

那晁蓋卻空教劉唐來走這一遭。早是沒做公的看見，**爭些兒**露出事來。（第二十一回，頁 285）

那婆子卻待揪他，被這小猴子叫聲「你打」時，就把王婆腰裏帶箇住，看著婆子小肚上，只一頭撞將去，**爭些兒**跌倒，卻得壁子礙住不倒。（第二十五回，頁 361）

## 25・險些兒

指差一點、幾乎。《水滸傳》全書中出現 13 次，例如：

為是自家所說東京那籌好漢，姓林名冲，綽號豹子頭，只因天降大雪，**險些兒**送了性命。（第十一回，頁 149）

來到孟州十字坡過，**險些兒**被個酒店婦人害了性命，把洒家著蒙汗藥麻翻了。（第十七回，頁 231）

那馬負疼，壁直立起來，**險些兒**把祝彪掀在馬下。（第四十七回，頁 699）

## 26・半些兒

比喻極少。《水滸傳》全書中僅出現 2 次，即：

自蒙泰山錯愛，將令愛嫁事小人，已經三載，不曾有**半些兒**差池。（第八回，頁 115）

丈夫，我不曾有**半些兒**點污，如何把我休了！（第八回，頁 116）



## 27・少些兒

《水滸傳》全書中僅出現一次：

奢遮、奢遮，他敢比不得鄆城宋押司少些兒！（第二十二回，頁 311）（奢遮：能幹、出眾）

## 28・有些兒

《水滸傳》全書中僅出現一次：

你往常酒性好，但吃醉了便睡。我夜來只有些兒放不下。（第四十五回，頁 674）

## 29・一些兒

《水滸傳》全書中僅出現 2 次：

賊賤人！丫頭已都招了，便你一些兒休賴，再把實情對我說了，饒了這賤人一條性命。」（第四十六回，頁 685）

吳用問道：「李都管，你的車仗貨物都有麼？」李固應道：「一些兒不少。」（第六十二回，頁 918）

## 30・那些兒

《水滸傳》全書中僅出現一次：

只看我等投東，他便把那燭燈望東扯；若是我們投西，他便把那燭燈望西扯。只那些兒，想來便是號令。（第四十八回，頁 711）

# 九、接用在動詞之後

## 1・捉對兒

「兒」字可當動詞詞尾使用。《水滸傳》全書中僅出現 2 次：

洪太尉倒在樹根底下，詭的三十六個牙齒捉對兒廝打，那心頭一似十五個吊桶，七上八落的響。（第一回，頁 6）

兩軍中花腔鼓擂，雜彩旗搖，各家放了一箇號砲，兩軍助著喊聲，十六騎馬齊出，各自尋著敵手，捉對兒廝殺。（第九十三回，頁 1358）

## 2·打團兒

指成團、聚在一起。《水滸傳》全書中僅出現一次：

至日肉山酒海，先行給散馬步水三軍一應小頭目人等，各令自去打團兒吃酒。（第七十一回，頁 1051）

## 3·排頭兒

指從頭按照順序。《水滸傳》全書中出現 4 次：

東西兩岸四個好漢並這夥人一齊動手，排頭兒擲將來。（第十九回，頁 261）

一手揪住他頭，一手提定腰胯，撲同地攏下江裏，排頭兒定要三貫。（第三十七回，頁 537）

把獵戶排頭兒一昧價擲將去，那三十來個土兵都被擲死了。（第四十三回，頁 639）

## 4·趁早兒

《水滸傳》全書中僅出現一次：

我死倒不打緊，洒家的哥哥宋公明得知，下山來時，你這顆驢頭，趁早兒都砍了送去。（第五十九回，頁 871）

總體而論，在《水滸傳》全文中，共有 146 項後綴「～兒」所產生的派生詞，雖以雙音節為主，三音節詞語亦占了 71 項，除了連接在數詞後的 28 項詞語外，尚

有「摘腳兒、酒生兒、貨郎兒、攛鼓兒、頭髮兒、正眼兒、假意兒、小意兒、孫佛兒、唐牛兒、船火兒、班古兒、風團兒、葫蘆兒、蘆管兒、鬧鵝兒、餛飩兒、蒸捲兒、醋鉢兒、銀牌兒、界箍兒、水棍兒、磕腦兒、草帚兒、酒旗兒、酒帘兒、風車兒、紙標兒、紙牌兒、草標兒、經褶兒、紙牌兒、酒座兒、捉對兒、打團兒、排頭兒、趁早兒、爭些兒、險些兒、半些兒、少些兒、有些兒、一些兒、那些兒」等 44 項，以及四音節詞語「貨郎擔兒、白粉團兒」等 2 項，可見後綴「～子」所產生的派生詞雖雙音節為大宗，但組成結構類型豐富。

再者，除了「捉對兒、爭些兒、摘腳兒、攛鼓兒、蒸捲兒、磕腦兒、鬧鵝兒、」等 7 個詞，以動詞加名詞詞根形式連結後綴「～兒」，其他皆與名詞性詞根連結，且其所產生的派生詞，語義類型豐富，全部以名詞的形態呈現，足可見後綴「～兒」的名詞性特徵。

#### 第四節 名詞性後綴：「～家」

《說文解字》中提到「家，尻也？」<sup>283</sup>《廣韻》則曰：「家，居也。爾雅云：『辰內謂之家。』」<sup>284</sup>故詞彙中若有家庭之義，如：史家村、柳大郎家、人家（表示住所或他人）、做家（勤儉持家）；或用以表示朝代名；或當作學派，如道家、佛家、諸子百家；或結合為複詞才能表示實質義，如渾家（指妻子）、冤家（指仇人）、車家（表示出身），皆不視為後綴用法。

《漢語大詞典》中提到「家」字的後綴用法有二種：其一，用在某些名詞後面，表示屬於哪一類人，如明湯顯祖《牡丹亭·慈戒》：「女兒家甚做作，星辰高猶自可。」又如《紅樓夢》第二十回：「彼時黛玉、寶釵等也過來勸道：『媽媽，你老人家擔待他們些就完了。』」；其二，為方言用法，用在男人的名字或排行後面，指他的妻，如趙樹理《三里灣》二一：「馬有餘了見了菊英說：『老三家也在這裏嗎？』」…又向菊英說：『老三家明天也不要另做飯！就回家裏吃去。』」<sup>285</sup>

以下筆者先依據《水滸傳》書中詞義類型加以分為五大類型：

- 一、用以自稱
- 二、用以表示身分
- 三、用以表示場所

<sup>283</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年），頁 341。

<sup>284</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000 年），頁 166。

<sup>285</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1470。

#### 四、用於疑問代詞之後

再就其分類整理，觀察其詞綴特色。

### 一、用以自稱

#### 1·俺家

「俺家」即「俺」，為北方方言，即「我」的意思，「家」詞義虛化，全文僅使用 4 次，列舉如下：

俺家見當里正，正要來拿你這夥賊。今日倒來經由我村中過，卻不拿你，倒放你過去！本縣知道，須連累于我。（第二回，頁 29）

俺家的酒，雖是村酒，卻比老酒的滋味。（第二十三回，頁 318）

俺家雖和你結生死之交，誓願同心協意，共捉梁山泊反賊，掃清山寨。你如何卻結連反賊，意在謀叛！（第四十七回，頁 699）

眾和尚，俺家問你，如何喚做「圓寂」？（第九十九回，頁 1455）

#### 2·洒家

「洒家」為宋元時關西一帶人的自稱，代詞，猶「咱」，<sup>286</sup>即「我」的意思，《水滸傳》中僅魯智深與楊志二人使用，皆關西出身。「家」詞義虛化，全文共使用 210 次，例如：

洒家是經略府提轄，姓魯，諱箇達字。（第三回，頁 40）

俺猜這箇撮鳥，是箇剪逕的強人，正在此間等買賣。見洒家是箇和尚，他道不利市，吐一口唾，走入去了。那廝卻不是鳥晦氣，撞了洒家。洒家又一肚皮鳥氣正沒處發落，且剝小廝衣裳當酒吃。（第六回，頁 89）

<sup>286</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1135。

**洒家**是三代將門之後，五侯楊令公之孫，姓楊名志。流落在此關西。年紀小時，曾應過武舉，做到殿司制使官。（第十二回，頁162）

### 3·奴家

「奴家」為舊時女子自稱，「家」詞義虛化，《水滸傳》全書出現23次，例如：

此間有個財主，叫做鎮關西鄭大官人，因見**奴家**，便使強媒硬保，要奴作妾。誰想寫了三千貫文書，虛錢實契，要了**奴家**身體。（第三回，頁42）

那婦人向前扶住武松道：「叔叔，折殺**奴家**。」武松道：「嫂嫂受禮。」那婦人道：「**奴家**也聽得說道，有箇打虎的好漢迎到縣前來。**奴家**也正待要去看一看，不想去得遲了，趕不上，不曾看見。原來卻是叔叔。」（第二十四回，頁330）

那廝一日見了**奴家**，便不肯去了。住了三兩箇月，把**奴家**爹娘哥嫂都害了性命，卻把**奴家**強騙在此墳庵裏住。（第三十二回，頁451）

### 4·自家

「自家」即自己、本身的意思，如元代關漢卿《竇娥冤》第二折：「自家張驢兒，可奈那竇娥百般不肯隨順我。」又如《紅樓夢》第四回：「一面使人打掃出自家的房屋，再移居過去。」<sup>287</sup>《水滸傳》亦採相同用法，「家」詞義虛化，全書共出現25次，例如：

為是**自家**所說東京那籌好漢，姓林名冲，綽號豹子頭，只因天降大雪，險些兒送了性命。（第十一回，頁149）

今日軍中**自家**比試，恐有傷損。輕則殘疾，重則致命，此乃於軍不利。（第十三回，頁173）

這早晚正是未末申初時分，我見你走都不問人，枉送了**自家**性命。（第二十

<sup>287</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997年），頁1321。

三回，頁 319)

武松聽了這話，**自家**肚裏尋思道：「這婦人不懷好意了。你看我且先要他。」  
(第二十七回，頁 392)

入骨好使鎗棒，為是**自家**渾身有麻點，人都叫小人做金錢豹子。(第五十四回，頁 802)

判讀是否為詞綴用法時，需留意前後文意，若「自家」當做「自己的家」解釋，則不可視為派生詞，例如：

我敬你是箇義士，特地請將你來一處飲酒，如**自家**一般，何故卻要迴避？(第三十回，頁 426)

隨即將各家老小，各各送回原所州縣，上車乘馬，俱已去了。然後教**自家**莊客送老小、宋太公並家眷人口，再回鄆城縣宋家村，復為良民。(第八十三回，頁 1213)

## 5·咱家

「咱家」即「咱」，即「我」的意思，「家」詞義虛化，全文僅使用一次，即：

恁地一個有名的揭陽鎮上，沒一個曉事的好漢擡舉**咱家**！(第三十六回，頁 525)

## 二、用以表示身分

### 1·師家

「師」字有老師、先生之意，如《論語·為政》：「溫故而知新，可以為師矣。」；也有學習效法之意，如《孔傳》：「師師，相師法也。」<sup>288</sup>「家」詞義虛化。《水滸傳》全文「師家」一詞僅使用一次，即：

<sup>288</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 721。



我枉自經了許多師家，原來不值半分。師父，沒奈何，只得請教。（第二回，頁 24）

## 2·火家

《水滸傳》中「火家」一詞出現 48 次，具有二種解釋：一可用指以處理屍體為職業的人，如同《金瓶梅詞話》第二十六回：「（西門慶）自買了一具棺材，討了一張紅票，賁四、來興兒，同送到門外地藏寺，與了火家五錢銀子。」；<sup>289</sup>《水滸傳》中相同用法，例如：

來到武大門前，只見那幾箇火家在門首伺候。何九叔問道：「這武大是甚病死了？」火家答道：「他家說害心疼病死了。」（第二十五回，頁 367）

火家聽了，自來武大家入殮。停喪安靈已罷，回報何九叔道：「他家大娘子說道：『只三日便出殯，去城外燒化。』」火家各自分錢散了。（第二十六回，頁 372）

第三日早，眾火家自來扛擡棺材，也有幾家鄰舍街坊相送。（第二十六回，頁 372）

只是火家自去殮了屍首，不曾接受一文。第三日，聽得扛出去燒化，小人買了一陌紙，去山頭假做人情，使轉了王婆並令嫂，暗拾了這兩塊骨頭，包在家裏。（第二十六回，頁 377）

一可用指夥計，《水滸傳》中多為此用法，「家」詞義虛化，例如

眾鄰舍並十來個火家，那個敢向前來勸？兩邊過路的人，都立住了腳，和那店小二也驚的呆了。（第三回，頁 45）

小人把這位師父禪杖、戒刀都拿了，卻叫小人的妻弟帶六個火家，直送到那

<sup>289</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 13。

山下，把一條索子綁了師父。（第十七回，頁 232）

孫新吩咐火家，著這夥跟馬的軍士去對門店裏吃酒。便教火家牽過馬，請孫立入到裏面來坐下。（第四十九回，頁 732）

### 3·店家

《漢語大詞典》中「店家」一詞有三種釋義：一可用指旅舍，如宋陸游《雙流旅舍》詩：「孤市人稀冷欲冰，昏昏一盞店家燈。」；又可指商店，如《二十年目睹之怪現狀》第四回：「掛著一個紅底黑字的牌兒，像是個店家招牌。」；又可用指舊時商店或旅店的主人或店小二，如《儒林外史》第三十四回：「蕭吳軒因弓弦斷了，使不得力量，撥馬往原路上跑，跑到一個小店門口，敲開了門。店家看見，知道是遇了賊。」<sup>290</sup>

《水滸傳》中「店家」一詞出現 5 次，皆採舊時商店或旅店的主人或店小二之義，「家」詞義虛化，例如：

店家切一盤熟牛肉，燙一壺熱酒，請林沖吃。（第十回，頁 142）

店家去裏面切出二斤熟牛肉，做一大盤子，將來放在武松面前，隨即再篩一碗酒。（第二十三回，頁 318）

宋江只得自和兩個公人也離了酒店，又自去一處吃酒。其店家說道：「小郎已自都吩咐了，我們如何敢賣與你們吃！」（第三十七回，頁 530）

### 4·酒家

「酒家」一詞可用指酒肆、酒店，如杜甫《飲中八仙歌》：「李白一斗詩百篇，長安市上酒家眠。」又如清沈復《浮金六記·閒情記趣》：「蘇城有南園、北園二處，菜花黃時，苦無酒家小飲。」；又可用指酒保，即酒店雇用的人，如清代洪昇《長生殿·疑讖》：「滴溜溜一片青帘風外舞，怎得個燕市酒人來共沽！（喚科）酒家有嗎？」

291

<sup>290</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1222。

<sup>291</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1376。

《水滸傳》中「酒家」一詞皆採酒店雇用的人之義，「家」詞義虛化，文中僅使用 3 次，列舉如下：

酒家道：「客官要肉便添來。」武松道：「我也要酒，也再切些肉來。」酒家道：「肉便切來添與客官吃，酒卻不添了。」（第二十三回，頁 318）

武松取一個拍開看了，叫道：「酒家，這饅頭是人肉的，是狗肉的？」（第二十七回，頁 391）

## 5· 僧家

「僧家」一詞有二種解釋：一可指僧人、和尚，如《初刻拍案驚奇》卷六：「色中餓鬼是僧家，尼扮繇來不較差。」又如《兒女英雄傳》第五回：「就是我們僧家賺個幾百錢香錢，也化的是十方施主的，沒化你的！」；又可用指僧院，如白居易《僧院花》詩：「欲悟色空為佛事，故栽芳樹在僧家。」<sup>292</sup>

《水滸傳》中全文僅出現一例，採僧人、和尚之義，「家」詞義虛化，即：

「一不可殺生，二不可偷盜，三不可邪淫，四不可貪酒，五不可妄語。」此五戒乃僧家常理。（第四回，頁 60）

## 6· 莊家

《漢語大詞典》中「莊家」一詞有三種用法：可用指莊稼人、農家，如元代杜仁傑《耍孩兒·莊家不識構欄》套曲：「風調雨順民安樂，都不俺莊家快活。」又如《醒世姻緣傳》第八回：「除了這兩行人，只是嫁與人做僕婦，或嫁與覓漢做莊家，他管得你牢牢住住的，門也不許走出一步。」；或可指莊稼，如明代湯顯祖《邯鄲夢·入夢》：「謝聖人在上，去秋莊家，一畝打七石八斗。」；也可用指賭博或某些牌戲中每一局的主持人。<sup>293</sup>

《水滸傳》中「莊家」採莊稼人、農家的意思，其「家」詞義皆虛化，文中使用 36 次，例如：

<sup>292</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1708。

<sup>293</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 425。

莊家道：「和尚，若是五臺山寺裏的師父，我卻不敢賣與你吃。」（第四回，頁 63）

五位好漢引著十數個打魚的莊家，把這夥官兵都搦死在蘆葦蕩裏，單單只剩得一個何觀察，細做粽子也似，丟在船艙裏。（第十九回，頁 261～262）

林沖怒道：「這廝們好無道理！」把手中鎗看著塊焰焰著的火柴頭，望老莊家臉上只一挑將起來，又把鎗去火爐裏只一攪，那老莊家的髭鬚焰焰的燒著，眾莊客都跳將起來。林沖把鎗桿亂打，老莊家先走了，莊家們都動彈不得，被林沖趕打一頓，都走了。（第十回，頁 145）

第四個好漢姓陶，名宗旺，祖貫是光州人氏。莊家田戶出身，慣使一把鐵鍬，有的是氣力，亦能使鎗掄刀，因此人都喚做九尾龜。（第四十一回，頁 604）

## 7·人家

《漢語大詞典》中「人家」一詞釋義眾多：可用指他人之家，如《國語·晉語二》：「里克曰：『弑君以為廉，長廉以驕心，因驕以制人家，吾不敢。』」；也可用指民家、民宅，如《漢書·佞倖傳·鄧通》：「於是長公主乃令假衣食，竟不得名一錢，寄死人家。」；亦可用指住戶，如杜牧《山行》詩：「遠上寒山石徑斜，白雲深處有人家。」；也可用指家庭，如《紅樓夢》第七回：「倘或親友知道了，豈不笑話咱們這樣的人家，連個王法規矩都沒有。」；亦可指家業，如《二刻拍案驚奇》卷十：「我們原說，與他奪了人家，要謝我們一千銀子。」；也可用指未嫁前的夫家，如《二刻拍案驚奇》卷十五：「江小娘在家，初意要替他尋個人家，急切裏湊不著巧。」；也可用指別人、他人，如《三國志·吳志·吳主傳》：「又人家治國，舟船城郭，何得不護？」；亦可用於對人稱自己，如《西遊記》第三十一回：「你這潑猴，其實憊懶！怎麼上門子欺負人家！」；最後也可與名詞連用表示身份，如《二刻拍案驚奇》卷十七：「他起初因見父親是個武出身，受那外人指目，只說是個武弁人家。」又如《儒林外史》第一回：「只因你父親亡後，我一個寡婦人家，只有出去的，沒有進來的。」

294

根據派生詞定義，只有「用於對人稱自己」及「與名詞連用表示身份」二種用

<sup>294</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997年），頁 1065～1066。

法，「家」字無實質意義，「家」讀音輕聲，為後綴用法，例如：

只見一箇漢子飛磚擲瓦，去打一戶人家。那人家道：「清平世界，蕩蕩乾坤，散了二次，不肯還錢，顛倒打我屋裏。」（第九十回，頁 1318）

而與名詞連用表示身份的用法，在《水滸傳》中有多種變化，如「主人家」即「主人」，「家」詞義虛化，全文使用 33 次，例如：

未及三箇月，他家大娘子好生利害，將奴趕打出來，不容完聚，著落店主人家追要原典身錢三千貫。（第三回，頁 42）

魯達把這二兩銀子丟還了李忠。三人再吃了兩角酒，下樓來叫道：「主人家，酒錢洒家明日重送來還你。」主人家連聲應道：「提轄只顧自去，但吃不妨，只怕提轄不來賒。」（第三回，頁 43）

這個卻使不得，器械上都編著字號。我小人吃不得主人家的棍棒，我這主人法度不輕。（第四十六回，頁 689）

又如「老人家」即「俺」，為北方方言，即「我」的意思，「家」詞義虛化，全文僅使用 4 次，列舉如下：

女父二人，輪番把盞。金老倒地便拜，魯提轄道：「老人家如何恁地下禮，折殺俺也。」（第四回，頁 52）

他止有這箇女兒，要養終身；不爭被你把了去，教他老人家失所。（第五回，頁 79）

閻婆道：「押司不要跑了去，老人家趕不上。」（第二十一回，頁 288）

又如「婦人家」用以表示婦人身分時，「家」讀音輕聲，詞義虛化，當作後綴使用，《水滸傳》中出現 4 次，例如：

**婦人家**水性，見了衙內這般風流人物，再著些甜話兒調和他，不由他不肯。  
(第七回，頁 104)

忽一朝，那閻婆因來謝宋江，見他下處沒有一箇**婦人家**面，回來問間壁王婆道：「宋押司下處不見一個婦人面，他曾有娘子也無？」(第二十一回，頁 286)

你**婦人家**省得甚麼！寧可信其有，不可信其無。(第六十一回，頁 906)

又如「凡俗人家」即一般人，「家」詞義虛化，《水滸傳》中只出現一次，即：

單道這和尚家是鐵裏蛀蟲，**凡俗人家**豈可惹他。(第四十五回，頁 669)

## 8·和尚家

「和尚家」即「和尚」，「家」詞義虛化，《水滸傳》中出現 4 次，例如：

且如俗人出家人，都是一般父精母血所生，緣何見得**和尚家**色情最緊？這上三卷書中所說潘、驢、鄧、小、閒，惟有**和尚家**第一閒。(第四十五回，頁 663)

那婦人張著手，說道：「**和尚家**倒會纏人，我老大耳刮子打你！」(第四十五回，頁 669)

單道這**和尚家**是鐵裏蛀蟲，凡俗人家豈可惹他。(第四十五回，頁 669)

## 9·隣(鄰)舍家

「隣舍家」即鄰居，「家」詞義虛化，《水滸傳》中僅出現 2 次，列舉如下：

武大道：「我的兄弟不是這等人，從來老實。休要高做聲，乞**隣舍家**笑話！」  
(第二十四回，頁 336)



虧殺了這個乾娘。我又是個沒腳蟹，不是這個乾娘，隣舍家誰肯來幫我！（第二十六回，頁 374）

## 10·小孩子家

「小孩子家」即「小孩子」，「家」詞義虛化，全文僅有一例，即：

西門慶他如今刮上了賣炊餅的武大老婆，每日只在紫石街上王婆茶房裏坐地，這早晚多定正在那裏。你小孩子家，只顧撞入去不妨。（第二十四回，頁 355）

## 三、用以表示場所

### 1·行院人家

「行院人家」即「行院」，可用指妓院或妓女，如元代張可久《普天樂·收心》曲：「姨夫暗攢，行院鬪侃，子弟先起。」<sup>295</sup>，《水滸傳》亦採此義，「家」詞義虛化，全文僅有二例，即：

我這女兒長得好模樣，又會唱曲兒，省得諸般耍笑，從小兒在東京時，只去行院人家串，那一個行院不愛他。（第二十一回，頁 286）

老畜生！你這般說，卻似放屁！我這行院人家，坑陷了千千萬萬的人，豈爭他一個？（第六十九回，頁 1108）

## 四、用於疑問代詞之後

### 1·誰家

《水滸傳》中出現九次「誰家」用法，但僅有一例是疑問代詞後綴，即：

宋江見了，便入茶坊裏來吃茶，問茶博士道：「前面角妓是誰家？」茶博士道：「這是東京上廳行首，喚做李師師。」（第七十二回，頁 1061）

<sup>295</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 911。

若「家」字具有實質意義者，則非後綴用法，例如：

西門慶問王婆道：「乾娘，不敢問這位是誰家宅上娘子？」（第二十四回，頁 350）

劉知寨！你便是個正知寨，待怎的奈何了花榮！誰家沒個親眷，你卻甚麼意思？（第三十三回，頁 474）

筆者除了整理觀察後綴「家」的使用之外，亦發現於《水滸傳》中一特殊用法。如同「價」字當作詞尾，讀音輕聲，可用以表示語氣，但沒有實質意義，在《水滸傳》中有：大碗價、小盞價、一日價、半天價等詞，例如：

店主人便去打兩角酒，大碗價篩來，教武行者吃，將一碟熟菜與他過口。（第三十二回，頁 452）

當時三人坐下，李逵便道：「酒把大碗來篩，不耐煩小盞價喫。」（第三十八回，頁 551）

又有那一等小百姓們，一日價辛辛苦苦掙扎，早晨巴不到晚。（第四十五回，頁 664）

望東去時，只見林木之間，半天價都紅滿了。（第九十八回，頁 1433）

《水滸傳》中有三個「家」例，並非當名詞後綴使用，等同於「價」，意義抽象虛化，只表示記音成分，例如：

楊志卻待再要回言，只見對面松林裏，影著一個人在那裏舒頭探腦家望。（第十六回，頁 218）

原來都是一叢小船，兩隻家幫住，上面滿滿堆著蘆葦柴草，刮刮雜雜燒著，乘著順風直沖將來。（第十九回，頁 261）

李逵見了，也不謙讓，**大把家搵來**只顧吃，撚指間把這二斤羊肉都喫了。（第三十八回，頁 552）

「舒頭探腦家望、兩隻家幫住、大把家搵來」等三項特別用法，此類型的「家」字非派生詞構詞，故不列入分類當中，但此為《水滸傳》中特殊用法，筆者亦將其列在此處以供參考。

綜上所述，在《水滸傳》全文中，「家」字雖運用普遍，然而後綴「～家」所產生的派生詞僅 17 項，三音節詞語僅有「和尚家、隣舍家」二項；四音節詞語「小孩子家、行院人家」二項，可見後綴「～家」所產生的派生詞仍以雙音節為主。再者，皆與名詞性詞根連結後綴「～家」，且其所產生的派生詞，全部以名詞的形態呈現，亦可見後綴「～家」的名詞性特徵。

## 第五節 形容詞性後綴：「～然」

《說文解字》中提到「然，燒也。」<sup>296</sup>《廣韻》則曰：「然，助詞，又如也、是也。說文曰『燒也。』」<sup>297</sup>《漢語大詞典》中提到「然」字可當形容詞或副詞詞尾，用以表狀態，如《詩·邶風·終風》：「惠然肯來。」又如《孟子·梁惠王上》：「天油然作雲，沛然下雨。」又如《說唐》第十六回：「（麻叔謀）急急然如喪家之狗，忙忙然如漏網之魚。」<sup>298</sup>皆為詞尾用法。竺家寧也認為，「現代漢語的詞尾除了名詞詞尾、動詞詞尾外，還有一個相當普及的形容詞詞尾『然』」。<sup>299</sup>故以下筆者以《水滸傳》為文本，依據其詞性分成三大類：

一、當作形容詞使用的派生詞

二、當作副詞使用的派生詞

三、當作連詞使用的派生詞

再就其分類整理，觀察其詞綴特色。

### 一、當作形容詞使用的派生詞

<sup>296</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年），頁 485。

<sup>297</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000 年），頁 137。

<sup>298</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 167。

<sup>299</sup> 竺家寧：《漢語詞彙學》（台北：五南出版社，2013 年），頁 237。

## 1·昭然

「昭然」，明白貌。如《禮記·仲尼燕居》：「三子者，既得聞此言也，於夫子，昭然若發矇矣。」又如唐玄宗《孝經》：「約文敷暢，義則昭然。」<sup>300</sup>《水滸傳》中「昭然」僅用一例，「然」詞義虛化，即：

原來天理昭然，佑護善人義士。因這場大雪，救了林沖的性命。那兩間草廳，已被雪壓倒了。（第十回，頁142）

## 2·駭然

「駭然」，驚訝的樣子。如宋代蘇洵《上歐陽內翰第一書》：「方其始也，入其中而惶然，博觀於其外，而駭然以驚。」又如《三國演義》第十八回：「性不及隄防，早被一鎗搥透門面，死於馬下。兩邊軍士見者，無不駭然。」<sup>301</sup>

《水滸傳》全書中「駭然」一詞出現8次，例如：

王倫聽罷，駭然了半晌，心內躊躇，做聲不得。（第十九回，頁263）

知縣聽得人來報了，先自駭然，隨即陞廳。武松押那王婆在廳前跪下，行兇刀子和兩顆人頭放在階下。（第二十七回，頁387）

急叫軍士取來看時，那枝箭正穿在雁頭上。晁蓋和眾頭領看了，盡皆駭然，都稱花榮做「神臂將軍」。（第三十五回，頁509）

## 3·悵然

「悵然」表示失意不樂貌，如宋玉《女神賦》序：「罔兮不樂，悵然失志。」又如《太平廣記》卷二八一：「遐叔悵然悲惋，謂其妻死矣。」<sup>302</sup>

《水滸傳》中「悵然」全文僅一例，「然」詞義虛化，即：

林沖見說了，潸然淚下，自此杜絕了心中掛念。晁蓋等見說了，悵然嗟嘆。（第二十回，頁273）

<sup>300</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997年），頁687～688。

<sup>301</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997年），頁832。

<sup>302</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁586。

#### 4·蒼然

「蒼」可用指青色，如《詩經·秦風·黃鳥》：「彼蒼者天，殲我良人！」；亦可用指灰白色，如杜甫《洗兵行》：「張公一生江海客，身長九尺鬚眉蒼。」又蘇軾《仇池筆記·記范蜀公遺事》：「范蜀公將薨，數日鬚髮皆變蒼，郁然如畫也。」<sup>303</sup>，

《水滸傳》中「蒼然」一詞僅出現一次，取灰白色的意思，「然」詞義虛化，即：

**蒼然**古貌，鶴髮駝顏。眼昏似秋月籠煙，眉白如曉霜映日。（第五十三回，頁 798）

#### 5·凜然

《漢語大詞典》中「凜然」一詞可以用表示嚴肅，如《孔子家語·致思》：「夫子凜然曰：『美哉德也！』」又如明代方孝儒《貧樂窩記》：「戚然若蒙不潔而恐人之覺也，凜然若臨百仞之淵而憂其墜也。」；也可以以形容寒涼，如宋代孫光憲《北夢瑣言》卷十三：「夏天清暑展開，可以滿室凜然。」<sup>304</sup>

《水滸傳》中「凜然」一詞皆採「嚴肅」之意義，「然」詞義虛化，全書中共出現 3 次，列舉如下：

吾觀關勝義氣**凜然**，始終如一，軍師不必多疑。（第六十七回，頁 990）

切念宋江、盧俊義等，素懷忠義，不施暴虐，歸順之心已久，報效之志**凜然**。（第八十二回，頁 1197）

元景雖知義士等忠義**凜然**，替天行道，奈緣不知就裏委曲之事，因此，天子左右未敢題奏。（第八十二回，頁 1198）

#### 6·欣然

「欣然」為喜悅貌，如陶潛《五柳先生傳》：「好讀書，不求甚解，每有會意，

<sup>303</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 504。

<sup>304</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 434。

便欣然忘食。」又如宋代楊萬里《芭蕉雨》詩：「芭蕉得雨便欣然，終夜作聲清更妍。」

305

《水滸傳》中「欣然」一詞僅出現2次，「然」詞義虛化，即：

宋江邀請聞參謀相見，宿太尉欣然交集，滿堂歡喜。（第八十二回，頁1198）

小將軍欣然領了號令，整點三軍人馬，逕奔幽州來。（第八十六回，頁1264）

## 7·肅然

《漢語大詞典》中「肅然」一詞的用法，具有六種解釋：可用指恭敬貌，如《漢書·禮樂志》：「百官侍祠者數百人，皆肅然動心焉。」；可用指畏懼貌，如蘇軾《後赤壁賦》：「劃然長嘯，草木震動，山鳴谷應，風起水涌，予亦悄然而悲，肅然而恐，凜乎其不可留也。」；可用指嚴肅認真，莊嚴貌，如《兒女英雄傳》第三十八回：「獨到了狀元拜祭酒，那祭酒卻是要肅然無聲安然不動的受那四拜。」；也可用指安定平靜，秩序良好，如《警世通言·況太守斷死孩兒》：「庭無閒雜，內外肅然。」；也可當微風吹動貌，如《史記·孝武本紀》：「時去時來，來則風肅然也。」；也可用指蕭瑟貌，如蘇軾《颶風賦》：「庭戶肅然，槁葉蔌蔌，驚鳥疾呼，怖獸辟易。」<sup>306</sup>

《水滸傳》中「肅然」採嚴肅認真，莊嚴貌之意，「然」詞義虛化，僅出現一次，即：

到任之後，惜軍愛民，百姓敬之如父母，軍校仰之若神明。訟庭肅然，六事俱備，人心既服，軍民欽敬。（第一百回，頁1474）

## 8·自然

《漢語大詞典》中「自然」一詞有四解：一可用指天然、非人為的，如《老子》：「人法地，地法天，天法道，道法自然。」；一可指不勉強、不拘束、不呆板，如《後漢書·郎顗傳》：「臣伏見光祿大夫江夏黃瓊，耽道樂術，清亮自然，被褐懷寶，含味經籍。」；一可指不經人力干預而自由發展，如宋代葉適《台州高君墓志銘》：「華枝蔓葉，自然消落。」；一可指當然的意思，如清代李漁《奈何天·密籌》：「催餉的

<sup>305</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997年），頁1435。

<sup>306</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997年），頁255。



官吏，還不曾轉來，一到自然給發。」<sup>307</sup>

《水滸傳》中「自然」一詞使用 22 次，可用指天然、非人為的，例如：

也是天罡星合當聚會，**自然**生出機會來。（第二回，頁 32）

宋江看那婦人時，但見：身穿縞素，腰繫孝裙。不施脂粉，**自然**體態妖嬈；  
懶染鉛華，生定天姿秀麗。（第三十二回，頁 464）

也可用指不經人力干預而自由發展，例如：

恰纔星主受驚，不是娘娘護佑，已被擒拿。天明時，**自然**脫離了此難。（第四十二回，頁 617）

索超本是天罡星之數，**自然**湊合，降了宋江。（第六十五回，頁 963）

也可用指當然的意思，例如：

王婆道：「事了時，卻要重重謝我。」西門慶道：「這箇**自然**，不消你說。」  
（第二十四回，頁 363）

「只有李雲那廝喫的藥少，沒一個時辰便醒。若是他不趕來時，你們兩個休執迷等他。」朱富道：「這是**自然**了。」（第四十三回，頁 639）

## 9·天然

「天然」一詞可用指自然賦予的，生來具備的，如《史記·平津侯主父列傳》：「臣竊以為陛下天然之聖，寬仁之資，而誠以天下為務，則湯武之名不難侔，而成康之俗可復興也。」；也可指自然生成的，如元代杜仁傑《雁兒落過得勝令·美色》曲：「不將朱粉施，自有天然態。」；也可用指詩文書畫等的自然風致和情趣，如元好問《論詩》詩之曲：「一語天然萬古新，豪華落盡見真淳。」；又可指理所當然，

<sup>307</sup> 《漢語大詞典》第八卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1324。

自然而然之意。<sup>308</sup>

《水滸傳》中「天然」一詞共使用 5 次，皆採自然生成之意，「然」詞義虛化，例如：

臉如蓮萼，**天然**眉目映雲環；脣似櫻桃，自在規模端雪體。（第四十二回，頁 616）

霜刀把雄兵亂砍，玉纖將猛將生拿。**天然**美貌海棠花，一丈青當先出馬。（第四十八回，頁 715）

腔依古調，音出**天然**。舞回明月墜秦樓，歌遏行雲遮楚館。（第五十一回，頁 756）

#### 10· 錚然

「錚」字為象聲詞，常形容金、玉等物的撞擊聲鏗鏘清脆，<sup>309</sup>「然」詞義虛化，「錚然」一詞《水滸傳》全文僅出現一次，即：

張清望後趕來，手取石子，看燕順後心一擲，打在鎧甲護鏡上，**錚然**有聲，伏鞍而走。（第七十回，頁 1029）

#### 11· 森然

《漢語大詞典》中「森然」一詞具有九種解釋：可作茂密貌、豐厚貌，如南朝齊王琰《冥祥記》：「道路修平，而兩邊棘刺森然，略不容足。」；可作眾多貌，如《舊唐書·禮儀志五》：「武德之初，議宗廟之事，神堯聽之，太宗參之，碩學通儒，森然在列。」；亦可作盛貌，如清王士禎《池北偶談·談異四·陸舟》：「張公舖人見平地中忽擁官艦數十……儀衛森然。」；也可當聳立貌，如郭璞《山海經圖贊·桂》：「氣王百藥，森然雲挺。」；也可作陰森貌，如《太平廣記》卷二〇四：「李生捧笛，其聲始發之後，昏暄齊開，水木森然，仿佛如有鬼神之來。」；也可用指因驚恐而毛髮聳立貌，如《紅樓夢》第一〇一回：「鳳姐剛舉步走了不遠，只覺身後『咈咈咈』，

<sup>308</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1446。

<sup>309</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1267。

似有聞嗅之聲，不覺頭髮森然直豎起來。」；也可指陰冷貌，如清代紀昀《閱微草堂筆記·灤陽消夏錄五》：「室無纖塵，惟久坐覺陰氣森然。」；也可指嚴整貌，如白行簡《三夢記》：「嘗因晝寢，夢至一處，朱門大戶，桀戟森然。」；也可指味純正濃郁，如宋代陶穀《清異錄·茗荈》：「湯悅有《森伯頌》，蓋茶也。方飲而森然嚴乎齒牙。」<sup>310</sup>

「森然」一詞《水滸傳》全文僅出現 2 次，皆採茂密、豐厚之意，「然」詞義虛化，列舉如下：

行不過三二里多路，見座大林，青松茂盛，翠柏**森然**，紫桂亭亭，石欄隱隱。  
（第八十八回，頁 1289）

其山四面都是水港，中有高山一座。其山秀麗，松柏**森然**，甚有風水，和梁山泊無異。（第一百回，頁 1474）

## 二、當作副詞使用的派生詞

### 1·全然

「全然」可用以表示全部、完全之意，如《警世通言·李謫仙醉草嚇蠻書》：「玄宗勅宣翰林學士，拆開番書，全然不識一字。」；又可作完備、完美之用，如唐代元慎《敘事寄樂天書》：「僕天與不厚，即乏全然之德，命與不遇，未遭可為之事，性與不惠，復無垂範之言。」<sup>311</sup>

「全然」一詞《水滸傳》中使用 7 次，皆採「全部、完全」之意，「然」詞義虛化，例如：

明眸皓齒，飄飄並不染塵埃；綠鬢朱顏，耿耿**全然**無俗態。（第一回，頁 8）

酒醒時，**全然**不記得昨日在潯陽江樓上題詩一節。當時害酒，自在房裏睡臥，不在話下。（第三十九回，頁 565）

三個頭領丁字腳圍定，盧俊義**全然**不慌，越鬪越健。（第六十一回，頁 910）

<sup>310</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1083。

<sup>311</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1183。

## 2·公然

「公然」一詞在《漢語大詞典》中有四種意義：可用以表示明目張膽，毫無顧忌，例如《二刻拍案驚奇》卷十二：「有祖先墳塋，縣中大姓奪佔做了自己的墳墓，公然安葬了。」；又可作公開、豪無掩飾之意，如唐代劉知幾《史通·暗惑》：「且退老西河，取疑夫子，猶使喪明致罰，投杖謝愆，何肯公然自欺，詐相策奉？」；又可作完全、全然之意，如《西遊記》第二十一回：「那怪道：『你硬著頭吃吾一柄。』大聖公然不懼。」；又可作竟然的意思，如清代李漁《憐香伴·隨車》：「我的親事不成也罷了，難道公然讓他做去不成。」<sup>312</sup>

「公然」一詞《水滸傳》中出現9次，有「明目張膽，毫無顧忌」之意，例如：

愚男原在快活林中做些買賣，非為貪財好利，實是壯觀孟州，增添豪俠氣象。不期今被蔣門神倚勢豪強，**公然**奪了這箇去處。（第二十九回，頁413）

他被你**公然**奪了人來，急使人來搶，又被你一嚇，盡都散了。我想他如何肯干罷，必然要和你動文書。（第三十三回，頁475）

便是百十里、三二百里，若有錢糧廣積害民的大戶，便引人去，**公然**搬取上山，誰敢阻當。（第七十一回，頁1050）

也有二則作「完全、全然」之意，例如：

我們自來不曾攪擾他那裏百姓，若去問他借糧，**公然**不肯。今寫下兩箇鬪兒，我和盧員外各拈一處，如先打破城子的，便做梁山泊主，如何？（第六十九回，頁1015）

今者共聚得一百八員頭領，心中甚喜。自從晁蓋哥哥歸天之後，但引兵馬上山，**公然**保全，此是上天護佑，非人之能。（第七十一回，頁1039）

## 3·慨然

<sup>312</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997年），頁72～73。

《漢語大詞典》中「慨然」一詞有三種釋義：一可用以表示感慨貌，如《荀子·宥坐》：「孔子慨然嘆曰：『嗚呼！上失之，下殺之，其可乎！』」；一可用魯感情激昂貌，如漢代李陵《答蘇武書》：「慰誨懃懃，有踰骨肉。陵雖不敏，能不慨然。」；一可以用無所吝惜貌，如《西遊記》第二十六回：「特來尊處求賜一方醫治，萬望慨然。」又如《兒女英雄傳》第三十九回：「今天在此遇見你這水心先生，竟慨然助了我五兩銀子。」<sup>313</sup>

《水滸傳》中「慨然」一詞出現三次，皆採「無所吝惜貌」之義，「然」詞義虛化，列舉如下：

若得總管如此慨然相許，卻是多幸多幸！（第三十四回，頁 494）

義士不知就裏，元景奉天子敕旨而來，到此間數日之久。荷蒙英雄慨然歸順，大義俱全，若不急回，誠恐奸臣相妒，別生異議。（第八十二回，頁 1198）

俺大遼國主好生慕公之德。若蒙將軍慨然歸順，肯助大遼，必當建節封侯。（第八十五回，頁 1246）

#### 4·定然

「定然」表示一定、必定之意，如《西遊記》第六十一回：「我若當面問他索取，他定然不與。」<sup>314</sup>《水滸傳》文中亦採此義，「然」詞義虛化，全文僅出現 2 次，即：

戴宗道：「既然是梁山泊頭領時，定然認得吳學究先生。」朱貴道：「吳學究是俺大寨裏軍師，執掌兵權。足下如何認得他？」（第三十九回，頁 573）

你快去州衙內放火。在南門要緊的去處火著起來，外面見了，定然加力攻城，愁他不破！（第八十四回，頁 1234）

#### 5·纔然

「纔然」表示剛剛、剛才之意，如《警世通言·白娘子永鎮雷峰塔》：「（王二）

<sup>313</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 665。

<sup>314</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1379。

將那空罈望著帳子內打將去……纔然打去，只聽得一聲響，卻是青天裏打一個霹靂。」

<sup>315</sup> 《水滸傳》中亦採此義，「然」詞義虛化，全文僅出現一次，即：

不說萬事皆休，**纔然**說罷，晁蓋大怒，喝叫：「孩兒們，將這兩個與我斬訖報來！」（第四十七回，頁 701）

## 6·徒然

「徒然」一詞可用以表示僅僅如此的意思，如《史記·春申君列傳》：「今君相楚二十餘年，而王無子，即百歲後將更立兄弟……君又安得長有寵乎？非徒然也，君貴用事久，多失禮於王兄弟，兄弟誠立，禍且及身，何以保相印江東之封乎？」；也可當偶然的意思，如《後漢書·竇融傳》：「毀譽之來，皆不徒然，不可不思。」；也可用指枉然、白費之義，如《明史·王叔英傳》：「生既已矣，未有補於當時，死亦徒然。」<sup>316</sup>

《水滸傳》中「徒然」一詞僅出現一次，採枉然、白費之義，「然」詞義虛化，即：

井蛙小見豈知天，可慨高俅聽譎言。畢竟鯁船難取勝，傷財勞眾更**徒然**。（第八十回，頁 1165）

## 7·浩然

《漢語大詞典》中「浩然」一詞有四種意義：一可用指水盛大貌，如明代徐弘祖《徐霞客遊記·粵西遊日記一》：「崖頭之南，江流浩然自放。」；一可指廣大狀闊貌，如《管子·內業》：「精存自生，其外安榮，內藏以為泉原。浩然和平，以為氣淵。」；一可以正大豪邁的樣子，如陶潛《扇上畫贊》：「至於於陵，養氣浩然。」；也可以指不可阻遏，無所留戀貌，如唐代溫庭筠《送人東遊》詩：「荒戍落黃葉，浩然離故關。」<sup>317</sup>

《水滸傳》中「浩然」一詞全文僅出現一次，在此表示指不可阻遏，無所留戀樣子，「然」詞義虛化，即：

<sup>315</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997年），頁 1060。

<sup>316</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997年），頁 982。

<sup>317</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997年），頁 1213。



數年相與建奇功，幹運玄機妙莫窮。一旦浩然思舊隱，飄然長往入山中。（第九十回，頁1315）

## 8·坦然

《漢語大詞典》中「坦然」一詞有四種解釋：可用以表示平直廣闊貌，如《宣和遺事》前集：「掘深數尺，不見龜蛇，下視其穴，深不可測，遂下棺葬埋。平明視之，四望坦然，不知葬所。」；可用指心裏平靜無顧慮，如《兒女英雄傳》第二十八回：「笑得華忠到有些不好意思，他卻坦然無事的扶了個婆兒一路進來。」；又可作安定之意，如《南史·梁紀上·武帝上》：「公受言本朝，輕兵赴襲，排危冒險，剛柔遞用，坦然一方，還成藩服，此又公之功也。」；又可作顯然之意，如《紅樓夢》第二十二回：「寶釵原不妄言輕動，便此時亦是坦然自若。」<sup>318</sup>

「坦然」一詞《水滸傳》全文僅出現2次，皆採心裏平靜無顧慮之意，即：

柴進一段話，聳動那四箇，更兼柴進一表非俗，那裏坦然不疑。（第九十六回，頁1404）

方臘坦然不疑，加封李俊為水軍都總管之職。阮小五、阮小七、童威、童猛皆封水寨副總管。（第九十八回，頁1440）

## 9·慘然

「慘然」可用以表示心裏悲傷，如《浮生六記·坎坷記愁》：「十九日北風更烈，雪勢猶濃，不禁慘然淚落。」；又可指慘淡昏暗貌，如明代梁辰魚《步步嬌·秋日別情》套曲：「洞房虛孤燈慘然，似枯枝泣露蟬，似風花泣杜鵑。」<sup>319</sup>，「慘然」一詞《水滸傳》全文僅出現一次，採心裏悲傷之意，即：

宋江奏道：「陛下可問來使，便知奸弊所出也。」上皇看見三關寨柵雄壯，慘然問曰：「此是何所，卿等聚會於此？」（第一百回，頁1480）

## 10·果然

<sup>318</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997年），頁1077～1078。

<sup>319</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁713。

《漢語大詞典》中「果然」一詞可用以表示飽足貌、隆起貌，如《莊子·逍遙遊》：「適莽蒼者，三食而反，腹猶果然。」；也可用表示果真如此之意，如《韓非子·內儲說下》：「（文公）乃召其堂下而譙之，果然，乃誅之。」；也可以作獸名，如明代李時珍《本草綱目·獸二·果然》：「果然，仁獸也。出西南諸山中，居樹上。狀如猿，白面黑頰，多髯而毛采斑斕，尾身于身，其末有歧。」<sup>320</sup>

「果然」一詞《水滸傳》全文共出現 60 次，皆採果真如此之意，例如：

太尉別了眾人，口誦天尊寶號，縱步上山來，將至半山，望見大頂直侵霄漢，**果然**好座大山！（第一回，頁 5）

小嘍囉把船搖開，望泊子裏去，奔金沙灘來。林沖看時，見那八百里梁山水泊，**果然**是箇陷人去處！（第十一回，頁 154）

當時灑淚拜別了宋江，下船回到潤州，**果然**藥發身死。（第一百回，頁 1475～1476）

## 11·必然

「必然」謂事物必定如此、一定，如《韓非子·顯學》：「故有術之君，不隨適然之善，而行必然之道。」<sup>321</sup>《水滸傳》全書共出現 142 次，皆採此義，例如：

我聽得少華山上有三箇強人，聚集著五七百小嘍囉，打家劫舍。這廝們既然大弄，**必然**早晚要來俺村中囉咼。（第二回，頁 27）

賊頭賊臉賊骨頭，**必然**要連累晁蓋。你這等賊心賊肝，我行須使不得！（第十四回，頁 190）

他若毒藥轉時，**必然**腸胃迸斷，大叫一聲，你卻把被只一蓋，都不要人聽得。預先燒下一鍋湯，煮著一條抹布。他若毒藥發時，必然七竅內流血，口脣上有牙齒咬的痕跡。（第二十五回，頁 364）

<sup>320</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997 年），頁 819。

<sup>321</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 395。

他打了俺三個大郡，氣滿志驕，**必然**想著幽州。俺這裏分兵去誘引他，他必然乘勢來趕，引入陷坑山內，走那裏去？（第八十六回，頁 1255）

## 12· 尚然

《漢語大詞典》中「尚然」一詞有三種釋義：可用指猶然、尚且，如元王實甫《西廂記》第五本第二折：「你尚然不知我的心哩。」；可當作仍然之義，如《警世通言·范鰲兒雙鏡重圓》：「話說南宋建炎四年……此時七閩之地，尚然全盛。」；也可表示尚且如此，如明代葉盛《水東西記·吾訓導請俸》：「豫私計：『侍郎尚然，尚書於公當何如？』」；也可作仍然如此之意，如明代沈德符《野獲編補遺·內監·闈幼童》：「豈閩中為唐宋中官窟宅，至今尚然？」<sup>322</sup>

《水滸傳》中「尚然」一詞僅出現 3 次，採猶然、尚且之意，「然」詞義虛化，列舉如下：

史進道：「如何使得？你肯吃我酒食麼？」朱武道：「一死**尚然**不懼，何況酒肉乎？」（第二回，頁 31）

天兵到此，**尚然**抗拒，巧言令色，怎敢瞞吾！若不下馬受降，著你粉骨碎身！（第六十四回，頁 954）

宋江聽得這話，便與吳用商議，**尚然**未決。（第六十八回，頁 1008）

## 13· 不然

《漢語大詞典》中「不然」一詞共有八種用法：可用指不合理、不對，如《詩·大雅·板》：「上帝板板，下民卒瘁。出話不然，為猶不遠。」；也可用指不如此、不是這樣，如《二刻拍案驚奇》卷十六：「今有了本錢，自該還他去，有何可說？誰知狠人心性，卻又不然。」；也可表示不虞、意外，如《漢書·司馬相如下》：「發巴蜀之士各五百人以奉幣，衛使者不然。」；也可用指不許可，如《二刻拍案驚奇》卷十：「雖是心裏好生不然，卻不能制得他，沒奈何。」；亦可表示不敬、不從命；亦可用指難道、不成，如元本高明《琵琶記·蔡公逼伯喈赴試》：「終不然為著一領藍袍，

<sup>322</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1672。

卻落後了戲彩斑衣。」；也可當連詞使用，相當於否則，如《醒世恒言·錢秀才錯占鳳凰儔》：「除非他女兒不要嫁人便罷休。不然，少不得男媒女妁。」<sup>323</sup>

《水滸傳》中「不然」一詞使用 16 次，採不許可之義，「然」詞義虛化，當後綴使用，例如：

趙員外看了來書，好生[不然]。回書來拜覆長老說道：「壞了的金剛、亭子，趙某隨即備價來修。智深任從長老發遣。」（第四回，頁 66）

倘有些[不然]起來，我和你又敵他不過，後來倒難廝見了。不如罷手，後來倒好相見。（第五回，頁 81）

雖是口中應答，動靜規模，心裏好生[不然]。若是他有心收留我們，只就早上便議定了坐位。（第十九回，頁 264）宋江見說，心雖不然，倒不疑慮，只得引軍前進。（第九十九回，頁 1458）

或可當連詞使用，例如：

柴大官人面上，可容他在這裏做個頭領也好。[不然]，見得我們無義氣，使江湖上好漢見笑。（第十一回，頁 156）

你們眾人若嫌拘束，但有異心，先當斬我首級，然後你們自去行事。[不然]，吾亦無顏居世，必當自刎而死，一任你們自為。（第九十回，頁 1317）

若當「不如此」之意時，則具有實質意義，非詞綴用法，例如：

賢弟，你從今日難比往常，凡事自宜省戒，切不可托大。倘有[不然]，難以相見，保重保重。（第四回，頁 57）

#### 14· 猛然

「猛然」表示突然、驟然之意，如王實甫《西廂記》第四本第三折：「我見他閣

<sup>323</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 461。

淚汪汪不敢垂，恐怕人知，猛然見了把頭低，長吁氣，推整素羅衣。」<sup>324</sup>《水滸傳》亦採此義，「然」詞義虛化，全書共出現 11 次，例如：

東觀西望，**猛然**聽得遠遠地鈴鐸之聲，魯智深聽得道：「好了！，不是寺院，便是宮觀，風吹得簷前鈴鐸之聲，洒家且尋去那裏投齋。」（第五回，頁 82）

火焰裏祝龍急回馬望北而走，**猛然**撞著黑旋風，躡身便到，掄動雙斧，早砍翻馬腳。（第五十回，頁 744）

那虔婆思量了半晌，又是燈下，認人不仔細，**猛然**省起叫道：「你不是太平橋下小張閑麼？你那裏去了許多時不來？」（第七十二回，頁 1062）

## 15·忽然

《漢語大詞典》中，「忽然」一詞有四解：可用指不經心、忽略，如《漢書·劉向傳》：「如忽然用之，此天地之所以先戒，災界之所以重至者也。」；也可用指俄頃、一會兒，如《莊子·知北遊》：「人生天地之間，若白駒之過郤，忽然而已。」；也可表示突然之意，如《史記·扁鵲倉公列傳》：「（長桑君）乃悉取其禁方書盡與扁鵲。忽然不見，殆非人也。」；也可當偶然之意，如蘇軾《戲作陳孟公詩》：「忽然載酒從陋巷，為愛揚雄作酒箴。」；也可用以表非恍惚、不明貌，如《淮南子·原道訓》：「解車休馬，罷酒徹樂，心忽然若有所喪，悵然若有所忘也。」；也可當盡、死之意，如《後漢書·文苑傳下·趙壹》：「（壹）曰：『竊伏西州，承高風舊矣，乃今方遇而忽然，奈何命也！』因舉聲哭，門下驚，皆奔入滿側。」；又可作假如、倘或之意，如《降魔變文》：「忽然分寸差殊，手下身當依法。」<sup>325</sup>

《水滸傳》中「忽然」一詞出現 17 次，皆採突然之意，例如：

話說當日林沖正閒走間，**忽然**背後人叫，回頭看時，卻認得是酒生兒李小二。（第十回，頁 137）

宋江因見了這兩人，心中歡喜，吃了幾盃，**忽然**心裏想要魚辣湯吃，便問戴

<sup>324</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 83。

<sup>325</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 427。

宗道：「這裏有好鮮魚麼？」（第三十八回，頁 551）

纔飲過數盃，只見上皇神思困倦，點的燈燭熒煌，**忽然**就房裏起一陣冷風。  
（第一百回，頁 1478~1479）

## 16· 驀然

「驀然」表示不經心地、猛然之意，如《初刻拍案驚奇》卷二十：「當時驀然倒在床上，已自叫喚不醒了。」<sup>326</sup>《水滸傳》全文「驀然」一詞共出現 9 次，皆採此義，例如：

王倫動問了一回，**驀然**尋思道：「我卻是箇不及第的秀才，因鳥氣，合著杜遷來這裏落草。」（第十一回，頁 155）

李逵怒從心上起，惡向膽邊生，跳起身來，把兩個指頭去那女娘子額上一點，那女子大叫一聲，**驀然**倒地。（第三十八回，頁 558）

張橫聽了，大哭一聲：「兄弟！」**驀然**倒了。（第九十五回，頁 1397）

## 17· 偶然

「偶然」意指事理上不一定要發生而發生的，與「必然」相對，如蘇軾《芙蓉城》詩：「此生流浪隨滄溟，偶然相值兩浮萍。」；也可用指間或、有時候，如元稹《劉氏館集隱客》詩：「偶然沽市酒，不越四五升。」<sup>327</sup>

《水滸傳》中「偶然」一詞共出現 12 次，可以用指表現事理上不一定要發生而發生的，例如：

今日此一會，應非**偶然**，須請保正哥哥正面而坐。（第十六回，頁 211）

小人托賴相公的福蔭，**偶然**僥倖，打死了這箇大蟲。非小人之能，如何敢受賞賜？（第二十三回，頁 324）

<sup>326</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 863。

<sup>327</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1571。



本欲上山相探兄長一面，**偶然**村店裏遇得石勇，捎寄家書，只說父親棄世，不想卻是父親恐怕宋江隨眾好漢入夥去了，因此詐寫書來喚我回家。（第三十六回，頁 519）

也可用指間或、有時候，例如：

**偶然**豪傑相聚，實是難得。就請同做一席說話。（第二十三回，頁 315）

## 18·當然

「當然」可用以表示應當這樣之意，如宋代蘇軾《司馬溫公行狀》：「每論事必以人物為先，凡所進退，皆天下所謂當然者。」；又可用以表示肯定，強調合于事理或情理，沒有疑問。<sup>328</sup>《水滸傳》中「當然」一詞全文僅出現一次，採應當這樣之意，即：

宋江道：「理之**當然**，休這等說話。小吏略到寒舍分撥了些家務便到，觀察少坐一坐。」（第十八回，頁 247）

## 19·潸然

「潸然」即流淚貌，如杜甫《送梓州李使君之任》詩：「君行射洪縣，為我一潸然。」<sup>329</sup>《水滸傳》全文「潸然」一詞共使用 5 次，皆採此義，例如：

林沖見說了，**潸然**淚下，自此杜絕了心中掛念。（第二十回，頁 273）

宋江正飲宴間，默然想起盧員外、石秀陷在北京，**潸然**淚下。（第六十四回，頁 957）

我在江州，醉後誤吟了反詩，得他氣力來。今日又作滿江紅詞，險些兒壞了他性命。早是得眾兄弟諫救了。他與我身上情分最重，如骨肉一般，因此**潸**

<sup>328</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1395。

<sup>329</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 126。

然淚下。（第七十一回，頁 1052）

## 20·並然

「並然」表示全然、決然之意，如元代鄭廷玉《後庭花》第二折：「小人並然不敢，若有證見，小人便當罪。」<sup>330</sup>《水滸傳》全文「並然」一詞僅出現一次，即：

小人並然不知前後因地，忽於正月二十二日在家，只見開茶坊的王婆來呼喚小人殮武大郎屍首。（第二十六回，頁 376）

## 21·斷然

《漢語大詞典》中「斷然」一詞有四種用法：可用以表示界線分明貌，猶截然，如宋代洪邁《容齋三筆·《後漢書》載班固文》：「班固著《漢書》，制作之工，如英莖《咸》《韶》，音節超詣……然至《後漢》中所載固之文章，斷然如出兩手。」；又可用以表示堅決、果斷，如《朱子語類》卷七十二：「已有過，便斷然改之，如雷之勇，決不容有些子遲緩。」；又可用指一定、必定，如《西遊記》第六十三回：「他若聽見是我，斷然往了。」；又可表示絕對之意，用於否定，如《醒世恒言·錢秀才錯占鳳凰儔》：「前日代勞，不過泛然之事。今番親迎，是個大禮，豈是小弟代得的！這個斷然不可！」<sup>331</sup>

《水滸傳》全文中「斷然」一詞使用 4 次，皆為絕對之意，用於否定，例如：

今番斷然不敢去救應他。若是他莊上果有人來投我時，定縛來奉獻將軍麾下。（第五十回，頁 740）

明日白日裏，我斷然不敢入城，直到正月十四日夜，人物喧譁，此時方可入城。（第七十二回，頁 1058）

今請軍師自做箇主張，和哥哥商量，斷然不肯。就這裏殺將起來，把東京劫掠一空，再回梁山泊去，只是落草倒好。」吳用道：「宋公明兄長斷然不肯，你眾人枉費了力。（第九十回，頁 1317）

<sup>330</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 105。

<sup>331</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1091。

## 22·亦然

「亦然」即也是這樣之意，如《穀梁傳·成公七年》：「免牲者，為之緇衣纁裳，有司玄端，奉送至于南郊，免牛亦然。」<sup>332</sup>《水滸傳》全文僅出現 2 次，皆同此義，列舉如下：

小弟說哥哥恩德，宋公明**亦然**思想哥哥舊日放他的思念。（第五十一回，頁 761～762）

今日起這箇念頭，要來參禪投禮本師。宋公明**亦然**是素有善心，時刻點悟，因此要同魯智深來參智真長老。（第九十回，頁 1309）

## 23·默然

「默然」表示沉默不語貌，如《戰國策·齊策四》：「宣王默然不說。」<sup>333</sup>《水滸傳》全文「默然」一詞共使用 3 次，皆同此義，列舉如下：

正看之間，猛然想起圍城既久，不見有救軍接應。戴宗回去，尚不見來，**默然**覺得神思恍惚，寢食不安。（第六十四回，頁 949）

宋江正飲宴間，**默然**想起盧員外、石秀陷在北京，潸然淚下。（第六十四回，頁 957）

宋江聽得又折了三箇兄弟，大哭一聲，**默然**倒地。只見面皮黃，唇口紫，指甲青，眼無光。未知五臟如何，先見四肢不舉。（第九十二回，頁 1351）

## 24·唯然

「唯然」可表示獨有貌，如《文選·顏延之〈贈王太常〉詩》：「歷聽豈多士，唯然覲時哲。」；也可作微弱貌、輕應聲，如《列子·仲尼》：「其有介然之有，唯然之音，雖遠在八荒之外，近在眉睫之內，來干我者，我必知之。」<sup>334</sup>《水滸傳》中

<sup>332</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 328。

<sup>333</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1337。

<sup>334</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 390。

「唯然」一詞僅出現一次，採「輕應聲」之意，即：

那兩個仙女道：「將軍何故作謙？娘娘更衣便出，請將軍議論國家大事。便請同行。」宋江唯然而行。（第八十八回，頁1289）

## 25·儼然

《漢語大詞典》中「儼然」一詞有四種用法：可以表示嚴肅莊重的樣子，如《論語·堯曰》：「君子正其衣冠，尊其瞻視，儼然人望而畏之。」；又可表示整齊有序的樣子，如陶潛《桃花源記》：「土地平曠，屋舍儼然。」；也可用指真切、明顯的樣子，如《聊齋志異·蛇人》：「而視其首，朱點儼然，始悟為二青。」；也有宛然、彷彿之意，如湯顯祖《牡丹亭·驚夢》：「是那處曾相見，相看儼然。」<sup>335</sup>

《水滸傳》中「儼然」一詞僅出現二次，採宛然、彷彿之意，列舉如下：

宋江看那和尚時，六旬之上，眉發盡白，骨格清奇，儼然有天台方廣出山之相。（第九十回，頁1310）

雖然是個小去處，其內山峰環繞，龍虎踞盤，曲折峰巒，坡階臺砌。四圍港汊，前後湖蕩，儼然是水滸寨一般。（第一百回，頁1474）

## 26·恍然

《漢語大詞典》中「恍然」一詞具有四種釋義：同「忽然」之意，如三國阮籍《達莊論》：「恍然而止，忽然而休。」；可指猛然領悟貌，如朱熹《〈中庸章句〉序》：「一旦恍然，似有以得其要領者。」；也可用指模糊不清、茫然之意，如南朝齊王琰《冥祥記》：「達既昇之，意識恍然，不復見家人屋及所乘輦。」；又可指彷彿之意，如明代歸有光《詹仰之墓志銘》：「予與之談秀甫之為人，恍然如生，相與為淚下。」

<sup>336</sup>

《水滸傳》全文「恍然」一詞僅出現一次，表示忽然之意，即：

楚天空闊，雁離群萬里，恍然驚散。（第九十回，頁1313）

<sup>335</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997年），頁1766。

<sup>336</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁516～517。

## 27·宛然

「宛然」一詞可用指委曲順從的樣子，如《詩·魏風·葛屨》：「好人提提，宛然左辟。」；也可用以表示真切貌、清晰貌，如《關尹子·五鑑》：「譬猶昔游再到，記憶宛然，此不可忘，不可遣。」；也可作彷彿、好像之意，如《二刻拍案驚奇》卷二十七：「地方官不奈他何的，宛然宋時梁山泊光景。」<sup>337</sup>

《水滸傳》全文中「宛然」一詞僅出現一次，採彷彿、好像之意，即：

只見吳用、花榮自縊身死。慌忙報與本州官僚，置備棺槨，葬於蓼兒洼宋江墓側，**宛然**東西四坵。（第一百回，頁1478）

## 28·依然

「依然」可用以表示依舊之意，如《二刻拍案驚奇》卷十三：「揭帳看時，月光朦朧，禪椅之上，依然有個人坐著不動。」；也可用以形容思念、依戀的情態，如南朝梁江淹《別賦》：「惟世間兮重別，謝主人兮依然。」<sup>338</sup>

《水滸傳》中「依然」一詞共出現5次，皆採依舊之意，例如：

史進便入城來，看時，**依然**有六街三市。只見一箇小小茶坊，正在路口。（第三回，頁39）

那漢子收了錢，挑了空桶，**依然**唱著山歌，自下岡子去了。（第十六回，頁221）

自從武松搬了去縣衙裏宿歇，武大自**依然**每日上街挑賣炊餅。（第二十四回，頁337）

## 29·決然

「定然」可用表示堅決果斷之意，如《醒世恒言·喬太守亂點鴛鴦譜》：「君若無意娶我，誓以魂魄相隨。決然無顏更事他人。」；又可表示一定、定然之意，如《西

<sup>337</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997年），頁1413。

<sup>338</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997年），頁1374。

遊記》第六十七回：「長老啊，你若果有手段，拿了妖怪，掃淨此土，我等決然重謝。」

339

《水滸傳》全文中「決然」一詞僅出現一次，採堅決果斷之意，即：

看你趙檀越面皮，與你這封書，投一箇去處安身。我這裏決然安你不得了。

（第四回，頁 66）

### 30・縱然

「縱然」表示即使之意，如元本高明《琵琶記·五娘請糧被搶》：「縱然目前存活，到底日久日深，你與我難相戀。」<sup>340</sup>《水滸傳》全文僅出現一次，即：

到晚來未上床，先去摸一摸米瓮，看到底沒顆米，明日又無錢。縱然妻子有些顏色，也無些甚麼意興。（第四十五回，頁 664）

### 31・撒然

「撒然」表示驚覺貌，如金董解元《西廂記諸宮調》卷六：「這君瑞有心扭揣，向臥塌上，撒然覺來。」<sup>341</sup>《水滸傳》全文僅出現 4 次，即：

晁蓋一推，撒然覺來，卻是南柯一夢。（第六十五回，頁 964）

宋江正待邀請入帳再問間，忽被風聲一攪，撒然覺來，又是一夢。（第九十七回，頁 1424）

吳用要問備細，撒然覺來，乃是南柯一夢。（第一百回，頁 1477）

天子喫這一驚，撒然覺來，乃是南柯一夢。（第一百回，頁 1480）

### 32・撲然

「撲」字有「摔、擲」之意，如《資治通鑑·唐僖宗乾符二年》：「老幼孕病，

<sup>339</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1021。

<sup>340</sup> 《漢語大詞典》第九卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1000。

<sup>341</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 854。



悉驅去殺之，嬰兒或撲於階，或擊於柱。」<sup>342</sup>「然」詞義虛化，「撲然」一詞《水滸傳》中僅出現一次，即：

石子來時，面門上怎生躲避？急待抬頭看時，額上早中一石子，**撲然**倒地。  
（第七十回，頁 1030）

### 33·愕然

「愕然」為驚訝貌，如《史記·黥布列傳》：「楚使者在，方急責英布發兵，舍傳舍。隨何直入，坐楚使者上坐，曰：『九江王已歸漢，楚何以得發兵？』布愕然。」<sup>343</sup>「《水滸傳》全文中「愕然」僅出現一次，亦採此義，即：

宋江聽罷**愕然**，默上心來，便道：「你既有這箇活佛羅漢在彼，何不早說，與俺等同去參禮，求問前程？」（第八十九回，頁 1305）

### 34·飄然

《漢語大詞典》中「飄然」一詞有五種釋義：可用指輕捷貌，如李白《古風》之七：「舉首遠望之，飄然若流星。」；可用指飄泊貌、流落失散貌，如晉葛洪《抱朴子·明本》：「而中世以來，為道之士，莫不飄然絕跡幽隱，何也？」；可用指高遠貌、超脫貌，如杜甫《春日憶李白》詩：「白也詩無敵，飄然思不群。」；也可用指輕鬆閒適貌，如《紅樓夢》第七十八回：「聞馥郁而飄然兮，紉蘅杜以為佩耶？」；也可作飄殘貌，如元代張可久《折桂令·別後》曲：「花已飄然，春將暮矣。」<sup>344</sup>

《水滸傳》全文中「飄然」僅出現一次，採「飄泊、流落失散」之意，即：

數年相與建奇功，幹運玄機妙莫窮。一旦浩然思舊隱，**飄然**長往入山中。（第九十回，頁 1315）

### 35·洒然

「洒然」可用指灑脫貌，如《新唐書·文藝傳上·袁朗》：「後主聞其才，詔為《月賦》一篇，洒然無留思。」；也可用指暢快貌，如曾鞏《送劉醫博》詩：「洒然

<sup>342</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997年），頁 859。

<sup>343</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁 656。

<sup>344</sup> 《漢語大詞典》第十二卷（台北：東華書局，1997年），頁 642～643。

沉痾一日解，始免未老為枯骸。」；也可用指了然而悟的意思，如明代方孝孺《與樓希仁書》：「能言者聲和而音雅，詞切而義明，理約而不亂，端多而不複，聽之使人洒然不倦。」<sup>345</sup>

《水滸傳》中「洒然」一詞僅出現一次，採「灑脫」之意，即：

且說先鋒使宋江，思念亡過眾將，**洒然**淚下。（第九十八回，頁1453）

### 36·幸然

「幸然」幸虧、有幸之意，如《醒世恒言·賣油郎獨占花魁》：「幸然兩下相逢，你貪我愛，割捨不下。」<sup>346</sup>《水滸傳》全文僅出現二次，皆採此義，列舉如下：

今日**幸然**逢此機會，不就這裏發賣，更待何時！（第六十一回，頁908）

我等在梁山泊時，已是大罪之人，**幸然**不死，累累相戰，亦為好漢。感得天子赦罪招安，北討南征，建立功勳。（第一百回，頁1478）

### 37·惠然

「惠然」表示欣喜順心的樣子，多用作對客人的來臨表示歡迎之詞，如《詩·邶風·終風》：「終風且霾，惠然肯來。」<sup>347</sup>《水滸傳》全文僅出現一次，亦為相同義，即：

特此告知，遠近居民，勿疑辭避，**惠然**光臨，不勝萬幸！（第八十二回，頁1200）

## 三、當作連詞使用的派生詞

### 1·既然

「既然」可用以表示本來如此、已經如此之意，如《漢書·趙充國傳》：「失之毫釐，差以千里，是既然矣。」也可當連詞使用，用在上半句話裡，表示先提出前

<sup>345</sup> 《漢語大詞典》第五卷（台北：東華書局，1997年），頁1135。

<sup>346</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997年），頁1094。

<sup>347</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997年），頁563。

提，而後加以推論，如清代李漁《奈何天·密籌》：「恩主既然信用，卑職怎敢推辭？」

348

「既然」一詞《水滸傳》全文使用 104 次，皆作連詞使用，用在上半句話裡，表示先提出前提，而後加以推論，例如：

**既然**天師在山頂菴中，何不著人請將下來相見，開宣丹詔？（第一回，頁 5）

你們**既然**如此義氣深重，我若送了你們，不是好漢。（第二回，頁 31）

王倫道：「**既然**是楊制使，就請到山寨喫三杯水酒，納還行李如何？」楊志道：「好漢**既然**認得洒家，便還了俺行李，更強似請喫酒。」（第十二回，頁 162）

你**既然**裝做貨郎擔兒，你且唱箇山東貨郎轉調歌與我眾人聽。（第七十四回，頁 1086）

## 2·雖然

「雖然」可用作即使如此之意，如《孟子·公孫丑下》：「夫出晝而王不予追也，予然後浩然有歸志焉。予雖然，豈舍王哉！」。也可當連詞使用，如用「即使」的用法，如《初刻拍案驚奇》卷二十：「雖然罪不及孥，只是我死之後，無路可投，作婢作奴，定然不免。」<sup>349</sup>

「雖然」一詞《水滸傳》全文共出現 87 次，皆當連詞使用，例如：

這代天師，非同小可。**雖然**年幼，其實道行非常。（第一回，頁 8）

林沖**雖然**不才，望賜收錄。當以一死向前，並無諂佞，實為平生之幸，不為銀兩齎費發而來，乞頭領照察。（第十一回，頁 156）

那知縣**雖然**愛朱仝，只是恨這雷橫打死了他表子白秀英，也容不得他說了。

<sup>348</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 657～658。

<sup>349</sup> 《漢語大詞典》第十一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 846。

（第五十一回，頁 759）

**雖然**天數將盡，我想一百八人上應列宿，又合天文所載。兄弟們如手足之親，今日聽了這般凶信，不由我不傷心。（第九十三回，頁 1355）

綜上所述，在《水滸傳》全文中，共有 50 項後綴「～然」所產生的派生詞，全部都是雙音節構詞。再者，後綴「～然」所黏附的詞根可以是形容詞、副詞、動詞與名詞，其中以副詞 37 項為最多數；而其所產生的派生詞，除「森然」一詞表示林木茂盛外，其他多用於描寫人物外貌、動作及心理狀態，足可見後綴「～然」的形容詞性特徵。

## 第六節 幾近消失的後綴：「～生」、「～來」

### 一、後綴「～生」

生的定義，在《說文解字》中提到：「生，進也，象艸木生出土上。」<sup>350</sup>；在《廣韻》中為「生，生長也。」<sup>351</sup>。後綴「生」現於唐代，使用範圍很廣，可用於形容詞、名詞、動詞、疑問代詞和副詞之後，表示情狀和樣態，在《水滸傳》中生字出現一千多次，但當作後綴的派生詞僅「好生」、「怎生」、「偏生」三項，以下分別列舉句例。

#### 1· 好生

「好生」一詞在《漢語大詞典》中有二種詞義：一可表示「用心、當心」之意，如《朱子語類》卷十四：「都是不曾好生去讀書。」又如《紅樓夢》第四十回：「好生著，別慌慌張張鬼趕著似的。」一可解為「很、非常」之意，如《兒女英雄傳》第七回：「只是哭得粉光慘淡，鬢影蓬鬆，低頭坐在那裡垂淚，看著好生令人不忍。」

<sup>352</sup>

《水滸傳》中「好生」一詞出現 81 次，「生」詞義虛化，有當作「用心、當心」之意者，例如：

<sup>350</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999 年），頁 276。

<sup>351</sup> 陳彭年等重修，林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（台北：黎明文化事業公司，2000 年），頁 187。

<sup>352</sup> 《漢語大詞典》第四卷（台北：東華書局，1997 年），頁 284。

依著小人，好生打一條六十二斤的水磨禪杖與師父，使不動時，休怪小人。  
(第四回，頁 62)

解去開封府，吩咐滕府尹好生推問，勘理明白處決。就把寶刀封了去。(第八回，頁 113)

且說楊志押到死囚牢裏，眾多押牢禁子、節級見說楊志殺死沒毛大蟲牛二，都可憐他是個好男子，不來問他要錢，又好生看覷他。(第十二回，頁 166)

望煩舅舅將去牢裏，散與眾人並小牢子們，好生週全他兩個弟兄。(第四十九回，頁 729)

高廉大怒，喝道：「這廝正是抗拒官府，左右，腕頭加力，好生痛打！」(第五十二回，頁 774)

俺奉元帥將令，今日拿得你的一箇頭目，到俺總兵面前，不肯殺害，好生與他酒肉管待在那裏。(第八十八回，頁 1285)

此種用法較少，只出現 16 次，其他「好生」一詞多解為「很、非常」之意，「生」詞義亦虛化，當後綴使用，例如：

未及三箇月，他家大娘子好生利害，將奴趕打出來，不容完聚，著落店主人家追要原典身錢三千貫。(第三回，頁 42)

這兩箇人好生慳吝，見放著有許多金銀，卻不送與俺，直等要去打劫得別人的，送與洒家。(第五回，頁 80)

在先他的父親是本寺檀越，如今消乏了家私，近日好生狼狽，家間人口都沒了，丈夫又患病，因來敝寺借米。(第六回，頁 87~88)

且說這高衙內引了一班兒閑漢，自見了林沖娘子，又被他衝散了，心中好生

著迷，怏怏不樂，回到府中納悶。（第七回，頁 103）

## 2·怎生

《漢語大詞典》中「怎生」一詞有二種義解：可表示「怎樣、如何」的意思，如清代洪昇《長生殿·重圓》：「天路迢遙，怎生飛渡？」；也可用以表示「務必」之意，如元代王實甫《西廂記》第三本第一折：「小姐既有見憐之心，小生有一簡，怎生煩小娘子達知他。」<sup>353</sup>

《水滸傳》中「怎生」一詞出現 136 次，「生」詞義虛化，文中常出現「怎生打扮、怎生模樣、怎生結束」等詞，多為「怎樣、如何」之意，除此上述三例之外，尚有他例，如：

我尋思起來，若為惜林冲一個人時，須送了我孩兒性命。卻怎生是好？（第七回，頁 107）

天色又看看晚了，何濤思想：「在此不著邊際，怎生奈何！我須用自去走一遭。」（第十九回，頁 260）

次後來怎生踢了武大，因何說討下藥，王婆怎地教唆撥置，從頭至尾說了一遍。（第二十六回，頁 382）

那兀顏小將軍在陣內，四門無路可出，心中疑道：「此必是宋江行持妖法。休問怎生，只就這裏死撞出去。」（第八十七回，頁 1270）

《水滸傳》中「怎生」也可作「務必」使用，但僅有二例，列舉如下：

我看這娘子說來，是個朝廷命官的恭人。怎生看在下薄面並江湖上大義兩字，放他下山回去，教他夫妻完聚如何？（第三十二回，頁 464）

眼見得無人送飯，老身叫化得這一口兒飯，特要與他充飢。哥哥怎生可憐見，引進則個，強如造七層寶塔！（第六十九回，頁 1020）

<sup>353</sup> 《漢語大詞典》第七卷（台北：東華書局，1997 年），頁 444。



### 3·偏生

「偏生」可解為「偏偏、恰好」之意，表示實況同所希望的正相反，如《兒女英雄傳》第四回：「偏生的華忠又途中患病。」；也可作「格外、更加」之意，如元代王仲文《救孝子》：第二折：「俺媳婦兒呵，臉搽紅粉偏生嫩，眉畫青山不慣顰。」

354

《水滸傳》全書中「偏生」一詞僅出現一次，當「偏偏、恰好」之意解釋，「生」詞義虛化，即：

王婆道：「便是這般苦事。自古道：『駿馬卻馱痴漢走，美妻常伴拙夫眠。』

『月下老』**偏生**要是這般配合。」（第二十四回，頁 341～342）

由上述可知，上述三者後綴「～生」所構成的派生詞，其字義由詞根承擔，故「生」字的意義虛化，只當做詞尾使用。「生」字的歷時發展，其後綴形式在隋唐以後的文獻中開始大量出現，其可附著於名詞、動詞、形容詞、疑問代詞、副詞及一些短語之後，位置固定，但無實質意義，在固有的結構中只具有加強語氣的作用。關於「生」的來源雖有充份的討論，仍尚無定論。

## 二、後綴「～來」

《說文解字》中提到：「來，周所受瑞來麴也。二麥一峰，象其芒束之形。天所來也，故為行來之來。」<sup>355</sup>「來」字在《水滸傳》中生字出現九千多次，但當作後綴的派生詞僅六項，以下分別列舉句例。

### 1·原來

《漢語大詞典》中「原來」一詞有二種解釋：一可用指「當初、未經改變的」，用於推究事情本源的口氣；一可當作時間副詞使用，表示發現從前不知道的情況，如《二刻拍案驚奇》卷十七：「俊卿看罷，笑道：『原來小姐如此高才！難得，難得。』」又如《紅樓夢》第二十五回：「（黛玉）聽見房內笑聲，原來是李紈、鳳姐、寶釵都

<sup>354</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997年），頁 1857。

<sup>355</sup> 許慎著，段玉裁注：《說文解字注》（台北：萬卷樓圖書有限公司，1999年），頁 233。

在這裏。」<sup>356</sup>

《水滸傳》中「原來」一詞出現 286 次，「來」詞義虛化，可指「當初、未經改變的」，例如：

地上攤著十數箇膏藥，一盤子盛著，插把紙標兒在上面，卻原來是江湖上使鎗棒賣藥的。史進看了，卻認的他，原來是教史進開手的師父，叫做打虎將李忠。（第三回，頁 40）

原來杭州城子，乃錢王建都，制立三重門關。外一重閘板，中間兩扇鐵葉大門，裏面又是一層排柵門。（第九十五回，頁 1393）

原來楚州南門外，有個去處，地名喚做蓼兒洼。其山四面都是水港，中有高山一座。其山秀麗，松柏森然，甚有風水，和梁山泊無異。（第一百回，頁 1474）

也有表示「發現從前不知道的情況」，例如：

那端王且不理玉玩器下落，卻先問高俅道：「你原來會踢氣毬！你喚做甚麼？」（第二回，頁 18）

叵耐史進那廝，前日我去他莊上，尋矮丘乙郎，他道我來相腳頭躡盤，你原來倒和賊人來往！（第二回，頁 32）

魯智深見了道：「原來南軍也有這禿廝出來！洒家教那廝吃俺一百禪杖！」（第九十五回，頁 1389）

## 2·從來

「從來」一詞在《漢語大詞典》中有三種詞義：一可用指「來路、由來、來源」，如唐代牛僧孺《玄怪錄·張佐》：「佐甚異之。試問所從來，叟但笑而不答。至再三，叟忽怒叱曰：『年少子，乃敢相逼！吾豈盜賊椎埋者耶？何必知從來！』」；一可用指

<sup>356</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 946～947。

「歷來、向來」之意，如北齊顏之推《顏氏家訓·勉學》：「元氏之世，鄉洛京時，有一才學重臣，新得《史記音》，而頗紕謬，誤反『顓頊』字，顓當為許錄反，錯作許緣反，遂為朝士言：『從來謬音專旭，當音專翻耳。』」；也可作「從前、原來」之意，如明代高明《琵琶記·乞丐尋夫》：「奴深謝公公，便相允諾，從來的深恩怎敢忘卻？」<sup>357</sup>

《水滸傳》中「從來」一詞出現 36 次，有「歷來、向來」之意，如：

老漢從來敬信佛天三寶，雖是我莊上今夜有事，權且留師父歇一宵了去。（第五回，頁 73）

武大道：「我的兄弟不是這等人，從來老實。休要高傲聲，乞隣舍家笑話！」（第二十四回，頁 336）

小人從來得知道那人是個刁徒，不容小人不接。（第二十六回，頁 377）

我四箇從來做一路廝殺。今日我在先鋒哥哥面前砍了大嘴，明日要捉石寶那廝。你三箇不要心懶。（第九十五回，頁 1394）

也可作「從前、原來」之意，如：

只有祖上留下這口寶刀，從來跟著洒家，如今事急無措，只得拿去街上貨賣得千百貫錢鈔，好做盤纏，投往他處安身。（第十二回，頁 164）

何九叔上上下下看得那婆娘的模樣，口裏自暗暗地道：「我從來只聽的說武大娘子，不曾認得他。原來武大卻討著這箇老婆！」（第二十五回，頁 367）

金大堅便道：「從來雕得蔡京的諸樣圖書名諱字號。」當時兩個動手完成，安排了回書，備了筵席，便送戴宗起程，吩咐了備細書意。（第三十九回，頁 577）

<sup>357</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1015。

### 3·後來

《漢語大詞典》中「後來」一詞有三種解釋：可當「遲到、後到」之意，或可用指以後成長起來的人，如《後漢書·盧植傳》：「宜置博士，為立學官，以助後來，以廣聖意。」，此二種用法的「來」字具有實質意義，非詞綴用法，不在此論；可當「以後」之意，用指過去某一段時間之後的時間，如李白《酬殷明佐見贈五雲裘歌》：「謝朓已沒青山空，後來繼之有殷公。」；<sup>358</sup>

《水滸傳》文中「後來」一詞出現 39 次，皆採「以後」之意，「來」詞義虛化，例如：

京師人口順，不叫高二，卻都叫他做高毬。**後來**發跡，便將氣毬那字去了毛傍，添作立人，便改作姓高名俅。（第二回，頁 16）

**後來**父母俱亡，打聽得武松在二龍山，連夜投奔入伙。一個是操刀鬼曹正，原是同魯智深、楊志收奪寶珠寺，殺了鄧龍，後來入伙。（第五十七回，頁 850）

**後來**童貫、高俅引兵前去收捕，被宋江只五陣，殺的片甲不回。（第八十四回，頁 1235）

### 4·夜來

「夜來」可當「入夜」之意，如杜甫《遣懷》詩：「夜來歸鳥盡，啼殺後棲鴉。」；也可作「夜間、昨夜」解，如孟浩然《春曉》詩：「夜來風雨聲，花落知多少。」；也可作「昨天」解，如宋代賀鑄《浣溪紗》詞：「笑撚粉香歸洞戶，更垂簾幕護窗紗，東風賽似夜來些。」<sup>359</sup>

《水滸傳》中「夜來」一詞出現 47 次，可當「夜間、昨夜」之意，例如：

王進聽得，慌忙出房，來見太公，施禮說道：「小人起多時了。**夜來**多多攪擾，甚是不當。」（第二回，頁 23）

<sup>358</sup> 《漢語大詞典》第三卷（台北：東華書局，1997 年），頁 968。

<sup>359</sup> 《漢語大詞典》第二卷（台北：東華書局，1997 年），頁 360。

出家人第一不可食酒，你如何夜來吃得大醉？（第四回，頁 60）

七個人慌忙起來迎接，邀請林沖入到客館裏面。吳用向前稱謝道：「夜來重蒙恩賜，拜擾不當。」（第十九回，頁 264）

那婦人謝道：「夜來多教師兄勞神，功德錢未曾拜納。」海闍黎道：「不足掛齒。小僧夜來所說血盆懺願心這一事，特稟知賢妹；要還時，小僧寺裏現在念經，只要都疏一道就是。」（第四十五回，頁 665～666）

也可當「昨天」之意，例如：

次日天曉，去後堂前面列了金錢紙馬，擺了夜來煮的豬羊、燒紙。（第十五回，頁 205）

小生夜來不敢進府，回至江邊，無可消遣，卻去潯陽樓上避熱鬧玩，觀看前人吟詠，只見白粉壁上新題下這篇。（第三十九回，頁 566～567）

## 5・今來

「今來」有「當今、如今」之意，如韓愈《落齒》詩：「今來落既熟，見落空相似。」；也可做「從今以後」之意。<sup>360</sup>

《水滸傳》中「今來」一詞出現 27 次，除《水滸傳》第八十二回：「今來汝等眾人，但得府庫之物，納於庫中公用；其餘所得之資，并從均分。」（第八十二回，頁 1199）為「從今以後」之意外，其餘皆為「當今、如今」解，例如：

小人姓張，原是京師人。今來消折了本錢，無可營用，要去延安府投奔親眷。（第二回，頁 22）

今配江州，亦是好處。適蒙呼喚，不敢不至。今來既見了尊顏，奈我限期相逼，不敢久住，只此告辭。（第三十六回，頁 519）

<sup>360</sup> 《漢語大詞典》第一卷（台北：東華書局，1997 年），頁 1098。

我等兄弟自從上山相聚，但到處並無疏失，皆是上天護佑，非人之能。**今來**扶我為尊，皆托眾弟兄英勇。（第七十回，頁 1035）

**今來**受了招安，為國家臣子，不想到受拘束，不能任用。（第九十回，頁 1317）

## 6·晚來

「晚來」即傍晚、入夜，如杜甫《題鄭縣亭子》詩：「更欲題詩滿青竹，晚來幽獨恐傷身。」<sup>361</sup>《水滸傳》全文「晚來」一詞共出現 10 次，「來」詞義虛化，例如：

又等了一歇，看看天色**晚來**，又不見一個客人過。（第十一回，頁 157）

看看天色**晚來**，劉唐道：「既然兄長有個回書，小弟連夜便去。」（第二十回，頁 280）

那婦人縫到日中，王婆便安排些酒食請他，下了一筋麵與那婦人吃了。再縫了一歇，將次**晚來**，便收拾起生活自歸去。（第二十四回，頁 348）

兩個商量了，都自有引火的藥頭、火刀、火石、火筒、煙煤，藏在身邊。當日**晚來**，宋江軍馬打城甚緊。（第八十四回，頁 1234）

總括而言，上述後綴「～來」除了「從來」與動詞詞根結合外，其他五項都與名詞詞根結合構成雙音詞，而其字義由詞根承擔，故「來」字的意義虛化，只當做後綴使用。在何亮〈漢語方言「X 來」類時間詞探析〉一天中也提到，漢語方言中存在許多「X 來」類時間詞，如夜來、早來、頭來、昨來、原來……等，有的「來」字義意已虛化，相當於詞綴，去掉後也不影響主要詞義。根據文中整理詞語與方言共同語對照，主要有三種情況，一者為漢語史上存在，現在已經消亡，如《水滸傳》中的今來、晚來；一者為漢語史上存在，現代漢語共同語或方言中仍然保留，如《水滸傳》中的夜來、後來、從來；至於方言存在而未見於歷史文獻，在《水滸傳》中並未出現，則不在此論。

<sup>361</sup> 《漢語大詞典》第六卷（台北：東華書局，1997 年），頁 743。



## 第五章 結論

近代漢語是現代漢語與中古漢語的過渡階段，漢語的發展至此以雙音節詞彙為主體，已逐漸成熟，透過近代漢語的研究，有助於了解現代漢語的發展途徑。楊賀〈漢語詞綴的形成及其特徵〉一文中曾提到：

從共時語言看是同一個詞綴的，從歷時語言探討往往是不同的詞綴，有不同形成的歷史層次。……共時研究得出的是同一時段內的共同規律，帶有普遍性；歷時研究得到的是更長時間內的演變規律，帶有個體特徵。<sup>362</sup>

詞綴做為重要的漢語語法現象，即歷經了長期的詞彙化與語法化的過程，因此，即使是相同的詞綴，由於共時和歷時研究角度的不同，也能得出普遍性與規律性的不同研究成果。近代漢語包括元、明、清時期，而《水滸傳》所呈現的，正是元末明初的近代漢語特點，透過語料的分析，可以一窺派生詞在元、明時期的發展與變化。

關於本篇論文獲致的結論，撮要說明如下。

### 一、詞綴是雙音詞化發展中的重要產物

詞綴的研究於 1919 年引進正式術語，八〇年代後降，論及詞綴的著述漸豐，各家對於詞綴與派生詞的論定，提出了各種不同的看法。關於派生詞的界定，在蒐羅各語言語法學家的論述後，筆者加以分析比對，認為詞綴應具備：其詞綴意義的泛化或虛化，詞綴為定位的粘著詞素，詞綴具有標示詞性或語法功能的作用，詞綴往往有表達性功能，以及詞綴具有旺盛的造詞能力等五項條件。然而，並非只符合其中一項即可定義為詞綴，而是需要透過多方的比對，加以判別是否符合詞綴的特色，以求在研究派生詞時，能有更精確的判斷。

再者，以漢語詞彙的發展歷史而言，由單音節而邁向雙音節而逐漸穩定成熟，而造成雙音節的構詞方式之一：派生造詞，便是以添加詞綴的方式來造新詞，所以詞綴是造成雙音詞的重要方法，也能致使新詞能不斷產生。故詞綴具有調配音節、標誌或改變詞性、產生新的語法意義、增加色彩意義及能產生新詞等五項語法功能，使得漢語在表辭達意的同時，又能具有褒貶、情感、詞性功能與清楚表意的音節效

<sup>362</sup> 楊賀：〈漢語詞綴的形成及其特徵〉（《山東大學學報》（哲學社會科學版雙月刊），2009 年第 4 期），頁 108。

果，讓語言的表達更為確切且更具變化。

## 二、《水滸傳》中後綴的派生能力較前綴為高

《水滸傳》中的詞綴統計，前綴「老～」、「小～」、「阿～」、「打～」、「所～」、「生～」、「第～」、「初～」、「兀～」等九個字，派生詞共 146 項，其中以前綴「打～」的派生詞最為豐富，共 62 項。僅次於後的是前綴「所～」，共有 36 項。「老、小、生」三字雖然在文本中大量出現，皆出現上千次，甚至「小」字多達三千多次，然而推究其詞義，以及比對派生詞的界定條件，前綴「老～」的派生詞僅 11 項，前綴「小～」僅三大類，前綴「生～」僅 3 項，在派生詞的判定上，這三個字由於具有較多樣的詞義類型，也往往容易產生不同的看法。再來，前綴「第～」、「初～」，由於其序數功能明確，判斷上相對容易，構詞方式也較為單純。而前綴「兀～」字所產生的派生詞，於《水滸傳》中僅 4 項，而至明清之後，「兀」字當詞頭的用法更是逐漸消失了。

至於後綴，統計「～子」、「～頭」、「～兒」、「～家」、「～然」、「～生」、「～來」等七個字，以後綴「～子」的派生詞數量最豐，共 164 項。其次是後綴「～兒」，其數量也高達 146 項。再者後綴「～頭」共 72 項，後綴「～然」共 50 項，後綴「～家」共 17 項，以及幾近消失的後綴「～生」與「～來」分別為 3 項與 6 項。

總計本論文的派生詞數量統計，前綴共 146 項，後綴共 458 項，足見後綴的派生能力較前綴為高。

## 三、《水滸傳》中派生詞以名詞數量最豐

在《水滸傳》派生詞詞性的統計上，前綴「老～」、「小～」、「阿～」、「所～」，後綴「～子」、「～頭」、「～兒」、「～家」等八個字共 468 項的派生詞，都是以名詞為主；後綴「～然」、「～生」、「～來」的派生詞共 59 項，多當狀語使用，可當形容詞或副詞；前綴「打～」、前綴「生～」的派生詞性詞共 65 項，以動詞為主；前綴「第～」、「初～」當序數使用；前綴「兀～」的派生詞皆為指稱代詞。故本論文中的派生詞詞性，將近八成以名詞為主，占《水滸傳》派生詞的大宗。

值得一提的是，名詞是包含信息量最大、使用頻率最高的一個詞類，在近代漢語中，除了名詞詞綴構成的合成詞數量不斷提高，且穩定成熟之外，由名詞詞綴構成的指物合成詞也更為豐富。以後綴「～子」為例，在元代語料中常用以指稱人物，然而觀察《水滸傳》後綴「～子」的派生詞，用以指稱人物的僅占 18 項，而用以指

稱事物則占了 148 項，可見隨著時代社會的進步與發展，詞綴即展現其產生新詞的語用功能，使得名詞派生詞更為豐富。

#### 四、《水滸傳》中派生詞構詞形式以雙音節詞彙為主體

在《水滸傳》派生詞構詞形式的統計上，統計前綴「老～」、「小～」、「阿～」、「打～」、「所～」、「生～」、「第～」、「初～」、「兀～」與後綴「～子」、「～頭」、「～兒」、「～家」、「～然」、「～生」、「～來」等十六字的派生詞，扣除只能以類型區分的「小～」、「第～」、「初～」三字，其餘共 596 項派生詞中，雙音節構詞有 469 項，三音節構詞有 121 項，四音節構詞為 6 項。故本論文中的派生詞構詞形式，將近八成以雙音節詞彙為主體，足見近代漢語以雙音節詞彙為主體，已逐漸成熟的特色。

在論文研究過程中，也遇到了研究上的困境：其一，是關於詞綴的定義，歷來學者眾說紛云，各有定見。在分析文本派生詞時，偶有難以分類，或難以依循之狀況，此時，當以竺師家寧對派生詞的定義為主加以析論，並直接向老師請益，或能得到方向；其二，由於漢語詞彙的演變牽涉極為廣泛，在研讀文本並檢索出派生詞的同時，又需關注其共時性與歷時性發展，在未能周全情況下，致使研究較局限於斷代，而較缺乏交叉立論之全面觀點。故通過《水滸傳》派生詞研究，可以窺探元末明初近代漢語特色，再由此論題出發，可嘗試以不同的文本，探討詞綴共時性或歷時性的發展，亦可成為未來研究派生詞主題之論題發想。

總體而言，如同緒論所言，語言是生活中不可或缺的存在，亦是文化的載體。竺師家寧於《語言風格與文學韻律》書中曾提到：

語言學者運用豐富的語言分析經驗，以及精確、客觀的分析技術，把探索領域由自然語言轉到文學語言上來。這是文學符號的「所指」。因為作品是藉由語言形式呈現的，如果對語言的本質與結構沒有充分的了解，就很難探索這一部分。語言學者正好可以擔起這一部分責任，參與文學「能指」的研究。完整的文學研究應該是兩面兼顧的。<sup>363</sup>

研究文學作品，不可忽略其語言的運用；相對的，透過文學作品的整理與條列，亦能找出近代漢語的普遍性與共通性。派生詞以添加詞綴的方式衍生詞彙，具有標

<sup>363</sup> 竺家寧：《語言風格與文學韻律》（台北：五南圖書出版有限公司，2001 年），頁 2。

誌詞性和語法作用的意義功能，漢語的構形詞綴雖不像印歐語系那樣具有多樣的樣態，然而仍具有時代的規律性。筆者嘗試由《水滸傳》文本，對派生詞進行探索與整理，期能為未來詞彙研究提供些許參考的資料，並透過詞彙的分析，進而了解漢語語言的風貌。



## 參考書目

### 一、古籍文獻(依時代先後排序)

- (元)施耐庵、羅貫中：《容與堂本水滸傳》，上海：上海古籍出版社，1988年。
- (明)沈德符：《萬曆野獲編》，台北市：新興書局有限公司，1976年。
- (明)胡應麟：《少室山房筆叢》，上海：上海書店出版社，2001年。
- (清)周亮工，朱天曙編校整理：《周亮工全集》，南京：鳳凰出版社，2008年12月第一版。

### 二、現代專著(依姓氏筆畫排序)

- 王力：《中國現代語法》，北京：商務印書館，1985年。
- 王力：《中國語法理論》，台中：藍燈文化，1987年。
- 王力：《漢語史稿》，山東：山東教育出版社，1988年。
- 王雲五：《詞彙訓詁論稿》，北京，北京語言文化大學出版社，2002年。
- 呂叔湘、王海棻編：《馬氏文通讀本》，上海：上海教育出版社，1987年。
- 呂叔湘：《中國文法要略》，台北：文史哲出版社，1975年。
- 呂叔湘：《漢語語法分析問題》，北京：商務印書館，1979年。
- 呂叔湘：《漢語語法論文集》，北京：商務印書館，1984年。
- 呂叔湘：《呂叔湘全集》（第一卷），瀋陽：遼寧教育出版社，2002年。
- 邵敬敏：《漢語語法學史稿》，北京：商務印書館，2010年。
- 何心：《水滸研究》，上海：群眾出版社，1993年。
- 竺家寧：《中國的語言和文字》，台北：台灣書店，1998年。
- 竺家寧：《漢語詞彙學》，台北：五南圖書出版有限公司，1999年。
- 竺家寧：《語言風格與文學韻律》，台北：五南圖書出版有限公司，2001年。
- 竺家寧：《佛經語言初探》，台北：橡樹林文化出版，2005年。
- 胡適：《中國章回小說考證》，北京：北京師範大學出版社，2013年。
- 香坂順一：《水滸詞彙研究（虛詞部分）》，北京：文津出版社，1992年。
- 高名凱：《漢語語法論》，台北：開明書店，1985年。
- 馬蹄疾：《水滸資料彙編》，北京：中華書局，1997年。
- 馬蹄疾：《水滸書錄》，上海：上海古籍出版社，1986年。



- 許世瑛：《中國文法講話》，台北：台灣開明書店，1996年23版。
- 陳亞川、鄭懿德：《呂叔湘著「漢語語法分析問題」助讀》，北京：語文出版社，2002年。
- 陳新雄、竺家寧、姚榮松、羅肇錦、孔仲溫、吳聖雄 編：《語言學辭典》，台北：三民書局，1989年。
- 陳松柏：《水滸傳源流考論》，北京：人民文學出版社，2006年。
- 陳望道 等：《中國文法革新論叢》，北京：商務印書館，1987年。
- 陳霞村 編：《古代漢語虛詞類解》，中和：建宏書局，1995年。
- 曹煒：《金瓶梅文學語言研究》，廣州：暨南大學出版社，2004年。
- 曹煒：《水滸傳》虛詞計量研究》，廣州：暨南大學出版社，2009年。
- 湯廷池：《漢語詞法句法論集》，台北：學生書局，1988年。
- 傅正玲：《悲壯與蒼涼——水滸意境的探討》，台北：文津出版有限公司，2001年。
- 賀重 等：《漢語的詞類問題》，北京：中華書局，1955年。
- 楊建國 編著：《近代漢語引論》，合肥：黃山書社，1993年。
- 趙相元：《「子」字初探》，高雄：復文圖書出版社，2001年。
- 魯迅：《中國小說史略》，台北：風雲時代，2010年。
- 鄭振鐸：《鄭振鐸古典文學論文集》，上海：上海古籍出版社，2009年。
- 黎景熙：《新著國語文法》，北京：商務印書館，1992年。
- 羅竹風主編：《漢語大詞典》，台北：台灣東華書局，1997年。

### 三、期刊論文(依姓氏筆畫排序)

- (無標註作者)〈水滸傳中的客家話〉，《中原》，1977年3月第157期。
- 力量：〈近代漢語中詞綴「子」、「兒」等的獨特用法〉，《河南師範大學學報》(哲學社會科學版)2006年3月第33卷2期。
- 卜祥忠：〈現代漢語存在「中綴」嗎〉，《泰山學院學報》，2009年2月第2期。
- 尹海良：〈基於語料庫的現代漢語詞綴與派生詞自動識別問題初探〉，《語言文字應用》，2010年1月第1期。
- 毛麗：〈《老乞大諺解》中詞綴的用法〉，《湖南城市學院學報》，2008年4月第4期。
- 毛麗：〈從《老乞大諺解》「們」「家」的使用看詞綴的界定〉，《湖南第一師範學報》，2009年5月第5期。
- 王虎，李燕妮：〈近代漢語詞綴研究綜述〉，《衡陽師範學院學報》，2013年8月第34



卷第 4 期。

王雲路、郭穎：〈試說古漢語中的詞綴「家」〉，《古漢語研究》，2005 年第 1 期。

王曦：〈明嘉靖本《荔鏡記》方言詞綴研究〉，《東南學術》，2014 年 2 月第 2 期。

何亮：〈漢語方言「X 來」類時間詞探析〉，《文化學藝》2012 年第 30 卷第 4 期。

宋明玉：〈明清山東方言中的後綴「巴」〉，《山東大學學報》，2008 年 4 月第 4 期。

李永祜：〈《水滸傳》語言的地域色彩與南北文化融合〉，《明清小說研究》，2008 年 7 月第 2 期。

李江艷：〈陝北方言中「家」的用法考釋〉，《榆林學院學報》，2009 年 5 月第 5 期。

李琇玲：〈「儒林外史」中的前綴探究〉，《中正大學中國文學研究所研究生論文集刊》，2000 年 9 月第 2 期。

沈顯昌：〈水滸傳中的口語與寧波方言〉，《寧波同鄉》，1978 年 9 月第 122 期。

狄馬：〈《水滸傳》裡的陝北方言〉，《延安文學》，2013 年 3 月第 3 期。

林以通：〈談國語詞彙裡派生詞的用法〉，《中國語文》，1999 年 8 月 85 卷 2 期總號 506。

林柏燕：〈從水滸傳看客家文學〉，《客家風雲》，1987 年 11 月第 2 期。

竺家寧：〈中古漢語的「兒」後綴〉，《中國語文》，2005 年 4 月第 4 期。

竺家寧：〈明代口語中的「打」前綴〉，《中國學術年刊》，1998 年 3 月第 19 期。

封鵬程：〈漢語詞綴的語義分析〉，《語文學刊》，2004 年 2 月第 2 期。

施發筆：〈論《水滸傳》中表示被動的「被」和「吃」〉，《新疆大學學報》，2001 年 12 月第 4 期。

胡芳芳：〈《水滸傳》前綴系統計量研究〉，《蘇州教育學院學報》2012 年 6 月第 6 期。

孫煥英：〈《水滸傳》中的「鳥」字解〉，《漢字文化》，1998 年 5 月第 2 期。

孫艷：〈現代漢語詞綴問題探討〉，《河北師範大學學報》（哲學社會科學版），2000 年 7 月第 23 卷第 3 期。

師為公：〈從《水滸傳》看近代漢語的詞類活用〉，《蘇州科技學院學報》（社會科學版），2012 年 1 月第 1 期。

高婉瑜：〈再論佛典的「~子」結構〉，《成大中文學報》，2005 年 12 月第 13 期。

高婉瑜：〈漢文佛典中後綴「來」的語法化歷程〉，《興大人文學報》2006 年 9 月第 37 期。

高婉瑜：〈漢文佛典後綴「頭」的語法化歷程〉，《花蓮教育大學學報》2006 年 12 月第 23 期。

- 常化濤：〈淺談《水滸傳》的語言研究〉，《商業文化》（學術版），2007 年 11 月第 11 期。
- 張成材：〈《儒林外史》《水滸傳》等著作中所見商州方言詞語匯釋〉，《咸陽師範學院學報》，2014 年 1 月第 1 期。
- 張美蘭：〈論近代漢語後綴形容詞〉，《中山人文學報》，1999 年 8 月第 9 期。
- 張惠英：〈「兀底、兀那」考〉，《方言》，1993 年 11 月第 4 期。
- 張新紅、劉鋒：〈詞綴「老」的結構及語義色彩〉，《伊犁師範學院學報》，2004 年 4 月第 4 期。
- 張鵬：〈《紅樓夢》中的詞綴「家」〉，《銅仁學院學報》，2008 年 3 月第 3 期。
- 郭作飛：〈漢語詞綴形成的歷史考察——以「老」、「阿」、「子」、「兒」為例〉，《內蒙古民族大學學報》（社會科學版），2004 年 12 月第 30 卷第 6 期。
- 郭作飛：〈漢語詞綴歷時演化略論——以詞綴「老」的形成為例〉，《河南大學學報》（社會科學版），2005 年 6 月第 7 卷第 2 期。
- 陳俊光：〈漢語詞綴「們」的語義、篇章、語用探索和教學應用〉，《臺灣華語文教學》，2008 年 12 月第 2 期總號 5。
- 陳艷：〈小議詞綴的判定〉，《遼寧工學院學報》，2003 年 8 月第 5 卷第 4 期。
- 傅隆基：〈從「評林本」看《水滸》簡本與繁本的關係〉，《水滸爭鳴》，1987 年 8 月第 5 輯。
- 惠紅軍：〈《金瓶梅》詞綴的突顯功能和標示功能〉，《寧夏大學學報》（人文社會科學版），2008 年 3 月第 3 期。
- 楊芳：〈《兒女英雄傳》常用詞綴研究〉，《呼倫貝爾學院學報》，2011 年 5 月第 5 期。
- 楊秋玲：〈詞綴及類詞綴「子」〉，《開封大學學報》，2004 年 9 月第 18 卷第 3 期。
- 楊錫彭：〈關於詞根與詞綴的思考〉，《漢語學習》，2003 年 4 月第 2 期。
- 趙學武：〈詞綴對句型的影響〉，《海南師院學報》，1999 年第 1 期總第 12 卷第 43 期。
- 趙曉馳：〈詞綴功能當議〉，《西華師範大學學報》（哲學社會科學版），2005 年 2 月第 2 期。
- 劉雅芬：〈論佛經懺悔意識對現代漢語詞彙的影響〉，《第八屆漢文佛典語言學國際學術研討會》，2014 年 11 月 1 日。
- 暴拯群：〈論《水滸傳》中虛化為助詞的「時」字〉，《河南廣播電視大學學報》，2002 年 1 月第 1 期。
- 歐秀慧：〈就「打」說「打」——國語詞頭「打」字研究〉，《大葉學報》，1993 年第

2 卷第 1 期。

蔣斌：〈「子」、「兒」的指稱變化及構詞功用〉，《重慶三峽學院學報》，2003 年第 2 期第 19 卷。

蔣瑩：〈《金瓶梅詞話》「老」的詞綴研究〉，《山西大同大學學報》（社會科學版），2013 年 4 月第 4 期。

蕭紅：〈《水滸傳》與《紅樓夢》的特指問句〉，《咸寧師專學報》，1998 年 11 月第 18 卷第 4 期。

譚四華：〈準詞綴與它的派生詞〉，《中文》，2006 年 3 月第 12 期。

#### 四、學位論文(依姓氏筆畫排序)

王靜：《《水滸全傳》詞匯研究》，山東大學漢語言文字學研究所碩士論文，2008 年。

田霖：《《水滸全傳》民俗類俗語研究》，內蒙古大學漢語言文字學研究所碩士論文，2008 年。

江碧珠：《關漢卿戲曲語言之派生詞與重疊詞研究》，淡江大學中國文學研究所碩士論文，1994 年。

李慧淳：《水滸傳研究》，國立臺灣師範大學中國文學研究所碩士論文，1972 年。

周家嵐：《清末民初水滸評論研究》，國立政治大學中國文學系碩士論文，2002 年。

洪琰：《《兒女英雄傳》詞綴計量研究》，蘇州大學漢語言文字學研究所碩士論文，2010 年。

徐滢：《《三國志》詞綴研究》，吉林大學漢語言文字學研究所碩士論文，2008 年。

翁育詩：《《水滸傳》罵詈研究》，國立政治大學國文教學碩士在職專班碩士論文，2012 年。

高軍：《《金瓶梅詞話》詞綴計量研究》，蘇州大學漢語言文字學研究所碩士論文，2009 年。

高婉瑜：《漢文佛典後綴的語法化現象》，國立中正大學中國文學所博士論文，2006 年。

常化濤：《《水滸傳》山東方言詞研究》，中央民族大學語言學及應用語言學研究所碩士論文，2008 年。

張嘉驊：《現代漢語後綴及其構詞問題之研究》，國立中正大學中國文學研究所碩士論文，1994 年。

張鵬：《《紅樓夢》詞綴研究》，西南大學漢語言文字學研究所碩士論文，2008 年。

陳文祥：《《兒女英雄傳》詞彙研究：論重疊詞、派生詞和熟語》，國立成功大學中國文學研究所碩士論文，1998 年。

陳俐后：《紅樓夢派生詞研究》，國立政治大學國文教學碩士在職專班碩士論文，2010 年。

陳茱：《「二拍」詞綴研究》，山東大學漢語言文字學研究所碩士論文，2013 年。

馮敏萱、楊翠蘭、陳小荷：《帶後綴「者」的派生詞識別》，中國南京師範大學文學院全國第八屆計算語言學聯合學術會議論文集，2005 年。

楊憶慈：《《老乞大諺解》與《朴通事諺解》派生詞研究》，國立中山大學中國文學系研究所博士論文，2012 年。

楊憶慈：《《西遊記》詞彙研究－論擬聲詞、重疊詞和派生詞》，國立成功大學中國文學系研究所碩士論文，1996 年。

劉佩佩：《《水滸傳》詈罵語研究及其在華語文教學中的意義》，國立政治大學華語文教學碩士學位學程碩士論文，2011 年。



附錄一：《水滸傳》主題研究 學位論文整理表

全書通論研究				
編號	論文出版年份	作者	研究題目	學校
1	1972	李慧淳	水滸傳研究	國立臺灣師範大學 中國文學研究所
2	2009	邱彥祺	《水滸傳》與明清之際續書三種比較研究	臺北市立教育大學 中國語文學系碩士班
3	2009	朱麗娟	金聖嘆評點《水滸傳》研究	南華大學 文學系碩士班
4	2011	張閏熙	金聖嘆擬史批評所見《水滸傳》敘事之史家書法	臺灣大學 中國文學研究所
5	2014	楊敬珩	水滸評點闡釋與續書文本的構成——以陳忱、俞萬春為核心	國立臺灣師範大學 國文學系
6	2015	趙珮琰	閒人三論：《水滸傳》、《金瓶梅》到《紅樓夢》的探討	國立中央大學 中國文學系
文學主題研究				
1	1971	康百世	金聖嘆評改水滸傳的研究	國立政治大學 中國文學系研究所
2	1982	崔省南	水滸傳寓意學結構之分析	國立臺灣大學 中國文學研究所
3	1982	陳兆南	水滸傳故事之源流演變及其影響研究	東吳大學 中國文學研究所
4	1990	陳美玲	水滸傳之人物刻畫技巧研究	國立臺灣師範大學 中國文學研究所
5	1992	林淑媛	晚明水滸人物評論之研究--以金聖歎評《水滸傳》為範例	國立中央大學 中國文學研究所
6	1994	黃暖瑗	金聖嘆的《水滸傳》評點研究	國立中山大學 中國文學研究所

7	1996	林慶揚	《水滸傳》的人格世界研究	國立中正大學 中國文學研究所
8	1999	李文赫	金聖嘆文學批評理論之研究	國立政治大學 中國文學系
9	2000	金正起	水滸傳修辭藝術研究	東吳大學 中國文學系
10	2001	吳正宏	三國故事對《水滸傳》的影響	中國文化大學 中國文學研究所
11	2002	周家嵐	清末民初水滸評論研究	國立政治大學 中國文學系
12	2004	李文瑤	《水滸傳》女性研究	國立彰化師範大學 國文學系
13	2005	陳怡君	才子本色——金批《水滸》的性質與批評取向	佛光人文社會學院 文學研究所
14	2005	潘伊莉	秩序與反秩序——《水滸傳》俠文化之考察	淡江大學 中國文學系碩士班
15	2005	黃崇旻	《水滸傳》小說中的山寨研究	雲林科技大學 漢學資料整理研究所碩士班
16	2006	黃聿寧	《水滸傳》中的女性及其影響	國立中山大學 中國文學系研究所
17	2007	鄭文娟	《水滸傳》悲劇意識研究	高雄師範大學 回流中文碩士班
18	2008	洪詠秋	《三國演義》與《水滸傳》英雄觀之探析	臺灣大學 中國文學研究所
19	2010	李宗原	《水滸傳》宋江忠義精神研究	銘傳大學 應用中國文學系碩士在職專班
20	2010	陳獻賓	《水滸傳》之忠義精神研究	南華大學 文學系碩士班
21	2011	許凱鈞	從浪跡天涯到招安建功：《水滸傳》梁	淡江大學



			山泊的形成與崩解	中國文學系碩士班
22	2011	許師用	《水滸傳》內容與立場的衝突述析	國立屏東教育大學 中國語文學系
23	2011	楊惠玲	《水滸傳》兒童文學改寫本研究	佛光大學 文學系
24	2011	劉桂宏	《水滸傳》敘事結構中的行為意涵與精神價值	元智大學 中國語文學系
25	2012	洪茂發	《水滸傳》中的俠義精神研究	高雄師範大學 回流中文碩士班
26	2013	林仲彥	《水滸傳》官吏落草研究	銘傳大學 應用中國文學系碩士在職專班
27	2013	廖育瑩	以《水滸傳》為參照—金庸武俠小說之「武僧」形象研究	國立政治大學 國文教學碩士在職專班
28	2014	陳盈諦	當代靈修現象與降凡文學關係研究——以《水滸傳》為例	東海大學 中國文學系
29	2014	黃婉芬	《水滸傳》反映的宋代飲食文化研究	玄奘大學 中國語文學系碩士在職專班
30	2014	張智雯	《水滸傳》女性書寫研究	高雄師範大學 國文學系
31	2014	張慧淑	《水滸傳》兵學實踐研究——以《孫子兵法》為觀察中心	高雄師範大學 回流中文碩士班
32	2014	陳怡君	《水滸傳》之服飾研究	國立政治大學 國文教學碩士在職專班
思想主題研究				
1	2008	康珮	《忠義水滸全書》的義理闡釋—從人性、權力與符號的角度分析	國立中央大學 中國文學研究所
2	2008	翁菁妤	《水滸傳》天命思想的運用研究	國立中山大學 中國文學系研究所

3	2009	劉映江	《水滸傳》的社會構成與人生價值 The Social Formation and Life Value of Shui Hu Chuan	輔仁大學 中文系
4	2012	林詩涵	《水滸傳》思想及藝術研究	明道大學 中國文學學系(碩士班)
詞彙主題研究				
1	2011	劉佩佩	《水滸傳》詈罵語研究及其在華語文教學中的意義	國立政治大學 華語文教學碩士學位學 程
2	2012	翁育詩	《水滸傳》罵詈研究	國立政治大學 國文教學碩士在職專班

## 附錄二：派生詞主題研究 學位論文整理表

編號	論文出版年份	作者	研究題目	學校
1	1994	江碧珠	關漢卿戲曲語言之派生詞與重疊詞研究	淡江大學 中國文學研究所
2	1994	張嘉驊	現代漢語後綴及其構詞問題之研究	國立中正大學 中國文學研究所
3	1996	楊憶慈	《西遊記》詞彙研究—論擬聲詞、重疊詞和派生詞	國立成功大學 中國文學系研究所
4	1998	陳文祥	《兒女英雄傳》詞彙研究：論重疊詞、派生詞和熟語	國立成功大學 中國文學研究所
5	2006	高婉瑜	漢文佛典後綴的語法化現象	國立中正大學 中國文學所
6	2010	陳俐后	紅樓夢派生詞研究	國立政治大學 國文教學碩士在職專班
7	2012	楊憶慈	《老乞大諺解》與《朴通事諺解》派生詞研究	國立中山大學 中國文學系研究所

### 附錄三：《水滸傳》派生詞檢索表

前綴			
老（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	老小	46	3
2	老公	44	11
3	老牛	50	1
4	老虎	49	1
5	老郎	43	5
6	老婆	44	45
7	老賊	45	6
8	老鼠	48	5
9	老劉	47	1
10	老鴉	49	6
11	老驢	48	3
阿（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	阿公	56	2
2	阿叔	53	14
3	阿哥	52	7
4	阿爹	51	3
5	阿婆	56	1
6	阿嫂	54	16
7	阿舅	55	16
小（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	小乙	61	30
2	小二哥	60	30
3	小張乙	59	16
4	小張三	59	3
5	王小二	60	3
6	王小三	60	2

7	李小二	59	28
8	阮小七	60	40
9	阮小二	60	86
10	阮小五	60	68
11	店小二	61	35
12	陸小乙	61	1
13	燕小乙	61	4

打（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）

	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	失驚打怪	86	1
2	打一救	94	1
3	打一望、打一看	93	14
4	打一照	94	1
5	打水	86	1
6	打火、打伙	89	27
7	打劫	69	16
8	打坐	66	1
9	打扮	67	91
10	打折	80	2
11	打供	85	1
12	打官司	93	2
13	打抹	77	3
14	打放	85	1
15	打門	91	1
16	打拴	78	10
17	打拼	73	7
18	打挾	79	3
19	打捉	84	1
20	打捕	81	1
21	打破	82	2
22	打脊	91	3
23	打酒	90	4
24	打唢哨	92	1
25	打掃	68	3
26	打探	65	3
27	打殺	82	1

28	打透	79	5
29	打造	71	14
30	打魚	90	29
31	打傘	90	1
32	打換	77	1
33	打散	84	1
34	打發	64	6
35	打開	70	44
36	打當	75	1
37	打話	87	23
38	打團兒	92	1
39	打奪	76	5
40	打緊	81	24
41	打覓	79	1
42	打餅	86	3
43	打撈	84	2
44	打熬	72	10
45	打醉眼子	93	1
46	打鋪	89	1
47	打鬧	83	2
48	打擔	74	1
49	打橫	87	1
50	打磨	84	1
51	打縛	76	2
52	打譚	88	1
53	打閱	77	2
54	打點	63	11
55	打斷	83	1
56	打獵	66	4
57	打關節	92	5
58	打勦	86	1
59	打攏	74	1
60	打疊	75	4
61	打聽	80	61
62	打攪	68	8
所（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			

	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	所出	110	1
2	所犯	105	9
3	所生	103	6
4	所用	98	1
5	所伏	107	1
6	所在	99	6
7	所吟	104	1
8	所告	102	1
9	所抄	105	1
10	所求	110	1
11	所委	106	1
12	所奏	108	3
13	所施	110	1
14	所為	99	2
15	所計	103	1
16	所記	107	1
17	所迷	103	1
18	所帶	108	1
19	所措	96	5
20	所欲	109	1
21	所許	102	2
22	所惑	110	2
23	所感	108	1
24	所煩	105	1
25	所載	109	5
26	所逼	106	2
27	所管	98	3
28	所說、所言	97	32
29	所慮	107	1
30	所賜	101	5
21	所縛	106	1
32	所殮	102	2
33	所薦	104	1
34	所趨	109	1
35	所願	107	1
36	所屬	100	8



生（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	生受	124	13
2	生怕	126	4
3	生教	126	1
兀（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	兀那	130	19
2	兀那個（箇）	132	2
3	兀那裏	132	3
4	兀誰	129	10
後綴			
子（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	刀子	184	6
2	火彈子	187	1
3	牙子	144	4
4	叫子	183	8
5	奶子	145	4
6	札子	188	1
7	瓦子	199	6
8	石子	192	64
9	件作子	146	1
10	宅子	174	2
11	托子	179	1
12	池子	196	2
13	耳刮子、耳光子	152	5
14	利子	187	1
15	匣子	179	19
16	坑子	201	1
17	局子	200	3
18	批子	189	1
19	杌子	171	8

20	杏子	158	1
21	杓子	162	2
22	杖子	193	2
23	牢子	142	40
24	肚子	149	4
25	角子	149	1
26	角子	175	1
27	身子	150	6
28	車子	181	75
29	刷子	141	2
30	刺子、柵刺子	176	2
31	妮子	145	2
32	妹子	153	9
33	妻子	152	22
34	岡子	197	44
35	帕子	166	9
36	帖子	188	5
37	底子	202	1
38	店子	198	2
39	弩子	186	6
40	性子	151	3
41	房子	174	4
42	拂子	192	2
43	林子	157	76
44	果子	160	16
45	河漏子	164	1
46	泊子	196	7
47	注子	163	8
48	狀子	187	10
49	表子	140	4
50	金子	191	53
51	門子	137	23
52	亭子	195	32
53	城子	198	24
54	架子	186	5
55	段子	164	3
56	紅頭子	147	3

57	耍子	201	2
58	背子	169	2
59	衫子	167	2
60	風爐子	194	1
61	哨子	183	1
62	席子	173	6
63	座子	195	3
64	扇子	190	10
65	旆子	175	1
66	案子	173	1
67	桌子	169	62
68	索子	183	28
69	鞞子	159	1
70	豹子	155	61
71	酒望子	176	2
72	酒鐘子	163	1
73	院子	199	1
74	啞子	151	1
75	婆子	140	130
76	婢子	142	1
77	帳子	172	4
78	帶子	166	1
79	探子	146	5
80	桶子	178	1
81	梆子	182	8
82	梯子	189	13
83	盒子	177	12
84	笛子	183	1
85	笠子	166	10
86	脖子	148	8
87	脯子	148	1
88	莊子	196	1
89	袖子	165	15
90	被子	172	1
91	寒栗子	151	1
92	帽子	168	1
93	囊子	158	25

94	猴子	156	12
95	番子	146	1
96	窗子	171	6
97	結子	168	1
98	袱子	180	1
99	鈎子、勾子	190	3
100	黃猄子	157	1
101	嫂子	153	4
102	幌子	172	1
103	搗子	143	3
104	楔子	193	1
105	獅子	154	29
106	盞子	161	9
107	矮子	150	1
108	禁子	142	12
109	筴子、箸子	162	1
110	腦杓子	152	1
111	舅子	154	1
112	裙子	165	6
113	鈴子	182	2
114	頌子	189	1
115	凳子、櫬子	170	11
116	寨子	199	1
117	榻子	169	5
118	漢子	138	120
119	獐子	157	2
120	窰子	198	6
121	算子	193	2
122	粽子	159	3
123	綿子	168	1
124	膀子	148	3
125	銀子	191	203
126	鈎子	182	1
127	閣子	194	19
128	餅子	160	1
129	鼻子	147	7
130	盤子	178	14

131	鞍子	186	6
132	壁子	171	9
133	擔子	178	17
134	燕子	155	2
135	褲子、袴子	167	2
136	鞞子	185	1
137	餡子	160	2
138	髻子	149	1
139	臊子	159	8
140	螺子	157	1
141	褶子	167	1
142	鍋子	162	1
143	嬌子	154	2
144	櫃子	174	2
145	櫃身子	177	4
146	鎖子	185	10
147	鞭子	184	3
148	簾子	175	31
149	簿子	188	1
150	繩子	185	1
151	蠅子	156	1
152	襖子	164	10
153	轎子	180	27
154	鍍子	161	4
155	鏡子	173	1
156	頰子	149	1
157	鬍子	150	3
158	欄干子、欄杆子	176	14
159	襪子	168	1
160	籠子	179	7
161	龕子	180	4
162	靈床子	194	10
163	蠻子	143	27
164	闖子	191	2
頭（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數

1	上水頭	226	2
2	上溜頭	226	3
3	上頭	227	5
4	丫頭	204	3
5	口頭	210	2
6	山頭	223	23
7	心頭	205	17
8	手頭	207	2
9	日頭	211	7
10	木頭	212	5
11	外頭	229	2
12	石頭	212	13
13	先頭	233	4
14	舌頭	206	8
15	行頭	216	6
16	批頭	220	2
17	岡頭	223	2
18	念頭	209	10
19	房頭	232	1
20	斧頭	219	4
21	枕頭	218	6
22	泥頭	214	2
23	空頭	233	2
24	肩頭	208	2
25	前頭	228	8
26	封頭	214	2
27	後門頭	225	8
28	後頭	227	10
29	指頭	209	10
30	枷頭	221	1
31	活結頭	221	2
32	相腳頭	234	2
33	眉頭	207	8
34	迭頭	232	2
35	座頭、坐頭	217	18
36	拳頭	208	28
37	柴頭	215	2



38	砧頭	214	3
39	粉頭	204	5
40	討頭	205	1
41	骨朵頭	222	2
42	骨頭	208	17
43	務頭	232	1
44	埠頭	224	1
45	宿頭	217	9
46	教化頭	205	1
47	毬頭	216	1
48	疏頭	222	1
49	鉢頭	213	1
50	腕頭	210	1
51	街頭	224	2
52	勢頭	231	4
53	裏頭	228	12
54	話頭	229	11
55	路頭	230	9
56	凳頭	218	1
57	塵頭	211	4
58	幙頭	215	12
59	廚頭	225	1
60	輪頭	233	1
61	鋤頭	219	10
62	曆頭	220	2
63	樹根頭	225	6
64	磚頭	219	3
65	嶺頭	223	2
66	磯頭	224	1
67	額頭	210	1
68	藥頭	221	1
69	邊頭	228	2
70	饅頭	213	19
71	竈頭	213	1
72	灘頭	224	17
兒（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			

	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	一口兒、這口兒	269	1
2	一字兒	272	19
3	一串兒	273	1
4	一些兒	277	2
5	一垛兒	272	1
6	一家兒	271	4
7	一班兒	271	5
8	一般兒	271	2
9	一堆兒	272	5
10	一塊兒	273	10
11	一對兒、兩對兒、三對兒	269	9
12	一聲兒	273	1
13	三口兒	270	3
14	丫兒	265	1
15	口兒	240	2
16	少些兒	277	1
17	手兒	241	1
18	水棍兒	258	3
19	犬兒	248	1
20	包兒	262	1
21	半米兒	275	1
22	半些兒	276	2
23	半星兒	275	1
24	半歇兒	275	1
25	半點兒	274	10
26	打團兒	278	1
27	正眼兒	244	4
28	瓦兒	260	2
29	白粉圈兒	267	2
30	好歇兒	275	1
31	扣兒	257	1
32	曲兒	264	11
33	有些兒	277	1
34	老兒	235	52
35	肚兒	241	1
36	角兒	238	11

37	身兒	241	1
38	車兒	263	20
39	那些兒	277	1
40	些兒	275	1
41	兔兒	246	4
42	兩口兒	269	15
43	兩句兒、半句兒	274	1
44	兩隊兒、五隊兒	274	1
45	兩碗兒	273	1
46	怕兒	256	1
47	性兒	242	2
48	招兒	259	3
49	杯兒	251	4
50	爭些兒	275	13
51	虎兒	247	1
52	迎兒	245	36
53	冠兒	256	4
54	屋兒	260	1
55	瓮兒	251	1
56	界箍兒	257	2
57	眉兒	239	1
58	衫兒	255	3
59	風車兒	266	1
60	風團兒	249	1
61	哥兒	236	3
62	唐牛兒	246	34
63	孫佛兒	245	1
64	捉對兒	277	2
65	桌兒	259	16
66	班古兒	246	1
67	紙牌兒	266	1
68	紙旗兒	267	1
69	紙標兒	266	1
70	索兒	265	2
71	胸兒	241	1
72	草帚兒	260	2
73	草標兒	267	2

74	酒生兒	237	1
75	酒帘兒	261	1
76	酒座兒	268	1
77	酒旗兒	261	3
78	馬兒	247	1
79	帶兒	256	1
80	庵兒	268	1
81	排頭兒	278	4
82	桶兒	262	2
83	梢兒	256	1
84	梨兒	249	4
85	瓶兒	252	4
86	眼兒	240	1
87	笠兒	254	21
88	船火兒	246	10
89	船兒	263	3
90	袋兒	263	4
91	貨郎兒、貨郎擔兒	237	2
92	釵兒	254	3
93	雀兒	248	1
94	雪兒	248	1
95	帽兒	253	2
96	幾口兒	270	1
97	棒兒	265	1
98	趁早兒	278	1
99	意兒	243	8
100	盞兒	251	9
101	經摺兒	267	2
102	腮兒	240	1
103	腰兒	241	2
104	腳兒	239	2
105	葉兒	249	2
106	葫蘆兒	249	1
107	裙兒	255	1
108	話兒	243	6
109	道兒	242	8
110	鉢兒	253	2

111	鼓兒、敲兒	265	3
112	凳兒	259	1
113	摘腳兒	237	1
114	滿口兒	270	1
115	獐兒	246	1
116	碟兒	250	4
117	腿兒	242	1
118	蒸捲兒	253	1
119	銀牌兒	257	1
120	閣兒	268	20
121	鼻兒	240	1
122	磕腦兒	258	1
123	箱兒	263	1
124	蓼兒	248	23
125	鞋兒	255	2
126	鬧鵝兒	250	1
127	擔兒	261	46
128	磚兒	260	1
129	磬兒、鉞兒、鏡兒	264	3
130	繚兒	253	1
131	貓兒	247	3
132	錦兒	245	14
133	險些兒	276	13
134	頭鬚兒	244	1
135	臉兒	239	12
136	簪兒	254	1
137	餽蝕兒	252	2
138	簾兒	258	2
139	襖兒	254	1
140	籃兒	262	17
141	蘆管兒	250	2
142	攏鼓兒	244	1
143	鬢兒	239	1
144	闖兒	266	2
145	鐸兒	264	1
146	髻兒	238	2

家（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	人家	286	42
2	小孩子家	289	1
3	火家	283	48
4	奴家	281	23
5	自家	281	25
6	行院人家	289	2
7	和尚家	288	4
8	店家	284	5
9	咱家	282	1
10	洒家	280	210
11	俺家	280	4
12	師家	282	1
13	酒家	284	3
14	莊家	285	36
15	僧家	285	1
16	誰家	289	9
17	隣（鄰）舍家	288	2
然（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	不然	303	16
2	公然	298	9
3	天然	295	5
4	必然	302	142
5	亦然	309	2
6	全然	297	7
7	自然	294	22
8	決然	311	1
9	並然	308	1
10	依然	311	5
11	坦然	301	2
12	定然	299	2
13	宛然	311	1
14	尚然	303	3



15	幸然	314	2
16	忽然	305	17
17	果然	301	60
18	欣然	293	2
19	恍然	310	1
20	既然	314	104
21	昭然	292	1
22	洒然	313	1
23	徒然	300	1
24	浩然	300	1
25	偶然	306	12
26	唯然	309	1
27	悵然	292	1
28	猛然	304	11
29	惠然	314	1
30	愕然	313	1
31	慨然	298	3
32	森然	296	2
33	肅然	294	1
34	當然	307	1
35	慘然	301	1
36	蒼然	293	1
37	凜然	293	3
38	撒然	312	4
39	撲然	312	1
40	潛然	307	5
41	錚然	296	1
42	駭然	292	8
43	默然	309	3
44	縱然	312	1
45	雖然	315	87
46	斷然	308	4
47	飄然	313	1
48	驀然	306	9
49	儼然	310	2
50	纔然	299	1

生（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	好生	316	81
2	怎生	318	136
3	偏生	319	1
來（派生詞筆畫由少而多排列，以利查詢）			
	派生詞	論文出現頁數	出現次數
1	今來	323	27
2	夜來	322	47
3	後來	322	39
4	原來	319	286
5	從來	320	36
6	晚來	324	10

